



**RAPPORT**  
**DU COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES**  
**DU FOND DES MERS ET DES OCÉANS**  
**AU-DELÀ DES LIMITES**  
**DE LA JURIDICTION NATIONALE**

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

DOCUMENTS OFFICIELS : VINGT-SEPTIÈME SESSION

SUPPLÉMENT N° 21 (A/8721)

**NATIONS UNIES**

**RAPPORT**  
**DU COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES**  
**DU FOND DES MERS ET DES OCÉANS**  
**AU-DELÀ DES LIMITES**  
**DE LA JURIDICTION NATIONALE**

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

DOCUMENTS OFFICIELS : VINGT-SEPTIÈME SESSION

SUPPLÉMENT NO 21 (A/8721)



**NATIONS UNIES**

New York, 1972

## NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

## TABLE DES MATIERES

|   | <u>Paragraphes</u> | <u>Pages</u> |
|---|--------------------|--------------|
| INTRODUCTION .....  | 1-18               | 1            |
| I. TRAVAUX DU COMITE EN 1972 .....  | 19-46              | 4            |
| II. SUJETS ET FONCTIONS ASSIGNES AU SOUS-COMITE I ....  | 47-145             | 19           |
| A. Introduction .....   | 47-53              | 19           |
| B. Point 1 du programme de travail .....  | 54-72              | 20           |
| C. Groupe de travail du régime international ...  | 73-77              | 25           |
| D. Point 2 du programme de travail .....  | 78-129             | 26           |
| a) Les organes du mécanisme international,<br>y compris la composition, les procédures<br>et le règlement des différends .....  | 82-97              | 26           |
| b) Règles et pratiques relatives aux acti-<br>vités d'exploration, d'exploitation et<br>de gestion des ressources de la zone,<br>ainsi qu'aux activités concernant la<br>préservation du milieu marin et la<br>recherche scientifique, y compris<br>l'assistance technique aux pays en voie<br>de développement ..... | 98-103             | 29           |
| c) Participation équitable aux avantages<br>qui seront retirés de la zone, compte<br>tenu des intérêts et des besoins spéciaux<br>des pays en voie de développement, qu'ils<br>soient riverains ou sans littoral .....  | 104-111            | 30           |
| d) Considérations économiques relatives à<br>l'exploitation des ressources de la<br>zone, y compris leur traitement et leur<br>commercialisation, et incidences de<br>cette exploitation .....  | 112-119            | 32           |
| e) Besoins et problèmes particuliers des<br>pays sans littoral .....  | 120-126            | 34           |
| f) Place du mécanisme international dans<br>les institutions rattachées aux<br>Nations Unies .....  | 127-129            | 35           |
| E. Production de minéraux provenant de la<br>haute mer .....  | 130-141            | 36           |
| F. Examen ultérieur du point 2 .....  | 142-145            | 38           |



## TABLE DES MATIERES (suite)

|      |   | <u>Paragraphes</u> | <u>Pages</u> |
|------|---|--------------------|--------------|
| III. | SUJETS ET FONCTIONS ASSIGNES AU<br>SOUS-COMITE II .....   | 146-198            | 39           |
|      | A. Introduction .....   | 146-157            | 39           |
|      | B. Examen des questions que le Comité a<br>renvoyées au Sous-Comité conformément à<br>l'accord réalisé sur l'organisation des<br>travaux dont le Président a donné lecture<br>à la 45ème séance du Comité, le<br>12 mars 1971 ..... | 158-192            | 43           |
|      | C. Adoption de la liste de sujets et de<br>questions ayant trait au droit de la mer ..  | 193-196            | 52           |
|      | D. Travaux futurs du Sous-Comité .....  | 197                | 53           |
|      | E. Adoption du rapport du Sous-Comité .....   | 198                | 53           |
| IV.  | SUJETS ET FONCTIONS ASSIGNES AU<br>SOUS-COMITE III .....  | 199-275            | 54           |
|      | A. Introduction .....   | 199-207            | 54           |
|      | B. Préservation du milieu marin, et en parti-<br>culier prévention de la pollution des<br>mers .....  | 208-238            | 58           |
|      | C. Recherche scientifique .....   | 239-264            | 66           |
|      | D. Projet de résolution sur les essais d'armes<br>nucléaires dans le Pacifique .....  | 265-274            | 74           |
|      | E. Projet de résolution sur les mesures à<br>prendre pour prévenir la pollution du milieu<br>marin et lutter contre cette pollution ....  | 275                | 75           |

### ANNEXES

|    |   |  |    |
|----|---|--|----|
| I. | DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE I .....   |  | 77 |
|    | 1. Projet de décision proposé par l'Algérie,<br>le Brésil, le Chili, la Chine, l'Irak, le<br>Kenya, le Koweït, le Mexique, le Pérou, la<br>République arabe libyenne, le Venezuela, le<br>Yémen et la Yougoslavie (A/AC.138/L.11/Rev.1) |  | 77 |
|    | 2. Texte de la Déclaration de Saint-Domingue<br>approuvé par la réunion des Ministres de la<br>Conférence spéciale des pays de la région<br>des Caraïbes sur les problèmes de la mer,<br>tenue le 7 juin 1972 (A/AC.138/80) .....       |  | 78 |

# TABLE DES MATIERES (suite)

## Pages

|      |   |     |
|------|---|-----|
| I.   | DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE I ( <u>suite</u> )  |     |
| 3.   | Conclusions du rapport général du Séminaire régional des Etats africains sur le droit de la mer, tenu à Yaoundé du 20 au 30 juin 1972 (A/AC.138/79) .....   | 83  |
| 4.   | Demande d'étude sur les différentes incidences économiques des diverses propositions formulées au sujet des limites de la zone internationale des fonds marins (A/AC.138/81) .....  | 87  |
| 5.   | Déclaration concernant les principes d'une exploitation rationnelle des ressources biologiques des mers et des océans dans l'intérêt commun de tous les peuples du globe terrestre, adoptée à la réunion des Ministres qui s'est tenue les 6 et 7 juillet 1972, à Moscou (A/AC.138/85) .....  | 89  |
| II.  | DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE II .....  | 92  |
| 1.   | Groupe de travail I - Textes montrant les zones d'accord et de désaccord sur le point 1 du programme de travail "Statut, portée et dispositions fondamentales du régime à établir sur la base de la Déclaration des principes" (A/AC.138/SC.I/L.18/Add.3) .....   | 92  |
| 2.   | Observations supplémentaires sur les répercussions économiques possibles de l'exploitation des ressources minérales des fonds marins dans la zone internationale : rapport du Secrétaire général (A/AC.138/73) .....  | 117 |
| III. | DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE III .....   | 156 |
| 1.   | Liste de sujets et de questions relatifs au droit de la mer à soumettre à la Conférence sur le droit de la mer présentée par les pays suivants : Algérie, Argentine, Brésil, Cameroun, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Côte d'Ivoire, Egypte, El Salvador, Equateur, Espagne, Ethiopie, Fidji, Gabon, Ghana, Guatemala, Guyane, Inde, Indonésie, Irak, Iran, Islande, Jamaïque, Kenya, Koweït, Libéria, Madagascar, Malaisie, Maroc, Maurice, Mauritanie, Mexique, Nicaragua, Nigéria, Pakistan, Panama, Pérou, Philippines, République arabe libyenne, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Sénégal, Sierra Leone, Somalie, Soudan, Sri Lanka, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Uruguay, Venezuela, Yémen, Yougoslavie et Zaïre (A/AC.138/66 et Corr.1 et 2) ..... | 156 |

# TABLE DES MATIERES (suite)

|  | <u>Pages</u> |
|--|--------------|
| III. DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE III ( <u>suite</u> )  |              |
| 2. Amendements au document A/AC.138/66 et Corr.1 et 2<br>présentés par :   |              |
| 1) Malte (A/AC.138/67) .....   | 160          |
| 2) Les Etats-Unis d'Amérique (A/AC.138/68) .....   | 162          |
| 3) La Grèce et l'Italie (A/AC.138/69) .....  | 163          |
| 4) Le Japon (A/AC.138/70) .....  | 163          |
| 5) L'Union des Républiques socialistes<br>soviétiques (A/AC.138/71) .....  | 163          |
| 6) L'Afghanistan, l'Autriche, la Belgique, la<br>Bolivie, la Hongrie, le Mali, le Népal, la<br>Tchécoslovaquie et la Zambie (A/AC.138/72 et<br>Corr.1) .....                             | 164          |
| 7) La Turquie (A/AC.138/74 et Corr.1 et 2) .....   | 166          |
| 8) La France, les Pays-Bas et le Royaume-Uni de<br>Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord<br>(A/AC.138/76) .....   | 167          |
| 9) La Pologne (A/AC.138/77) .....  | 167          |
| 10) Le Japon (A/AC.138/78) .....   | 168          |
| 3. Liste de sujets et de questions relatifs au droit<br>de la mer à soumettre à la Conférence sur le droit<br>de la mer présentée par Malte (A/AC.138/75<br>et Corr.1) .....             | 169          |
| 4. Projet d'article relatif à la pêche (dispositions<br>fondamentales et note explicative) présenté par<br>l'Union des Républiques socialistes soviétiques<br>(A/AC.138/SC.II/L.6) ..... | 172          |
| 5. Projet d'articles sur les détroits utilisés pour la<br>navigation internationale présenté par l'Union des<br>Républiques socialistes soviétiques<br>(A/AC.138/SC.II/L.7) .....        | 177          |
| 6. Document de travail sur la gestion des ressources<br>biologiques de la mer présenté par le Canada<br>(A/AC.138/SC.II/L.8) .....   | 180          |
| 7. Projet d'articles révisé sur les pêcheries présenté<br>par les Etats-Unis (A/AC.138/SC.II/L.9) .....  | 190          |
| 8. Projet d'articles relatifs au concept d'une zone<br>économique exclusive présenté par le Kenya<br>(A/AC.138/SC.II/L.10) .....   | 195          |

# TABLE DES MATIERES (suite)

## Pages

|      |   |     |
|------|---|-----|
| III. | DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE III ( <u>suite</u> )  |     |
| 9.   | Document de travail présenté par l'Australie et la Nouvelle-Zélande (A/AC.138/SC.II/L.11) .....   | 198 |
| 10.  | Propositions relatives à un régime de la pêche en haute mer présentées par le Japon (A/AC.138/SC.II/L.12) .....   | 203 |
| 11.  | Propositions relatives à l'organisation future des travaux du Sous-Comité II, présentées par l'Australie et le Canada (A/AC.138/SC.II/L.14) ...   | 211 |
| IV.  | DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE IV .....  | 213 |
| 1.   | Programme de travail pour le Sous-Comité III, adopté par le Sous-Comité à sa 19ème séance, le 27 mars 1972 (A/AC.138/SC.III/L.14) .....   | 213 |
| 2.   | Document de travail soumis par le Canada (A/AC.138/SC.III/L.18) .....   | 217 |
| 3.   | Document de travail présenté par la Bulgarie, la République socialiste soviétique d'Ukraine et l'Union des Républiques socialistes soviétiques (A/AC.138/SC.III/L.23) .....   | 220 |
| 4.   | Projet de résolution présenté par l'Australie, le Canada, le Chili, la Colombie, Fidji, l'Indonésie, le Japon, la Malaisie, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, les Philippines, Singapour et la Thaïlande (A/AC.138/SC.III/L.22) .....  | 223 |
| 5.   | Projet de résolution sur les mesures préliminaires propres à prévenir ou à combattre la pollution du milieu marin, présenté par l'Australie, la Bulgarie, le Canada, la Grèce, l'Islande, la Norvège, les Pays-Bas, la République socialiste soviétique d'Ukraine et l'Union des Républiques socialistes soviétiques (A/AC.138/SC.III/L.25) ... | 224 |
| 6.   | Amendements au document A/AC.138/SC.III/L.25 présentés par :  |     |
| 1)   | Le Kenya .....  | 226 |
| 2)   | Le Pérou .....  | 226 |
| 3)   | Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord .....  | 226 |
| 4)   | La République-Unie de Tanzanie .....  | 226 |
| 5)   | Les Etats-Unis d'Amérique .....   | 226 |
| 7.   | Document de travail sur la protection du milieu marin présenté par le Canada (A/AC.138/SC.III/L.26)   | 227 |

# TABLE DES MATIERES (suite)

|   | <u>Pages</u> |
|---|--------------|
| V. INDEX DES COMPTES RENDUS ANALYTIQUES .....                       | 258          |
| 1. Index des comptes rendus analytiques du Comité .....             | 258          |
| 2. Index des comptes rendus analytiques du<br>Sous-Comité I .....   | 261          |
| 3. Index des comptes rendus analytiques du<br>Sous-Comité II .....  | 266          |
| 4. Index des comptes rendus analytiques du<br>Sous-Comité III ..... | 269          |

## INTRODUCTION

1. Aux termes du paragraphe 2 de la résolution 2750 C (XXV) du 17 décembre 1970, l'Assemblée générale a décidé de convoquer en 1973, conformément aux dispositions du paragraphe 3 de ladite résolution, cité au paragraphe 2 ci-dessous, une conférence sur le droit de la mer qui serait chargée d'étudier l'établissement d'un régime international équitable, assorti d'un mécanisme international, applicable à la zone et aux ressources du fond des mers et des océans, ainsi qu'à leur sous-sol, au-delà des limites de la juridiction nationale, une définition précise de la zone et une large gamme de questions connexes, en particulier celles qui concernent le régime de la haute mer, du plateau continental, de la mer territoriale (notamment la question de sa largeur et celle des détroits internationaux) et de la zone contiguë, la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer (notamment la question des droits préférentiels des Etats riverains), la protection du milieu marin (y compris notamment la prévention de la pollution) et la recherche scientifique.

2. Par cette même résolution, l'Assemblée a décidé d'examiner, à ses vingt-sixième et vingt-septième sessions, les rapports qu'elle chargeait le Comité d'établir sur l'avancement de ses travaux préparatoires, en vue de déterminer exactement l'ordre du jour de la conférence sur le droit de la mer, sa date, son lieu et sa durée définitifs et de prendre les mesures correspondantes; si, à sa vingt-septième session, l'Assemblée estimait que les travaux préparatoires du Comité n'avaient pas suffisamment avancé, elle pourrait décider de différer la convocation de la conférence.

3. Aux termes de la résolution 2881 (XXVI), en date du 21 décembre 1971, l'Assemblée générale a noté avec satisfaction les progrès encourageants réalisés par le Comité dans ses travaux préparatoires à une conférence générale sur le droit de la mer, conformément à son mandat énoncé dans la résolution 2750 C (XXV), en particulier pour ce qui est de l'établissement d'un régime international, assorti d'un mécanisme international, applicable au fond des mers et des océans, ainsi qu'à leur sous-sol, au-delà des limites de la juridiction nationale.

4. L'Assemblée générale a noté également que le Comité avait examiné les rapports présentés par le Secrétaire général 1/ en application des résolutions 2750 A et B (XXV) et l'étude sur les méthodes et critères pouvant être retenus pour le partage des avantages tirés de l'exploitation des ressources de la zone en question (A/AC.138/38 et Corr.1), entreprise conformément à la demande faite par le Comité en mars 1970.

5. Au paragraphe 4 de cette même résolution, l'Assemblée générale a décidé d'adjoindre au Comité la Chine et quatre autres membres qui seront nommés par le Président de la Première Commission, en consultation avec les groupes régionaux, compte dûment tenu des intérêts des groupes sous-représentés.

---

1/ Voir les documents A/AC.138/36 et A/AC.138/37 et Corr.1 et 2, dont on trouvera un résumé dans les Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-sixième session, Supplément No 21 (A/8421), annexe II, 1 et 3.

6. Le Comité a été prié, dans l'exercice de son mandat, conformément à la résolution 2750 C (XXV), de tenir deux sessions, l'une à New York en mars et avril, et l'autre à Genève en juillet et août 1972.

7. A la 2031<sup>ème</sup> séance plénière de l'Assemblée générale, le 22 décembre 1971, le Président de la Première Commission a annoncé que, conformément à la décision indiquée au paragraphe 5 ci-dessus, il avait désigné en qualité de nouveaux membres du Comité les Etats ci-après : Fidji, Finlande, Nicaragua et Zambie. Le Comité se compose donc des Etats membres suivants : Afghanistan, Algérie, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Bolivie, Brésil, Bulgarie, Cameroun, Canada, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Côte d'Ivoire, Danemark, Egypte, El Salvador, Equateur, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, Ethiopie, Fidji, Finlande, France, Gabon, Ghana, Grèce, Guatemala, Guinée, Guyane, Hongrie, Inde, Indonésie, Irak, Iran, Islande, Italie, Jamaïque, Japon, Kenya, Koweït, Liban, Libéria, Madagascar, Malaisie, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mauritanie, Mexique, Népal, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Panama, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, République arabe libyenne, République socialiste soviétique de Biélorussie, République socialiste soviétique d'Ukraine, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Sénégal, Sierra Leone, Singapour, Somalie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Tchécoslovaquie, Thaïlande, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Uruguay, Venezuela, Yémen, Yougoslavie, Zaïre et Zambie 2/.

8. A sa vingt-sixième session, l'Assemblée générale a également décidé, par sa résolution 2846 (XXVI) de renvoyer au Comité la question de la création d'un service maritime intergouvernemental, afin que celui-ci en poursuive l'examen à sa session de juillet et août 1972, et a prié le Comité de faire rapport sur cette question à l'Assemblée générale par l'intermédiaire du Conseil économique et social.

9. Les Etats membres ci-après ont participé aux travaux du Comité en qualité d'observateurs, conformément au paragraphe 10 de la résolution 2750 C (XXV) : Afrique du Sud, Arabie Saoudite, Barbade, Birmanie, Bhoutan, Cuba, Haïti, Honduras, Irlande, Israël, Jordanie, Malawi, Mongolie, Oman, Portugal, République arabe syrienne, République Dominicaine, République khmère et Yémen démocratique.

10. Aux réunions du Comité ont assisté des représentants de l'Agence internationale de l'énergie atomique et des institutions spécialisées suivantes : Organisation internationale du Travail, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et son Comité des pêches, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et sa Commission océanographique intergouvernementale, Organisation maritime consultative intergouvernementale et Organisation météorologique mondiale, ainsi que la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

---

2/ Ibid., Supplément No 29 (A/8429), p. 39. Le nombre des membres du Comité a été porté à 91, dont 90 seulement ont été désignés. Le siège vacant a été attribué au groupe d'Europe orientale et le Président de la Première Commission en a informé le Secrétaire général par une lettre en date du 8 janvier 1971 (A/8273 et Corr.1).

11. A sa 75ème séance, le 23 mars, le Comité a entendu un exposé du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.
12. M. Constantin A. Stavropoulos, Secrétaire général adjoint et Conseiller juridique, M. L. N. Kutakov, Secrétaire général adjoint aux affaires politiques et aux affaires du Conseil de sécurité, et M. P. de Seynes, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales, étaient présents à diverses séances du Comité et de ses Sous-Comités.
13. A sa 74ème séance, le 21 mars, le Comité a entendu des déclarations du Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et du représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.
14. Conformément à la demande faite par le Comité à sa 66ème séance, le 27 août 1971, le Secrétariat a établi un tableau comparatif de projets de traités, de documents de travail et de projets d'articles, publié le 28 janvier 1972 (A/AC.138/L.10).
15. Conformément aux paragraphes 2 et 3 du dispositif de la résolution 2750 A (XXV), le Secrétaire général a présenté des observations supplémentaires sur les répercussions économiques possibles de l'exploitation des ressources minérales des fonds marins dans la zone internationale (A/AC.138/73) (Annexe II, 2).
16. A la demande du Comité, les documents suivants établis par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture ont été diffusés aux membres du Comité : rapport sur les organes de réglementation de la pêche (A/AC.138/64), problèmes de conservation, posés notamment par les techniques nouvelles (A/AC.138/65), profils de la pêche par pays - atlas des ressources biologiques de la mer (FAO Fisheries Circular No. 126/Rev.1), méthodes de pêche susceptibles d'avoir des effets néfastes sur la conservation des ressources halieutiques (Fisheries Circular No. 147) et espèces sédentaires, migratrices et stocks mélangés, leur habitat et leur distribution (FAO Fisheries Circular No. 148).
17. Toujours à la demande du Comité, la FAO a communiqué aux membres les deux rapports suivants : rapport de la Conférence technique de la FAO sur la pollution des mers et ses effets sur les ressources biologiques et la pêche (Rome, 9 au 18 décembre 1970) et rapport de la septième session du Comité des pêches (Rome, 6 au 13 avril 1972).
18. Un document relatif aux activités de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime concernant les dispositifs d'organisation et de séparation du trafic - zones que doivent éviter certains navires et questions connexes (Misc(72)8) a été diffusé par l'OMCI.



## I. TRAVAUX DU COMITE EN 1972

19. Le Comité a tenu sa première session à New York du 28 février au 30 mars. Sa deuxième session a eu lieu à Genève du 17 juillet au 18 août.

20. Le Comité a tenu 18 séances.

21. En 1972, le bureau du Comité était composé comme suit 3/ :

Président : M. Hamilton Shirley Amerasinghe (Sri Lanka)

|                   |                   |                                      |
|-------------------|-------------------|--------------------------------------|
| Vice-Présidents : | Zaïre             | M. Kalonji-Tshilala                  |
|                   | Maurice           | M. R. K. Ramphul                     |
|                   | Koweït            | M. S. Khanachet (première session)   |
|                   |                   | M. S. W. Al-Sabah (deuxième session) |
|                   | Chili             | M. D. Casanneva (première session)   |
|                   |                   | M. H. Santa Cruz (deuxième session)  |
|                   | Trinité-et-Tobago | M. K. T. Hudson-Phillips             |
|                   | Norvège           | M. J. Evensen                        |
|                   | Pologne           | M. W. Natorf                         |
|                   | Yougoslavie       | M. Mojsov (première session)         |
|                   |                   | M. Z. Perisić (deuxième session)     |

Rapporteur : M. Charles V. Vella (Malte)

22. A l'ouverture de la deuxième session, le 17 juillet 1972, le Comité a décidé de donner la priorité la plus élevée à l'établissement de la liste de sujets et de questions relatifs au droit de la mer. Il a également été décidé, au début de la session, que le Comité se réunirait deux fois par semaine pour prendre connaissance de l'état des travaux des Sous-Comités.

23. Le 13 août 1972, le Comité a formellement approuvé la liste suivante que le Sous-Comité II avait recommandée (voir par. 193) :

La présente liste a été établie conformément à la résolution 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies.

Elle n'est pas nécessairement complète et ne fixe pas un ordre de priorité pour l'examen des divers sujets et questions.

Comme elle a été dressée dans une optique détaillée et vise à englober une large gamme de possibilités, le fait de la présenter ou de l'accepter ne préjuge la position d'aucun Etat et n'engage aucun Etat quant aux points qu'elle contient ou à leur ordre, forme ou classement.

Elle devra donc servir de cadre à la discussion et à la rédaction des articles voulus.

---

3/ On trouvera la liste des membres des bureaux des trois Sous-Comités et des Groupes de travail dans les sections pertinentes du rapport.

## Liste de sujets et de questions relatifs au droit de la mer

1. Régime international du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale
  - 1.1 Nature et caractéristiques
  - 1.2 Mécanisme international : structure, fonctions, pouvoirs
  - 1.3 Incidences économiques
  - 1.4 Partage équitable des avantages, compte tenu des intérêts et des besoins spéciaux des pays en voie de développement, ayant un littoral ou non
  - 1.5 Définition et limites de la zone 4/
  - 1.6 Utilisation exclusivement à des fins pacifiques
2. Mer territoriale
  - 2.1 Nature et caractéristiques, y compris la question de l'unité ou de la pluralité des régimes dans la mer territoriale
  - 2.2 Eaux historiques
  - 2.3 Limites
    - 2.3.1 Question de la délimitation de la mer territoriale; divers aspects en cause
    - 2.3.2 Largeur de la mer territoriale. Critères globaux ou régionaux. Mers ouvertes et océans, mers semi-fermées et mers fermées
  - 2.4 Passage inoffensif dans la mer territoriale
  - 2.5 Liberté de navigation et de survol résultant de la question de la pluralité des régimes dans la mer territoriale
3. Zone contiguë
  - 3.1 Nature et caractéristiques
  - 3.2 Limites
  - 3.3 Droits des Etats riverains en matière de sécurité nationale, de douane et de contrôle fiscal, de contrôle sanitaire et de contrôle des immigrations
4. Détroits servant à la navigation internationale
  - 4.1 Passage inoffensif
  - 4.2 Autres questions connexes, y compris la question du droit de transit

---

4/ A examiner compte tenu de l'accord de procédure figurant au paragraphe 22 du rapport du Comité /Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-sixième session, Supplément No 21 (A/8421)/.

- 5. Plateau continental
  - 5.1 Nature et portée des droits souverains des Etats riverains sur le plateau continental. Devoirs des Etats
  - 5.2 Limite extérieure du plateau continental : critères applicables
  - 5.3 Question de la délimitation entre Etats; divers aspects en cause
  - 5.4 Ressources naturelles du plateau continental
  - 5.5 Régime des eaux sus-jacentes du plateau continental
  - 5.6 Recherche scientifique
- 6. Zone économique exclusive au-delà de la mer territoriale
  - 6.1 Nature et caractéristiques, y compris les droits et la juridiction des Etats riverains en rapport avec les ressources, la lutte contre la pollution et la recherche scientifique dans cette zone. Devoirs des Etats
  - 6.2 Ressources de la zone
  - 6.3 Liberté de navigation et survol
  - 6.4 Arrangements régionaux
  - 6.5 Limites : critères applicables
  - 6.6 Pêcheries
    - 6.6.1 Zone exclusive de pêche
    - 6.6.2 Droits préférentiels des Etats riverains
    - 6.6.3 Gestion et conservation
    - 6.6.4 Protection des pêcheries des Etats riverains dans les mers fermées et semi-fermées
    - 6.6.5 Régime des îles sous domination et contrôle étrangers par rapport aux zones de juridiction exclusive de pêche
  - 6.7 Fonds de mers sous juridiction nationale
    - 6.7.1 Nature et caractéristiques
    - 6.7.2 Délimitation entre Etats limitrophes et qui se font face
    - 6.7.3 Droit souverain sur les ressources naturelles
    - 6.7.4 Limites : critères applicables
  - 6.8 Prévention et lutte contre la pollution et les autres atteintes au milieu marin
    - 6.8.1 Droits et responsabilités des Etats riverains
  - 6.9 Recherche scientifique

7. Droits préférentiels ou autre juridiction non exclusive des Etats riverains sur les ressources au-delà de la mer territoriale
  - 7.1 Nature, portée et caractéristiques
  - 7.2 Ressources du fond des mers
  - 7.3 Pêcheries
  - 7.4 Prévention et lutte contre la pollution et les autres atteintes au milieu marin
  - 7.5 Coopération internationale en matière d'étude et d'exploitation rationnelle des ressources pélagiques
  - 7.6 Règlement des différends
  - 7.7 Autres droits et obligations
8. Haute mer
  - 8.1 Nature et caractéristiques
  - 8.2 Droits et devoirs des Etats
  - 8.3 Question des libertés de la haute mer et de leur réglementation
  - 8.4 Gestion et conservation des ressources biologiques
  - 8.5 Esclavage, piraterie, stupéfiants
  - 8.6 Poursuite
9. Pays sans littoral
  - 9.1 Principes généraux du droit de la mer concernant les pays sans littoral
  - 9.2 Droits et intérêts des pays sans littoral
    - 9.2.1 Liberté d'accès à la mer et depuis la mer : liberté de transit; transports et communications : moyens et facilités
    - 9.2.2 Egalité de traitement dans les ports des Etats transitaires
    - 9.2.3 Liberté d'accès à la zone internationale des fonds marins au-delà de la juridiction nationale
    - 9.2.4 Participation au régime international, y compris le mécanisme, et au partage équitable des avantages de la zone
  - 9.3 Intérêts et besoins particuliers des pays sans littoral en voie de développement en ce qui concerne le régime international
  - 9.4 Droits et intérêts des pays sans littoral en ce qui concerne les ressources biologiques de la mer
10. Droits et intérêts des Etats à plateau continental enclavé et des Etats ayant un plateau étroit ou un littoral de faible longueur
  - 10.1 Régime international
  - 10.2 Pêcheries

- 10.3 Intérêts et besoins particuliers des pays en voie de développement à plateau continental enclavé ou ayant un plateau étroit ou un littoral de faible longueur
- 10.4 Liberté d'accès à la haute mer et depuis la haute mer
- 11. Droits et intérêts des Etats à plateau large
- 12. Préservation du milieu marin
  - 12.1 Sources de pollution et d'autres dangers, et mesures destinées à les combattre
  - 12.2 Mesures destinées à préserver l'équilibre écologique du milieu marin
  - 12.3 Responsabilités en cas de dommages causés au milieu marin et à l'Etat riverain
  - 12.4 Droits et devoirs des Etats riverains
  - 12.5 Coopération internationale
- 13. Recherche scientifique
  - 13.1 Nature, caractéristiques et objectifs de la recherche scientifique relative aux océans
  - 13.2 Accès aux renseignements scientifiques
  - 13.3 Coopération internationale
- 14. Développement et transfert des techniques
  - 14.1 Développement des capacités techniques des pays en voie de développement
    - 14.1.1 Partage des connaissances et des techniques entre pays développés et pays en voie de développement
    - 14.1.2 Formation de personnel des pays en voie de développement
    - 14.1.3 Transfert des techniques aux pays en voie de développement
- 15. Arrangements régionaux
- 16. Archipels
- 17. Mers fermées et semi-fermées
- 18. Iles artificielles et installations

19. Régime des îles :

- a) Îles sous dépendance coloniale ou sous domination ou contrôle étranger;
- b) Autres questions connexes

20. Responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation du milieu marin

21. Règlement des différends

22. Utilisations pacifiques de l'espace océanique; zones de paix et de sécurité

23. Trésors archéologiques et historiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale

24. Transmissions à partir de la haute mer

25. Mesures propres à favoriser l'adhésion universelle des Etats aux conventions multilatérales relatives au droit de la mer

24. Le soin d'examiner les questions soulevées par la résolution 2846 (XXVI) de l'Assemblée générale (voir par. 8 ci-dessus) a été confié au Sous-Comité III. Le Comité a décidé d'informer le Conseil économique et social que, faute de temps, il ne pouvait examiner ces questions pendant sa deuxième session, en juillet-août 1972, mais qu'il le ferait dès que possible.

25. A ses 86ème, 87ème et 88ème séances, les 17 et 18 août, le Comité a adopté les rapports de ses trois Sous-Comités et a décidé qu'ils formeraient les parties II, III et IV du présent rapport.

26. Le 23 mars, le Comité a approuvé la suggestion du Président selon laquelle, compte tenu des dispositions pertinentes de la résolution 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale, le Secrétariat devrait prévoir les fonds nécessaires à la tenue d'une session de cinq semaines au printemps et d'une session de huit semaines pendant l'été de 1973.

27. A la 73ème séance, le 10 mars, le représentant du Sénégal a attiré l'attention du Comité sur certains points de désaccord entre son gouvernement et le Secrétariat des Nations Unies au sujet de la dénonciation par ce gouvernement de la Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë et de la Convention sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer. Des déclarations ont été faites à ce sujet le 23 mars par le Conseiller juridique et par le représentant du Sénégal.

28. A sa première session, en mars, le Comité a entendu les déclarations des cinq nouveaux membres désignés en vertu de la résolution 2881 (XXVI) de l'Assemblée générale. Ces déclarations ont porté en grande partie sur diverses questions traitées dans le précédent rapport adressé par le Comité à la vingt-sixième session

de l'Assemblée générale 5/. De l'avis de l'un des nouveaux membres, la lutte que se livrent actuellement les pays pour affirmer leurs droits sur les mers et les océans est essentiellement une lutte entre l'agression et la résistance, entre le pillage et la conservation, et entre l'hégémonie étrangère et l'indépendance, et que tous les Etats doivent respecter l'égalité entre petits et grands pays lors du règlement de questions relatives aux droits sur les océans. Certaines délégations ont rejeté ces accusations et ont fait remarquer que le Comité devrait consacrer son énergie à résoudre les divergences et à concilier les intérêts des divers pays de façon à assurer le succès de la Conférence sur le droit de la mer.

29. Un autre nouveau membre a souligné que les Etats archipels auraient des intérêts et des besoins particuliers et a indiqué sur quels principes (comprenant notamment le droit de passage inoffensif par des chenaux maritimes destinés à la navigation internationale) devait être établi le régime applicable aux eaux des archipels.

30. A la 77ème séance, le 30 mars, le représentant du Koweït a présenté un projet de décision (A/AC.138/L.11) dont l'examen a été reporté à la deuxième session par décision du Comité. Le 14 août 1972, le représentant du Koweït a présenté à nouveau cette proposition sous une forme révisée (A/AC.138/L.18/Rev.1) (Annexe I, 1). En présentant le texte révisé, le représentant du Koweït a déclaré que sa proposition était motivée par les témoignages selon lesquels certains Etats se livrent à des activités opérationnelles dans la zone internationale. Ces activités sont contraires à la résolution 2574 D (XXIV) et à la Déclaration des principes régissant le fond des mers et des océans, ainsi que de leur sous-sol, au-delà des limites de la juridiction nationale (résolution 2749 (XXV) de l'Assemblée générale) ainsi qu'à la résolution 52 (III) de la CNUCED. Le représentant du Koweït a demandé que sa proposition soit reprise dans le rapport du Comité.

31. Le projet de décision et la position qui y est défendue ont été appuyés par un certain nombre d'orateurs, tant avant qu'après la présentation de la version révisée. Divers faits concernant des activités économiques dans la zone située hors des limites de la juridiction nationale ont été cités, activités qui ont été considérées comme contraires au principe du "patrimoine commun". Il a été déclaré que si la réglementation en vigueur n'interdit pas expressément les activités unilatérales dans la zone, et ne comporte pas, en général, de dispositions relatives à l'exploitation de la zone et de ses ressources, il ne s'ensuit pas que de telles activités puissent être entreprises. On a estimé que le caractère international de la zone tient à la nature et à la situation mêmes de cette zone comme au consensus qui s'exprime dans la Déclaration des principes; cette Déclaration est la seule expression juridique authentique de la volonté des Etats en la matière et, de l'avis de certains, elle signifie que le droit de réglementer l'exploitation des ressources situées dans la zone ou d'attribuer des licences n'appartient pas aux autorités nationales. On a fait valoir que le "moratoire" de la résolution 2574 D (XXIV), dont on considère qu'il a été renouvelé dans la Déclaration des principes /résolution 2749 (XXV)/ a force juridique, non parce

---

5/ Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-sixième session, Supplément No 21 (A/8421).

qu'il est contenu dans une résolution de l'Assemblée en tant que telle, mais parce qu'il est l'inévitable corollaire juridique du principe souverain selon lequel il existe une zone internationale des fonds marins. La Déclaration des principes, a-t-on souligné, ne représente pas un régime transitoire pour la zone, mais assujettit les activités entreprises dans cette zone au régime international à instituer. On a dit d'autre part que la décision proposée traduisait le droit positif actuel, puisque le principe de la liberté de la haute mer n'est pas une règle de droit naturel mais procède du droit coutumier, qui n'a jamais eu d'autre valeur que facultative. Selon ce point de vue, la Déclaration des principes qui a été adoptée sans opposition par l'Assemblée générale, laquelle représente la communauté internationale, a fait disparaître l'un des éléments constitutifs de la règle de droit coutumier, à savoir l'opinio necessitatis et a ainsi abrogé cette règle même. Il a également été dit qu'il n'y avait jamais eu de règle internationale de droit coutumier en matière d'exploitation de la zone et de ses ressources.

32. D'autres orateurs ont cependant exprimé leur opposition au projet de décision. On a souligné qu'actuellement il n'y avait pas d'opérations visant à une exploitation commerciale. On a dit que pas plus que la résolution 2574 D (XXIV), à laquelle un certain nombre d'Etats Membres s'étaient opposés, la nouvelle proposition ne pouvait modifier le droit international ou priver les Etats des droits qui leur sont reconnus par le droit international. On a souligné, d'autre part, que la Déclaration des principes ne constitue pas un régime transitoire, elle n'a pas force exécutoire tant que le régime international n'a pas été adopté et la zone à laquelle il s'applique définie, et le principe de patrimoine commun, ne signifie en aucune façon propriété commune de l'humanité. On a réaffirmé qu'il est impossible de conclure un accord sur un moratoire et que les efforts visant à faire adopter la proposition introduiraient un élément de division dans les débats en cours. Dans cette optique, il serait préférable de chercher à mettre au point le plus rapidement possible un régime international adopté d'un commun accord, avant que l'exploitation commerciale ne commence effectivement. On a fait valoir que le projet de décision était une tentative pour limiter le progrès technique et restreindre les activités expérimentales, ce qui n'aidera pas la communauté internationale dans ses efforts actuels pour tirer avantage de l'existence des ressources des fonds marins. On a aussi fait observer qu'un moratoire concernant l'exploitation des ressources du fond des mers ne pourrait être établi que si, le moratoire s'appliquait également en ce qui concerne l'extension de la mer territoriale, des zones de pêche et des autres zones économiques au-delà de la limite de 12 milles. On a également fait remarquer que le Comité était habilité à établir des textes pour la Conférence et non à adopter lui-même des résolutions ou à en proposer à l'Assemblée générale.

33. A sa 78ème séance, tenue le 20 juillet 1972, le Comité a décidé que le texte de la Déclaration de Saint-Domingue (A/AC.138/80) (Annexe I, 2) et les conclusions du rapport général du Cycle d'études régional des Etats africains sur le droit de la mer, tenu à Yaoundé (A/AC.138/79) (Annexe I, 3), qui lui avaient été communiqués respectivement par le représentant du Venezuela et par le représentant du Kenya seraient distribués comme documents du Comité et annexés au rapport. A la même réunion, des orateurs ont présenté et commenté ces textes.



34. Par la suite, il a été fait mention à diverses reprises de ces documents et des idées qu'ils contiennent, en particulier de l'idée d'une zone économique exclusive ou d'une mer patrimoniale. Il a aussi été fait mention à cet égard des projets d'articles sur la notion de zone économique exclusive soumis au Sous-Comité II par le Kenya (A/AC.138/SC.II/L.10) (Annexe III, 8) et qui ont été considérés par plusieurs délégations comme une base de départ pour des négociations sérieuses. De l'avis de ces délégations, le concept permettrait une révision réaliste du droit international sur l'utilisation des ressources marines, ce qui pourrait garantir une part équitable aux pays en voie de développement sans porter atteinte aux intérêts légitimes des autres Etats. Parmi les points de vue qui se sont exprimés sur ces questions, on peut citer les suivants : la Déclaration de Saint-Domingue s'inspire de l'idée qu'il est nécessaire de développer progressivement le droit de la mer compte tenu des progrès scientifiques et techniques et des nouvelles réalités politiques, de l'idée que le nouveau droit de la mer doit prendre la forme de règles d'application universelle, sans préjudice d'accords régionaux ou sous-régionaux fondés sur ces règles, de l'idée qu'il est indispensable de tenir compte de la nécessité de combler l'écart existant entre les pays en voie de développement et les pays développés, de l'idée que le nouveau droit de la mer doit harmoniser les besoins et les intérêts des Etats et de la communauté internationale, de l'idée qu'il faut définir, non seulement les droits, mais aussi les obligations et les responsabilités des Etats concernant les diverses zones maritimes, et de l'idée que les nouvelles règles pertinentes devront promouvoir la coopération internationale en vue d'assurer la protection adéquate du milieu marin et l'utilisation appropriée de ses ressources; les auteurs de la Déclaration de Saint-Domingue ont rassemblé et interprété les politiques d'autres pays latino-américains qui se sont efforcés de faire reconnaître leur droit à mettre en valeur toutes les ressources des zones maritimes adjacentes à leurs côtes; que le Cycle d'études de Yaoundé avait été la première initiative prise par les pays africains en vue de codifier leurs vues sur l'avenir de la mer; la Déclaration et les conclusions de Yaoundé ont de nombreux points communs, et il en ressort que les points de vue se rapprochent de plus en plus dans les diverses régions en voie de développement du monde; on est tout près d'un terrain d'entente sur les problèmes du droit de la mer si l'on s'inspire de la conception fonctionnelle selon laquelle l'Etat riverain peut exercer des formes particulières de juridiction spécialisée dans une ou plusieurs zones situées au-delà des limites de la mer territoriale placée sous sa souveraineté, et un consensus a semblé se dégager en faveur d'une limite de douze milles pour la mer territoriale associée à une zone économique large; ces propositions en faveur d'une zone économique et d'une mer patrimoniale s'inspirent d'une optique fonctionnelle seule capable d'assurer le succès de toute conférence sur le droit de la mer; le concept de zone économique est conforme au principe XI de la résolution 46 de la CNUCED, qui reconnaît les droits des Etats riverains sur les ressources de la mer dans les limites de la juridiction nationale; les éléments fondamentaux du concept de zone économique ont été soumis au Comité dans le projet d'articles du Kenya; le mot "exclusif" se rapporte à la juridiction et à la souveraineté sur les ressources de la zone économique et cette idée ne devrait pas empêcher d'aboutir à des accords sur diverses autres possibilités, grâce à des arrangements préférentiels, à des systèmes d'attribution de licences et à la coopération avec des organisations internationales existantes et futures; en particulier, des arrangements bilatéraux, multilatéraux ou régionaux peuvent être conclus avec des pays voisins sans littoral et d'autres pays voisins défavorisés géographiquement; les divergences de vues en

ce qui concerne la largeur de la zone économique et la manière d'exercer des droits sur cette zone importent moins que le principe même de l'existence d'une zone de juridiction spéciale; et la zone économique n'est pas destinée à devenir une zone de souveraineté comme la mer territoriale, et la distinction faite entre ces deux zones tient à la nécessité de concilier diverses utilisations de la mer. On a aussi fait observer que la Déclaration de Saint-Domingue, émanant d'une Conférence sous-régionale, ne peut pas être considérée comme applicable aux Etats océaniques d'Amérique latine qui n'ont pas pris part à cette conférence; on a estimé qu'il fallait davantage de temps pour étudier ce qu'implique la notion de mer patrimoniale; l'idée d'une juridiction virtuellement complète de l'Etat riverain sur la gestion des ressources des zones adjacentes du fond des mers est acceptable si cette juridiction est soumise à des normes énoncées dans des traités internationaux pour empêcher que les autres utilisations des océans soient gênées au-delà d'une mesure raisonnable, protéger les océans contre la pollution, sauvegarder l'intégrité des investissements, assurer le partage des avantages aux fins de la communauté internationale, et imposer le règlement obligatoire des différends; il existe des moyens raisonnables de concilier les intérêts des pêcheurs des Etats riverains et des Etats éloignés et la solution du problème des pêcheries devrait tenir compte des habitudes migratoires des poissons et de la manière dont ils sont pêchés; un régime efficace et équitable pour les fonds de la haute mer doit protéger non seulement les intérêts des pays en voie de développement, mais aussi ceux des pays développés en établissant des conditions raisonnables et sûres d'investissement; l'effet d'une revendication aussi vaste sur une zone étendue de mer patrimoniale ne peut pas être isolé de son effet nécessairement restrictif sur les fonds marins situés au-delà de la juridiction nationale; en dépit du fait que ces textes sont considérés comme des jalons importants dans l'élaboration progressive du droit de la mer, la Déclaration de Saint-Domingue semble viser à perpétuer le critère d'"exploitabilité" de la Convention sur le plateau continental de 1958 en ce qui concerne la délimitation du plateau continental, bien qu'en demandant une étude de la limite extérieure précise du plateau continental la Déclaration semble par ailleurs laisser cette question en suspens; enfin, cette déclaration ne contient aucune référence aux normes internationales et aux procédures de règlement des différends applicables à la juridiction des Etats riverains sur les ressources de la mer, ni aucune distinction dans le traitement des ressources biologiques en fonction de leurs caractéristiques migratoires, mais ces documents offrent certainement un point de départ à des négociations sérieuses; un tiers seulement des Membres de l'Organisation bénéficieront de droits économiques exclusifs jusqu'à une distance de 200 milles de leur territoire; par souci d'équité, il faudra plutôt assurer une utilisation rationnelle et une bonne conservation des peuplements de poissons, et accorder aux pays en voie de développement ne disposant pas de moyens d'exploitation suffisants un droit exclusif sur leurs propres prises; enfin, les ressources de la haute mer pourront être utilisées par tous les pays. On a également fait observer que le critère de l'exploitabilité au bord de la marge continentale se retrouve dans le droit international coutumier et conventionnel; les affaires relatives au plateau continental de la mer du Nord attestent que le plateau continental comprend la masse de terre submergée; et le maintien du critère d'exploitabilité, avec des critères de profondeur et/ou de distance, est un élément essentiel de toute conciliation globale sur le droit de la mer.

35. Le 9 août 1972, les représentants des pays suivants : Afghanistan, Autriche, Belgique, Bolivie, Hongrie, Népal, Pays-Bas, Singapour, Tchécoslovaquie, Zaïre et Zambie ont soumis une demande (A/AC.138/81) (Annexe I, 4) présentée par le représentant de Singapour, dans laquelle il était proposé que le Secrétaire général soit prié de préparer une étude sur les diverses incidences économiques des diverses propositions relatives aux limites de la zone internationale des fonds marins. On a fait valoir que la question des limites de la juridiction nationale était importante, non seulement pour les Etats côtiers, mais aussi du point de vue des chances de succès du régime et du mécanisme internationaux : l'importance économique du régime ainsi que la possibilité de recueillir des avantages susceptibles d'être partagés varieraient en effet selon les limites qui seraient en fin de compte adoptées. On a soutenu en outre que le caractère et les attributions des divers organes du mécanisme international dépendraient nécessairement de l'étendue et de la nature de la zone sous régime international qui, en fin de compte, serait à la disposition de l'humanité tout entière. Le Comité ne disposant pas encore d'informations sur l'importance et les incidences économiques des diverses propositions relatives aux limites, les coauteurs de la demande ont estimé à la fois souhaitable et utile de disposer d'une étude du genre de celle qu'ils demandaient au Secrétaire général, qui serait fondée sur les données et les connaissances actuelles et qui viendrait compléter les rapports existants rédigés par le Secrétaire général et contenus dans les documents A/AC.138/36 6/ et A/AC.138/73 (Annexe II, 2). Les pays en voie de développement ne disposent pas des ressources nécessaires, techniques, financières ou humaines, pour exécuter une étude de ce genre par leurs propres moyens.

36. Un certain nombre d'orateurs se sont déclarés vivement opposés à ce que cette étude soit réalisée par le Secrétaire général. Ils ont dit que la liste de cinq limites figurant dans la proposition préjugerait une question extrêmement délicate, et qu'elle était totalement inacceptable. Il existe en effet diverses autres limites, ou combinaisons de limites, dont on peut utilement discuter et qui sont liées aux conceptions que l'on se fait de la nature du régime et du mécanisme internationaux des fonds marins. Pour ces orateurs, l'étude demandée devait en fait être considérée comme exprimant une opposition à l'idée d'attribuer une large juridiction à l'Etat côtier, que des Etats appartenant à tous les continents avaient préconisée à plusieurs reprises. On a aussi déclaré que l'obtention du volume complet des renseignements scientifiques nécessaires pour l'exécution de l'étude dépasserait les ressources du Secrétariat et entraînerait une grosse dépense financière. En outre, on a dit que la question ne pourrait en tout cas pas être convenablement traitée sur la base des limites seules. Les conséquences de limites étroites pour les Etats riverains devraient également être étudiées, a-t-on suggéré. On a émis l'avis que les Etats devraient eux-mêmes calculer les incidences des diverses limites possibles en ce qui concerne leur situation individuelle.

37. A la 86ème séance, le 17 août 1972, le représentant de la République populaire polonaise a présenté, au nom des délégations de la Bulgarie, de la Tchécoslovaquie, de la Hongrie, de la Pologne et de l'URSS, la Déclaration de Moscou sur les

---

6/ Ibid., A/8421, Annexe II, 1.

principes relatifs à l'exploitation rationnelle des ressources biologiques des mers et des océans dans l'intérêt commun de tous les peuples du monde (A/AC.138/85) (Annexe I, 5). Faute de temps, le Comité n'a pas pu en débattre.

38. Il était souligné, dans la Déclaration de Moscou, que le régime de la pêche en haute mer devait se fonder sur le principe de la participation à la pêche de tous les Etats, sur un pied d'égalité, et sur l'observation stricte de mesures fondées sur des données scientifiques pour assurer au maximum, dans les limites du possible, la conservation des ressources de la mer. Les systèmes actuels de réglementation internationale de la pêche, a-t-on dit, devraient être constamment améliorés et il conviendrait, à cet égard, de renforcer et d'étendre les attributions des organisations internationales régionales s'occupant de pêche; il conviendrait en outre de donner à tous les Etats intéressés la possibilité d'adhérer à ces organisations sans discrimination, sur la base de leur égalité souveraine. La Déclaration de Moscou, a-t-on dit, soutient les pays en voie de développement dans leur lutte en vue de créer une économie nationale, y compris des pêcheries; les parties à la Déclaration ont prêté une aide aux pays en voie de développement pour la création d'une industrie de la pêche et l'acquisition de matériel technique, et sont prêtes à coopérer davantage avec ces pays dans le domaine de la pêche marine. On a également déclaré que certains droits préférentiels devraient être accordés aux pays en voie de développement afin de leur permettre de développer des pêcheries nationales et de rattraper leur retard technique. A cet égard, on pourrait parvenir à une solution rapide du problème que pose l'utilisation rationnelle de toutes ces ressources biologiques des mers et des océans dans l'intérêt commun de l'humanité grâce à une harmonisation raisonnable des intérêts des Etats riverains et des Etats qui pêchent dans des eaux lointaines, sur la base d'une réglementation internationale plutôt que de l'adoption de mesures unilatérales et isolées par les Etats.

39. Les documents adoptés par la Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement à sa troisième session concernant le droit de la mer ont été soumis au Comité qui a décidé de les diffuser aux délégations. La CNUCED a adopté trois résolutions sur ce sujet : le principe 11 relatif au droit des pays riverains d'utiliser les ressources des mers adjacentes au profit de leur population, l'inscription à l'ordre du jour permanent de la CNUCED du point relatif aux conséquences économiques que l'exploitation des zones du fond des mers situées au-delà des limites de la juridiction nationale risquent d'avoir sur l'économie des pays en voie de développement et la reprise de la résolution dite "du moratoire". On a souligné l'importance de ces résolutions et le fait qu'elles avaient été soutenues sans réserve par les pays en voie de développement. Une délégation a fait observer qu'un certain nombre de délégations n'avaient pas pris part au vote sur la résolution 52 (III) de la CNUCED, du 19 mai 1972, qui ne pouvait par conséquent pas avoir force de loi en ce qui concerne la déclaration d'un moratoire sur l'exploration et l'exploitation des ressources du fond des mers et des océans.

40. Parmi les observations faites au cours des débats que le Comité a consacrés à mesurer l'état d'avancement de ses travaux, et à définir la forme et la nature générale de la Conférence qu'il est envisagé de réunir dans la résolution 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale, on peut retenir les suivantes : bien qu'un certain nombre de difficultés subsistent, elles trouveront une solution lorsque les questions essentielles ayant trait à la juridiction nationale seront résolues

à leur tour, les grandes lignes d'un règlement possible des principales questions de droit de la mer encore en suspens s'étant dégagées à la suite des débats du Comité et de l'évolution de la pratique des Etats, constatée en particulier au cours des dernières années; si l'on considère à la fois comme possible et souhaitable de réunir à bref délai une conférence générale sur le droit de la mer, il sera nécessaire que ni son ordre du jour ni sa structure par comités ne rendent les négociations difficiles et n'interdisent tout espoir de trouver des solutions internationales; il est extrêmement peu probable, en effet, que l'Assemblée générale décide de réunir une conférence dont le seul objet serait la question des fonds marins situés au-delà des limites de la juridiction nationale et quelques autres questions de droit de la mer; la rédaction de projets d'articles devrait être précédée d'un effort pour réaliser un accord politique sur les grandes lignes d'un nouveau droit de la mer, d'application universelle, qui pourrait servir de base à des accords régionaux et subrégionaux; ce qui importe réellement à la phase actuelle est d'adopter d'un commun accord les fondements du système et, partant, une solution globale et non des solutions partielles qui de toute façon seraient déterminées par la manière dont on réglerait ultérieurement d'autres problèmes de droit de la mer; dans une large mesure, un traité détaillé constituant un texte législatif concernant les océans ne pourra être efficace que s'il représente un consensus, plutôt que les vues d'un groupe d'Etats, et s'il tient compte des intérêts nationaux et internationaux fondamentaux ainsi que des intérêts des pays en voie de développement; la conférence sur le droit de la mer ne devra pas se ramener à un pacte politique entre les puissances maritimes et les Etats riverains en voie de développement et il faudra tenir compte, en élaborant un nouveau droit de la mer, des incidences du progrès technique ainsi que des principes d'équité; les pays en voie de développement d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine ont adopté au cours de diverses réunions régionales des points de vue assez voisins, et le moment est maintenant venu d'entamer un franc dialogue avec les puissances maritimes; à la suite des progrès réalisés, la prochaine conférence ne se bornera pas à examiner les problèmes laissés sans solution par les Conférences de 1958 et 1960, ou créés par les progrès de la science et de la technique, mais aura à se préoccuper de l'évolution progressive du droit de la mer; les négociations menées jusqu'ici ont permis aux divers pays d'évaluer des intérêts divergents et de faire le bilan de leur situation respective; les questions controversées sont maintenant bien connues, et les critères ont été harmonisés et unifiés au sein de groupes régionaux et entre des pays ayant des besoins et des intérêts communs, ce qui ne manquera pas de faciliter les négociations futures; les projets d'articles soumis jusqu'à présent ne portent que sur des questions isolées, et un groupe de travail devrait être créé pour examiner le projet d'articles sur la pêche afin d'accélérer les travaux du Comité; du fait que divers intérêts se précisent, que l'on s'efforce de parvenir à un compromis et de concilier les points de vue et que des projets d'articles et des documents de travail ont été présentés sur divers aspects du droit de la mer, les discussions générales ont amorcé un processus de modification du droit de la mer, sous forme de convention ou d'évolution de fait.

41. Les vues exprimées sur la date de la conférence ont souvent été liées aux opinions que les délégations se sont faites de l'état des travaux préparatoires. On a fait valoir qu'une préparation approfondie était indispensable et seulement dans ce cas, la conférence devait être convoquée; le Comité n'avait pas encore terminé la tâche qui lui avait été confiée par l'Assemblée générale; une conférence

convoquée dans ces conditions risquait de se solder par un échec et il fallait éviter cet échec à tout prix; on a aussi soutenu qu'il était souhaitable de réunir la conférence le plus tôt possible afin d'accélérer la marche des travaux. Les principales suggestions avancées ont été essentiellement les suivantes : la conférence devrait être convoquée le plus tôt possible en 1973; mais le Comité devrait tenir au moins une autre session avant sa réunion; une session initiale de la conférence, consacrée notamment aux questions d'organisation, devrait être convoquée au cours de la vingt-huitième session de l'Assemblée générale et les travaux de fond de la conférence devraient commencer, si possible, au début de 1974, sinon en 1975; il y aurait lieu de prévoir deux sessions du Comité en 1973, la conférence pouvant se réunir dans les derniers mois de cette même année si le Comité a suffisamment fait avancer ses travaux au cours de sa deuxième session; il appartiendra à l'Assemblée générale de fixer la date de la conférence, conformément aux termes du paragraphe 3 de la résolution 2750 C (XXV) et selon l'opinion qu'elle se fera de l'état des travaux préparatoires; enfin, il importait au plus haut point, pour le succès de la conférence, que tous les documents nécessaires soient complètement établis: c'était donc l'avancement des travaux préparatoires qui devait compter avant tout pour la date de la conférence. Une autre possibilité a été mentionnée, celle de fixer la date de la conférence au deuxième semestre de 1973, en remplaçant le Comité actuel par un comité ad hoc, qui serait composé d'Etats membres des bureaux du Comité actuel et qui aurait exclusivement pour mandat de régler les questions d'organisation et de procédure de la conférence.

42. En ce qui concerne le lieu de réunion de la conférence, le Comité a été informé le 10 août 1972 que le Gouvernement chilien avait officiellement invité la conférence à se réunir à Santiago du Chili, conformément aux dispositions du paragraphe 10 de la résolution 2609 (XXIV) de l'Assemblée générale. On a fait ressortir l'intérêt qu'il y avait à tenir la conférence dans un pays en voie de développement ayant de bonnes relations avec les autres et une attitude nettement favorable à des négociations internationales. Il a été précisé que l'invitation du Gouvernement chilien était valable pour toutes réunions se tenant dans le cadre d'une année civile. Si la durée de la conférence devait s'étendre au-delà de ce terme, un autre pays appartenant à toute autre partie du monde, pourrait offrir d'accueillir la conférence pendant la suite de ses travaux.

43. L'invitation du Gouvernement chilien a été favorablement et chaleureusement accueillie par de nombreux représentants appartenant à tous les groupes régionaux. A cet égard, on a rappelé la réussite récente de la troisième Conférence de l'ONU sur le commerce et le développement ainsi que la contribution des pays latino-américains aux travaux du Comité.

44. L'attention du Comité a été appelée sur l'invitation officielle adressée par le Gouvernement autrichien le 15 décembre 1971 à la vingt-sixième session de l'Assemblée générale, à tenir la conférence à Vienne. On a fait observer que, l'invitation du Gouvernement chilien n'étant valable que pour une période comprise dans une année civile, il ne serait pas impossible d'accepter les deux invitations, puisqu'il semble probable que la conférence doit déborder ce cadre.

45. L'invitation du Gouvernement autrichien a elle aussi reçu un accueil favorable, et le Comité a noté qu'il serait possible d'adopter une solution de compromis permettant d'accepter les deux invitations.



46. D'autres observations ont été faites sur le lieu où se réunirait la conférence. On a exprimé l'espoir que lorsque les gouvernements d'autres pays en voie de développement offriraient d'accueillir des sessions ultérieures, leurs offres seraient elles aussi prises en considération. Un autre orateur a fait valoir qu'il était difficile de prendre des décisions définitives en l'état actuel des travaux du Comité, la décision finale devant appartenir à l'Assemblée générale. Par ailleurs, on a aussi soutenu que l'idée d'une conférence comprenant plusieurs sessions était incompatible avec la formule prévue dans la résolution 2750 (XXV) et qu'il devait donc y avoir une seule session dûment préparée. Enfin, on a évoqué des prises de positions générales sur la question du lieu où devraient se tenir les grandes conférences. Certains représentants ont réservé leur position sur le lieu de réunion de la conférence.

## II. SUJETS ET FONCTIONS ASSIGNES AU SOUS-COMITE I

### A. Introduction

47. Le Sous-Comité I, constitué en mars 1971, a poursuivi ses travaux en 1972 conformément à l'Accord du 12 mars 1971, relatif à l'organisation des travaux du Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale 7/.

48. Le Sous-Comité I a tenu deux séries de réunions au cours de l'année, la première à New York du 29 février au 29 mars 1972, et la deuxième à Genève du 19 juillet au 15 août 1972. En mars, il avait tenu seize séances; en juillet/août il en a tenu 14. Ont participé à ces réunions les représentants des Etats membres du Comité et des observateurs des pays membres suivants : Afrique du Sud, Arabie Saoudite, Barbade, Birmanie, Bhoutan, Cuba, Haïti, Honduras, Irlande, Israël, Jordanie, Malawi, Mongolie, Oman, Ouganda, Portugal, République arabe syrienne, République Dominicaine, République khmère, Yémen démocratique. Y assistaient également des représentants des institutions spécialisées, de l'AIEA et de la CNUCED.

49. A la fin de la session de mars le Président du Sous-Comité I a informé le Président du Comité des progrès réalisés dans les travaux du Sous-Comité (A/AC.138/SC.I/L.11). A la fin de la session de juillet/août, à la 61ème séance, le Sous-Comité a adopté son rapport au Comité.

50. Le bureau du Sous-Comité était constitué comme suit :

|                   |                          |             |
|-------------------|--------------------------|-------------|
| Président :       | M. Paul Bamela Engo      | (Cameroun)  |
| Vice-Présidents : | M. S. M. Thompson-Flores | (Brésil)    |
|                   | M. G. Fekete             | (Hongrie)   |
|                   | M. C. V. Ranganathan     | (Inde)      |
| Rapporteur :      | M. H. C. Mott            | (Australie) |

51. A sa 33ème séance, le 6 mars 1972, le Sous-Comité a adopté son programme de travail pour 1972. Ce programme, qui était fondé sur un document de travail présenté à la session d'août 1971 du Sous-Comité, a été adopté formellement après adjonction de certains amendements. Il était le suivant :

Point 1 : Statut, portée et dispositions fondamentales du régime à établir sur la base de la Déclaration des principes /résolution 2749 (XXV)/.

Point 2 : Statut, portée, fonctions et pouvoirs du mécanisme international :

- a) Organes faisant partie du mécanisme international, y compris les questions concernant leur composition, leur fonctionnement et le règlement des différends;

---

7/ Ibid., A/8421, par. 19.



- b) Règles et pratiques qui concernent les activités d'exploration, d'exploitation et de gestion des ressources de la zone, ainsi que celles qui ont trait à la préservation du milieu marin et à la recherche scientifique, y compris l'assistance technique aux pays en voie de développement;
- c) Partage équitable des avantages pouvant être retirés de la zone, compte tenu des intérêts et des besoins particuliers des pays en voie de développement, riverains ou sans littoral;
- d) Considérations économiques relatives à l'exploitation des ressources de la zone, y compris leur traitement et leur commercialisation, et incidences de cette exploitation;
- e) Problèmes et besoins particuliers des pays sans littoral;
- f) Rapports entre le mécanisme international et le système des Nations Unies.

52. En plus de divers documents de base, le Sous-Comité avait à sa disposition un tableau comparatif de projets de traité, de documents de travail et de projets d'articles, établi par le Secrétariat (document A/AC.138/L.10) et présenté au Sous-Comité à sa 34ème séance par le représentant du Secrétaire général. Un rapport du Secrétaire général intitulé "Observations supplémentaires sur les répercussions économiques possibles de l'exploitation des ressources minérales des fonds marins dans la zone internationale" (A/AC.138/73, annexe II, 2) a été présenté à la 48ème séance par le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales. Le Secrétaire général de la CNUCED a fait une déclaration à cette même séance. A la demande du Sous-Comité, les deux déclarations ont été publiées en tant que documents officiels (A/AC.138/SC.I/L.12 et 13). Le Sous-Comité a décidé de demander au Secrétariat qu'il établisse une liste des décisions pertinentes adoptées à la dernière session de la CNUCED. Cette liste a été distribuée sous la cote A/AC.138/SC.I/L.14. Les résolutions adoptées par la CNUCED ont été distribuées elles aussi.

53. Les documents ci-après ont été présentés :

- a) Document de travail soumis par les Pays-Bas sur la notion de zone intermédiaire (A/AC.138/SC.I/L.9)
- b) Problèmes institutionnels concernant l'Autorité des fonds marins : le Conseil (soumis par la délégation italienne) (A/AC.138/SC.I/L.15)
- c) Trésors archéologiques et historiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale (soumis par la délégation de la Grèce) (A/AC.138/SC.I/L.16).

#### B. Point 1 du programme de travail

54. Le Sous-Comité a étudié le point 1 de son programme de travail, intitulé "Statut, portée et dispositions fondamentales du régime à établir sur la base de

la Déclaration des principes [résolution 2749 (XXV)]", de sa 33ème à sa 40ème séance à sa session de mars. Quarante-deux délégations ont participé au débat.

55. Les représentants se sont accordés à reconnaître que par "statut du régime" il fallait entendre la nature juridique du régime. A cet égard de nombreux orateurs ont noté que, d'après le principe 9 de la Déclaration, le régime devait être "établi par un traité international d'un caractère universel, généralement convenu". Ils ont insisté sur le fait que le traité devait avoir un caractère universel. Plusieurs délégations ont exprimé l'avis que, pour satisfaire aux dispositions du principe 9, il fallait que le traité soit ouvert à la participation de tous les Etats. Plusieurs autres délégations ont estimé qu'il n'était pas opportun de discuter de cette question à la phase actuelle des travaux.

56. S'agissant des pouvoirs que le traité devrait conférer à l'autorité internationale sur la zone située au-delà des limites de la juridiction nationale, des opinions divergentes se sont exprimées. Certaines délégations ont estimé que l'autorité internationale devrait exercer la souveraineté sur la zone et ses ressources au nom de la collectivité internationale, et en conséquence, du fait que cette zone est le patrimoine commun de l'humanité. Pour d'autres délégations, le traité ne devait pas conférer au mécanisme international de souveraineté sur la zone située au-delà des limites de la juridiction nationale. Ils ont estimé qu'il serait plus approprié de parler à ce propos de juridiction. Selon une autre opinion encore, il ne fallait même pas conférer de juridiction au mécanisme international, et aucune des dispositions du traité ne devrait lui donner de motifs juridiques de considérer que le fond des mers et des océans lui appartenait, en droit ou en fait.

57. De nombreux orateurs ont considéré comme essentiel d'énoncer le moyen d'assurer que les Etats non parties à l'instrument qui établirait le régime respectent néanmoins les dispositions du traité. Plusieurs d'entre eux y ont insisté en raison du caractère objectif de la notion de patrimoine commun. Certains orateurs ont fait valoir à cet égard que les instruments de droit international ne peuvent lier que les Etats qui y sont parties; on a noté à ce propos qu'il était nécessaire d'aboutir à un traité susceptible d'être largement accepté, et que le Comité était saisi de propositions fondées sur la Déclaration des principes selon lesquelles les prétentions incompatibles avec le traité ne seraient pas tenues pour valables.

58. L'expression "portée du régime" a été interprétée comme désignant la zone à laquelle le régime doit s'appliquer ainsi que les activités qui doivent être soumises à ce régime. L'examen de ce point a fait apparaître certaines divergences de vues sur trois questions fondamentales :

- a) La zone à laquelle s'appliquera le régime
- b) Les ressources qui doivent être visées par le régime
- c) Les activités intéressant la zone et ses ressources qui doivent être soumises au régime.

59. De l'avis de certaines délégations, la définition de la zone d'application du régime soulevait deux questions. L'une était le problème de la délimitation de

la zone des fonds marins qui se trouve au-delà de toute juridiction nationale. Il a été réaffirmé que la zone internationale devrait être aussi étendue que possible et que la question des limites des fonds marins devrait être examinée à une date rapprochée. De même, il a été réaffirmé que conformément au septième alinéa du préambule de la résolution 2750 C (XXV) l'élaboration d'un régime international devrait avoir priorité, et qu'il y avait lieu d'étudier la question des limites dans cette optique. Certaines délégations ont fait valoir qu'il existait un lien étroit entre les limites que l'on pourrait en fin de compte fixer et la nature du régime à instituer, et elles ont estimé que la zone internationale devrait être aussi étendue que possible, étant entendu que l'autorité se verrait conférer des pouvoirs assez larges pour qu'il lui soit possible d'atteindre ses objectifs. D'autres délégations ont fait allusion à la relation qui existe entre les limites des fonds marins et les limites d'autres espaces maritimes, et à la nécessité de les définir ensemble, ainsi que le Comité était convenu de le faire lorsqu'il a organisé ses travaux; elles ont aussi souligné la relation qui existe entre toutes les limites et tous les régimes qui sont applicables à l'espace océanique.

60. Le deuxième problème était celui qui consiste à déterminer si le régime doit s'appliquer uniquement au fond des mers et des océans et à ses ressources, ou s'il doit également s'appliquer à la totalité de l'espace océanique situé au-delà des juridictions nationales. De nombreuses délégations ont estimé que le régime ne devrait s'appliquer qu'aux fonds des mers et des océans et à leurs ressources et elles ont fait valoir que cela serait conforme à la Déclaration des principes. L'opinion a d'autre part été exprimée que le régime devrait avoir des pouvoirs portant sur la totalité de l'espace océanique.

61. Un certain nombre d'orateurs ont fait valoir que le régime ne devrait affecter en rien les libertés reconnues de la haute mer, ni le statut de haute mer conféré aux eaux qui se trouvent au-dessus de la zone située au-delà des juridictions nationales. Ils ont considéré que des règles de droit international existent déjà en ce qui concerne la haute mer et l'espace aérien sus-jacent, et qu'il convenait de les préserver. Ils ont mentionné en outre à ce propos le principe 13 a), qui dispose que rien dans la Déclaration n'affectera "le statut juridique des eaux sus-jacentes à la zone ou celui de l'espace aérien surjacent à ces eaux". Selon certains orateurs, le régime devrait pouvoir intervenir dans tous les aspects nécessaires de l'administration du fond des mers et des océans, mais laisserait intactes, en ce qui concerne aussi bien leur essence que leur zone d'applicabilité, les libertés de la haute mer qui ne seront pas réglementées par les dispositions de la future convention. Quelques orateurs ont estimé à cet égard qu'il pourrait être nécessaire de trouver les moyens d'harmoniser l'exercice des droits des Etats dans les eaux de la haute mer avec les activités entreprises sur les fonds marins dans le cadre du régime, étant donné que les uns et les autres pourraient se trouver en conflit.

62. Un certain nombre de délégations ont estimé que le régime devrait s'appliquer à la fois aux ressources biologiques et aux ressources non biologiques du fond des mers. Certaines délégations ont cependant été d'avis qu'il ne devrait s'appliquer qu'aux ressources non biologiques. Plusieurs orateurs se sont référés à la définition des ressources naturelles qui figure au paragraphe 4 de l'article 2 de la Convention sur le plateau continental, estimant que cette définition méritait d'être prise en considération. On a estimé en outre que le régime pourrait

s'appliquer aux minéraux en suspension dans l'eau de mer et peut-être aux ressources biologiques de la mer. De nombreux autres orateurs ont estimé que cela n'était pas souhaitable.

63. A propos du troisième point mentionné ci-dessus, celui des activités intéressant la zone et ses ressources qui devraient être soumises au régime, il a été relevé que, d'après la Déclaration des principes, toutes les activités relatives à l'exploration et à l'exploitation des ressources de la zone et les autres activités connexes devront relever du régime international. Quelques orateurs ont fait observer que ces termes manquaient de précision et que des explications complémentaires seraient nécessaires.

64. On a fait valoir que, même si l'objectif essentiel du régime se limitait à l'exploration et à l'exploitation méthodiques des ressources minérales de la zone, cet objectif ne pourrait être effectivement atteint que si l'on créait un mécanisme international ayant une compétence et des pouvoirs en ce qui concerne le maintien de l'intégrité territoriale et juridictionnelle et l'harmonisation des utilisations de la zone. On a déclaré que le régime devrait être habilité à s'occuper de la recherche scientifique et de la pollution concernant non seulement les activités entreprises au fond des mers ou dérivant de ces activités, mais aussi l'ensemble de l'espace océanique, et du recours à des techniques potentiellement dangereuses pour le milieu marin. En outre, un certain nombre de délégations ont fait observer que les activités du régime devraient se limiter au fond des mers, et ne pas s'immiscer dans les activités que déploient les Etats dans les eaux surjacentes ou sur les océans dans leur ensemble. Sur ce point cependant, de nombreux orateurs ont estimé qu'il serait nécessaire que le régime dispose de pouvoirs appropriés touchant la préservation du milieu du fond des mers, la pollution imputable aux activités entreprises au fond des mers, et les recherches scientifiques sur le fond des mers. Quelques orateurs ont fait valoir que la recherche scientifique et certaines activités telles que la pose de canalisations et de câbles ne devraient pas être assujetties au régime, étant donné qu'il existait déjà des instruments internationaux s'y appliquant.

65. Plusieurs orateurs ont rappelé que les mesures de contrôle des armes et de désarmement ne devraient pas être de la compétence de l'autorité, puisqu'il existait déjà un mécanisme à cet effet. D'autres orateurs ont estimé qu'il pourrait être approprié de donner à l'autorité compétence en matière de contrôle des armements. On a exprimé l'opinion que l'utilisation du fond des mers et de leur sous-sol à des fins militaires devrait être interdite, et qu'il fallait à cet égard négocier des mesures particulières dans le cadre des pourparlers sur le désarmement. Il ne fallait pas interpréter le traité sur les fonds marins d'une manière préjudiciable à toutes mesures déjà convenues ou pouvant l'être au cours de ces pourparlers.

66. De l'avis de certaines délégations, tant que l'interdiction complète et la destruction intégrale des armes nucléaires ne seront pas effectives, l'insistance mise à réclamer l'interdiction des essais nucléaires ne pourra aboutir qu'à consolider le monopole des grandes puissances nucléaires. Actuellement, l'activité déployée par les sous-marins nucléaires dans la zone internationale des fonds marins et dans la zone des fonds marins d'autres pays devrait être interdite à titre de première mesure, de même qu'il devrait être interdit de déposer des armes nucléaires ainsi que des armes de toute espèce dans ladite zone des fonds marins.

67. S'agissant de la troisième des idées énoncées au point 1 du programme de travail, celle qui concerne les dispositions fondamentales du régime, les délégations ont paru en général reconnaître la nécessité de dégager des concepts fondamentaux tirés de la Déclaration des principes qui puissent être transformés en articles de traité susceptibles de recevoir l'adhésion la plus large. On a en outre estimé que certains des concepts contenus dans les principes devraient être plus clairement exprimés et que d'autres devraient recevoir certains développements. Malgré certaines réserves, il semble que l'ensemble des délégations ait espéré que certains au moins des principes pourraient facilement être repris dans un traité.

68. Quelques délégations ont cependant appelé à la prudence en faisant valoir que l'on ne pourrait atteindre l'objectif de la Déclaration des principes si ces principes étaient tout simplement répétés dans un traité. Tout en reconnaissant que certains principes pourraient constituer la base du traité futur, ces délégations ont estimé que les autres principes avaient plutôt le caractère de lignes directrices à utiliser dans la rédaction des articles.

69. Au cours du débat, de nombreux orateurs ont notamment demandé avec insistance que, dans les négociations sur le régime international, on ait constamment à l'esprit la nécessité de combler le fossé qui existe entre les pays développés et les pays en voie de développement, et que la question du transfert des techniques mérite une attention particulière, comme constituant un des moyens qui permettent d'atteindre cet objectif. L'opinion a été exprimée qu'en attendant l'entrée en vigueur du traité actuellement en cours de négociation, il y avait lieu de mettre en place, à titre transitoire, un régime et un mécanisme internationaux fondés sur la Déclaration des principes, qui s'appliqueraient à toutes les recherches commerciales et activités expérimentales concernant l'extraction des minéraux du fond des mers. D'autres ont fait valoir qu'il serait inopportun de se pencher sur les questions de patrimoine commun et de mécanisme avant d'avoir réglé certains aspects essentiels du régime et du mécanisme définitifs, un tel débat risquant de préjuger les décisions. On a aussi préconisé de conserver à l'esprit, dans la rédaction des articles du traité, la possibilité de trouver d'autres bases que la Déclaration des principes. On a estimé que s'il se révélait impossible de négocier des articles acceptés d'un commun accord sur tel ou tel aspect du régime, on pourrait suivre la pratique consistant à introduire des variantes dans le texte.

70. A la 40ème séance du Sous-Comité, le Président a résumé les débats, et le Sous-Comité en ayant ainsi décidé, son résumé a été distribué sous la cote A/AC.138/SC.I/L.10.

71. Le Sous-Comité a accepté une proposition du Président de constituer un groupe de travail du régime international, chargé de rédiger tout d'abord un document de travail indiquant les points d'accord et les points de désaccord sur les divers problèmes. Le groupe de travail essaierait ensuite de négocier au fond sur les points de désaccord, l'objectif étant de dégager autant que possible des idées communément acceptées. La rédaction proprement dite ne viendrait qu'à la suite d'un nouvel examen, l'objectif serait alors de rédiger un projet d'articles de traité.

72. Il a été convenu que le groupe de travail compterait 33 membres, mais qu'il serait ouvert à toutes les délégations, ce qui permettrait aux représentants qui

n'en font pas partie de soumettre des propositions, ou à ceux qui en ont déjà présenté, de participer à leur examen. Les Etats ci-après ont été désignés comme membres du groupe de travail : Afghanistan, Algérie, Australie, Canada, Etats-Unis d'Amérique, Ethiopie, Finlande, France, Indonésie, Iran, Irak, Japon, Kenya, Koweït, Madagascar, Mali, Malte, Maroc, Mexique, Nigéria, Pérou, Pologne, Roumanie, Sénégal, Sri Lanka, Tchécoslovaquie, Trinité-et-Tobago, Union des Républiques socialistes soviétiques, Uruguay, Venezuela, Zaïre, Zambie.

### C. Groupe de travail du régime international

73. Au cours de la session de printemps du Comité, le Groupe de travail a tenu deux séances les 28 et 29 mars 1972. A la première séance, il a élu Président M. C. W. Pinto (Sri Lanka). Il a tenu vingt séances en juillet et août, conformément au mandat que le Sous-Comité lui avait assigné.

74. Au début des séances qu'il a tenues à la session de juillet/août, le Groupe de travail était saisi d'un document de travail officieux qui avait été rédigé à titre préliminaire en vue d'exposer dans un seul et même document, par l'emploi de variantes placées entre crochets, les zones d'accord et de désaccord sur des questions relatives au statut, à la portée et aux dispositions fondamentales du régime, telles qu'elles ressortaient des débats du Comité et du Sous-Comité I. Le document contenait vingt et un textes sur les aspects suivants du statut, de la portée et des dispositions fondamentales du régime à établir sur la base de la Déclaration des principes : limites de la zone; patrimoine commun de l'humanité; activités touchant l'exploration et l'exploitation des ressources de la zone; non-appropriation et non-revendication ou exercice de souveraineté ou de droits souverains; aucune revendication, aucun exercice ni aucune acquisition de droits incompatibles avec le régime international; non-reconnaissance de revendications incompatibles avec la Convention; utilisation de la zone par tous les Etats sans discrimination; applicabilité des principes et règles du droit international; intérêt de l'humanité tout entière; réservation de la zone exclusivement à des fins pacifiques; qui peut exploiter la zone; normes générales concernant l'exploitation; recherche scientifique; transfert de techniques; protection du milieu marin; nécessité de tenir dûment compte des droits et des intérêts des Etats riverains; statut juridique des eaux surjacentes; non-ingérence dans d'autres activités poursuivies dans la zone; soin de faire respecter le régime et règlement des différends.

75. Le Groupe de travail a achevé le 28 juillet 1972 une première lecture des textes, dans le désir de s'assurer que les opinions des membres étaient pleinement et exactement consignées. A la suite de cette première lecture, le document de travail a été révisé de manière à tenir compte des opinions exprimées. Au cours d'une seconde lecture des textes révisés, on s'est efforcé de réduire autant que possible les zones de désaccord et d'unifier les variantes en l'absence de différences fondamentales de conception. Le résultat des travaux du Groupe fait l'objet de l'annexe II, 1 du présent rapport. A l'issue de ses séances, le Groupe de travail avait achevé sa seconde lecture des textes suivants : patrimoine commun de l'humanité; activité touchant l'exploration et l'exploitation; non-appropriation et non-revendication ou exercice de souveraineté ou de droits

souverains, ou de droits incompatibles avec les articles du traité; non-reconnaissance de revendications ou d'exercice de droits de cette nature, et utilisation de la zone par tous les Etats sans discrimination.

76. Il convient de noter : a) que le Groupe n'a pas examiné le sujet qu'il a été proposé d'incorporer au texte 1; b) qu'il n'a pas examiné la question des intitulés de rubriques et des notes marginales, ni celle de la place éventuelle des textes; c) que certains membres du Groupe ont formulé des réserves sur la question de savoir si certains des sujets traités dans les textes relèvent du mandat du Groupe de travail, d) que le Groupe a lui aussi inséré des variantes entre crochets pour indiquer les passages où il n'avait pas été possible d'exprimer les diverses opinions en un seul et même texte; et e) que, de l'avis de quelques membres, la liste des sujets traités dans les divers textes n'était pas nécessairement exhaustive.

77. L'attention des délégations est appelée sur la note liminaire qui traite de l'approche unitaire proposée par la délégation maltaise et sur les notes de bas de page dans lesquelles certaines délégations ont consenti que leurs vues soient consignées.

#### D. Point 2 du programme de travail

78. Les débats sur le point 2 du programme de travail (Statut, portée, fonctions et pouvoirs du mécanisme international) se sont ouverts pendant la session de mars et ont donné lieu à 42 interventions. Ils se sont terminés au cours de la session de juillet/août, le Sous-Comité ayant consacré quatre séances à écouter onze autres orateurs.

79. Plusieurs délégations ont fait l'observation de caractère général qu'il existait un rapport étroit entre les points 1 et 2 du programme de travail, en ce sens que le statut, la portée et les dispositions fondamentales du régime devraient nécessairement se trouver reflétés dans le statut, la portée, les fonctions et les pouvoirs du mécanisme international.

80. L'opinion a été assez souvent exprimée que plusieurs questions fondamentales devraient être résolues avant que le Sous-Comité puisse progresser dans ses travaux. Ces questions sont notamment les suivantes : délimitation de la zone sur laquelle le mécanisme exercerait une autorité; pouvoirs du mécanisme; ressources de la zone.

81. De nombreuses délégations ont évoqué la question des limites en ce qui concerne le régime et le mécanisme, en exprimant des opinions analogues aux vues qu'elles avaient exposées lors du débat sur le point 1 du programme de travail et qui sont analysées au paragraphe 59 ci-dessus.

##### a) Les organes du mécanisme international, y compris la composition, les procédures et le règlement des différends

82. De nombreux orateurs ont considéré que le mécanisme international devrait être l'élément exécutif et administratif du régime, et que le régime et le mécanisme devraient l'un et l'autre être mis en place au moyen d'un ou de plusieurs traités internationaux de caractère universel.



33. De nombreux orateurs ont fait valoir que le mécanisme devrait disposer de pouvoirs fermes et clairement définis, afin d'être en mesure d'atteindre l'objectif essentiel du régime qui, comme l'énonce la Déclaration des principes, est d'assurer la mise en valeur méthodique et sûre et la gestion rationnelle de la zone internationale du fond des mers et de ses ressources, ainsi que l'expansion de leurs possibilités d'utilisation et le partage équitable par les Etats des avantages qui en seront retirés, en tenant compte des intérêts et des besoins particuliers des pays en voie de développement, qu'ils soient riverains ou sans littoral. Pour d'autres délégations, le mécanisme international devrait pouvoir exercer les fonctions nécessaires à la réglementation de l'exploration et de l'exploitation des fonds marins et de leur sous-sol.

34. De l'avis de certains orateurs, le mécanisme devrait avoir la personnalité juridique internationale, ce qui signifie selon eux qu'il devrait par exemple être habilité à conclure des accords, à acquérir et céder des biens, et à passer des contrats.

35. Les membres du Sous-Comité se sont accordés à reconnaître que le mécanisme de base devrait comporter au moins deux types d'organes principaux :

Premièrement, une assemblée, ou organe plénier, où tous les Etats parties au traité seraient représentés. De nombreux orateurs ont exposé leurs vues au sujet des pouvoirs qu'il conviendrait de confier à l'Assemblée, et à ce sujet on a pu noter un assez large accord au sein du Sous-Comité. C'est ainsi que de nombreux orateurs ont soutenu que chaque membre de l'Assemblée devait disposer d'une voix dans ses délibérations. Toutefois, l'accord ne semble pas encore s'être fait sur la question de savoir comment les décisions seront prises;

Deuxièmement, un Conseil ou organe exécutif. L'accord ne s'est réalisé que sur l'idée que la composition du Conseil devrait lui permettre d'être représentatif et de fonctionner efficacement. De larges divergences d'opinions se sont cependant manifestées sur les aspects fondamentaux du Conseil, et notamment sur le nombre de ses membres, les intérêts qui devraient y être représentés de la manière dont il devrait être composé, et le processus de prise de décisions.

36. On a fait observer que selon les propositions actuellement soumises au Sous-Comité, de 18 à 35 Etats seraient représentés au Conseil. Pour ce qui est des procédures de vote, et bien que, de l'avis de nombreux orateurs, chaque Etat dût avoir une voix, aucun accord ne s'est réalisé sur la question de savoir si les décisions devraient être prises à la majorité simple, à une majorité plus forte, ou à une majorité pondérée sous une forme ou sous une autre. Un orateur a exprimé l'avis que les décisions devraient être prises par consensus pour toutes les questions de fond. On a fait valoir que, par sa composition et par sa procédure, le Conseil devrait assurer une protection suffisante aux Etats dont la situation sera le plus profondément affectée. Des opinions contraires se sont exprimées, et l'on a soutenu qu'une telle composition et une telle procédure ne pourraient sans doute qu'entraver ou gêner le fonctionnement du Conseil.

37. D'autre part, de nombreuses délégations ont dit qu'il serait nécessaire de créer un service administratif ou un secrétariat et de définir des procédures pour le règlement des différends. Certains ont considéré qu'il y avait lieu de



créer un tribunal qui ferait partie du mécanisme à mettre en place par traité. D'autres ont envisagé de confier ce rôle à la Cour internationale de Justice; plusieurs délégations ont estimé qu'il y aurait lieu d'assouplir le règlement de la Cour, d'autres encore ont paru être d'avis qu'il pourrait y avoir place à la fois pour un tribunal distinct et pour la Cour internationale de Justice dans le règlement des différends. Un certain nombre d'orateurs se sont prononcés en faveur d'une procédure (comportant éventuellement conciliation et médiation) menant au règlement obligatoire des différends - qui pour certains est d'importance capitale - alors que d'autres ont préconisé des procédures non obligatoires.

88. Un certain nombre de délégations ont émis l'opinion qu'il faudrait créer d'autres organes, et reconnaître la suprématie de l'Entreprise internationale des fonds marins, qui à leurs yeux serait l'organe par excellence du mécanisme pour tout ce qui concernerait les activités techniques, industrielles et commerciales ayant trait à l'exploration de la zone et à l'exploitation de ses ressources.

89. D'autres suggestions touchant la création d'organes principaux du mécanisme ont été faites. Il a été suggéré par exemple que l'on crée : une commission économique et technique, ou un organe analogue, qui pourrait être doté de responsabilités particulières en ce qui concerne la conduite effective des opérations; une commission des opérations, une commission des règles et pratiques recommandées, et une commission de révision des limites; enfin, une agence de distribution et un conseil de stabilisation chargés respectivement de la distribution des avantages et de la stabilisation des prix.

90. Des opinions très divergentes se sont exprimées sur la question de savoir si le mécanisme devrait être habilité à entreprendre lui-même des travaux d'exploration ou d'exploitation, ou s'il devrait se borner à cet égard à délivrer des licences.

91. Certains représentants ont fait valoir que le mécanisme devrait être essentiellement chargé de délivrer des licences aux Etats pour l'exploration ou l'exploitation et de s'acquitter de certaines activités liées à la délivrance des licences.

92. Pour d'autres orateurs, le mécanisme devrait avoir le pouvoir exclusif de conduire des explorations et de se livrer à des opérations d'exploitation dans la zone internationale du fond des mers, par le truchement d'une société ou d'une entreprise, par exemple, qui en ferait partie intégrante et qui pourrait faire appel à des sous-traitants ou participer à des sociétés d'économie mixte.

93. Pour d'autres orateurs encore, il a semblé que la solution consisterait à appliquer un système mixte, en vertu duquel l'Autorité pourrait à la fois délivrer des licences et être habilitée à mener elle-même des explorations et à se livrer elle-même à des activités d'exploitation, soit directement, soit par l'intermédiaire d'agents engagés à cette fin.

94. D'assez nombreux orateurs, parmi lesquels se trouvaient les représentants d'Etats désireux d'attribuer au mécanisme un pouvoir d'exploitation directe, ont fait observer que tout au moins dans les phases initiales, la délivrance de licences serait nécessairement l'une des tâches principales du mécanisme, parce que celui-ci aurait besoin de temps pour se mettre en mesure - techniquement et financièrement - d'exploiter de son propre chef. Ils n'ont vu là toutefois qu'un problème d'ordre pratique, que l'Autorité pourra résoudre elle-même en temps opportun.

95. Certains orateurs ont fait valoir que l'Etat devrait être l'entité fondamentale autorisée à participer aux opérations dans le fond des mers et qu'à leur tour les Etats pourraient sous-traiter les opérations d'exploration et d'exploitation, ou à leur choix s'en charger eux-mêmes. A cet égard, certaines délégations ont exposé dans leurs grandes lignes certains arrangements qui pourraient permettre d'attribuer équitablement des licences aux Etats participants. D'autres ont fait valoir que le mécanisme devrait délivrer des licences directement à des personnes physiques ou morales sans interposer de structure étatique entre lui-même et l'exploitant. A ce propos, on a émis l'opinion que des personnes physiques ou morales pourraient jouir du parrainage d'une partie contractante ou être placées sous la surveillance d'une partie contractante.

96. Une délégation s'est déclarée en faveur d'une conception globale des problèmes de l'espace océanique et a manifesté l'espoir de voir se créer, non pas une institution ou une autorité, mais un système institutionnel. Selon cette délégation, un système institutionnel aurait compétence non seulement pour développer et gérer l'espace océanique et ses ressources au-delà des limites de la juridiction nationale pour le bien commun de l'humanité, mais aussi pour s'occuper d'une grande variété de questions d'importance internationale, et notamment de la préservation de l'environnement marin et du maintien de l'ordre public sur les océans. A ce propos, cette délégation a préconisé la création d'un mécanisme formé d'une Assemblée, d'un Conseil dont relèveraient trois grandes commissions, d'un Tribunal maritime international et d'un Secrétariat.

97. D'autres opinions se sont encore manifestées. Ce sont par exemple les suivantes : les opérations au fond des mers ne doivent porter aucune atteinte injustifiable à d'autres activités de l'environnement marin; la responsabilité des dommages causés est une question de grande importance; il conviendrait de prévoir la possibilité d'élargir les pouvoirs du mécanisme à mesure que s'étendrait sa compétence, enfin, il serait nécessaire de le doter de pouvoirs suffisants pour qu'il puisse surveiller les effets de la production du fond des mers sur les activités économiques terrestres.

b) Règles et pratiques relatives aux activités d'exploration, d'exploitation et de gestion des ressources de la zone, ainsi qu'aux activités concernant la préservation du milieu marin et la recherche scientifique, y compris l'assistance technique aux pays en voie de développement

98. Plusieurs délégations ont exprimé l'avis que le traité devrait laisser une certaine latitude pour ce qui est de la formulation des règles et pratiques, afin qu'elles puissent être modifiées en fonction de l'évolution des techniques. On a fait valoir à cet égard que le traité devrait spécifier les paramètres généraux du système de contrôle de l'exploration et de l'exploitation, et que des règles et pratiques pourraient être promulguées si nécessaire dans les limites de ces paramètres. De l'avis de plusieurs délégations, cette suggestion soulève la question de la portée du régime et du mécanisme, et de la solution de ces problèmes dépendront dans une certaine mesure les règles et pratiques qui seront applicables.

99. Quelques orateurs ont émis des avis concernant les types de licences qui pourront être délivrés ainsi que les zones et les catégories de minéraux auxquels ils se rapporteront, et concernant la manière dont les règles relatives à l'octroi de permis devraient être formulées.

100. Certains orateurs ont fait valoir qu'un système de règles et pratiques, pour être satisfaisant, devrait contenir des dispositions assurant la sécurité du titre, de manière que les exploitants puissent travailler sur une base solide. D'autres ont également estimé que le système devrait offrir aux exploitants assez de stimulants pour les inciter à entreprendre des activités d'exploration et d'exploitation.

101. De nombreuses délégations ont émis des suggestions concernant des pouvoirs additionnels ou complémentaires qu'il leur paraissait nécessaire de conférer au mécanisme et qui pourraient être spécifiés dans un code de règles et de pratiques, ce serait notamment le cas des inspections et des mesures de sécurité, de la préservation du milieu marin, de réglementation de la recherche scientifique et de la diffusion des informations. Quelques autres délégations ont exprimé l'avis que la recherche scientifique n'était pas un sujet qui pût être réglementé par le mécanisme.

102. En ce qui concerne la lutte contre la pollution, on a soutenu que les pouvoirs attribués au mécanisme ne devraient pas être limités à la pollution résultant d'activités exercées dans les fonds marins, mais devraient s'étendre à tous les autres types connexes de pollution risquant d'avoir des répercussions sur le fond des mers ou sur les activités qui y seraient exercées. On a également fait observer que, pour la préservation du milieu marin, on pourrait trouver avantage à formuler un système de responsabilité commune des Etats et de la collectivité internationale en s'inspirant de l'expérience acquise par les Etats dans la mise au point des mesures de lutte contre la pollution qu'ils auraient été amenés à prendre pour assurer un contrôle sur les opérations d'exploration et d'exploitation du plateau continental.

103. Plusieurs orateurs ont évoqué la notion de zone intermédiaire au sujet de laquelle un document de travail avait été présenté en mars [voir plus haut, par. 53 a)]. L'opinion a été exprimée que, dans toute zone de ce genre, l'application de certaines normes internationales de portée générale serait obligatoire. Deux exemples de normes de ce genre seraient la protection du milieu marin et la prévention d'entraves injustifiables apportées à d'autres utilisations des eaux sus-jacentes, la navigation par exemple.

- c) Participation équitable aux avantages qui seront retirés de la zone, compte tenu des intérêts et des besoins spéciaux des pays en voie de développement, qu'ils soient riverains ou sans littoral

104. Plusieurs délégations ont évoqué cette question dans leurs déclarations. Se reportant à la Déclaration des principes, ils ont soutenu que le régime à établir devait pouvoir assurer la répartition équitable, entre les Etats, des avantages tirés de l'exploration et de l'exploitation.

105. A cet égard, le Sous-Comité disposait de l'étude du Secrétaire général contenue dans le document A/AC.138/38 et Corr.1, intitulé : "Méthodes et critères possibles de répartition, au sein de la communauté internationale, des revenus et autres avantages tirés de l'exploitation des ressources de la zone située au-delà des limites de la juridiction nationale" 8/. Cette étude traitait du problème de l'adoption d'une méthode convenue de répartition des avantages et montrait que cette tâche postule la prise de certaines décisions fondamentales. L'opinion y

---

8/ Ibid. par. 23.

était exprimée qu'il serait difficile de formuler des opinions valables et détaillées sur la répartition des avantages en l'absence de données plus précises, relatives à la zone internationale et à ses ressources.

106. Au cours du débat, on a assez fréquemment fait observer que, par le terme "avantages" il fallait entendre bien plus que des avantages financiers ou des revenus. Selon certains, ce terme englobe aussi l'accès aux matières premières et à l'information scientifique. La question de la formation et du transfert des connaissances techniques a également été évoquée sous cette même rubrique générale. Quelques délégations ont fait valoir qu'il était souhaitable que tous les Etats participants, quelle que soit leur situation géographique ou économique, puissent eux-mêmes prendre part directement à l'exploitation et à l'exploration des ressources de la zone. Le point de vue a été exprimé en outre que les revenus devaient non pas être distribués sous forme d'aide, mais être versés directement et de plein droit, en tant que leur part du patrimoine commun, aux Etats participants pour qu'ils les emploient comme ils le jugeraient utile.

107. Quant au critère à observer dans la répartition des avantages, un orateur, suivi en cela par d'assez nombreux autres représentants, a estimé que la situation des pays en voie de développement méritait d'être prise tout particulièrement en considération. On a exprimé l'avis que les revenus devraient être répartis entre les Etats participants selon leurs besoins. Pour d'autres, la somme des revenus devrait être tout d'abord divisée en deux parts, l'une destinée aux pays en voie de développement, l'autre aux pays développés, la part destinée aux pays en voie de développement devant être substantielle. Certains orateurs ont suggéré d'employer concurremment le critère de la population et celui du revenu par habitant. Selon une autre délégation, la répartition devrait se faire en raison inverse du montant des contributions versées à l'ONU. On a émis l'avis que la base adoptée pour la répartition des avantages, pour une période quelconque, devrait être revue tous les cinq ans, pour permettre un ajustement compte tenu de l'évolution de la situation. Une délégation a émis l'avis que les avantages retirés de l'application du traité ne devraient être répartis qu'entre les Etats qui ratifient le traité ou qui y accèdent.

108. On a déclaré à ce sujet qu'il serait possible d'avoir recours à des organisations internationales et régionales de développement existantes aux fins de la répartition. Selon un avis contraire, il ne conviendrait pas de distribuer des avantages financiers par l'intermédiaire d'organisations internationales d'assistance économique et technique, quelles qu'elles soient. Il vaudrait mieux élaborer un mécanisme garantissant que les avantages seront versés directement aux Etats.

109. Selon une autre opinion, il ne fallait pas oublier, au sujet de la répartition des avantages, les intérêts et besoins particuliers des pays sans littoral et des pays à plateau continental enclavé, aux yeux desquels cette question est très importante.

110. En ce qui concerne la notion de zone intermédiaire, on a dit qu'il ne saurait y avoir de système vraiment équitable de répartition en l'absence d'une disposition prévoyant la répartition des revenus tirés de zones importantes de la marge continentale qui contient des gisements appréciables de pétrole et de gaz. Pour cette raison, une zone intermédiaire contenant au moins une partie de la marge

continentale serait nécessaire. La formule exacte à employer pour déterminer le montant du revenu international qui sera retiré d'une zone intermédiaire doit donner lieu à négociation.

111. Une délégation a émis l'avis que les Etats riverains devraient verser à la communauté internationale une part à déterminer, en temps utile, des avantages financiers provenant de l'exploitation de l'espace océanique relevant de leur juridiction. Une délégation a rappelé que son pays était prêt à verser à la communauté internationale un pourcentage des avantages tirés non d'une zone intermédiaire, mais de l'ensemble du fond marin territorial et du plateau continental.

d) Considérations économiques relatives à l'exploitation des ressources de la zone, y compris leur traitement et leur commercialisation, et incidences de cette exploitation

112. L'examen de ce point a soulevé des questions d'un intérêt manifeste pour de nombreuses délégations, dont les représentants ont exprimé la crainte que la production tirée du fond des mers puisse bouleverser les structures commerciales et créer des difficultés aux producteurs terrestres des produits en cause. Quelques orateurs ont déclaré que le mécanisme devrait être habilité à contrôler la production, la transformation et la commercialisation des ressources de la zone. D'autres délégations ont fait observer que des contrôles restrictifs risqueraient de décourager l'exploitation minière des fonds marins et que cela serait au détriment de l'ensemble de la communauté internationale. Pour quelques représentants, tout mécanisme institué à cette fin devrait fonctionner en tenant compte des intérêts des pays en voie de développement intéressés, et les pouvoirs du mécanisme à cet égard devraient être étendus.

113. Une délégation a fait valoir qu'outre ce mécanisme doté de pouvoirs de ce genre, il convenait d'instituer un groupe restreint de stabilisation des prix. Pour d'autres encore, le contrôle de la production tirée de la zone située au-delà de la juridiction nationale pourrait être réalisé soit en limitant le nombre des concessions attribuées, soit en réservant une certaine proportion de la production, soit en appliquant une taxe de stabilisation, ou tout autre dispositif de compensation. Quelques délégations ont préconisé le recours à des accords internationaux sur les produits de base qui porteraient à la fois sur la production marine et la production terrestre. On a suggéré aussi la fixation d'un plafond à la production de produits minéraux qui sont déjà en excédent sur les marchés mondiaux. On a précisé que les méthodes et procédures utilisées devraient pouvoir être constamment réexaminées compte tenu de l'évolution de la situation.

114. D'autres orateurs ont estimé que des organisations internationales existantes, la CNUCED par exemple, pourraient contribuer à réduire les effets nuisibles qui pourraient résulter de l'exploitation du fond des mers. Quelques délégations ont fait observer qu'il n'a pas encore été prouvé que les minéraux océaniques puissent réellement soutenir la concurrence aux prix actuels. A cet égard, on a émis l'opinion que le mécanisme devrait adopter, en consultation et le cas échéant en collaboration avec l'organe ou les organes compétents des Nations Unies et avec les institutions spécialisées intéressées, des mesures destinées à réduire et à éliminer les fluctuations de prix des ressources terrestres ainsi que tous

les effets économiques défavorables qui en résultent. A cet égard, on a fait valoir que la création d'un système de contrôle international de la production ou des prix se heurterait probablement à des difficultés insurmontables.

115. Selon une autre opinion exprimée, l'expansion envisagée de la demande mondiale des minerais en cause, à l'exception peut-être du cobalt, est telle qu'il n'y a pas lieu de considérer que la production terrestre pourrait se ressentir défavorablement de la mise en valeur de nouvelles sources d'approvisionnement dans le fond des mers et des océans. Les conséquences qu'entraînerait toute tentative pour instituer un système international de contrôle de la production ou des prix sont si lourdes que toute tentative en ce sens ne pourrait que rendre ces objectifs du Sous-Comité plus difficiles à atteindre. En outre, les objectifs recherchés par les avocats d'un tel système ne pourraient être atteints si le système adopté ne portait pas également sur la production terrestre. Un système du genre proposé ne correspond à aucun besoin, et il ne faudrait pas permettre que son examen retardât d'autres travaux. On a fait valoir qu'en ce qui concerne la transformation et la commercialisation, une tentative pour traiter de tous les facteurs complexes qui entrent en jeu pourrait occuper le Sous-Comité pendant de nombreuses années, car ces facteurs ne sont qu'un élément de toute une série de questions qui vont bien au-delà du domaine du Comité.

116. Le Sous-Comité a été informé des travaux poursuivis par certaines sociétés dans la zone de la haute mer. On a notamment exposé que les méthodes utilisées pour récupérer les métaux contenus dans les nodules promettaient de devenir rentables dans un proche avenir et qu'au vu des progrès réalisés, il y avait des raisons d'espérer que les minéraux du fond des mers deviendraient exploitables à une grande échelle entre 1975 et 1980. L'humanité disposerait alors graduellement d'importantes ressources nouvelles pour faire face à ses besoins croissants, et il en résulterait des recettes pour la collectivité internationale. Plusieurs orateurs ont estimé que ces perspectives étaient beaucoup trop optimistes et ils ont souligné qu'actuellement rien n'indiquait de façon certaine la possibilité d'une exploitation économiquement viable et commercialement rentable. Malgré les divergences de vues relatives au délai dans lequel une importante production serait réalisée au fond des mers, les membres du Sous-Comité ont reconnu en général combien il était important et urgent d'établir un régime pour assurer la mise en valeur méthodique et rationnelle de ces ressources.

117. Un certain nombre de délégations ont fait valoir que les Etats où sont enregistrées des sociétés qui se livrent à des travaux d'exploration devraient donner l'assurance qu'elles n'entreprendront aucune exploitation commerciale des ressources du fond des mers dans la zone située au-delà des limites de la juridiction nationale avant que le régime ne soit institué. On a fait observer que certains Etats n'ont peut-être pas la législation intérieure appropriée pour donner une telle assurance. On a fait valoir à cet égard que le Comité pourrait réaffirmer à l'unanimité la résolution 2574 D (XXIV) de l'Assemblée générale. D'autres délégations ont confirmé les réserves que leur inspire cette résolution.

118. Il a été suggéré que s'il se révélait impossible de réaliser rapidement un accord sur le régime et sur le mécanisme, il serait peut-être souhaitable de créer un mécanisme transitoire qui serait chargé de réglementer les activités d'exploration et d'exploitation du fond des mers dans la zone située au-delà



des limites de la juridiction nationale, en attendant l'entrée en vigueur du régime lui-même. D'autres ont manifesté leur opposition à cette conception, en arguant qu'il n'y avait pas lieu de s'occuper d'une telle question avant que certaines décisions ne soient prises sur la nature, le domaine de compétence et les pouvoirs du mécanisme. Il a été affirmé en outre que la création d'un mécanisme transitoire aurait peut-être pour effet de retarder un accord définitif sur le régime et le mécanisme.

119. Le Sous-Comité a prié le Secrétaire général de réunir des données récentes sur la question des activités déjà en cours dans des zones situées au-delà des limites de la juridiction nationale et de les mettre à sa disposition. Ces données se trouvent dans le document A/AC.138/75, présenté par le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales à la 48ème séance du Sous-Comité (voir par. 52 ci-dessus), et qui a fait l'objet d'un débat distinct aux 49ème et 50ème séances du Sous-Comité (voir par. 130 à 141 ci-après). Le Sous-Comité a recommandé au Comité d'annexer à son rapport le texte de l'étude susmentionnée du Secrétaire général (annexe II, 2).

e) Besoins et problèmes particuliers des pays sans littoral

120. D'assez nombreux orateurs se sont exprimés sur cette question. Pour beaucoup d'entre eux, les besoins et les problèmes particuliers des pays sans littoral méritent d'être pris pleinement en considération. Certains orateurs ont fait valoir que parmi les pays sans littoral, beaucoup étaient des pays en voie de développement et que ces deux caractéristiques jointes devaient leur valoir une considération particulière.

121. Certains orateurs ont aussi lié les problèmes des pays à plateau continental enclavé à ceux des pays sans littoral. Ils ont fait valoir que les uns et les autres, ayant dans une certaine mesure des problèmes communs, méritaient également de faire l'objet d'une considération particulière.

122. Diverses suggestions ont été avancées pour permettre de tenir compte équitablement des problèmes des pays sans littoral et des pays à plateau continental enclavé. Pour certains, les pays sans littoral méritent de bénéficier d'une représentation spéciale dans les organes du mécanisme, pour d'autres, les pays à plateau continental enclavé devraient bénéficier d'un traitement analogue. On a fait valoir qu'il conviendrait de distinguer entre les Etats essentiellement riverains et les Etats essentiellement sans littoral, et que les deux catégories devraient être représentées à égalité dans les organes du mécanisme; quelques orateurs ont ajouté que les pays à plateau continental enclavé méritaient également un traitement particulier à cet égard. Pour d'autres encore, les premiers et peut-être aussi les seconds devraient être favorisés dans le partage des bénéfices.

123. Certains orateurs ont présenté des propositions plus précises sur les moyens d'analyser et de résoudre les problèmes particuliers aux pays sans littoral. Selon certains, le mécanisme international devrait offrir aux Etats des moyens de mener eux-mêmes des activités d'exploration et d'exploitation de la zone, en leur nom propre, en association avec un autre pays, au sein d'un groupe de pays, ou en

coopération avec l'Autorité du fond des mers. On a aussi émis l'avis que le mécanisme international devrait donner aux pays sans littoral la possibilité d'assurer une formation en technologie maritime.

124. On a aussi fait valoir que le problème pouvait être abordé d'un point de vue régional aussi bien que d'un point de vue mondial, et qu'il paraissait impossible d'en discuter utilement avant qu'un accord se soit réalisé sur les limites. A cet égard, l'opinion a été émise que des sociétés d'économie mixte ou des entreprises de caractère régional devraient faire l'objet d'arrangements de nature politique qui pourraient ne pas être réalisables dans toutes les régions.

125. Un certain nombre d'orateurs, en considérant les difficultés particulières aux pays sans littoral, les ont rangées sous plusieurs rubriques : en premier lieu, le droit d'accès à la zone internationale du fond des mers, et en particulier le transit des personnes, des minerais et du matériel vers la côte et de la côte, ainsi que l'existence de moyens suffisants de transports et de communications, en second lieu, le droit de passage dans les eaux intérieures et les mers territoriales des Etats riverains, et en troisième lieu, la nécessité de disposer sur les côtes de moyens matériels leur permettant de poursuivre les travaux d'exploration et d'exploitation.

126. De l'avis d'une délégation, le traité envisagé devrait disposer que les pays sans littoral auraient un droit de transit sur le territoire, dans les eaux intérieures et sur les mers territoriales des Etats riverains jusqu'à la zone internationale, aux fins d'exploration et d'exploitation, les modalités d'exercice de ces droits devant faire l'objet de négociations bilatérales. Toutefois, les Etats riverains auraient l'obligation de conclure ce genre d'accords bilatéraux à des conditions raisonnables. On a aussi proposé que les principes de la Convention sur le commerce de transit des Etats sans littoral soient repris dans le droit de la mer qui sera négocié ultérieurement.

f) Place du mécanisme international dans les institutions rattachées aux Nations Unies

127. Pour la plupart des orateurs qui se sont exprimés sur cette question, sinon pour tous, le régime et le mécanisme devraient être institués par un traité international ou des traités internationaux, et formeraient ainsi une entité distincte sur la scène internationale.

128. Pour certains orateurs, l'Autorité devrait s'insérer dans le système des Nations Unies, alors que d'autres ont soutenu un point de vue opposé. Ces derniers ont paru considérer que l'Autorité du fond des mers ne pouvait pas être dans une situation de subordination par rapport aux Nations Unies, ni faire partie du système des Nations Unies tel qu'on le conçoit habituellement, mais qu'un lien formel devrait être créé. D'autres ont estimé que certaines règles et certaines procédures utilisées à l'Assemblée générale pourraient être reprises par cette Autorité.

π

π π



129. A la 55ème séance du Comité, le Vice-Président a résumé le débat qui avait eu lieu sur le point 2 du programme de travail et son résumé, par décision du Sous-Comité, a été distribué sous la cote A/AC.138/SC.I/L.17.

#### E. Production de minéraux provenant de la haute mer

130. A ses 49ème et 50ème séances, le Sous-Comité a examiné la question de la production de minéraux provenant des fonds marins situés au-delà de la juridiction nationale. Cet examen s'ajoutait à un examen antérieur qui avait eu lieu pendant la session de mars au titre du point 2 d) du programme de travail du Sous-Comité. Cet examen particulier est résumé aux paragraphes 112 à 119 ci-dessus.

131. Par sa résolution 2750 A (XXV), l'Assemblée générale a prié le Secrétaire général, agissant en coopération avec la CNUCED, d'étudier les problèmes résultant de l'exploitation de certains minéraux dans la zone située au-delà des limites de la juridiction nationale, de présenter son rapport à ce sujet au Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans et de revoir constamment cette question. Le rapport (A/AC.138/36) 9/ du Secrétaire général a été examiné à la session de juillet/août 1971 du Comité.

132. Au cours de l'examen de cette question à la session de mars 1972 (voir plus haut les paragraphes 112 à 119), le Secrétaire général a été prié de fournir dans un rapport ultérieur des renseignements sur les faits nouveaux les plus récents survenus dans ce domaine. En conséquence, le Secrétaire général a rédigé un rapport intitulé "Observations supplémentaires sur les répercussions économiques possibles de l'exploitation des ressources minérales des fonds marins dans la zone internationale" (A/AC.138/73) (annexe II, 2). Le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales a présenté ce rapport à la 48ème séance du Sous-Comité (voir plus haut, au paragraphe 52).

133. Au cours de la discussion qui a eu lieu au Sous-Comité, il a été rendu compte de certaines activités menées dans la région sous-marine située au-delà de la juridiction nationale. On a signalé des mesures législatives envisagées pour permettre la délivrance de permis d'exploitation dans la zone internationale du fond des mers. On a également rappelé le projet de résolution A/AC.138/L.11 (voir par. 30 ci-dessus) présenté au Comité pendant la session de mars. De nombreuses délégations ont émis l'avis que les Etats ne devraient encourager l'exploration et l'exploitation par leurs ressortissants, des ressources du fond des mers au-delà des limites de la juridiction nationale. La question de l'exploitation minière en eau profonde devrait faire l'objet d'un examen continu par les secrétariats de l'ONU et de la CNUCED, par le Comité des fonds marins et par la CNUCED elle-même.

134. On a fait valoir que l'augmentation probable de l'offre de ressources minérales provenant de gisements terrestres, ajoutée à la production du fond des mers, tendrait inévitablement à faire baisser les prix de ces minéraux. Si l'on décidait d'exploiter le fond des mers dans l'intérêt de l'humanité, il faudrait faire en sorte que les effets défavorables que subiraient de ce fait les pays en voie de développement ne l'emportent pas sur les avantages qu'ils en retireraient.

---

9/ Ibid., A/8421, annexe II, 1.

On a émis l'avis que l'Autorité des fonds marins devrait avoir des pouvoirs de contrôle suffisants pour réglementer la production de façon à empêcher ou à atténuer tout effet défavorable sur l'économie des pays en voie de développement. Une étude plus approfondie de la question serait nécessaire.

135. D'autres délégations, tout en accueillant favorablement le rapport du Secrétaire général, ont estimé qu'il conviendrait d'adopter une attitude prudente à l'égard de certaines des vues qui y sont exprimées. Ils ont dit que les estimations du rapport concernant la production hypothétique risquaient de donner une fausse impression des incidences possibles de la production minérale provenant de la zone internationale des fonds marins sur les marchés mondiaux et sur l'économie des pays de production terrestre. Ces délégations étaient persuadées que l'exploitation du fond des mers ne serait vraisemblablement pas possible industriellement à des prix inférieurs aux prix courants pour les métaux dérivés des nodules de manganèse, que les investissements dans la production de nodules ne se justifiaient pas si les prix de ces métaux devaient être inférieurs aux prix courants et que les minéraux provenant du fond des mers ne répondraient sans doute que partiellement à l'accroissement vraisemblable de la demande mondiale. Elles ont affirmé que le rapport contenait quelques erreurs de fait et que, dans certains cas, les auteurs avaient utilisé des données puisées à des sources dont la fiabilité était contestable.

136. Ces délégations ont soutenu qu'en raison de l'état actuel des connaissances et des techniques, il était difficile de faire des prévisions fermes. Elles ont fait valoir que, malgré les expériences assez nombreuses actuellement en cours, il n'existait encore aucun procédé d'exploitation et de métallurgie qui eût fait ses preuves sur le plan commercial. Autant qu'il était possible d'émettre un jugement au stade actuel, cependant, elles ont estimé qu'il était peu probable que l'exploitation de nodules de manganèse fasse baisser les prix des métaux en question et qu'elle n'aurait par conséquent pas de conséquences défavorables pour les exploitants terrestres actuels. Au contraire, elles ont soutenu qu'à long terme l'exploitation de nouvelles sources d'approvisionnement profiterait au monde entier, y compris aux pays consommateurs des métaux en question, mais qu'une longue période de développement libre de toute réglementation restrictive à l'excès pouvait être nécessaire si l'on voulait que l'exploitation des minéraux du fond des mers engendre des revenus pour le plus grand bien de l'humanité.

137. Un certain nombre de délégations ont réitéré l'opinion déjà exprimée, et confirmée à leur avis par le rapport et en particulier le chapitre établi par la CNUCED, au sujet des effets négatifs que pourrait très certainement avoir la production nouvelle pour l'économie des pays en voie de développement, qui sont les principaux producteurs terrestres, et de la nécessité ultérieure d'un contrôle général du processus de production à tous ses stades. Il a été souligné en outre que de nombreux pays en voie de développement, qui sont fortement tributaires de la production et de l'exportation de minéraux, seraient les plus touchés par l'absence d'un tel contrôle. Ces délégations ont affirmé la validité des données fournies par le Secrétariat.

138. Des avis différents ont été exprimés sur la question de savoir si l'échelle actuelle des activités d'exploitation minière des fonds de la haute mer signifiait que l'exploitation, à la différence de la recherche et de l'exploration, avait déjà commencé.

139. On a exprimé l'avis que toutes les activités de recherche et d'essai à des fins lucratives concernant l'exploitation minière en haute mer devraient être régies par un régime et un mécanisme internationaux provisoires, conçus selon la Déclaration de principes [résolution 2749 (XXV)], en attendant l'entrée en vigueur de la convention internationale sur le fond des mers, actuellement en cours de négociation. Des avis ont également été exprimés contre l'établissement de telles mesures provisoires avant que la question ait été examinée à fond et que des décisions aient été prises sur ses aspects importants, parce que cela préjugerait du régime et du mécanisme permanents et retarderait leur création.

140. Quelques délégations ont rappelé que, comme il avait déjà été décidé, le Secrétaire général des Nations Unies et le Secrétaire général de la CNUCED reverraient constamment cette question et fourniraient au Comité des renseignements supplémentaires. Elles ont exprimé l'espoir qu'elles seraient en mesure d'examiner d'autres rapports sur ce sujet. Il a été suggéré que les futurs rapports devraient être conçus de manière à séparer les données de source sûre des données plus spéculatives. De même, l'interprétation des données devrait être distincte des données elles-mêmes.

141. Le Président a réitéré l'appel qu'il avait fait, à la session en mars, pour que les gouvernements intéressés puissent aider le mieux possible à l'élaboration des rapports en fournissant au Secrétaire général les renseignements dont ils disposent concernant la question. Le Sous-Secrétaire général aux affaires économiques et sociales a fait écho à cet appel.

#### F. Examen ultérieur du point 2

142. Le Sous-Comité a accepté à sa 61ème séance une proposition du Président qui est résumée ci-après et qui portait sur l'organisation des travaux futurs concernant le point 2 du programme de travail.

143. Le Président a dit qu'en regard notamment aux liens étroits qui existent entre les deux points du programme de travail du Sous-Comité - le régime et le mécanisme - les représentants des différents groupes régionaux avaient décidé de confier au Groupe de travail créé par décision du Sous-Comité à sa 44ème séance, le 27 mars 1972, et présidé par M. C. W. Pinto, le soin de s'occuper des questions relevant du point 2 du programme de travail, conformément à la procédure du Groupe. Le Président a ensuite donné lecture du point 2 du programme de travail (voir le paragraphe 51 ci-dessus).

144. Le Président a déclaré qu'il serait entendu que le Groupe pourrait, au moment qu'il juge approprié, décider qu'il ne serait pas nécessaire d'achever les travaux concernant le régime avant d'entreprendre les travaux relatifs au mécanisme international. L'entente réalisée au sujet de la répartition des membres entre les groupes régionaux resterait valable, les groupes régionaux étant libres de maintenir ou de modifier leur participation, et le Groupe de travail serait ouvert à tous les membres du Comité désireux de participer à ses travaux.

145. Plusieurs délégations ont formulé, au sujet de la proposition du Président, certaines réserves qui sont consignées dans les comptes rendus analytiques du Sous-Comité.

### III. SUJETS ET FONCTIONS ASSIGNES AU SOUS-COMITE II

#### A. Introduction

146. Le Sous-Comité II, qui est l'un des trois sous-comités pléniers constitués en mars 1971, a poursuivi ses travaux en 1972. En vertu de l'accord du 12 mars 1971 sur l'organisation des travaux 10/ du Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale, les sujets et questions ci-après lui ont été attribués :

"Dresser une liste complète de sujets et de questions relatifs au droit de la mer, y compris ceux qui ont trait au régime de la haute mer, du plateau continental, de la mer territoriale (notamment la question de sa largeur et celle des détroits internationaux) et de la zone contiguë, de la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer (notamment la question des droits préférentiels des Etats riverains) et élaborer à ce sujet des projets d'articles de traité. Il est entendu que le Sous-Comité pourra décider de rédiger des projets d'articles avant d'avoir terminé l'examen de la liste complète de sujets et de questions se rapportant au droit de la mer."

147. En ce qui concerne les autres sujets qui, conformément à l'accord susmentionné, devaient être attribués par la suite, le Président du Comité a donné lecture de l'accord ci-après 11/ à sa 56ème séance, tenue le 27 août 1971 :

"La question du régime international doit bénéficier d'une certaine priorité, comme l'ont expliqué les auteurs du projet de résolution initial, adopté ensuite en tant que résolution 2750 C (XXV) et comme il ressort des termes de cette résolution. Cela signifierait, en premier lieu, l'octroi d'un délai plus long au Sous-Comité I.

Chaque sous-comité aura le droit d'examiner la question des limites et de formuler les conclusions de son examen dans la mesure où cette question se rapporte aux sujets qui lui sont assignés, mais le Comité principal ne prendra de décision sur la recommandation finale relative aux limites que lorsqu'il aura reçu les recommandations du Sous-Comité II sur la définition précise de la zone, recommandations qui devront constituer des propositions fondamentales soumises à l'examen du Comité.

La question des utilisations pacifiques est assignée au Comité lui-même étant entendu que chacun des sous-comités est libre de l'examiner dans la mesure où cette question se rapporte à son mandat."

148. Le Sous-Comité II a tenu en 1972, au cours des sessions du Comité, deux séries de réunions - la première à New York du 1er au 30 mars, et la deuxième à Genève du 17 juillet au 17 août. En mars, il a tenu neuf séances, et en juillet/août il en a tenu quinze.

---

10/ Ibid. (A/8421), par. 19.

11/ Ibid., par. 22.

149. Etant un sous-comité plénier, le Sous-Comité II était composé des Etats membres du comité, tel que l'Assemblée générale l'a élargi par ses résolutions 2750 C (XXV) et 2881 (XXVI). Etaient également présents des observateurs des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui avaient accepté l'invitation à participer en cette qualité aux débats du Comité. La FAO, l'AIEA, l'OMCI, l'UNESCO et sa Commission océanographique internationale, l'OMM et la CNUCED étaient aussi représentées.

150. A sa 24ème séance, le 1er mars 1972, le Sous-Comité a décidé que les membres du Bureau qui étaient temporairement absents seraient remplacés, en attendant leur retour, par des membres de leurs délégations respectives. C'est ainsi que M. Diggs (Libéria) et M. Kostov (Bulgarie) ont assumé les fonctions de Vice-Présidents pendant l'absence temporaire de M. Holder et de M. Yankov, respectivement, et que M. Kassem (Egypte) a rempli les fonctions de Rapporteur pendant l'absence temporaire de M. Abdel-Hamid. En l'absence de M. Galindo Pohl, le Sous-Comité, à sa 33ème séance, le 17 juillet 1972, a élu Président M. Martinez Moreno (El Salvador). Le bureau du Sous-Comité II était composé comme suit :

Président : M. Reynaldo Galindo Pohl (El Salvador)  
(pendant les réunions de mars)  
  
M. Alfredo Martinez Moreno (El Salvador)  
(pendant les réunions de juillet/août)

Vice-Présidents : M. M. Burleigh Holder (Libéria)  
M. Ezedine Kazemi (Iran)  
M. Alexander Yankov (Bulgarie)  
M. Necmettin Tuncel (Turquie)

Rapporteur : M. Shaffie Abdel-Hamid (Egypte)

151. Tel qu'il a été adopté en 1971, l'ordre du jour (A/AC.138/SC.II/L.1) du Sous-Comité reproduit dans le rapport 12/ était le suivant :

- "1. Ouverture de la session.
2. Election du Bureau.
3. Adoption de l'ordre du jour.
4. Examen des questions que le Comité a renvoyées au Sous-Comité, conformément à l'accord réalisé sur l'organisation des travaux dont le Président a lu le texte à la 45ème séance du Comité, le 12 mars 1971.
5. Adoption du rapport."

---

12/ Ibid., par. 92.

152. Les directives concernant l'organisation des travaux du Sous-Comité, telles qu'elles avaient été arrêtées en 1971, figuraient dans une lettre et une déclaration du Président reproduites dans le rapport 13/. Cette lettre (A/AC.138/SC.II/L.2) contenait notamment le passage suivant :

"...

2. Pour s'acquitter de sa tâche, le Sous-Comité pourra recourir à diverses procédures. Il a le choix entre toutes les procédures qui sont d'usage dans la pratique des Nations Unies.

3. Le Sous-Comité jugera peut-être bon de commencer ses travaux par un échange de vues concernant les sujets et les problèmes dont il est saisi, y compris notamment l'établissement d'une liste complète de sujets et de questions relatifs au droit de la mer et l'élaboration de projets d'articles de traité. Le Sous-Comité pourra constituer en temps voulu, si besoin est, des groupes de travail chargés d'examiner en détail des aspects particuliers de son programme de travail.

..."

et la déclaration précisait que :

"Je crois comprendre que, conformément à la décision de procédure prise hier, les délégations ont la faculté de présenter des propositions concrètes, y compris sous forme de projets d'articles, et de motiver oralement ces propositions. A cet effet, je rappelle le texte de ma note du 18 mars 1971 (A/AC.138/SC.II/L.2) qui a été adoptée comme devant guider les travaux du Sous-Comité, pendant la présente session, et dans laquelle il est dit entre autres choses :

/voir la première phrase du point 3 de la lettre reproduite ci-dessus au présent paragraphe/.

Rien entendu, le Sous-Comité se propose de faire porter ses efforts essentiellement sur l'établissement de la liste de sujets et de questions relevant de son mandat. En conséquence, et pour des raisons de méthodes de travail et d'organisation des séances, j'espère que les délégations se borneront à faire des propositions motivées; l'examen proprement dit de ces propositions se ferait ultérieurement, en temps opportun, selon la procédure que le Sous-Comité jugera appropriée, éventuellement par la constitution de groupes de travail."

153. Le rapport 14/ contenait les explications suivantes à propos de l'examen, en 1971, des questions renvoyées au Sous-Comité :

"98. Le Sous-Comité a examiné les questions qui lui avaient été renvoyées par le Comité à sa 3ème séance et de sa 5ème à sa 20ème séance, tenues le 19 mars et du 27 juillet au 23 août 1971. Au cours de la discussion qui a eu lieu

---

13/ Ibid., par 93 et 95.

14/ Ibid., par. 98 et 99.

lors de ces séances, plusieurs représentants ont fait des déclarations de caractère général et sur des aspects particuliers des questions renvoyées au Sous-Comité. L'importance des travaux du Sous-Comité dans le cadre de la préparation de la future conférence sur le droit de la mer a été généralement reconnue. Le Sous-Comité a achevé la première phase de ses travaux, à savoir le débat général sur les questions qui lui étaient renvoyées, et a entrepris la préparation d'une liste complète des sujets et des questions relatifs au droit de la mer.

99. On a été généralement d'accord pour reconnaître que l'établissement, au stade actuel, d'une liste complète de sujets et de questions sur le droit de la mer, devait être abordé avec une certaine souplesse afin de permettre de modifier la liste, compte tenu des progrès des travaux, étant entendu que l'inscription ou la non-inscription sur la liste d'un sujet particulier ou d'une question particulière ne préjugerait pas la position des délégations en ce qui concerne la valeur intrinsèque du sujet ou de la question en cause ou sur le fond desdits sujets en question ou en ce qui concerne leur inscription ou leur non-inscription ultérieure à l'ordre du jour de la future conférence sur le droit de la mer. Il a été également convenu que la liste ne préjugerait pas l'ordre de priorité qu'il conviendrait d'observer pour l'examen des sujets et des questions. Au cours de la session, la possibilité n'a pas été exclue que le Sous-Comité décide de constituer des groupes de travail qui s'occuperaient de certains sujets relevant de son mandat."

154. Lorsque le Comité s'est réuni à nouveau le 1er mars 1972, le Président a fait, à la 24ème séance, la suggestion ci-après, relative au programme de travail, qui a été acceptée par le Sous-Comité :

"... Le Président propose donc que le Sous-Comité s'abstienne de préparer un nouveau programme de travail. L'ancien programme doit être considéré en relation avec les explications fournies dans les paragraphes 93, 98-99 du rapport du Sous-Comité, contenu dans le rapport du Comité (A/8421). Il est bien entendu que le débat général est terminé et que le Sous-Comité se penche maintenant sur la question de l'établissement de la liste complète de sujets et de questions relatifs au droit de la mer. Le Président propose, pour gagner du temps, de continuer à appliquer le programme de travail adopté à Genève, tel qu'il est exposé au paragraphe 92 du rapport."

155. Ainsi qu'il ressort des comptes rendus analytiques, à la fin de la série de réunions de mars 1972, le Président du Sous-Comité a fait un rapport oral au Comité dans les termes suivants :

"Le Sous-Comité a tenu plusieurs séances au cours desquelles il a entendu les déclarations de diverses délégations sur des questions de fond. En même temps, comme il avait été décidé au début de la session, des consultations officielles se déroulaient entre les groupes d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine à propos de la liste de sujets et de questions relatifs au droit de la mer à soumettre à la troisième Conférence sur le droit de la mer. La liste qui a été présentée à la suite de ces consultations (A/AC.138/66) a ensuite été examinée en séance et a également fait l'objet de consultations entre divers groupes. Malheureusement, ces consultations n'ont pas abouti. Dans ces conditions, M. Galindo Pohl a le regret d'informer le Comité que le Sous-Comité II n'a pas pu atteindre l'objectif qui lui avait été assigné, c'est-à-dire l'établissement d'une liste définitive" (A/AC.138/SR.76).



156. Les divers documents de base présentés au Comité étaient à la disposition du Sous-Comité, en particulier un nouveau volume de la Série Législative des Nations Unies (ST/LEG/SER.B/16) contenant les textes des lois nationales et des dispositions de traités récentes relatives au droit de la mer, communiqués par les gouvernements des Etats Membres.

157. En outre, et comme suite à des demandes présentées antérieurement, la FAO avait soumis des renseignements sur les organes chargés de réglementer la pêche (A/AC.138/64), les problèmes de conservation posés notamment par les techniques nouvelles (A/AC.138/65), un atlas élargi et révisé des ressources biologiques de la mer (FID/C/126-Rev.1), les méthodes de pêche susceptibles d'avoir des effets néfastes sur la conservation des ressources halieutiques (FID/C/147), les espèces sédentaires, les espèces migratoires et les stocks mélangés, leur habitat et leur répartition (FID/C/148), ainsi qu'un certain nombre d'études sur les pêches par pays.

B. Examen des questions que le Comité a renvoyées au Sous-Comité conformément à l'accord réalisé sur l'organisation des travaux dont le Président a donné lecture à la 45ème séance du Comité, le 12 mars 1971

158. Le Comité a examiné les questions qui lui avaient été renvoyées par le Comité à sa 25ème séance, de sa 27ème à sa 32ème séance et de 34ème à sa 45ème séance, tenues le 15 mars, du 22 au 30 mars et du 18 juillet au 16 août 1972 15/. Un certain nombre de réunions officielles ont également eu lieu au sujet de l'élaboration d'une liste complète de sujets et de questions relatifs au droit de la mer, sous la présidence soit du Président du Comité (A/AC.138/SR.76 et 77), soit du Président du Sous-Comité II, soit des deux Présidents conjointement. Des consultations et des négociations entre délégations ont porté sur l'élaboration de la liste complète demandée par la résolution 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale.

159. Dans l'ensemble, les membres du Sous-Comité ont estimé que la liste des sujets et questions relatifs au droit de la mer, sans être nécessairement complète, devait être établie à la suite d'un examen approfondi et devait tendre à comprendre une large gamme de possibilités. Il a aussi été entendu que la liste n'établirait pas l'ordre de priorité selon lequel se ferait l'examen des divers sujets et questions, et que le fait de présenter ou d'accepter la liste ne préjugerait la position d'aucun Etat, ni n'engagerait aucun Etat en ce qui concerne les points qui y figureraient, ou l'ordre, la forme ou la classification dans lesquels ils seraient présentés. Les membres du Comité ont estimé dans l'ensemble que la liste devrait servir de cadre pour la discussion et la rédaction des articles nécessaires.

160. Comme aux sessions précédentes, on a insisté sur la nécessité de tenir compte des intérêts de tous les pays, en voie de développement ou développés, riverains, sans littoral ou ayant un littoral de faible longueur, pays archipels, insulaires, à plateau continental enclavé, à plateau continental étroit, à large plateau continental, etc., des intérêts et besoins particuliers des pays en voie de

---

15/ Un index des comptes rendus analytiques du Sous-Comité figure à l'annexe V, 3.



développement, qu'ils soient sans littoral ou riverains, et de tous les aspects pertinents des problèmes à étudier (juridiques, politiques, stratégiques, économiques, sociaux, techniques, scientifiques, etc), ainsi que de considérations géographiques. On a aussi rappelé à propos de diverses questions qu'il y avait lieu de garder à l'esprit les intérêts généraux de la collectivité internationale.

161. Concernant l'élaboration d'une liste complète de sujets et de questions relatifs au droit de la mer, le Sous-Comité était saisi, outre les propositions soumises en 1971 16/, d'une liste à présenter à la Conférence sur le droit de la mer, proposée par les pays suivants : Algérie, Argentine, Brésil, Cameroun, Chili, Chypre, Colombie, Congo, Côte d'Ivoire, Egypte, El Salvador, Equateur, Espagne, Ethiopie, Fidji, Gabon, Ghana, Guatemala, Guyane, Inde, Indonésie, Irak, Iran, Islande, Jamaïque, Kenya, Koweït, Libéria, Madagascar, Malaisie, Maroc, Maurice, Mauritanie, Mexique, Nicaragua, Nigéria, Pakistan, Panama, Pérou, Philippines, République arabe libyenne, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Sénégal, Sierra Leone, Somalie, Soudan, Sri Lanka, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Uruguay, Venezuela, Yémen, Yougoslavie et Zaïre (A/AC.138/66 et Corr.2) (annexe III, 1). Des amendements à la liste de sujets et de questions proposée par ces cinquante-six puissances ont été soumis ultérieurement : par Malte (A/AC.138/67) /annexe III, 2 1)/ par les Etats-Unis d'Amérique (A/AC.138/68) /annexe III, 2, 2)/; par la Grèce et l'Italie (A/AC.138/69 et Add.1) /annexe III, 2, 3)/; par le Japon (A/AC.138/70 et A/AC.138/78) /respectivement annexe III, 2, 4) et annexe III, 2 10)/; par l'Union des Républiques socialistes soviétiques (A/AC.138/71) /annexe III, 2, 5)/; par l'Afghanistan, l'Autriche, la Belgique, la Bolivie, la Hongrie, le Mali, le Népal, la Tchécoslovaquie et la Zambie (A/AC.138/72 et Corr.1) /annexe III, 2, 6)/; par la Turquie (A/AC.138/74 et Corr.1) /annexe III, 2, 7)/; par la France, les Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (A/AC.138/76) /annexe III, 2, 8)/; et par la Pologne (A/AC.138/77) /annexe III, 2, 9)/. Une liste de sujets et de questions relatifs au droit de la mer a aussi été soumise par Malte (A/AC.138/75 et Corr.1) (annexe III, 3). Ces documents ont fait l'objet de consultations très poussées, qui ont abouti à l'adoption d'une liste concertée de sujets et de questions (voir par. 23 ci-dessus).

162. Conformément aux directives concertées sur l'organisation des travaux, mentionnées dans l'introduction au présent rapport, quelques représentants ont fait des déclarations sur certains aspects des sujets et questions assignés au Sous-Comité. D'autre part, le Sous-Comité a été saisi des documents suivants : projets d'articles sur la largeur de la mer territoriale, sur les détroits et sur les pêcheries, présentés en 1971 par les Etats-Unis d'Amérique (A/AC.138/SC.II/L.4 et Corr.1) 17/; un document de travail contenant un projet de traité sur l'espace marin, dont certaines parties traitaient de sujets assignés au Sous-Comité II, présenté en 1971 par Malte (A/AC.138/53) 18/; un projet d'articles sur la pêche accompagné d'une note explicative (A/AC.138/SC.II/L.6) (annexe III, 4) et un projet d'articles sur les détroits utilisés pour la navigation internationale (A/AC.138/SC.II/L.7) (annexe III, 5), présentés en 1972 par l'Union des Républiques socialistes soviétiques; un document de travail sur la gestion des ressources biologiques de la mer (A/AC.138/SC.II/L.8), présenté en 1972 par le Canada

---

16/ Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-sixième session, Supplément No 21 (A/8421, par. 101 et annexes 1, 2, 5, 7, 9, 10, 12, 14, 15 et 16).

17/ Ibid. (A/8421, annexe IV).

18/ Ibid., annexe I, 11.

(annexe III, 16); un projet d'articles révisé sur les pêcheries (A/AC.138/SC.II/L.9) présenté en 1972 par les Etats-Unis d'Amérique (annexe III, 7); un projet d'articles relatifs au concept de zone économique exclusive (A/AC.138/SC.II/L.10) présenté en 1972 par le Kenya (annexe III, 8); un document de travail sur les principes applicables à un régime de la pêche (A/AC.138/SC.II/L.11), présenté en 1972 par l'Australie et la Nouvelle-Zélande (voir annexe III, 9); et des propositions relatives à un régime de la pêche en haute mer (A/AC.138/SC.II/L.12), présentées en 1972 par le Japon (annexe III, 10). Un échange de vues préliminaires a eu lieu sur certains aspects de ces documents, mais le Sous-Comité ne les a pas examinés de manière approfondie.

163. Au cours du débat, il a été fait mention des sujets énumérés dans la résolution 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale et d'autres questions connexes présentées, soit dans des documents de travail soumis au Sous-Comité, soit dans des déclarations faites devant lui.

164. Les questions se rapportant à la mer territoriale ont été sa nature et ses caractéristiques, y compris la question de l'unité ou de la pluralité des régimes, la largeur de la mer territoriale, les critères globaux ou régionaux ainsi que les critères géographiques (mers ouvertes et océans, mers semi-fermées, mers fermées) devant servir à définir cette largeur, la question de la délimitation de la mer territoriale et les divers aspects en cause, les eaux historiques, les détroits utilisés pour la navigation internationale (voir les paragraphes 166 à 168 ci-après, la souveraineté de l'Etat riverain sur sa mer territoriale, le passage inoffensif dans la mer territoriale en tant que passage non préjudiciable à la paix, à la tranquillité ou à la sécurité de l'Etat riverain, et la liberté de navigation et de survol résultant de la question de la pluralité des régimes dans la mer territoriale.

165. La nature, les caractéristiques et les limites de la zone contiguë ainsi que les droits de l'Etat riverain dans ladite zone du point de vue de la sécurité nationale, les douanes et le contrôle fiscal, les règlements sanitaires et les règlements en matière d'immigration ont également été mentionnés. A ce propos, il a été fait mention de la protection des droits et intérêts internationaux dans cette zone.

166. En ce qui concerne les détroits, on a parlé de leur importance relative différente pour la navigation internationale, des détroits utilisés pour la navigation internationale, des détroits situés dans les archipels et des régimes actuels, coutumiers et conventionnels, des détroits.

167. On a fait observer, à ce sujet, que le passage inoffensif dans les détroits utilisés pour la navigation internationale, tel qu'il est reconnu et réglementé à présent concernant diverses catégories de navires, conciliait parfaitement, d'une part, la souveraineté et la protection des intérêts des Etats riverains (exigences de sécurité, défense préventive contre les risques, sécurité de la navigation, mesures de lutte contre la pollution) et, d'autre part, les intérêts de la navigation internationale. On a aussi déclaré que la navigation dans les détroits à l'intérieur de la mer territoriale était soumise à la réglementation de l'Etat riverain dans les mêmes conditions que la navigation dans n'importe quelle autre partie de sa mer territoriale, et que le droit qu'avait l'Etat riverain de promulguer des règlements était inhérent à l'exercice de sa souveraineté sur sa mer territoriale. On a dit que la promulgation de ces

règlements et leur application n'étaient jamais arbitraires, et que le droit de passage inoffensif tel qu'il est actuellement reconnu et réglementé ne pouvait pas être suspendu dans des détroits utilisés pour la navigation internationale. La réglementation actuelle de l'aviation civile prévoyait déjà le survol par des aéronefs civils de territoires étrangers, y compris les détroits dans la mer territoriale. On a souligné qu'une distinction devait être faite entre les véritables intérêts de la navigation internationale et le déploiement de forces navales et aériennes en mer. Enfin, on a déclaré que, bien qu'un régime différent pour le passage dans les détroits semble assurer la sûreté de la navigation et répondre aux exigences de la sécurité, en fait, toutes suggestions à cet effet étaient superflues puisqu'il en était déjà tenu compte dans le droit international existant, qu'elles ne conféraient pas aux Etats riverains de véritables pouvoirs de coercition, et qu'elles se proposaient des objectifs autres que la défense des intérêts de la navigation civile internationale.

168. D'un autre point de vue, on a déclaré que dans l'intérêt de la navigation internationale, la liberté de transit au travers et au-dessus des détroits utilisés pour la navigation internationale s'imposait parce que le régime de passage inoffensif pourrait prêter à des interprétations diverses et n'offrirait peut-être pas toutes les garanties nécessaires. On a déclaré aussi que le libre transit à travers les détroits utilisés pour la navigation internationale était à mettre en parallèle avec la liberté de la haute mer et qu'il facilitait les communications entre Etats. On a ajouté qu'il faudrait maintenir la liberté de transit au travers et au-dessus des détroits utilisés pour la navigation internationale et reliant une partie de la haute mer avec une autre partie de la haute mer. On a fait mention également de la liberté de transit au travers et au-dessus des détroits reliant une partie de la haute mer à la mer territoriale d'un Etat étranger, mais on a déclaré aussi que le régime de passage inoffensif devrait prévaloir dans ces détroits. La liberté de transit, a-t-on estimé, devrait être assujettie à certaines règles internationalement admises que l'Etat riverain et l'Etat de pavillon feraient respecter. On a d'autre part exprimé l'opinion que l'Etat riverain aurait le droit de désigner des corridors pour le transit, mais qu'il ne pourrait cependant interrompre ou arrêter ce transit. On a ajouté que la navigation devrait se conformer rigoureusement à cette réglementation, laquelle devrait assurer la prévention des accidents et de la pollution et prévoir la responsabilité stricte de l'Etat de pavillon en cas de dommages causés à l'Etat riverain par des accidents imputables à des violations des règles internationalement acceptées. On a ajouté aussi que la liberté de transit serait exercée en conformité de règles strictes visant à éviter qu'une menace quelconque ne pèse sur la sécurité de l'Etat riverain. En outre, on a déclaré que le traité sur le droit de la mer devrait imposer aux aéronefs officiels et militaires l'obligation de se conformer, dans des circonstances normales, au règlement existant de l'aviation civile, ainsi que de voler en tout temps en tenant dûment compte de la sécurité de navigation des aéronefs civils. Les aéronefs officiels exerçant un droit de libre transit seraient strictement responsables des accidents causés à la suite de violations de ces règlements. Enfin, on a souligné que les accords internationaux déjà conclus au sujet de détroits ne devraient pas s'en trouver affectés.

169. En ce qui concerne le plateau continental, on a fait allusion à la nature et la portée des droits souverains qu'ont les Etats riverains sur le plateau continental, aux devoirs des Etats dans la zone du plateau continental, à la limite extérieure du plateau continental et aux critères ou à la combinaison de critères applicables pour définir cette limite, à la question de la délimitation du plateau

continental entre les Etats et aux divers problèmes qu'elle soulève, par exemple la délimitation entre Etats limitrophes ou Etats en vis-à-vis, aux ressources naturelles du plateau continental et aux recherches scientifiques sur le plateau continental.

170. On s'est référé, d'une part, à la zone économique exclusive située au-delà de la mer territoriale et, d'autre part, aux droits préférentiels ou à toute autre juridiction non exclusive de l'Etat riverain sur les ressources se trouvant au-delà de la mer territoriale.

171. A propos de la zone économique exclusive située au-delà de la mer territoriale, les points ci-après ont été soulevés : la nature et les caractéristiques de la zone, y compris les droits et la juridiction des Etats riverains en ce qui concerne les ressources biologiques et non biologiques de la zone, la lutte contre la pollution, et les recherches scientifiques dans la zone; les obligations des Etats dans la zone, les limites de la zone et les critères applicables à la fixation de ces limites; la liberté de navigation et de survol dans la zone; les arrangements régionaux relatifs à la zone; les pêches, y compris les zones exclusives de pêche, les droits préférentiels des Etats riverains, la gestion et la conservation, la protection des lieux de pêche des Etats riverains dans les mers fermées et semi-fermées, et le régime des îles sous domination et contrôle étrangers pour ce qui est des zones de juridiction exclusive en matière de pêche; le fond des mers à l'intérieur des limites de la juridiction nationale, y compris sa nature et ses caractéristiques, les droits souverains de l'Etat riverain sur les ressources naturelles, les limites et les critères applicables à leur définition et la démarcation entre Etats limitrophes et Etats en vis-à-vis; la prévention et le contrôle de la pollution et des autres dangers auxquels le milieu marin est exposé, et notamment les droits et responsabilités des Etats riverains à cet égard; enfin, la recherche scientifique. Mention a été faite au cours du débat des projets d'articles sur le concept de zone économique exclusive soumis par le Kenya, (annexe III, 8) ainsi que de la déclaration de Saint-Domingue en date du 7 juin 1972 (annexe I, 2).

172. En ce qui concerne les droits préférentiels ou toute autre juridiction non exclusive de l'Etat riverain sur les ressources se trouvant au-delà de la mer territoriale, on a soulevé les points suivants : la nature, la portée et les caractéristiques de ces droits préférentiels ou de toute autre juridiction non exclusive; les ressources du fond des mers; les pêches; la prévention et le contrôle de la pollution et des autres dangers auxquels le milieu marin est exposé; la coopération internationale pour l'étude et l'exploitation rationnelle des ressources pélagiques; le règlement des différends; et les autres droits et obligations. Mention a été faite au cours du débat des projets d'articles et des documents de travail soumis par Malte, l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Canada, les Etats-Unis d'Amérique, l'Australie et la Nouvelle-Zélande conjointement, et le Japon.

173. Des observations plus détaillées concernant les pêches et la zone économique exclusive ou les droits préférentiels ou autre juridiction non exclusive de l'Etat riverain sont formulées aux paragraphes 175 à 179 ci-après. On a aussi fait mention des droits et intérêts des pays sans littoral pour ce qui est de la zone économique exclusive et des droits préférentiels ou autre juridiction non exclusive de l'Etat riverain, ainsi que des intérêts généraux de la collectivité internationale dans les zones maritimes dont il est question aux paragraphes 171 et 172 ci-dessus.

174. Pour ce qui est du régime de la haute mer, on a évoqué sa nature et ses caractéristiques, les droits et devoirs des Etats en haute mer, la question des libertés de la haute mer et de leur réglementation, la liberté de navigation en haute mer et de survol de la haute mer et les autres libertés ou utilisations, en particulier la pêche et la réglementation, la gestion et la conservation des ressources biologiques de la haute mer (pour des observations détaillées à ce sujet, voir les paragraphes 175 à 179 ci-après), ainsi que la pose de canalisations et câbles sous-marins sur le lit de la haute mer. On a évoqué en même temps la prévention et la répression de l'esclavage, la piraterie et le trafic illicite des stupéfiants en haute mer, l'exercice du droit de poursuite en haute mer, et d'autres questions. Pour ce qui concerne la liberté d'accès à la mer des pays sans littoral et les questions connexes, voir les paragraphes 181 et 182 ci-après.

175. A propos des pêches et de la conservation des ressources biologiques marines au-delà de la mer territoriale, on s'est référé à leur utilisation rationnelle en raison de leur importance dans la nutrition humaine, à la situation des Etats qui sont tributaires de la pêche côtière pour leur subsistance ou leur développement économique, aux intérêts des autres pays, et en particulier des pays géographiquement désavantagés, y compris les pays sans littoral et les pays à plateau continental enclavé, et des pays développés ayant des populations locales ou géographiquement isolées qui sont fortement tributaires de la pêche et les pays dépendant de la pêche en eaux lointaines, aux différents types de pêche et d'exploitation des ressources halieutiques, y compris la pêche côtière et la pêche traditionnelle ou historique dans les eaux côtières, aux problèmes découlant de l'exploitation excessive ou de la sous-utilisation des ressources, aux ressources halieutiques côtières en tant qu'élément des ressources naturelles de l'Etat riverain, aux mesures à prendre pour la conservation et la mise en valeur des ressources biologiques de la mer et pour la protection de la mer contre la pollution et les autres risques de dommages, aux rapports entre la protection du milieu marin dans son ensemble et la conservation et la gestion des ressources biologiques de la mer, enfin à la distinction et à la relation entre la conservation et l'utilisation des ressources biologiques de la mer.

176. La nécessité a été évoquée de disposer de règles plus précises, d'extension mondiale ou régionale, en ce qui concerne la réglementation, la répartition, la gestion, le contrôle et la conservation des ressources halieutiques au-delà de la mer territoriale conformément à des critères permettant l'utilisation équitable et rationnelle des ressources biologiques, et compte tenu des facteurs pertinents d'ordre économique, social et scientifique (facteurs biologiques, écologiques, géographiques et géologiques) qui entrent en jeu. Toutefois, différentes opinions ont été exprimées au sujet du régime ou du système qu'il conviendrait de mettre en place.

177. De nombreuses délégations ont reconnu que les Etats riverains s'efforcent de réserver à leurs ressortissants les ressources biologiques de la mer dans les zones voisines de leurs côtes. On s'est en général accordé à considérer qu'une telle attitude entraînait certains droits et devoirs particuliers pour tous les Etats riverains, pour ce qui est de l'utilisation, de la répartition, de la gestion et de la conservation de ces ressources. Il a été question notamment des Etats riverains en voie de développement, et de nombreuses délégations ont exprimé l'avis que tout régime futur devrait sauvegarder les intérêts et les droits particuliers des Etats riverains en voie de développement. On a aussi parlé des pays ou régions dépendant fortement de la pêche et dont tout régime futur devra pleinement sauvegarder les intérêts et les besoins particuliers. Dans l'ensemble, les droits

des Etats riverains se sont exprimés sous l'une ou l'autre des deux formes ci-après : droits souverains exclusifs ou droits préférentiels en matière de pêche. Un certain nombre de délégations ont cependant estimé nécessaire de tenir compte des intérêts des pêches en eaux lointaines et des caractéristiques migratoires des espèces.

178. Quelques représentants ont parlé plus longuement du régime particulier auquel il convenait selon eux d'assujettir la pêche et la conservation des ressources biologiques de la mer. Un exemple d'approche fondée sur la notion de "zone économique exclusive", en vertu de laquelle l'Etat riverain aurait des droits souverains ainsi que l'exercice d'une juridiction exclusive, notamment sur les ressources biologiques d'une zone économique qui ne dépasserait pas 200 milles marins, est fourni par les projets d'articles émanant du Kenya (annexe III, 8); un exemple d'approche fondée sur le principe de la liberté de pêche en haute mer, sous réserve des droits préférentiels des Etats riverains en voie de développement dans la zone directement adjacente à leur mer territoriale (ne dépassant pas 12 milles), y compris leur droit de se réserver annuellement une part des prises admissibles déterminée en fonction de leur capacité de pêche, figure dans le projet d'articles émanant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (annexe III, 4); le document de travail soumis par le Canada (annexe III, 6) contient un exemple d'approche fonctionnelle en vertu de laquelle l'Etat riverain aurait compétence exclusive pour gérer et réglementer la pêche côtière (espèces côtières et anadromes), dont il aurait la garde en vertu de principes et de règles internationalement acceptés, et jouirait de droits préférentiels et potentiellement exclusifs en ce qui concerne certaines espèces, pour l'exploitation de ces ressources; le projet d'articles révisé soumis par les Etats-Unis d'Amérique (annexe III, 7) offre un exemple d'approche fondée sur l'espèce, et d'après laquelle l'Etat riverain réglementerait l'exploitation des ressources côtières et anadromes jusqu'aux limites de leur zone de migration et aurait des droits préférentiels sur ces ressources, y compris le droit de se réserver toutes les prises admissibles dont il pourrait s'assurer, tout en reconnaissant que le caractère exceptionnel des espèces océaniques à long rayon de migration est tel que seules des organisations internationales pourraient s'acquitter convenablement de la fonction de gestion en ce qui concerne ces espèces; le document de travail soumis par l'Australie et la Nouvelle-Zélande (annexe III, 9) est un autre exemple d'approche par zone, en vertu de laquelle l'Etat riverain aurait juridiction exclusive sur les ressources biologiques de la mer, avec certaines exceptions, dans une large zone adjacente à sa mer territoriale, cette juridiction s'exerçant conformément à certains principes fondamentaux qui traduisent le droit et les responsabilités de l'Etat riverain en ce qui concerne lesdites ressources; enfin, les propositions du Japon (annexe III, 10) contiennent un exemple d'approche liée aux droits préférentiels pour la protection des pêches côtières, en particulier celles des Etats riverains en voie de développement, par rapport à la pêche en eaux lointaines à laquelle se livrent d'autres Etats dans des zones marines adjacentes à la limite des 12 milles; d'après ce système, un Etat riverain en voie de développement pourrait à titre préférentiel effectuer des prises correspondant à sa capacité de pêche, et un Etat riverain développé des prises préférentielles différentes au cas où il lui serait nécessaire de protéger la petite pêche côtière de ses ressortissants; enfin, le projet de traité sur l'espace océanique soumis par Malte 19/ est un autre exemple d'approche par zone, en vertu duquel serait instituée la gestion internationale des pêches océaniques, l'Etat riverain ayant juridiction exclusive sur les ressources

---

19/ Ibid. annexe I, 11.



biologiques situées à l'intérieur d'une zone économique de 200 milles et exerçant cette juridiction conformément à des principes définis par le traité.

179. Différentes évaluations ont été faites au sujet de l'efficacité et des réalisations des organisations ou commissions internationales ou régionales créées jusqu'à présent pour s'occuper de la pêche. Certains représentants ont déclaré qu'il fallait renforcer et développer ces organisations ou commissions, en particulier sur une base régionale, parce qu'elles constituaient le meilleur cadre à l'intérieur duquel il serait possible à la collectivité internationale d'élaborer et d'arrêter des mesures de conservation et de gestion. En ce qui concerne les espèces qui émigrent sur de longues distances, certaines délégations ont déclaré que les organisations internationales chargées de la pêche offraient le mécanisme le plus approprié pour la conservation et la gestion. Pour d'autres, cette remarque valait également pour les espèces anadromes. Différents points de vue ont encore été exprimés au sujet du rôle et de la compétence qui pourront être à l'avenir ceux des organisations ou commissions chargées de la pêche, selon les caractéristiques qui seront jugées comme convenant mieux au régime qui doit être institué pour la pêche et la conservation des ressources biologiques marines au-delà de la mer territoriale. Une autre délégation a estimé que les organisations internationales chargées de la pêche devraient être intégrées dans un cadre plus large. Il a été fait mention aussi des pouvoirs de coercition de l'Etat riverain dans le cadre de ce régime, ainsi que la nécessité de fixer des procédures pour le règlement pacifique des différends relatifs à la pêche, et en particulier des procédures d'arbitrage obligatoire. Enfin, on a suggéré que les pouvoirs de contrôle et de coercition soient confiés en priorité aux organisations régionales chargées de la pêche.

180. On s'est référé également au régime international concernant le fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale, à sa nature et à ses caractéristiques, au mécanisme international qui serait institué pour la zone, et à sa structure, à ses fonctions et à ses pouvoirs, aux incidences économiques de l'exploitation des ressources de la zone, au partage équitable des avantages, eu égard aux intérêts et aux besoins particuliers des pays en voie de développement, riverains ou sans littoral, à la définition et aux limites de la zone, à l'harmonisation des usages faits de la zone exclusivement à des fins pacifiques (pour ce qui est du fond des mers dans les limites de la juridiction nationale, voir le paragraphe 171 ci-dessus).

181. Diverses questions intéressant les pays sans littoral ont été posées à propos de la haute mer, du fond des mers situé au-delà des limites de la juridiction nationale et des zones économiques exclusives ou des zones préférentielles situées au-delà de la mer territoriale. Il a été décidé d'examiner les principes généraux du droit de la mer applicables à ces pays, et plus précisément les questions suivantes : libre circulation de et vers la mer, et en particulier liberté de transit, moyens et installations de transport et de communications, et égalité de traitement dans les ports des pays de transit; libre accès à la zone internationale du fond des mers située au-delà des limites de la juridiction nationale, participation au régime et au mécanisme international, ainsi qu'à la répartition équitable des avantages tirés de la zone; ressources biologiques de la mer, ressources, lutte contre la pollution et recherche scientifique dans les zones économiques exclusives ou dans les zones préférentielles situées au-delà de la mer territoriale. Les intérêts et les besoins particuliers des pays en voie de développement sans littoral, dans le cadre d'un régime international du fond des mers et à l'égard des ressources biologiques de la mer, ont aussi été mentionnés.

182. A cet égard, il a été fait mention d'accords à conclure (bilatéraux ou régionaux). Toutefois, les délégations de pays sans littoral ont émis des réserves sur ce point, estimant que leurs intérêts seraient mieux protégés par des accords internationaux généraux, qui paraissaient mieux faits pour y réussir.

183. Des interventions ont été consacrées aux intérêts et aux droits des Etats à plateau continental enclavé, des Etats à plateau continental étroit et des Etats ayant un littoral de faible longueur, en ce qui concerne notamment le régime international de la zone du fond des mers située au-delà de la juridiction nationale, la pêche, et la libre circulation à destination et en provenance de la haute mer. Les intérêts et les besoins spéciaux des pays en voie de développement entrant dans ces catégories ont aussi fait l'objet d'interventions. Il a été question des intérêts et des droits des Etats possédant un large plateau continental, y compris ceux qui exerçaient leur souveraineté sur ce plateau depuis de longues années.

184. Des interventions ont été consacrées à diverses espèces d'archipels et aux critères qui leur sont applicables, de même qu'aux caractéristiques particulières des Etats-archipels. On a fait valoir à cet égard que ces Etats devraient bénéficier d'un traitement particulier, étant donné qu'ils sont autre chose que de simples groupes d'îles. Leurs intérêts et leurs besoins particuliers en matière de développement économique, de stabilité politique et de sécurité nationale exigent un régime particulier conciliant aussi d'autres intérêts en prévoyant le passage inoffensif des navires étrangers dans des routes maritimes désignées dans leurs eaux intérieures.

185. Mention a été faite des diverses espèces d'îles et des critères qui leur sont applicables, par exemple leur dimension, leur emplacement, leur population, l'espace maritime les concernant, afin de réaliser une étude approfondie des diverses situations éventuelles. En particulier, le régime des îles a été évoqué au sujet des îles sous régime colonial, sous domination ou protectorat étranger, ou relevant de la souveraineté d'un Etat et situées sur le plateau continental d'un autre Etat sur un continent différent. On a également parlé des îles à l'occasion de débats généraux, ou d'interventions portant sur des points plus particuliers, tels que la mer territoriale et le plateau continental et leur délimitation, les zones économiques exclusives situées au-delà de la mer territoriale et d'autres questions connexes.

186. Quelques délégations ont souligné le caractère indivisible de la souveraineté et de la juridiction territoriales et ont signalé les dangers que comporte l'établissement d'une distinction quelconque entre les îles selon leurs dimensions, leur situation géographique, leur population, et entre les Etats insulaires, d'une part, et les îles relevant de la juridiction d'un Etat, d'autre part. On a également insisté sur le fait qu'il n'existe pas de notion généralement reconnue de continent ou de plateau continental et sur le fait qu'il était inadmissible de proposer des notions qui s'appliqueraient à certains continents et pas à d'autres. Le régime applicable aux mers fermées et aux mers semi-fermées ainsi qu'aux îles et installations artificielles a également été mentionné.

187. On a souligné que la mention qui précède concernant les îles ne se rapporte nullement aux Etats insulaires. Plus particulièrement, pour ce qui est du droit de la mer, aucune distinction ne peut être faite entre les Etats riverains et les Etats insulaires pour l'application des règles.



188. On a également déclaré que les unités insulaires dépendantes conservent leur droit naturel, lorsqu'elles accèdent à l'indépendance, de prétendre sur un pied d'égalité à tous les droits dont jouissent les Etats riverains indépendants.

189. Au sujet de la préservation du milieu marin mention a été faite des sources de pollution ainsi que d'autres dangers et des mesures prises pour les combattre, des mesures destinées à préserver la qualité et l'équilibre écologique du milieu marin, de la responsabilité des dommages causés au milieu marin et à l'Etat riverain et de l'obligation de les réparer, de la responsabilité des dommages résultant de l'utilisation de ce milieu et de l'obligation de les réparer, des droits et des devoirs des Etats riverains et de la coopération internationale en vue de préserver le milieu marin.

190. La question de la recherche scientifique a donné lieu aux observations suivantes : nature, caractéristiques et objectifs de la recherche scientifique sur les océans, réglementation de la recherche scientifique, accès aux renseignements scientifiques et coopération internationale. Des opinions divergentes ont été exprimées sur la question de la liberté de la recherche scientifique, en ce qui concerne notamment les espaces maritimes autres que la haute mer.

191. Au sujet des progrès techniques et du transfert des techniques, le Sous-Comité a entendu des interventions portant sur le progrès des capacités techniques des pays en voie de développement, la mise en commun des connaissances et du savoir technique entre pays développés et pays en voie de développement, la formation de personnel des pays en voie de développement, et le transfert de connaissances techniques vers ces pays. Il a été réaffirmé que le Sous-Comité devrait recommander à l'Assemblée générale, par l'intermédiaire du Comité, de prier les institutions spécialisées intéressées ainsi que les pays industriels et hautement développés de multiplier et d'accélérer la formation de personnel provenant de pays en voie de développement, pour ce qui concerne tous les aspects de la science et de la technique maritimes. On a aussi mentionné le contrôle de l'utilisation des techniques qui risquent d'avoir de graves effets sur le milieu marin.

192. D'autres questions ont encore été soulevées; ce sont en particulier : les arrangements de caractère régional et universel, les utilisations pacifiques de l'espace océanique, les zones de paix et de sécurité, les transmissions à partir de la haute mer, les trésors archéologiques et historiques du fond des mers et des océans situés au-delà des limites de la juridiction nationale, l'effort pour amener tous les pays à participer aux conventions multilatérales ayant trait au droit de la mer, et enfin le règlement pacifique des différends.

#### C. Adoption de la liste de sujets et de questions ayant trait au droit de la mer

193. A sa 45ème séance, tenue le 16 août 1972, le Sous-Comité a approuvé la liste de sujets et de questions ayant trait au droit de la mer, établie à la suite des consultations et négociations officielles. Cette liste approuvée est communiquée dans le présent rapport (voir le texte au paragraphe 23 ci-dessus).

194. Il a été décidé que les points 6 et 7 pourraient être traités simultanément.

195. Certaines délégations ont tenu à expliquer pour quelles raisons elles avaient accepté la liste, et ont réaffirmé l'importance qu'elles attachent à l'accord dont il est fait mention dans la note explicative. En particulier, elles ont rappelé que selon leur interprétation la liste ne pouvait en aucune manière limiter pour

les délégations le droit de faire valoir leurs idées ou leurs points de vue, pas plus qu'elle ne préjugerait leur position quant au fond sur tel ou tel des sujets de la liste.

196. Certaines délégations ont réservé leur position sur certains sujets de la liste. Les interventions qu'elles ont faites à ce propos sont reproduites dans les comptes rendus analytiques A/AC.138/SC.II/SR.44 et 45 du Sous-Comité II. D'autres délégations ont fait observer que les réserves ne concernaient en aucune manière les dispositions contenues dans le paragraphe 3 de la note explicative de la liste.

#### D. Travaux futurs du Sous-Comité

197. Le 16 août, après que le Sous-Comité eût adopté d'un commun accord la liste de sujets et de questions, les délégations australienne et canadienne ont présenté un document contenant des propositions en vue de l'organisation future des travaux du Sous-Comité II. Ces propositions sont reproduites dans le document A/AC.138/SC.II/L.14 (annexe III, 11) que le Comité n'a pas eu le temps d'examiner en détail. On a cependant exprimé l'espoir qu'il serait possible d'arrêter bientôt d'un commun accord l'organisation des travaux futurs du Sous-Comité.

#### E. Adoption du rapport du Sous-Comité

198. A sa 47ème séance, le 17 août 1972, le Sous-Comité a adopté le présent rapport et a décidé de le transmettre au Comité.

#### IV. SUJETS ET FONCTIONS ASSIGNES AU SOUS-COMITE III

##### A. Introduction

199. Le Sous-Comité III du Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale a continué en 1972 le travail que le Comité lui avait confié conformément à l'accord réalisé, le 12 mars 1971, sur l'organisation des travaux, aux termes duquel les sujets et fonctions ci-après ont été attribués au Sous-Comité III 20/ :

"S'occuper de la protection du milieu marin (y compris notamment la prévention de la pollution) et de la recherche scientifique, et rédiger des projets d'articles de traité à ce sujet."

200. En 1972, le Sous-Comité III a tenu deux sessions. La première a eu lieu à New York, du 28 février au 31 mars, et a consisté en cinq séances (de la 15ème à la 19ème). La seconde session s'est tenue à Genève, du 17 juillet au 18 août 1972, et au cours de cette session le Sous-Comité III a tenu 13 séances (de la 20ème à la 32ème).

201. Etant un sous-comité plénier, le Sous-Comité III était composé des Etats membres du Comité. Les cinq Etats (Chine, Fidji, Finlande, Nicaragua et Zambie) qui étaient devenus membres du Comité en application de la résolution 2881 (XXVI) du 21 décembre 1971 de l'Assemblée générale, ont également participé aux travaux du Sous-Comité à partir du début de la session de mars. Les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies dont les noms suivent ont accepté l'invitation de participer en tant qu'observateurs aux délibérations du Comité et ont également assisté aux séances : Afrique du Sud, Arabie Saoudite, Barbade, Bhoutan, Birmanie, Cuba, Haïti, Honduras, Irlande, Israël, Jordanie, Malawi, Mongolie, Oman, Portugal, République arabe syrienne, République Dominicaine, République khmère et Yémen démocratique. La FAO, l'AIEA, l'OMCI, l'UNESCO et sa Commission océanographique internationale, l'OMM, l'OMS et la CNUCED étaient également représentées.

202. Comme en 1971, le Bureau du Sous-Comité III était composé de la façon suivante :

Président : M. M. Alfred van der Essen (Belgique)

Vice-Présidents : M. Mebratu Gebre Kidan (Ethiopie)  
M. Augusto Espinosa Valderrama (Colombie)

Rapporteur : M. Takeo Iguchi (Japon)

203. Une partie de la session de mars a été consacrée à l'examen du programme de travail sur la base d'une proposition du Canada, qui, après avoir été révisée et amendée au cours des travaux du Sous-Comité, a été finalement adoptée sous

---

20/ Ibid., A/8421, par. 19.

la cote A/AC.138/SC.III/L.14 à la 19ème séance, le 29 mars 1972. Le programme de travail, qui est annexé au présent rapport (annexe IV, 1), contient les cinq principales rubriques suivantes :

- A. Préservation du milieu marin (y compris le fond des mers)
- B. Elimination et prévention de la pollution du milieu marin (y compris le fond des mers)
- C. Recherche scientifique sur le milieu marin (y compris le fond des mers)
- D. Elaboration et transfert de techniques
- E. Questions diverses

Le programme prévoit une discussion générale ainsi que l'élaboration de principes juridiques et de projets d'articles de traité. Il envisage également une coordination avec l'activité connexe déployée dans d'autres organismes, qui permette au Sous-Comité III d'obtenir, sur des questions appropriées, l'appui compétent de la FAO, de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement, de l'OMCI et de la COI, ainsi qu'avec d'autres institutions spécialisées ou des organisations ou conférences intergouvernementales qui s'occupent également de questions relevant de la compétence du Sous-Comité. Il a également été entendu que le programme pouvait être modifié et que l'ordre dans lequel les questions étaient inscrites dans le programme ne constituait pas un ordre de priorité pour leur examen au Sous-Comité.

204. Dans le cadre du processus de coordination et de communication, le Sous-Comité a accepté une suggestion de l'Australie tendant à ce que le Président communique les résultats des discussions de la session de mars à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement. En conséquence le Président, M. van der Essen, a envoyé une lettre exposant les délibérations du Sous-Comité III, telles qu'elles étaient consignées dans les comptes rendus analytiques, au Président du Comité, M. H. S. Amerasinghe, qui l'a transmise à la Conférence avec l'assentiment du Comité, en y joignant le compte rendu analytique de la session de mars qui contenait plusieurs suggestions intéressantes sur les principes à adopter à Stockholm.

205. Dans le cadre de l'étroite coopération demandée par l'Assemblée générale dans sa résolution 2750 C (XXV), le Sous-Comité III a entendu des exposés ou reçu des informations sur les travaux pertinents des organisations et conférences suivantes : la deuxième session du Groupe de travail intergouvernemental de la pollution des mers, tenue à Ottawa, la Conférence des Nations Unies sur l'environnement, l'OMCI, la COI et la Conférence préliminaire d'experts gouvernementaux chargés de formuler un projet de convention sur le statut juridique des systèmes d'acquisition de données océaniques (SADO), tenue sous les auspices de l'UNESCO, ainsi que la FAO et la Conférence technique de la FAO sur la pollution des mers et ses effets sur les ressources biologiques et la pêche (Rome, décembre 1970), et la Conférence régionale d'Oslo sur les opérations d'immersion dans l'océan, qui a adopté la Convention d'Oslo pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires

et aéronefs, signée à Oslo le 15 février 1972. En 1972, le Sous-Comité a été saisi des documents suivants 21/ :

Convention pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs. Signée à Oslo (Norvège) le 15 février 1972 (A/AC.138/SC.III/L.9).

Rapport sur les travaux préparatoires en vue de la conférence internationale sur la pollution des mers qui sera réunie par l'OMCI en 1973 (A/AC.138/SC.III/L.15).

Exposé fait à la 20ème séance du Sous-Comité III, le 20 juillet 1972, par le représentant du Département des affaires économiques et sociales sur les décisions prises à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement en ce qui concerne la pollution du milieu marin et la préservation de ce milieu (A/AC.138/SC.III/L.16).

Décisions de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement (5-16 juin 1972) qui concernent la préservation du milieu marin et la pollution de ce milieu (A/AC.138/SC.III/L.17).

Document de travail soumis par la délégation canadienne : principes relatifs à la recherche scientifique sur les mers et les océans (A/AC.138/SC.III/L.18) (annexe IV, 2).

Union des Républiques socialistes soviétiques : projet de résolution sur les mesures à prendre pour prévenir la pollution du milieu marin (A/AC.138/SC.III/L.19).

Pérou : modifications proposées dans la définition de la pollution des mers et dans les principes généraux à suivre pour évaluer et combattre la pollution de la mer qui ont fait l'objet de la recommandation 92 de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement (document A/AC.138/SC.III/L.17, recommandation 92, et document A/CONF.48/8, par. 197) (A/AC.138/SC.III/L.20).

Déclaration faite à la 22ème séance du Sous-Comité III, tenue le 26 juillet 1972, par le représentant de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime sur les activités de l'Organisation dans les domaines de l'organisation du trafic maritime, des dispositifs de séparation du trafic, des zones à éviter par certains navires et des questions connexes (A/AC.138/SC.III/L.21).

Australie, Canada, Chili, Colombie, Fidji, Indonésie, Japon, Malaisie, Nouvelle-Zélande, Pérou, Philippines, Singapour et Thaïlande : projet de résolution (A/AC.138/SC.III/L.22) (annexe IV, 4).

Document de travail soumis par la Bulgarie, la République socialiste soviétique d'Ukraine et l'Union des Républiques socialistes soviétiques :

---

21/ A la 87ème séance le Comité a décidé que le document de travail canadien sur la protection du milieu marin (A/AC.138/SC.III/L.26) devait également être mentionné et inclus en annexe (annexe IV, 7).

principes fondamentaux relatifs à la coopération internationale pour les recherches scientifiques sur l'océan mondial (A/AC.138/SC.III/L.23) (annexe IV, 3).

Projet de résolution sur les mesures préliminaires propres à prévenir ou à combattre la pollution du milieu marin, présenté par l'Australie, la Bulgarie, le Canada, la Grèce, l'Islande, la Norvège, les Pays-Bas, la République socialiste soviétique d'Ukraine, la Suède et l'Union des Républiques socialistes soviétiques (A/AC.138/SC.III/L.25) (annexe IV, 5).

206. Les délibérations du Sous-Comité ont porté sur la préservation du milieu marin, y compris la prévention de la pollution, la recherche scientifique et le transfert des techniques. La discussion générale sur la pollution des mers a été considérée comme terminée et le Sous-Comité a décidé, à sa 23ème séance, le 28 juillet 1972, de créer un groupe de travail sur la pollution des mers dont, selon la formule adoptée pour le groupe de travail sur le régime par le Sous-Comité I, les membres seraient désignés par les divers groupes régionaux, étant entendu que tout membre du Sous-Comité III pourrait participer aux travaux du groupe. Il a été suggéré que le Sous-Comité assigne comme mandat à son groupe de travail la préparation d'une liste de sujets précis devant servir de base à des propositions concrètes relatives au projet d'articles, et que cette liste comprenne éventuellement l'examen de projets de résolution sur la prévention de la pollution des mers. Le Groupe de travail appelé Groupe de travail 2 22/, a tenu deux séances au cours desquelles il a élu son président M. J. L. Vallarta (Mexique). Le mandat qui lui est confié est de rédiger des textes menant à l'élaboration de projets d'articles de traité sur la préservation du milieu marin et la prévention de la pollution des mers. Le Groupe de travail a invité les membres du Sous-Comité à présenter, selon qu'ils le jugeraient bon et pour son propre usage, des observations écrites, y compris en particulier des projets d'articles de traité, sur la question de la préservation du milieu marin et de la prévention de la pollution. Ces observations devraient être soumises aussitôt que possible, de préférence avant la fin de la vingt-septième session de l'Assemblée générale, mais en tout état de cause avant le 15 janvier 1973, à supposer que l'Assemblée proroge le mandat du Comité.

207. Au cours des débats, des avis ont été exprimés concernant certains aspects du mandat du Sous-Comité, par exemple les rapports et la coordination avec d'autres organisations intéressées, telles que l'OMCI et la COI, et la définition de la portée et de l'étendue du projet d'articles de traité que le Sous-Comité doit rédiger et présenter à la Conférence sur le droit de la mer. Les questions ainsi soulevées et d'autres questions connexes sont énumérées ci-après en ce qui concerne la préservation du milieu marin, y compris la prévention de la pollution et la recherche scientifique.

---

22/ La composition du Groupe de travail est la suivante : Algérie, Brésil, Bulgarie, Canada, Côte d'Ivoire, Equateur, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, Inde, Indonésie, Iran, Japon, Kenya, Libéria, Madagascar, Maroc, Maurice, Mexique, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Pérou, Philippines, République socialiste soviétique d'Ukraine, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Somalie, Soudan, Suède, Thaïlande, Trinité-et-Tobago, Union des Républiques socialistes soviétiques et Venezuela. Il reste un siège vacant pour le groupe asiatique. Il sera pourvu en temps opportun par le groupe en question.

B. Préservation du milieu marin, et en particulier prévention de la pollution des mers

208. L'opinion générale a été que le Sous-Comité était chargé d'élaborer le cadre juridique internationale général et de rédiger des principes de droit réglementant la protection du milieu marin. On a souligné que l'élaboration de ce cadre juridique devrait partir des 23 principes et de la déclaration d'objectifs concernant la pollution du milieu marin, rédigés à Ottawa et adoptés par la Conférence sur l'environnement, ainsi que de la Déclaration sur l'environnement. On a souligné aussi que le Sous-Comité ne devrait pas essayer de rédiger des dispositions de caractère technique. On a dit que le Sous-Comité devrait également examiner les trois principes relatifs à la pollution du milieu marin, rédigés eux aussi à la réunion d'Ottawa, que la Conférence sur l'environnement n'a ni adoptés ni rejetés, mais simplement renvoyés à la Conférence du droit de la mer pour toute décision qui paraîtrait opportune. Il a été précisé que d'autres propositions pourraient être considérées. Le Sous-Comité a pris note du fait que certains gouvernements qui n'avaient pas participé à la Conférence de Stockholm et qui estimaient que la Conférence n'était pas universellement représentative s'étaient réservé le droit de déterminer à une date ultérieure leur attitude à l'égard des documents et des décisions de cette conférence, et que la présence de leurs délégations aux séances du Sous-Comité III ne devait pas être interprétée comme l'indice d'une modification de leur position.

209. On a déclaré aussi que le Sous-Comité devrait se garder également de supposer que le Comité du fond des mers avait le droit ou le devoir de coordonner l'activité d'autres organes, cette mise en garde ne signifiant cependant pas que le Comité dût se désintéresser du travail accompli par d'autres instances. Il ne devrait cependant pas entreprendre de sa propre initiative des travaux détaillés et d'un caractère souvent hautement technique déjà entrepris ailleurs, ni faire quoi que ce soit qui entraîne des doubles emplois avec ces travaux. Il importait que le Sous-Comité tînt dûment compte de l'expérience acquise par de tels organes. En vertu de son mandat, le Sous-Comité n'avait pas le pouvoir d'adresser des recommandations d'aucune sorte à d'autres organes internationaux, mais il lui était cependant loisible d'exprimer des opinions concernant leur travail.

210. On a cependant affirmé que le Comité disposait de pouvoirs de coordination, étant donné que le droit de la mer constitue un tout dont l'unité devrait être assurée par la Conférence sur le droit de la mer et sa phase préparatoire. On a dit qu'en dépit d'un besoin manifeste de coopération et de coordination, entre organes différents, le Sous-Comité ne devrait pas nécessairement accepter de jouer un rôle subordonné ou passif et se borner à prendre connaissance des travaux accomplis par d'autres organisations. Il a son propre domaine de compétence et l'Assemblée générale lui a donné le mandat exprès de formuler des principes de droit et de rédiger des articles de traité, aussi n'est-il pas nécessairement tenu d'attendre les suggestions ou les décisions d'autres organes. Le Sous-Comité III a compétence exclusive pour rédiger des principes juridiques généraux destinés à l'orientation de toutes les autres organisations travaillant dans ce domaine. Enfin, le mandat du Comité du fond des mers et du Sous-Comité III devrait être porté à la connaissance d'autres organes des Nations Unies s'occupant des problèmes de la mer, et il appartient à l'Assemblée générale de faire la lumière sur cette situation.



211. Les membres ont reconnu d'un commun accord que le Sous-Comité devrait concentrer son attention sur les principes juridiques fondamentaux qui formeront la base des articles d'un projet de traité de caractère général. Là où ce serait nécessaire, le Sous-Comité se saisirait en outre de problèmes plus précis. Il a été suggéré que le point de départ de ses travaux soit constitué par : la Déclaration sur l'environnement, les 23 principes sur la pollution du milieu marin, et l'exposé des objectifs, adoptés à la Conférence sur l'environnement et renvoyés au Sous-Comité, ainsi que les trois principes rédigés à Ottawa, dont il a été question plus haut, et les propositions faites lors des réunions du Sous-Comité. Il y aurait lieu de se préoccuper tout particulièrement des moyens permettant d'assurer à ces principes leur plein développement dans le cadre plus large du droit de la mer.

212. On a déclaré qu'étant donné que ni la Déclaration sur l'environnement, ni les principes généraux ne sont formulés dans la langue des traités internationaux, encore que certains d'entre eux traduisent des règles de droit international, il serait nécessaire de les compléter par des dispositions plus spécifiques, et un effort s'imposerait pour définir ou formuler les règles et les mesures de nature à donner effet à ces principes dans le cadre plus large du droit de la mer. Le Groupe de travail voudra peut-être se demander s'il convient d'envisager une seule convention englobant l'ensemble de la question, ou au contraire plusieurs conventions traitant chacune d'un aspect différent de la préservation du milieu marin.

213. On a fait valoir que la pollution du milieu marin pourrait efficacement être combattue par un ensemble de règles et de normes mondiales, régionales et nationales, les règles et les normes mondiales fixant les dispositions minimales à prendre en vue de préserver le milieu marin, alors que les règles et les normes régionales et nationales énonceraient les dispositions particulières, plus strictes, qui pourraient se révéler nécessaires pour remédier à des situations spéciales se manifestant dans une région ou dans un pays. On a fait observer que des directives générales serviraient à compléter l'effort des régions et pourraient également prévenir l'apparition de nombreuses conventions particulières. La prolifération d'accords régionaux indépendants les uns des autres pourrait rendre plus difficile une coordination ultérieure.

214. On a émis l'opinion que le Sous-Comité était notamment chargé d'examiner s'il était possible de rédiger, en vue de la conférence de 1973 sur le droit de la mer, des articles de traité d'un caractère général visant la pollution de l'ensemble du milieu marin en provenance de toutes les sources, de manière à remplacer les articles 24 et 25 de la Convention de Genève de 1958 sur la haute mer. On a souligné en outre que les conventions techniques existantes, déjà conclues ou encore à l'examen, et portant sur divers aspects de la pollution du milieu marin ou de la pollution dans telle ou telle région du monde, pourraient trouver la place qui leur convient dans le cadre d'articles de traité d'un caractère général de cette nature. Le Sous-Comité devait aussi se demander s'il était possible de rédiger des articles de traité de caractère général ayant trait à la conservation du milieu marin situé aussi bien à l'intérieur qu'au-delà de la juridiction nationale. Il a été suggéré qu'en rédigeant des articles de traité de caractère général sur ce sujet, le Sous-Comité garde présents à l'esprit les conventions existant en la matière ainsi que les travaux actuels et futurs des institutions spécialisées. Le milieu marin étant indivisible, il a paru que les projets d'articles de caractère général devraient porter sur



la pollution du milieu marin dans les mers territoriales ainsi qu'en haute mer. On a toutefois déclaré, à propos de la pollution marine à l'intérieur des mers territoriales et dans les limites de la juridiction nationale, qu'il appartenait aux Etats riverains de prendre des mesures effectives pour préserver, d'une manière pratique, le milieu marin dans ces zones. Le Comité ne pouvait que suggérer des recommandations concernant ces zones, étant donné qu'elles relèvent de la souveraineté nationale.

215. S'il est vrai que la Conférence de Stockholm a reconnu que la pollution du milieu marin provient dans la plupart des cas d'activités terrestres, on a cependant estimé que le Comité devrait surtout faire porter ses efforts sur les formes de pollution d'origine maritime. On a suggéré en outre que le Sous-Comité III se préoccupe spécialement de la pollution causée par des navires. D'autres délégations ont cependant estimé que tout ensemble de règles et de normes devrait être utilisé dans le monde entier pour lutter contre toutes les sources de pollution, quel qu'en soit l'emplacement, puisque l'océan doit être considéré comme un ensemble intégré. Alors que de nombreuses mesures seront prises dans la plupart des cas par les pays eux-mêmes pour lutter contre la pollution de source terrestre, il serait bon d'adopter d'un commun accord des directives fondamentales qui permettraient de remédier à l'absence d'uniformité dans les lois nationales. On a fait observer que le monde avait surtout besoin de normes d'application universelle, qui préviendraient la pollution dans les zones situées au-delà des limites de la juridiction nationale. A cet égard, on a cependant exprimé l'opinion que le Sous-Comité I devrait traiter des questions de pollution trouvant leur origine dans l'exploration et l'exploitation de la zone du fond des mers, puisque ces questions ne peuvent pas être isolées des autres éléments du régime du fond des mers.

216. On a fait observer que, quelle que soit la nature définitive des articles à rédiger il importe de reconnaître toute l'importance des besoins et des intérêts des pays en voie de développement. On a fait valoir qu'il serait nécessaire de formuler des dispositions appropriées en matière de formation et d'assistance technique et financière, de manière à permettre aux pays en voie de développement de se conformer à toutes règles et normes qui viendraient à être élaborées pour prévenir la pollution du milieu marin et lutter contre cette pollution. A cet égard, on a fait observer que la préservation de l'environnement était une charge qui devait incomber surtout aux pays industriellement développés, les premiers responsables de la pollution; il importe de reconnaître que les règlements futurs applicables à la prévention de la pollution ne devraient pas être appliqués selon les mêmes normes à tous les Etats, et que les pays en voie de développement ne devraient en aucun cas s'en trouver gênés dans leur recherche du progrès.

217. Le principe 21 de la Déclaration sur l'environnement doit être considéré comme devant fournir le point de départ de tous travaux ayant pour objet la création d'un régime de préservation du milieu marin, puisqu'il représente un juste équilibre entre les droits et les obligations des Etats riverains. Il est nécessaire de réaliser un compromis acceptable, non seulement entre les divers intérêts nationaux mais aussi entre ceux-ci et les intérêts de la collectivité internationale.

218. On a estimé que le droit pour un Etat côtier d'exercer sa juridiction sur une zone donnée, adjacente à sa mer territoriale, en vue de prévenir les dommages dus à la pollution sur son territoire, devrait faire l'objet d'un débat complet au sein du Sous-Comité. On a estimé d'une part que les Etats riverains, étant les victimes directes de la pollution des mers, avaient pleinement le droit d'appliquer les mesures nécessaires dans des zones, à l'intérieur de certaines limites, qui sont adjacentes à leur mer territoriale, afin de prévenir, de combattre et de supprimer tout préjudice causé dans ces zones ou sur leur territoire par la pollution venant de l'extérieur. On a également estimé que les Etats riverains ont le droit d'exiger une indemnité des pays causes de la pollution, mais d'autre part que le cloisonnement de l'espace océanique était incompatible avec le cadre juridique fondamental envisagé dans les principes, et ne permettrait pas d'appliquer de normes ni de règles mondiales à chaque partie de la mer. De même, selon une autre opinion, un tel découpage en zones serait inefficace et produirait des doubles emplois dans les modalités du contrôle, alors que l'application de diverses lois nationales, avec leur inévitable variété, ferait peut-être régner la confusion en haute mer. Enfin, préconiser la juridiction de l'Etat du pavillon dans l'application de la convention reviendrait à prendre une vue unilatérale de la question, la juridiction nationale des Etats côtiers n'étant pas nécessairement incompatible avec des normes mondiales.

219. Il a été suggéré que le Sous-Comité reconnaisse que les trois principes élaborés à Ottawa au sujet des droits des Etats riverains font entrer en jeu des questions particulièrement fondamentales de droit maritime. On a en outre émis l'avis que le premier de ces principes représente une extension logique des intérêts spéciaux que les Etats riverains ont dans la gestion des ressources, tels qu'ils sont reconnus dans la Déclaration d'objectifs adoptée à Stockholm, par la Conférence sur l'environnement, et aussi le corollaire logique de l'importance attachée aux obligations des Etats riverains dans la plupart des 23 principes relatifs à la pollution de la mer. On a fait valoir qu'il fallait équilibrer les responsabilités avec les droits et pouvoirs nécessaires et que, là où il n'y avait pas de normes internationales, les Etats riverains devraient être en mesure de faire respecter leurs propres normes raisonnables dans les zones adjacentes à leur mer territoriale. D'un autre côté, on a fait valoir qu'en accordant de larges pouvoirs aux Etats riverains, on ne favoriserait pas l'établissement d'un équilibre approprié entre les intérêts des Etats maritimes, des Etats ayant une flotte marchande et des Etats riverains et l'on n'empêcherait pas la pollution de la haute mer.

220. L'opinion a été exprimée que la notion de gestion de l'espace océanique qui est évoquée dans la Déclaration d'objectifs était essentielle, non seulement pour résoudre les problèmes de pollution marine, mais aussi pour d'autres aspects du droit de la mer, comme les pêcheries et la recherche scientifique, et qu'elle avait par conséquent de l'importance pour le Comité plénier. On a estimé qu'un certain nombre de principes relatifs à la pollution des mers pouvaient être considérés comme des droits existant en vertu du droit coutumier international, par exemple les principes 1, 7 et 17. Le principe 1, qui tient compte à la fois des intérêts nationaux et des intérêts de la communauté, pourrait servir de ligne directrice fondamentale pour le Sous-Comité. Il a été jugé important de définir plus clairement les responsabilités des Etats en ce qui concerne la lutte contre la pollution de la haute mer, lorsqu'elle a pour origine leur propre territoire

y compris leur mer territoriale, ainsi que leur droit de prévenir les dommages éventuels causés à leurs zones côtières par une pollution marine venant de l'extérieur de leurs eaux territoriales. On a fait valoir en outre qu'il était possible de considérer ce principe du point de vue de la responsabilité d'un Etat en cas de dommages causés par des personnes relevant de sa juridiction ou placées sous son autorité, et qu'un tel devoir pourrait aller jusqu'à l'obligation d'empêcher lesdites personnes de causer des dommages.

221. On a fait observer que cette question de responsabilité, qui fait également l'objet du principe 22 de la Déclaration, impliquait l'examen de la théorie du risque créé. Il a été souligné qu'étant donné que les dommages peuvent être causés accidentellement, il y avait lieu d'envisager l'obligation de contracter assurance pour les utilisations de l'océan suffisamment dangereuses pour justifier l'application de la théorie du risque créé, et qu'en raison de la diversité des systèmes d'assurance, la question méritait d'être approfondie. Le principe 18 des principes généraux pour évaluer et combattre la pollution des mers adoptés à Stockholm, devait être étudié sous cet angle.

222. On a estimé que la Convention internationale de 1969 relative à la responsabilité civile en cas de dommages dus à la pollution par les hydrocarbures et la Convention supplémentaire de 1971 pourraient servir de base de départ pour une mise au point des règles de droit applicables en matière de responsabilité et d'indemnisation. On a considéré aussi que les dispositions de la résolution 2749 (XXV) de l'Assemblée générale pourraient servir de guide mais qu'il faudrait étudier, à propos des règles relatives à la responsabilité civile, quelque système d'indemnisation par les assurances sans recherche de responsabilité en cas de faute.

223. Il a été déclaré que le principe 6 n'était qu'une première approche au problème de l'élaboration de dispositions spéciales en vue de pourvoir aux besoins des pays en voie de développement et que le Sous-Comité devrait aller plus avant dans la mise au point de ce principe.

224. On a estimé qu'il fallait développer le principe 7 avec soin afin de trouver des moyens de fixer la responsabilité des Etats ou des organismes internationaux pour tout dommage dont ils pourraient être la cause, et que cela aurait de sérieuses incidences concrètes. On a considéré que ce principe reconnaissait en outre l'obligation d'indemniser les victimes ayant subi des dommages.

225. L'opinion a été exprimée que le principe 13 mentionnait plusieurs points, en particulier la nécessité de faire en sorte que les mesures nationales et régionales soient compatibles avec les mesures internationales, cette même compatibilité devant s'appliquer également au projet d'articles concernant les opérations d'immersion effectuées dans les océans. On a suggéré par conséquent d'accorder davantage d'attention au projet d'articles et aux annexes sur les immersions dans les océans, étant donné que dans de nombreux cas l'évacuation des déchets sur le territoire même était une méthode beaucoup plus sûre. A cet égard, on a considéré qu'il était particulièrement nécessaire d'éviter de transférer la pollution d'une partie de l'environnement à une autre, ainsi que cela est exprimé dans le principe 13.

226. Il a été proposé que les mesures adoptées au sujet de la zone internationale des fonds marins, eu égard en particulier au principe 19, représentent les mesures minimales que les Etats devraient adopter dans les zones relevant de leur juridiction.

227. On a souligné que le principe 21 était conforme à la Déclaration de Saint-Domingue (A/AC.138/80) (Annexe I, 2) qui reconnaît le droit des Etats riverains de prendre des mesures pour éviter la pollution de la mer patrimoniale, et aux conclusions du Séminaire africain de Yaoundé (A/AC.138/79) (Annexe I, 3), qui contiennent des dispositions analogues. On a noté en outre que ce principe ne porte nullement atteinte au droit d'un Etat riverain de protéger son territoire des dommages susceptibles d'être causés par les activités d'autres Etats exercés dans des zones adjacentes.

228. Au sujet des opérations d'immersion dans l'océan, on a estimé d'une part qu'il serait particulièrement souhaitable de prendre des mesures au plus vite, en raison de la nécessité de contrôler cette activité des Etats industrialisés. Ces premières mesures, comme la réunion de la conférence de Londres prévue pour novembre 1972 aux fins de rédiger une convention internationale spécialisée, ne devaient de l'avis des tenants de cette thèse porter aucun préjudice à la mise au point ultérieure d'un ensemble plus complet de règles de droit maritime, ni préjuger la position d'aucun Etat en ce qui concerne l'élaboration de ces règles. On estimait que de nombreuses autres conventions spécialisées de ce genre, déjà adoptées ou encore à négocier, s'inscriraient également avec le temps dans le cadre plus large du droit de la mer. On a fait observer que la quantité de polluants pénétrant dans les océans augmente chaque année et que, si l'on n'y met pas fin, cela pourrait menacer la productivité des océans du monde et le bien-être de toute l'humanité. On a souligné en outre que les opérations d'immersion directe se font habituellement en haute mer et dans la plupart des cas en l'absence de tout contrôle. C'est pour cette raison, parmi d'autres, qu'il fallait prendre des mesures d'urgence.

229. On a d'autre part fait observer qu'il était absolument indispensable d'étudier la question de la pollution marine d'une manière cohérente, complète et coordonnée, afin d'éviter l'adoption de dispositions différentes par des organes différents ou même par des gouvernements différents. Il a été souligné que toutes les entreprises futures devraient s'inscrire dans le cadre de principes fondamentaux universellement acceptés qui tiendraient dûment compte des droits de tous les Etats. En outre, la fragmentation des problèmes relevant du droit de la mer pourrait entraîner une grande confusion, et c'est pourquoi il ne fallait donner une forme définitive à la convention que dans le contexte de la conférence sur le droit de la mer. A propos de la Conférence de Londres qui est envisagée, on a souligné qu'aux réunions préparatoires tenues à Reykjavik et à Londres les Etats du monde en voie de développement, en particulier, étaient insuffisamment représentés, et que ces réunions s'étaient tenues en dehors du système des Nations Unies et sans que l'on ait tenu compte comme il convenait des opinions exprimées au Sous-Comité par certains de ces Etats. On a toutefois souligné aussi que plusieurs Etats en voie de développement avaient assisté à ces réunions préparatoires et que tous les Etats avaient été avisés qu'elles auraient lieu. L'Organisation des Nations Unies serait également tenue pleinement au courant de l'organisation de la conférence qui doit se tenir à Londres.

230. Quant au projet d'articles et aux annexes, contenus dans le document A/CONF.48/8/Add.1, ils peuvent offrir une base à partir de laquelle sera élaborée une convention efficace. On a fait observer que toutes les questions de juridiction avaient été laissées à la décision de la Conférence sur le droit de la mer. On a de même déclaré que les articles seraient applicables par les Etats riverains, non seulement aux navires qui battent leur pavillon, mais aussi aux navires se trouvant dans les zones soumises à leur juridiction. On a donné à entendre qu'en s'écartant ainsi de la Convention du type "Etat du pavillon", on prenait une décision extrêmement importante du point de vue de l'environnement.

231. On a fait observer cependant que les articles ne distinguaient pas entre pays développés et pays en voie de développement selon leur capacité respective de polluer l'océan. On pouvait donc craindre que les pays en voie de développement n'aient à supporter un fardeau excessif lorsqu'une convention de ce genre entrerait en vigueur. Une convention internationale visant à lutter contre les opérations d'immersion doit en premier lieu éviter d'autoriser les pratiques actuelles d'immersion suivies par les pays industrialisés, possibilité contre laquelle une grande majorité d'Etats se sont élevés. Le principe du patrimoine commun de l'humanité offre, semble-t-il, des motifs juridiques à ceux qui soutiennent que les opérations d'immersion sur le fond des mers constitueraient une violation du droit international.

232. On a fait valoir que l'interdiction de toute immersion doit constituer la base de la Convention, et que par conséquent il faudrait réfléchir très soigneusement avant d'accorder des dérogations à cette interdiction. L'attention du Sous-Comité a donc été appelée sur la dérogation qui fait l'objet de la note a) de l'annexe I, étant donné que l'on ne connaît encore qu'imparfaitement les effets de l'eau de mer sur les conteneurs, ainsi que sur la dérogation figurant dans le projet d'article V, qui a paru demander encore un complément d'explication. Il semble que par "vies humaines à protéger", dans ce projet d'article, on ait voulu parler des personnes se trouvant à bord de navires, de plateformes et d'aéronefs. On a aussi émis l'opinion que le paragraphe placé entre crochets au projet d'article IX d) était inacceptable, étant donné que l'immunité de souveraineté ne dispenserait pas les navires et les aéronefs de respecter leurs obligations. Enfin, il a été proposé que les déchets fortement radioactifs et les éléments d'armes biologiques et chimiques figurent à l'annexe I, et que les crochets actuels soient supprimés. Quant à l'annexe III, il a été proposé que le déversement soit interdit dans les zones maritimes soumises à une juridiction nationale. Le Groupe de travail dont il est question au paragraphe 206 ci-dessus a été prié d'examiner les projets d'articles et les annexes, conformément à la décision prise par la Conférence sur l'environnement de renvoyer ces textes au Comité du fond des mers pour information et observations.

233. Le représentant de l'OMCI a fait savoir que des progrès importants avaient été réalisés aux récentes réunions des sous-comités de l'OMCI qui collaborent à la préparation d'un projet de texte de convention (ou de conventions) à soumettre à la Conférence de l'OMCI sur la pollution des mers. Les travaux préparatoires ont eu pour objet d'améliorer la Convention de 1954 pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, amendée en 1962, 1969 et 1971, et en particulier d'étendre les obligations énoncées dans cette Convention à d'autres

substances dangereuses et nuisibles que les hydrocarbures. Les activités ayant trait à l'exploration et à l'exploitation des minéraux du fond de la mer, et les opérations d'immersion dans l'océan, ne sont pas visées par le projet de convention. On a aussi fait observer que la Conférence de l'OMCI de 1973 serait appelée à décider s'il convient de prolonger la durée de la Convention d'intervention de 1969. Le nouvel instrument qui est en cours de rédaction donnera aux Etats riverains le droit d'intervenir et de prendre des mesures préventives en vue de protéger leurs côtes de la pollution résultant d'accidents qui porteraient sur des substances autres que les hydrocarbures.

234. On a vivement insisté pour que le Comité apporte son plein appui aux travaux de l'OMCI sur la pollution par les navires, étant donné que la Conférence sur le droit de la mer ne pourra espérer traiter de tous les problèmes complexes de la pollution du milieu marin, et qu'elle devra en conséquence s'efforcer de compléter d'autres efforts actuels et de leur donner son appui. D'autre part, on a demandé instamment à tous les pays qui n'ont pas encore adhéré aux diverses conventions de l'OMCI, ou qui ne les ont pas ratifiées, de le faire et d'approuver l'extension des notions de responsabilité et d'indemnisation aux substances dangereuses et nuisibles autres que les hydrocarbures. Il a paru qu'il conviendrait de tenir un plus grand compte des préoccupations des Etats riverains ainsi que des propositions faites par ces Etats, tout en maintenant constamment un juste équilibre entre les intérêts, les droits et les obligations de tous les Etats riverains ayant un intérêt dans le trafic maritime.

235. Il a été suggéré que tous les nouveaux navires-citernes commerciaux soient munis d'un certificat international de construction (touchant la prévention de la pollution) et que cette proposition soit reprise dans la convention de 1973. Selon une autre suggestion il devrait être obligatoire de refuser l'entrée d'un port aux navires-citernes qui ne seraient pas munis d'un tel certificat. La question de la prévention de la pollution a paru revêtir une importance particulière pour le Sous-Comité, qui a à traiter de l'ensemble des problèmes de la pollution du milieu marin.

236. On a cependant fait valoir que l'OMCI n'était qu'une institution technique et que la Convention de l'OMCI de 1973 serait nécessairement soumise plus tard à la Conférence sur le droit de la mer où elle serait modifiée, si nécessaire, pour tenir compte de cet ensemble plus vaste qu'est le droit maritime. Puisque le Sous-Comité a compétence exclusive pour tous les aspects juridiques et politiques, tous les documents et instruments techniques s'y rapportant devraient lui être transmis en tant que matériaux devant servir à la rédaction du projet d'articles du traité. A cet égard, on a fait valoir que l'OMCI, en tant qu'organe technique, ne pouvait s'occuper de pollution du milieu marin que dans la mesure où celle-ci intéresse la sécurité de la navigation. On a cependant donné à entendre que les tâches respectives de l'OMCI et de la Conférence sur le droit de la mer étaient suffisamment distinctes : la Conférence sur le droit de la mer rédigerait des articles de traité dans lesquels serait définie une politique de base, alors que l'OMCI offrirait le bénéfice de ses connaissances techniques et pourrait rédiger des règlements détaillés d'application et élaborer des accords multilatéraux dans le domaine de sa compétence.



237. Il a été proposé que l'OMCI envisage d'élargir certaines notions telles que celle de l'"accident de mer" de manière à pouvoir étendre les critères posés dans la Convention d'intervention de 1969 qui définit les cas dans lesquels un Etat peut intervenir. Le Sous-Comité a de même été informé de la question des dispositifs de séparation du trafic, et il a été suggéré que la Conférence sur le droit de la mer fasse figurer dans son traité l'obligation pour tous les navires traversant des zones auxquelles s'appliquent des dispositifs internationaux de séparation du trafic de se conformer à ces dispositifs conformément aux règles et aux procédures énoncées par l'OMCI. Le traité devrait disposer que tous les navires seront strictement responsables des accidents causés par l'inobservation de ces dispositifs. Le représentant de l'OMCI a fait valoir que si ces dispositifs ont actuellement valeur de recommandation, il est urgent qu'ils soient adoptés par tous les pays. Le Sous-Comité a décidé que cette question serait également portée à l'attention du Sous-Comité II, parce qu'elle concerne les détroits et les régions avoisinantes.

238. Il a été souligné que les problèmes de pollution marine ne sauraient être résolus uniquement par l'élaboration de règles internationales, mais qu'ils nécessitent une coopération active entre les Etats et les organisations internationales dans les domaines scientifique et technique. Comme on l'avait déjà fait observer, une large coopération internationale était indispensable si l'on voulait faire comprendre à tous ce qu'impliquait la prévention de la pollution des mers dans le monde entier. On a souligné qu'il devrait exister une coordination entre les travaux du Sous-Comité et ceux des autres organismes intéressés, afin d'éviter les doubles emplois.

### C. Recherche scientifique

239. On a souligné la nécessité d'établir un lien étroit entre les principes régissant la recherche scientifique et les principes relatifs à la préservation du milieu marin. La solution des problèmes de pollution marine est de toute évidence en rapport étroit avec les résultats de la recherche scientifique, de sorte que les mesures adoptées pour faire assumer en commun aux Etats la responsabilité de la préservation du milieu marin devraient également favoriser la coopération et le transfert des techniques dans le domaine de la recherche scientifique.

240. Il a été souligné que la recherche scientifique concernant les mers contribuait à l'établissement de prévisions sur l'environnement, à la prévention de la pollution marine ainsi qu'à la mise en valeur, à la conservation et à la gestion des ressources biologiques de la mer et au développement des sciences de la terre en général ainsi que d'autres sciences connexes. La mise au point de pratiques saines de gestion serait importante pour la grande pêche, étant donné que les prises mondiales approchent du maximum que le milieu marin puisse supporter, et l'on a exprimé l'avis qu'une connaissance plus approfondie des méthodes employées pour classer les ressources biologiques de la mer fournirait une base importante pour la préparation du projet d'articles de traité. On a dit que les institutions spécialisées, en particulier la FAO, devraient par conséquent fournir des renseignements techniques supplémentaires au Sous-Comité.

241. Il a été noté que dans la recommandation 87 du Plan d'action, la Conférence sur l'environnement avait souligné l'importance de la recherche et de la surveillance continue, à l'échelle aussi bien nationale qu'internationale, et qu'il serait nécessaire de mettre au point une approche bilatérale, régionale et globale coordonnée comme base de l'assistance mutuelle pour l'acquisition de données et l'échange d'informations.

242. On a dit qu'il fallait formuler des principes généraux régissant la recherche océanographique, qui, tout en reconnaissant l'unité du milieu marin, ne doivent pas ignorer la diversité des régimes existant dans les différentes zones marines. On a exprimé l'opinion que les progrès de la science et de la technique avaient soulevé de nouveaux problèmes sérieux pour le droit de la mer en général, ce qui donnait une importance considérable à la nature des articles à élaborer au sujet de la recherche scientifique. Une partie des débats du Sous-Comité sur la question de la recherche scientifique a été fondée sur les principes proposés par la délégation canadienne (A/AC.138/SC.III/L.18) (annexe IV, 2) et par les délégations de la Bulgarie, de la RSS d'Ukraine et de l'URSS (A/AC.138/SC.III/L.23) (annexe IV, 3). On a déclaré que les principes juridiques de la recherche scientifique, sa définition et ses caractéristiques devaient être élaborés par le Sous-Comité et que des articles de traités devaient être rédigés à ce sujet, conformément au Programme de travail (annexe IV, 1). On a également déclaré qu'il importait d'assurer l'unité nécessaire des questions relatives à la Conférence sur le droit de la mer et à sa phase préparatoire et, en conséquence, on a estimé que le Sous-Comité, comme pour la question du milieu marin, devrait jouer un rôle de coordination également en ce qui concerne la recherche scientifique dans les océans.

243. L'avis a été exprimé que la liberté de la recherche scientifique est une liberté reconnue de la haute mer, confirmée par une longue pratique, et que le libellé de la Convention de 1958 sur le plateau continental reste satisfaisant pour ce qui est de la recherche scientifique, si l'application qui est faite de ce texte est conforme à l'esprit de ses auteurs. A cela il a été répondu que la liberté de recherche scientifique ne figurait pas parmi les libertés de la haute mer, et que rien dans la terminologie de l'article 2 de la Convention sur la haute mer, ni dans celle des travaux préparatoires sur le projet élaboré par la Commission du droit international ne permettait d'affirmer qu'il en était ainsi. Cependant, on a aussi fait observer que la liberté de la recherche scientifique était mentionnée dans le document de la Commission du droit international. On a fait observer en outre que la liberté de la recherche scientifique n'était pas mentionnée expressément dans l'article 2 de la Convention sur la haute mer et que l'existence d'une telle liberté avait été reconnue sur la base de l'interprétation qui avait été donnée aux articles pertinents dans les cas où ils se réfèrent en termes généraux à d'autres libertés de la haute mer qui ont été reconnues par les principes généraux du droit international. On a relevé, cependant, qu'à la seule exception du plateau continental, il y avait une sorte de vide juridique au sujet de la recherche scientifique, puisque le droit international n'est pas allé de pair avec l'expansion de la recherche scientifique sur les océans.



244. On a dit que pour perfectionner encore les principes généraux, il faudrait essayer de distinguer entre la recherche océanographique fondamentale ou recherche scientifique de bonne foi et les aspects plus pratiques de la recherche appliquée, notamment ceux qui ont trait à l'exploitation commerciale et aux utilisations militaires. Les critères ci-après ont été cités comme étant caractéristiques de la recherche ouverte ou entreprise de bonne foi : l'objectif serait l'intérêt de l'humanité tout entière avec participation ouverte à tous dans la planification des programmes, et diffusion et publication rapides des résultats; la recherche serait menée de façon à ne pas porter gravement atteinte à l'environnement; les prélèvements sur les ressources ne devraient pas se faire à l'échelle commerciale; enfin la recherche ne conférerait aucun droit d'exploration ou d'exploitation des ressources à des fins commerciales.

245. On a fait observer qu'il y avait accord général sur quelques principes fondamentaux applicables à certaines zones comme c'est le cas, par exemple, pour la résolution 2749 (XXV) de l'Assemblée générale dont le principe 10 s'applique au fond des mers situé au-delà de la juridiction nationale. Eu égard à ce même principe et à la possibilité que les informations découlant de la recherche scientifique soient mises à la disposition du grand public, on a dit qu'il n'y aurait guère d'intérêt à tracer une ligne de démarcation entre la recherche pure et celle qui est plus facilement assimilable à la prospection commerciale, étant donné que l'on risquerait en fin de compte de restreindre la recherche au détriment de la collectivité internationale. On a fait valoir aussi que, en tout état de cause, il serait extrêmement difficile d'établir pareille distinction, car la plupart des informations scientifiques pourraient, en réalité, être utilisées à des fins commerciales ou militaires. La vraie distinction devrait être établie, a-t-on dit, entre la recherche océanographique, quels que soient ses objectifs ou ses modalités d'exécution, d'une part, et l'exploration des ressources du milieu marin, d'autre part.

246. On a fait observer qu'une étude sismologique du fond des mers permet de recueillir des données de base concernant la possibilité de trouver des ressources, mais que la prospection à des fins commerciales exige des opérations beaucoup plus vastes. Par exemple, avant de décider d'effectuer d'importants investissements pour exploiter un secteur, une compagnie pétrolière doit avoir des renseignements beaucoup plus détaillés que ceux qui peuvent être fournis par la recherche scientifique.

247. Il a été noté qu'il serait nécessaire de mettre au point une définition précisant la nature, les caractéristiques et les objectifs fondamentaux de la recherche scientifique sur les mers et les océans. Cette définition devrait tenir compte des aspirations des pays en voie de développement et être compatible avec ces aspirations. On a déclaré que des recherches scientifiques pertinentes devraient être entreprises dans les pays en voie de développement afin de faciliter le progrès socio-économique de ces pays.

248. Il a été proposé en outre que le Sous-Comité prenne comme base de travail la définition, large et d'une portée générale, que donne de la recherche scientifique sur les mers et les océans le document A/AC.138/SC.III/18 (annexe IV, 2) sans

essayer de faire une distinction entre les objectifs et les motifs qui inspireraient éventuellement cette recherche. Il s'ensuivrait que les Etats riverains auraient le droit de réglementer toutes les activités menées dans les zones situées dans les limites de leur juridiction, étant entendu toutefois que la recherche scientifique et la prospection commerciale sous tous leurs aspects ne seraient pas nécessairement traitées sur un pied d'égalité. D'une part, a-t-on dit, le refus par des Etats riverains de donner leur assentiment à la recherche scientifique ne devait pas être arbitraire, d'autre part, l'Etat riverain, dans l'exercice de sa souveraineté, peut refuser son assentiment sans fournir de raisons.

249. On a déclaré qu'il est d'une importance vitale pour toutes les nations, avec ou sans littoral, développées ou en voie de développement, que la connaissance du milieu marin soit améliorée et accrue. On a suggéré que cette recherche de connaissances n'est pas seulement une nécessité mais, que, dans la zone au-delà de la mer territoriale, elle est aussi un droit qui ne devrait pas être diminué ou amoindri par des actes restrictifs des Etats, riverains ou non, sauf en conformité avec le droit international. On a suggéré aussi qu'il fallait encourager la recherche et la faciliter pour augmenter les avantages que toutes l'humanité peut en retirer, et qu'il serait par conséquent de l'intérêt de tous d'accepter des règles qui établissent une liberté maximale pour l'organisation de recherches scientifiques dans les océans. D'autre part, il a été dit que la recherche scientifique devait être réglementée dans la zone située au-delà de la juridiction nationale.

250. On a indiqué que dans le régime juridique en question, la recherche serait réglementée selon les différentes zones marines et que les activités de recherche en milieu marin ne constitueraient pas un fondement juridique pour une revendication quelle qu'elle soit sur les océans ou leurs ressources au-delà des limites de la juridiction nationale. Il a donc été proposé que le Sous-Comité définisse de façon plus précise les limites de la liberté de recherche sur les mers et les océans, en se référant, d'une part, aux intérêts légitimes des Etats riverains et, d'autre part, au nouveau régime applicable à la zone des fonds marins située au-delà de la juridiction nationale.

251. On a indiqué que la recherche scientifique dans les zones relevant de la souveraineté d'un Etat riverain ne devrait être entreprise qu'avec le consentement de cet Etat et en conformité avec ses dispositions réglementaires. Il a été affirmé qu'en vertu de cette souveraineté, l'Etat riverain avait un droit exclusif en ce qui concerne toutes les formes de recherche scientifique sur les mers et les océans entreprise dans sa mer territoriale et dans ses eaux intérieures. D'où le principe que la recherche scientifique ne pourrait être entreprise dans les zones en question qu'avec l'assentiment de l'Etat riverain et en conformité avec ses dispositions législatives et réglementaires. On a fait observer en outre que le droit de passage inoffensif dans les eaux en question ne saurait être interprété comme comportant ou impliquant le droit pour d'autres d'y entreprendre librement des recherches scientifiques. On a fait observer que ni le Sous-Comité ni aucun autre organisme international n'était habilité à formuler des règles ou des directives concernant l'exercice d'activités dans des zones relevant de la souveraineté d'un Etat quel qu'il soit. D'autre part, l'espoir a été exprimé que

l'attitude de l'Etat riverain à l'égard des activités ainsi menées dans les limites de sa mer territoriale serait conforme aux principes directeurs généralement acceptables concernant notamment la notification, la participation, l'accès aux échantillons et aux données, et les publications.

252. On a estimé que le contrôle d'un Etat riverain sur les zones soumises à sa juridiction doit être applicable à la recherche scientifique en soi, quels que soient les moyens particuliers mis en oeuvre pour le rassemblement des données. Par conséquent, la mise en place des systèmes d'acquisition de données océaniques (SADO) ou l'utilisation de satellites doit être soumise à un contrôle, y compris l'obligation d'obtenir l'accord préalable de l'Etat riverain en vue de recherches dans des zones relevant de la juridiction de cet Etat. En ce qui concerne les zones situées au-delà de la mer territoriale, où l'Etat riverain exerce une juridiction exclusive, on a déclaré que l'Etat riverain a un droit de contrôle sur la recherche scientifique. On a déclaré en outre que toutes les données, échantillons et conclusions résultant de la recherche devaient être mis à la disposition de l'Etat riverain. Il a été dit en outre que la recherche effectuée par des Etats autres que l'Etat riverain devrait être autorisée à condition que ces Etats se conforment aux conditions fixées par l'Etat riverain. D'autre part, on a dit que la recherche scientifique devrait faire l'objet de restrictions minimales dans les zones de juridiction nationale restreinte et que le Sous-Comité devait examiner quels critères pourraient s'appliquer à la recherche menée dans ces zones.

253. On a fait observer qu'il était nécessaire d'éclaircir la portée du paragraphe 8 de l'article 5 de la Convention de 1958 sur le plateau continental et qu'il convenait de mettre au point une procédure de notification pour des formes spécifiques de recherche scientifique de façon que les Etats riverains soient tenus pleinement au courant de ces activités sur leurs plateaux continentaux et soient en mesure d'y participer ou d'y être représentés. En dehors de la notification et de la participation, il devrait y avoir une obligation de communiquer les résultats de ces recherches scientifiques à des organisations internationales sur leur demande; toutes les données provenant des recherches seraient mises à la disposition des Etats riverains même à l'état brut avant traitement.

254. On a émis l'idée que les connaissances et les renseignements résultant de la recherche scientifique faisaient partie du patrimoine commun de l'humanité, ce qui présupposait la publication tant des grands programmes de recherche que de leurs résultats. D'autre part, certains ont déclaré que le concept de patrimoine commun ne devait pas être introduit dans ce contexte. Pour ce qui est des programmes, on doit entendre par publication la description de leur nature et de leurs objectifs, la zone objet de l'étude et les techniques à employer. Cette publication peut se faire en transmettant aux Etats des renseignements soit directement soit par des voies internationales. Pour les résultats, le mot "publication" signifie mettre les données disponibles à la disposition du public, par des moyens de publication reconnus et donner accès aux échantillons. On a souligné aussi que l'obligation de publication ne devait pas être rendue onéreuse au point de décourager les recherches scientifiques en milieu marin. On a estimé que cette publication pouvait se faire sans préjudice d'une diffusion plus large des résultats complets lorsque cela peut se faire sans trop de frais. En

revanche, on a déclaré que la recherche scientifique faite dans l'exercice d'un droit de propriété ou à des fins militaires devrait, dans des cas appropriés, être exemptée de la règle du libre accès.

255. On a émis l'avis que des règles internationales destinées à faciliter les recherches effectuées dans des zones relevant de la juridiction nationale, y compris l'obligation pour l'Etat riverain de donner suite sans délai à des demandes d'autorisation de recherches scientifiques, réduiraient beaucoup les délais inutilement longs. On a suggéré aussi que l'on pourrait envisager des procédures appropriées de conciliation qui aideraient à éviter les différends. On a dit que, dans l'intérêt de la coopération internationale, les Etats devraient, dans le cadre de leurs lois et règlements nationaux, faciliter l'entrée dans leurs ports de navires servant à la recherche scientifique en milieu marin en simplifiant les formalités y relatives.

256. On a déclaré que la liberté de recherche devait être protégée et ne devait être restreinte que dans les cas où son exercice ne tenait pas dûment compte des intérêts des autres Etats et ne respectait pas les règles fondamentales destinées à protéger l'environnement contre la pollution provenant d'activités entreprises sur le lit de la mer. Il a été déclaré cependant qu'aucune liberté de ce genre n'existait. On a suggéré ainsi que le Sous-Comité étudie avec soin le type de dispositif international qui conviendrait à la promotion de l'échange et de la diffusion de connaissances et de renseignements scientifiques. On a dit à cet égard que les obligations juridiques imposées à la communauté scientifique ne devraient pas être trop rigoureuses en ce qui concerne la publication générale et rapide des résultats. Il existe déjà, a-t-on soutenu, des arrangements adéquats dans le cadre d'organisations intergouvernementales existantes et d'organismes scientifiques autonomes tels que le Conseil international des unions scientifiques; le dispositif international futur devrait demander l'avis de la COI en toutes matières ayant trait à la recherche scientifique.

257. On a émis l'avis que, en examinant les principes qui régiraient la recherche scientifique au-delà de la juridiction nationale, le Sous-Comité devrait s'inspirer de la déclaration énoncée comme principe 1 du document de travail soumis par la délégation canadienne (A/AC.138/SC.III/L.18) (annexe IV, 2) à savoir que les connaissances fournies par la recherche scientifique sur les mers appartiennent au patrimoine commun de l'humanité tout entière. Sur la base de ce principe, a-t-on déclaré, la liberté d'effectuer des recherches scientifiques au-delà des limites de la juridiction nationale serait facilitée par la publication et la diffusion des résultats. Toutefois, on a fait observer que le concept de patrimoine commun n'avait pas été finalement défini, et que le transfert automatique de ce concept au domaine de la science n'était pas faisable.

258. On a soutenu qu'une autorité internationale, dans laquelle tous les Etats seraient adéquatement représentés, serait le dispositif approprié pour la formulation des politiques globales en matière de recherche scientifique dans les océans conformément aux principes juridiques et aux articles de traités à élaborer. En même temps, on a estimé que toutes les recherches scientifiques dans des zones situées en dehors de la juridiction nationale limitée devraient continuer à être effectuées sans ingérence sauf dans des cas tels que le forage en mer profonde qui peuvent gravement endommager le milieu marin et qui devraient donc faire l'objet

de règles internationales. Puisque le traité sur les fonds marins est censé contenir des règles en matière de recherche scientifique, on a fait observer que le Sous-Comité devait se tenir prêt à aider le Sous-Comité I dans l'élaboration de règles pertinentes qui seraient incorporées dans le régime.

259. Cependant, on a estimé que des difficultés d'ordre pratique se poseraient si les fonctions de la future autorité internationale devaient s'étendre à la supervision des programmes de recherche. Il ne serait pas pratique, par exemple, d'envisager le dépôt international sans distinction de toutes les données marines, étant donné qu'il s'agit souvent d'observations expérimentales au sens de la dernière édition du Manuel de la COI sur l'échange intergouvernemental des données océanographiques. En outre, des systèmes d'échange de données sont très coûteux et exigent du personnel très qualifié. C'est pourquoi on a suggéré que les organes existants continuent à être considérés comme les organes compétents des Nations Unies chargés de faire en sorte que les résultats de la recherche soient accessibles à tous.

260. On a émis l'avis que le Sous-Comité aurait intérêt à s'inspirer de la résolution VI-13 de la COI adoptée en 1969 et relative à la promotion de la recherche scientifique fondamentale: des principes y sont énoncés en vue de faciliter les procédures destinées à obtenir le consentement d'un Etat riverain, en particulier dans le cas de pays en voie de développement. On a donc proposé de rendre ces procédures simples et efficaces et de se servir de la COI comme intermédiaire chargé d'aider les hommes de science à obtenir ce consentement comme prévu dans cette résolution.

261. A propos des travaux de la Commission océanographique intergouvernementale, le Sous-Comité a noté que des mesures ont été prises récemment en vue de renforcer les assises constitutionnelles, financières et opérationnelles de la Commission. Le représentant de la Commission a exposé ces mesures dans la déclaration qu'il a faite devant le Sous-Comité; il a aussi mentionné certaines des activités spécifiques de la COI et notamment l'Enquête globale sur la pollution du milieu marin, le système mondial intégré de stations océaniques, les systèmes d'acquisition de données océaniques, ainsi que les efforts entrepris par la Commission pour développer ses programmes de formation, d'éducation et d'assistance ainsi que ses services d'information. On a constaté que les travaux du Sous-Comité avaient une importance particulière du point de vue de la préparation de la conférence préliminaire d'experts gouvernementaux chargée de formuler un projet de convention sur le statut juridique des systèmes d'acquisition de données océaniques (SADO). Cette conférence préliminaire, qui s'est tenue en janvier et février 1972, a décidé de remettre à plus tard l'examen de ce projet étant donné que les aspects juridiques de la recherche scientifique doivent être du ressort du Sous-Comité.

262. L'opinion a été exprimée que la recherche scientifique est une activité à la fois extrêmement importante et éminemment internationale. On a fait valoir qu'il était nécessaire de promouvoir la recherche scientifique tout en veillant à éviter les abus, à donner à tous les pays la possibilité d'y participer et à mettre à la portée de tous, sans discrimination, les fruits de la recherche scientifique, qui font partie du patrimoine commun de l'humanité. On a déclaré aussi que la réglementation de la recherche scientifique devrait être entreprise par les futures institutions internationales sur la base des principes énoncés

dans un traité généralement accepté et que les Etats, en réglementant la recherche scientifique dans l'espace marin relevant de leur juridiction, devraient respecter l'esprit des normes mises au point à l'échelle internationale. On a préconisé que les futures institutions internationales prennent aussi des mesures beaucoup plus efficaces que les institutions intergouvernementales actuelles en ce qui concerne la diffusion des résultats de la recherche scientifique, la formation d'hommes de science des pays pauvres et la mise en place, dans ces pays, de moyens modernes de recherche marine.

263. Il y aurait lieu de consacrer un effort plus important à l'augmentation du nombre des centres de formation et de recherche dans les pays en voie de développement et à l'élaboration de programmes de formation; sur ce dernier point, la COI aurait un rôle considérable à jouer. A cet égard, on a rappelé que toutes les questions se rapportant à la recherche scientifique et au libre accès à cette recherche étaient en réalité dépourvues de signification pour les pays en voie de développement, tant que ceux-ci ne posséderont ni le personnel spécialisé ni les moyens techniques qui leur permettront de participer à la recherche scientifique et de tirer parti des informations qui seront mises à leur disposition. On a rappelé qu'il avait déjà été suggéré de créer un groupe d'experts qui serait chargé, sous les auspices de l'ONU, de donner des avis sur l'évaluation des résultats de la recherche aux pays qui ne disposent pas à cet effet des spécialistes nécessaires. On a d'autre part fait observer qu'une disposition analogue, et d'autres dispositions encore, devraient viser à renforcer les moyens scientifiques et techniques dont disposent les pays en voie de développement pour leur permettre de tirer parti des programmes de recherche, en particulier là où ces programmes se rapportent à leurs propres ressources côtières. On a donc suggéré que le Sous-Comité se préoccupe de la question de la formation dans tous les aspects de la recherche sur le milieu marin, et fasse figurer des dispositions appropriées dans les projets d'articles de traités qui auront trait à cette question.

264. On a déclaré qu'il existait, en principe tout au moins, un désir d'ouvrir des crédits pour permettre à toutes les institutions internationales appropriées de poursuivre leurs efforts en vue de créer et d'accroître dans les pays en voie de développement la capacité d'interpréter et d'exploiter les informations scientifiques, à leur profit et pour leurs fins propres, d'accroître leurs possibilités de participer à la recherche sur le milieu marin, et de disposer d'un matériel de recherche scientifique ainsi que du personnel nécessaire à son entretien et à son utilisation. On a souligné que de tels crédits viendraient s'ajouter aux efforts que consentira l'autorité internationale du fond des mers lorsqu'elle sera créée et qu'elle aura acquis les moyens financiers nécessaires pour participer de son côté à cette oeuvre d'assistance. Enfin, le désir s'est exprimé de participer activement aux programmes d'assistance mutuelle et de faire une place, dans les laboratoires et à bord des navires, à des scientifiques et à des chercheurs venant de pays en voie de développement.



#### D. Projet de résolution sur les essais d'armes nucléaires dans le Pacifique

265. Les délégations de l'Australie, du Canada, du Chili, de la Colombie, de Fidji, de l'Indonésie, du Japon, de la Malaisie, de la Nouvelle-Zélande, du Pérou, des Philippines, de Singapour et de la Thaïlande ont soumis le 31 juillet 1972 un projet de résolution A/AC.138/SC.III/L.22 (annexe IV, 4), dans lequel elles déclaraient qu'il ne devrait plus être procédé à aucun autre essai d'armes nucléaires qui soit de nature à contribuer à la contamination du milieu marin. Elles ont en outre prié le Président du Sous-Comité III de transmettre leur résolution au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pour qu'il la communique aux organes appropriés des Nations Unies, y compris la Conférence du Comité du désarmement.

266. Plusieurs des pays du Pacifique et de l'Asie, coauteurs de ce projet de résolution, ont pris la parole en sa faveur et ont exprimé une inquiétude commune à l'égard des essais d'armes nucléaires qui sont susceptibles de porter atteinte au milieu marin et à ses ressources biologiques. Ils se sont référés au principe 26 de la Déclaration sur l'environnement, à la résolution sur les essais nucléaires soumise à Stockholm par la Nouvelle-Zélande et adoptée par la Conférence à une importante majorité, à l'appel commun sur les essais nucléaires présenté à la Conférence par neuf pays du Pacifique, et enfin au Traité interdisant certains essais d'armes nucléaires.

267. Un certain nombre d'entre eux, après avoir déclaré sans aucune ambiguïté qu'ils étaient opposés aux essais d'armes nucléaires en quelque milieu que ce soit, ont particulièrement insisté sur les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère entrepris par la France dans le Pacifique Sud. Ils ont déclaré que de tels essais présentaient un risque potentiel pour la santé des populations du Pacifique Sud, sans leur apporter aucun avantage en compensation. De tels essais ne peuvent en outre que contaminer davantage encore le milieu marin et menacer ses ressources biologiques, éléments essentiels de la subsistance et de l'économie des îles du Pacifique.

268. On a rappelé que l'opposition aux essais nucléaires dans le Pacifique Sud s'était exprimée dans la déclaration faite par l'Association des producteurs des îles du Pacifique, par les Premiers Ministres de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie, par les Ministres des affaires étrangères du Groupe de pays andins, par le Conseil d'ANZUS, par les Ministres des affaires étrangères de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande et par les Ministres des affaires étrangères des pays de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est. Toutes ces déclarations traduisent le mouvement spontané d'opposition que les essais ont suscité parmi les populations de la région.

269. La délégation française a rappelé qu'aucun pays n'avait auparavant soumis les expériences nucléaires à des conditions aussi strictes que la France aussi bien en ce qui concerne la prévention des effets que leur contrôle. Ce dernier, effectué avec beaucoup de soin et à l'aide d'instruments perfectionnés avait permis d'établir qu'aucune pollution appréciable de la mer ne résultait des essais français. Ces constatations consignées dans des rapports régulièrement

soumis au Comité scientifique des Nations Unies pour l'étude des effets des rayonnements ionisants n'avaient encore fait l'objet d'aucune observation de la part de cet organisme.

270. En face de ces constatations de caractère scientifique, le Sous-Comité n'avait entendu que des affirmations sans portée scientifique selon lesquelles les expériences françaises pourraient éventuellement avoir des incidences sur l'environnement. On pouvait donc affirmer que la pollution de la mer n'étant pas établie, ce Comité n'était pas compétent pour adopter une résolution de ce genre.

271. Le représentant de la France a ajouté que le mandat du Comité du fond des mers lui confiait une tâche précise de préparation d'une conférence sur le droit de la mer et l'établissement, à cette fin, de projets de textes. Il ne mentionnait nullement l'adoption de résolutions de caractère général, même dans le cas où le Comité serait compétent "ratione materiae", ce qui n'était pas le cas.

272. La présentation de tels textes ne pouvait que retarder encore les travaux, alors que la phase constructive de ceux-ci venait tout juste de s'ouvrir. Pour ces raisons, la délégation française ne pouvait que s'opposer à l'adoption de la résolution en question.

273. Le représentant de la République populaire de Chine a déclaré que la Chine avait constamment préconisé l'interdiction complète et la destruction intégrale des armes nucléaires, et que tant que cet objectif ne serait pas atteint, demander l'interdiction des essais nucléaires serait une mesure qui contribuerait tout particulièrement à consolider le monopole des puissances nucléaires sur les armes nucléaires. Il a fait observer que la Chine ne s'était dotée d'armes nucléaires que pour sa défense, qu'elle n'avait fait qu'un très petit nombre d'essais nucléaires, qui ont eu lieu dans l'atmosphère au-dessus de régions terrestres situées à l'intérieur de ses propres frontières, et en vue desquels toutes les mesures inimaginables avaient été prises pour éviter que sa population et celles d'autres pays ne subissent de contamination nucléaire, et que par conséquent la Chine jusqu'ici ne s'était rendue coupable d'aucun dommage.

274. Les délégations de la France et de la République populaire de Chine se sont déclarées opposées à l'adoption de cette résolution, aussi aucun consensus n'a-t-il pu être réalisé au sein du Sous-Comité au sujet de son adoption.

E. Projet de résolution sur les mesures à prendre pour prévenir la pollution du milieu marin et lutter contre cette pollution

275. Un projet de résolution relatif aux mesures à prendre pour prévenir la pollution du milieu marin a été présenté par l'URSS (A/AC.138/SC.III/L.19). Sur la base de ce document et du projet de résolution présenté l'an dernier par le



Canada et la Norvège (A/AC.138/SC.III/L.5 et Add.1)<sup>23/</sup>, un texte de synthèse portant sur les mesures préliminaires à prendre pour prévenir la pollution du milieu marin (A/AC.138/SC.III/L.25) a été présenté par l'Australie, la Bulgarie, le Canada, la Grèce, l'Islande, la Norvège, les Pays-Bas, la République socialiste soviétique d'Ukraine, la Suède et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Ce texte et les amendements proposés en ce qui le concerne par les Etats-Unis d'Amérique, le Kenya, le Pérou, la République-Unie de Tanzanie et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sont reproduits en annexe au présent rapports (annexe IV, 5 et 6 1), 2), 3), 4) et 5)). Une délégation a déclaré que le Sous-Comité n'avait pas compétence pour adopter des résolutions au sujet de la pollution des mers.

---

<sup>23/</sup> Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-sixième session, Supplément No 21 (A/8421), annexe V, 2.

## ANNEXES

### I. DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE I

1. Projet de décision proposé par l'Algérie, le Brésil, le Chili, la Chine, l'Irak, le Kenya, le Koweït, le Mexique, le Pérou, la République arabe libyenne, le Venezuela, le Yémen et la Yougoslavie<sup>\*</sup>

Le Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale,

Rappelant la résolution 2574 D (XXIV) de l'Assemblée générale, en date du 15 décembre 1969, dans laquelle l'Assemblée déclare qu'en attendant la mise en place d'un régime international pour la zone du fond des mers et des océans, les Etats et les personnes, physiques ou morales, sont tenus de s'abstenir de toute activité d'exploitation des ressources de la zone,

Ayant présentes à l'esprit les dispositions de la Déclaration des principes régissant le fond des mers et des océans, ainsi que leur sous-sol, au-delà des limites de la juridiction nationale, telle que cette déclaration figure dans la résolution 2749 (XXV) de l'Assemblée générale, en date du 17 décembre 1970, qui stipule que la zone ne peut, par quelque moyen que ce soit, faire l'objet d'appropriation par des Etats ou des personnes physiques ou morales, qu'aucun Etat ne peut revendiquer ou exercer la souveraineté ou des droits souverains sur une partie quelconque de celle-ci et qu'aucun Etat ni aucune personne physique ou morale ne peut revendiquer, exercer ou acquérir sur la zone ou sur ses ressources des droits incompatibles avec le régime international à établir et les principes de la Déclaration,

Gravement préoccupé par les témoignages selon lesquels un certain nombre d'Etats, d'organismes et de consortiums se livrant déjà à des activités opérationnelles dans la zone,

Exhorte tous les Etats qui se livrent à des activités dans la zone du fond des mers et des océans, conformément aux dispositions des deux résolutions citées plus haut, à cesser toutes leurs activités visant à l'exploitation commerciale du fond des mers et à s'abstenir d'entreprendre, soit directement, soit par l'intermédiaire de leurs ressortissants, des opérations visant à une exploitation de la zone avant la mise en place du régime international,

Réaffirme qu'avant la mise en place du régime international ne sera reconnue aucune revendication concernant une partie quelconque de la zone ou de ses ressources et fondée sur des activités passées, présentes ou futures.

---

<sup>\*</sup> Publié initialement sous la cote A/AC.138/L.11/Rev.1.

2. Texte de la Déclaration de Saint-Domingue approuvé par la réunion des Ministres de la Conférence spéciale des pays de la région des Caraïbes sur les problèmes de la mer, tenue le 7 juin 1972<sup>x</sup>

(Distribué en tant que document du Comité conformément à la décision prise par le Comité à sa 78ème séance, le 20 juillet 1972)

La Conférence spéciale des pays de la région des Caraïbes sur les problèmes de la mer,

Rappelant que les Conférences internationales américaines réunies à Bogota en 1948 et à Caracas en 1954 ont reconnu que les populations des Amériques dépendent de leurs ressources naturelles comme moyen de subsistance et ont proclamé le droit de protéger, conserver et développer ces richesses, comme d'en assurer l'utilisation et la jouissance,

Qu'en 1956 ont été adoptés les Principes de Mexico sur le régime juridique de la mer, qui ont été admis comme "l'expression de la conscience juridique du continent et comme applicables par les Etats américains" et qui ont établi les bases de l'évolution du droit de la mer qui a abouti, la même année, lors de la Conférence spéciale de la capitale dominicaine, à l'énonciation de concepts qui ont été reconnus par la Conférence des Nations Unies consacrée à la même question et tenue à Genève en 1958,

Considérant que, dans sa résolution 2750 C (XXV), l'Assemblée générale des Nations Unies a décidé de réunir en 1973 une conférence sur le droit de la mer, et a reconnu "la nécessité d'un développement prochain et progressif du droit de la mer",

Qu'il est souhaitable de définir, sous la forme de règles d'application universelle, la nature et la portée des droits des Etats, ainsi que celles de leurs devoirs et responsabilités à l'égard des divers espaces marins, sans préjudice d'accords régionaux ou sous-régionaux fondés sur ces règles,

Que les pays de la région des Caraïbes, en raison de leurs conditions particulières, ont besoin de critères spéciaux d'application du droit de la mer et que, en même temps, il est nécessaire d'assurer la coordination de l'Amérique latine en vue d'une action conjointe à l'avenir,

Que le développement économique et social de tous les peuples et la garantie de possibilités égales pour tous les hommes sont des conditions essentielles de la paix,

Que les ressources renouvelables et non renouvelables de la mer contribuent à élever le niveau de vie des pays en voie de développement, ainsi qu'à stimuler et accélérer leurs progrès,

---

<sup>x</sup> Publié initialement sous la cote A/AC.138/80.

Que lesdites ressources ne sont pas inépuisables, car les espèces vivantes peuvent se raréfier et même s'éteindre comme suite à une exploitation irrationnelle ou à la pollution,

Que le droit de la mer doit harmoniser les besoins et les intérêts des Etats et de la communauté internationale,

Que la coopération internationale est indispensable pour assurer la protection du milieu marin et sa meilleure utilisation,

Qu'en raison du fait que Saint-Domingue a été le point de départ de la civilisation américaine et le siège de la première Conférence sur le droit de la mer en Amérique latine, tenue en 1956, il y a une signification historique à ce que dans cette ville soient proclamés de nouveaux principes destinés à activer l'évolution progressive du droit de la mer,

Formule la déclaration de principes ci-après :

#### MER TERRITORIALE

1. La souveraineté de l'Etat s'étend, au-delà de son territoire et de ses eaux intérieures, à une zone de mer adjacente à ses côtes, désignée sous le nom de mer territoriale, ainsi qu'à l'espace aérien au lit et au sous-sol de cette mer.
2. La largeur de cette zone et la manière dont elle est délimitée doivent faire l'objet d'un accord international, de préférence de portée universelle. Tout Etat a, entre-temps, le droit de fixer la largeur de sa mer territoriale jusqu'à une limite de 12 milles marins à partir de la ligne de base applicable.
3. Les navires de tout Etat, riverain ou non de la mer, jouissent du droit de passage innocent à travers cette zone, conformément au droit international.

#### MER PATRIMONIALE

1. L'Etat riverain exerce des droits de souveraineté sur les ressources naturelles, renouvelables et non renouvelables, qui se trouvent dans les eaux, sur le lit et dans le sous-sol, d'une zone adjacente à la mer territoriale, dénommée mer patrimoniale.
2. L'Etat riverain a le devoir de promouvoir et le droit de réglementer les recherches scientifiques dans la mer patrimoniale, comme celui d'adopter les mesures nécessaires pour éviter la pollution du milieu marin et pour assurer sa souveraineté sur les ressources.
3. La largeur de la mer patrimoniale doit faire l'objet d'un accord international, de préférence de portée universelle. La somme de cette zone et de la mer territoriale, compte tenu des circonstances géographiques, ne doit pas être supérieure au total à 200 milles marins.

4. La délimitation de cette zone entre deux ou plusieurs Etats se fait conformément aux procédures pacifiques prévues dans la Charte des Nations Unies.

5. Dans la mer patrimoniale, les navires et aéronefs de tous les Etats, possédant ou non un littoral maritime, jouissent du droit de libre navigation et survol, sans autres restrictions que celles qui peuvent résulter de l'exercice, par l'Etat riverain, de ses droits sur ladite mer. Sous réserve de ces seules limitations, est libre aussi la pose de câbles et conduites sous-marins.

#### PLATEAU CONTINENTAL

1. L'Etat riverain exerce des droits souverains sur le plateau continental aux fins de l'exploration de celui-ci et d'exploitation des ressources naturelles qui s'y trouvent.

2. Le plateau continental comprend le lit de la mer et le sous-sol des régions sous-marines adjacentes aux côtes, mais situées au-delà de la mer territoriale, jusqu'à une profondeur de 200 mètres ou davantage jusqu'au point où la profondeur des eaux surjacentes permet l'exploitation des ressources naturelles desdites régions.

3. En outre, les Etats participant à la présente Conférence émettent l'avis que les délégations latino-américaines au Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans des Nations Unies devraient préconiser une étude relative à l'utilité et à l'opportunité de fixer pour le plateau des limites extérieures précises, compte tenu de la limite extérieure de l'émersion continentale.

4. Dans la partie du plateau continental couverte par la mer patrimoniale, le régime juridique prévu pour ladite mer est applicable. En ce qui concerne la partie non couverte par la mer patrimoniale, le régime établi par le droit international pour le plateau continental est applicable.

#### FONDS MARINS INTERNATIONAUX

1. Les fonds marins et leurs ressources, au-delà de la mer patrimoniale et du plateau continental qui n'est pas recouvert par ladite mer, sont le patrimoine commun de l'humanité, conformément à la Déclaration adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies dans sa résolution 2749 (XXV) datée du 17 décembre 1970.

2. Cette zone sera soumise au régime établi par un accord international, lequel devra instituer une autorité internationale habilitée à se livrer à toutes les activités dans cette zone, notamment la prospection, l'exploitation, la protection du milieu marin et la recherche scientifique directement ou par l'intermédiaire de tiers, dans les formes et conditions établies de commun accord.

## HAUTE MER

Les eaux situées au-delà de la limite extérieure de la mer patrimoniale constituent une zone internationale dénommée "haute mer", dans laquelle existe la liberté de navigation, de survol et de pose de câbles et conduites sous-marins. La liberté de la pêche dans cette zone ne doit pas être illimitée ou exercée sans discrimination; elle doit faire l'objet d'une réglementation internationale appropriée, de préférence de portée universelle et d'acceptation générale.

## POLLUTION DES MERS

1. Tout Etat a le devoir de s'abstenir d'accomplir des actes susceptibles de polluer les mers et leurs fonds marins, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de sa juridiction.
2. Est reconnue la responsabilité internationale des personnes physiques ou morales qui causent des dommages au milieu marin. A cet égard, il est souhaitable d'élaborer un accord international, de préférence de portée universelle.

## LA COOPERATION REGIONALE

1. Les Etats participants reconnaissent qu'il est nécessaire que les pays de la région unissent leurs efforts et adoptent une politique commune face aux problèmes particuliers de la mer des Caraïbes liés notamment à la recherche scientifique, la pollution du milieu marin et la conservation, la prospection, la défense et l'exploitation des ressources de la mer.
2. Ils décident de tenir des réunions périodiques, si possible une fois par an, de fonctionnaires gouvernementaux d'un rang élevé, en vue de coordonner et concerter leurs efforts et leurs politiques nationales dans tous les aspects de l'espace océanique, dans le but d'assurer l'utilisation maximale des ressources par tous les peuples de la région.
3. La première réunion pourra être convoquée par l'un quelconque des Etats participant à la présente Conférence.

≍

≍      ≍

Enfin, ils réaffirment la vocation de paix et de respect du droit international dont ont de tout temps été animés les pays de l'Amérique latine. C'est dans le même esprit d'harmonie, de solidarité et de renforcement des règles du système interaméricain, que se concrétiseront les principes énoncés dans le présent document.

La présente Déclaration sera dénommée "Déclaration de Saint-Domingue".

FAIT à Saint-Domingue de Guzmán, capitale de la République Dominicaine, en langues espagnole, anglaise et française, le neuf juin mil neuf cent soixante-douze.

3. Conclusions du rapport général du Séminaire régional des Etats africains sur le droit de la mer, tenu à Yaoundé du 20 au 30 juin 1972\*

(Distribuées en tant que document du Comité comme suite à la décision qu'il a prise à sa 78ème séance, le 20 juillet 1972)

Après avoir examiné les rapports, conclusions et recommandations des divers groupes d'experts qui ont fait l'objet d'observations et d'amendements, le Séminaire a adopté les recommandations ci-après :

I. a) En ce qui concerne la mer territoriale, la zone contiguë et la haute mer :

- 1) Les Etats africains ont le droit de déterminer les limites de leur juridiction sur les mers adjacentes à leurs côtes, selon des critères raisonnables qui tiennent compte particulièrement de leurs propres facteurs géographiques, géologiques et biologiques et des facteurs de leur sécurité nationale.
- 2) La largeur de la mer territoriale ne devrait pas dépasser 12 milles nautiques.
- 3) Les Etats africains ont également le droit d'établir au-delà de la mer territoriale une Zone économique sur laquelle ils auront une juridiction exclusive aux fins d'une réglementation de contrôle et de l'exploitation nationale des ressources biologiques de la mer et de l'affectation de ces ressources au service des intérêts primordiaux de leurs peuples et de leurs économies respectives, ainsi qu'aux fins de la prévention de la pollution et de la lutte contre celle-ci.

L'établissement de cette zone ne devra pas porter atteinte aux libertés suivantes : liberté de navigation, liberté de survol, liberté de poser des câbles et des pipe-lines sous-marins.

- 4) La possibilité d'exploiter les ressources biologiques dans la Zone économique devrait être ouverte à tous les Etats africains qu'ils soient sans littoral ou presque, étant entendu que les entreprises de ces Etats souhaitant exploiter ces ressources seront effectivement contrôlées par des capitaux et du personnel africains. Les droits des Etats sans littoral devront, pour être effectifs, être complétés par le droit de transit.

Ces droits devront être énoncés dans des accords, soit multilatéraux, soit régionaux, soit bilatéraux.

- 5) La limite de la Zone économique sera fixée en milles nautiques en fonction de considérations régionales tenant dûment compte des ressources de la région ainsi que des droits et des intérêts des Etats sans littoral ou presque, sans préjudice des limites déjà adoptées par certains Etats de la région.

---

\* Publiées initialement sous la cote A/AC.138/79.



- 6) Les limites entre deux ou plusieurs Etats seront fixées en conformité avec la Charte des Nations Unies et celle de l'Organisation de l'unité africaine.
- 7) Les Etats africains reconnaîtront mutuellement leurs droits historiques existants.

Toutefois, certains participants ont exprimé des réserves sur la formule consistant à fixer à 12 milles la largeur de la mer territoriale et sur la formule consistant à fixer une limite précise.

S'agissant de la recommandation No 5, d'autres participants ont estimé qu'il conviendrait de se référer aux principes généraux du droit international pour la fixation des limites maritimes.

b) En ce qui concerne les "Droits historiques" et les "Baies historiques" :

- 1) Il conviendrait de reconnaître et de sauvegarder les "droits historiques" acquis par certains Etats africains limitrophes sur une partie de la mer qui peut relever de la juridiction exclusive d'un autre Etat.
- 2) L'impossibilité pour un Etat africain de faire la preuve d'une revendication ininterrompue sur une baie historique ne devrait pas constituer un obstacle à la reconnaissance des droits de cet Etat sur ladite baie. Texte adopté sans réserve.

II. En ce qui concerne les ressources biologiques de la mer, la pêche et la pollution du milieu marin :

#### Recommandations

Les Participants :

Recommandent aux Etats africains d'étendre leur souveraineté sur toutes les ressources de la haute mer adjacente à leur mer territoriale dans le cadre d'une zone économique à établir et qui comprendra au moins le plateau continental.

Invitent tous les Etats africains à défendre le principe de cette extension de souveraineté à la prochaine Conférence internationale sur le droit de la mer.

Suggèrent que les Etats africains favorisent une politique nouvelle de coopération pour le développement des pêcheries de façon à accroître leur participation à l'exploitation des ressources de la mer.

Recommandent aux Etats africains de prendre toutes les mesures voulues pour lutter contre la pollution, notamment :

- En établissant des législations nationales tendant à protéger leur pays contre la pollution;
- En préconisant dans les organisations internationales la conclusion d'accords appropriés sur les mesures de lutte contre la pollution.

Texte adopté sans réserve.

### III. En ce qui concerne le plateau continental et les fonds marins :

#### Recommandations

- 1) La Zone économique englobe toutes les ressources économiques comprenant tant les ressources biologiques que les ressources non biologiques telles que le pétrole, le gaz naturel et autres ressources minérales.
- 2) Les aspects politiques et stratégiques des fonds marins ont été examinés. La nécessité d'utiliser les fonds marins exclusivement à des fins pacifiques présuppose la définition d'un régime juridique permettant d'assurer une plus grande sécurité sur les mers tout en garantissant le respect des droits des Etats riverains.
- 3) Les participants ont estimé que les ressources naturelles situées en dehors de la Zone économique devraient être gérées par l'Autorité internationale.
- 4) Les participants ont souligné la nécessité que l'Autorité fonctionne démocratiquement et que le continent y soit représenté de façon adéquate. La représentation ne devrait pas être fondée sur le seul critère de la puissance maritime et il faudrait tenir compte du déséquilibre existant entre les pays développés et les pays en voie de développement.
- 5) Le Séminaire a rejeté catégoriquement le système du veto et a jugé antidémocratique le système du vote pondéré.

### IV. En ce qui concerne le règlement des différends qui pourraient surgir entre des Etats riverains et la Communauté internationale.

#### Recommandations

Compte tenu de ses délibérations, le Séminaire approuve le principe de la création d'un organe directeur international chargé de gérer le patrimoine commun situé au-delà des limites de la juridiction nationale. Il considère que cet organe doit être conforme à l'esprit de la résolution qui prévoit sa création et que, pour cette raison, il doit être agencé et fonctionner de telle façon que les pays en voie de développement en soient les principaux dirigeants et bénéficiaires.

Le Séminaire recommande que l'organe international donne suite à ses vœux concernant le fond des mers et son sous-sol dans l'intérêt de la communauté internationale.

En conséquence, il considère que l'action de cet organe dépendra du désir des Etats d'étendre les limites de leur juridiction. Le Séminaire a noté qu'il importait que cet organe évite d'être un simple dispositif administratif délivrant des permis et répartissant des redevances.

Il considère que pour être efficace l'organe international devra rechercher les meilleurs moyens de faire participer les entreprises commerciales et industrielles des pays en voie de développement à l'exploitation des ressources existant dans sa zone de compétence et d'utiliser ces ressources pour favoriser le progrès des populations dans les pays en voie de développement de façon à redresser le grave déséquilibre entre les nations.

Le Séminaire considère que tous ces objectifs peuvent être atteints si la participation des pays en voie de développement à la planification, à la création et au fonctionnement de cet organe est assurée sans restriction.

Texte adopté à l'unanimité

Les Participants ont exprimé le vœu unanime que ces recommandations soient notifiées à tous les Etats africains et à l'Organisation de l'unité africaine.

4. Demande d'étude sur les différentes incidences économiques  
des diverses propositions formulées au sujet des limites de  
la zone internationale des fonds marins

présentée par l'Afghanistan, l'Autriche, la Belgique, la Bolivie, la  
Hongrie, le Népal, les Pays-Bas, Singapour, la Tchécoslovaquie, le  
Zaire et la Zambie\*

Il est proposé que le Secrétaire général soit prié de préparer une étude sur les incidences économiques qu'aurait chacune des diverses limites de la juridiction nationale qui ont été suggérées en ce qui concerne la zone à placer sous l'autorité du mécanisme international. Les limites suggérées sont les suivantes :

- a) Isobathe de 200 mètres;
- b) Isobathe de 500 mètres;
- c) 40 milles marins;
- d) 200 milles marins;
- e) Bordure du plateau continental.

Exposé explicatif

La question des limites de la juridiction nationale n'est pas seulement importante pour les Etats riverains; elle l'est tout autant pour le régime international dont l'étendue devrait dépendre des limites ainsi fixées. En outre, la nature et les fonctions des organes du mécanisme international dépendront nécessairement de l'étendue effective et de la nature de la zone soumise au régime international dont profitera en fin de compte l'humanité tout entière.

Plusieurs propositions ont été présentées par des délégations, tant officiellement qu'oralement, sur la question des limites de la juridiction nationale. L'importance économique et l'étendue du régime international varieraient selon les limites adoptées en dernière analyse.

Pour avoir un débat fructueux sur la question et pouvoir en apprécier tous les éléments, il est nécessaire de comprendre et de bien saisir la signification et les incidences que peuvent avoir, sur le plan économique, les différentes propositions faites au sujet des limites. Le Comité n'a pas encore de renseignements à ce sujet et c'est pourquoi les auteurs ont estimé qu'il serait hautement souhaitable et utile de demander au Secrétaire général d'effectuer une étude de ce genre. Une telle étude devrait naturellement être fondée sur les données et les connaissances existantes. Elle compléterait en outre le rapport établi par le Secrétaire général

---

\* Publiée initialement sous la cote A/AC.138/81.

en ce qui concerne les "Répercussions possibles sur les marchés mondiaux de l'exploitation des ressources minérales des fonds marins dans la zone située au-delà des limites de la juridiction nationale, compte tenu en particulier des problèmes des pays en voie de développement; aperçu préliminaire" (A/AC.138/36) a/, ainsi que ses "Observations supplémentaires sur les répercussions économiques possibles de l'exploitation des ressources minérales des fonds marins dans la zone internationale" (A/AC.138/73) (annexe II, 2). Dans les deux documents en question, il était noté que ces répercussions éventuelles dépendraient de la délimitation finale de la zone.

Les propositions énumérées dans la présente demande d'étude en ce qui concerne les limites ne sont pas nécessairement exhaustives. Les auteurs seraient disposés à accepter toute adjonction que l'on suggérerait d'apporter à la liste établie.

Les auteurs souhaitent également indiquer que la présente demande est faite conformément à la résolution 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale, au paragraphe 11 de laquelle le Secrétaire général était prié de "prêter au Comité toute l'assistance nécessaire dans les domaines juridique, économique, technique et scientifique".

---

a/ Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-sixième session, Supplément No 21 (A/8421), annexe II, 1.

5. Déclaration concernant les principes d'une exploitation rationnelle des ressources biologiques des mers et des océans dans l'intérêt commun de tous les peuples du globe terrestre, adoptée à la réunion des Ministres qui s'est tenue les 6 et 7 juillet 1972, à Moscou

(Document distribué à la demande des délégations de la Bulgarie, de la Hongrie, de la Pologne, de la Tchécoslovaquie et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques)\*

Les Ministres responsables de la pêche dans la République populaire de Bulgarie, la République populaire hongroise, la République démocratique allemande, la République populaire de Pologne, l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République socialiste tchécoslovaque,

Ayant examiné, lors de la réunion tenue à Moscou les 6 et 7 juillet 1972, les problèmes liés à l'étude et à l'exploitation rationnelle des ressources biologiques des mers et des océans,

Notant que les mers et les océans constituent l'une des sources les plus importantes d'aliments pour l'homme et de matières premières pour diverses branches de l'industrie moderne,

Considérant que, selon les données de la gestion scientifique des ressources poissonnières, il est possible d'accroître davantage encore le volume des prises de poisson et de nombreux autres animaux marins, sans nuire à la reconstitution de leurs réserves,

Convaincus que le régime de la pêche en haute mer doit être basé sur le principe d'une participation égale en droit de tous les Etats aux activités de pêche, ainsi que sur une stricte observation de mesures scientifiquement fondées ayant pour objet de maintenir les ressources biologiques des mers à un niveau maximal stable,

Estimant que la conjugaison des efforts de tous les Etats intéressés en vue de l'étude et de la reconstitution des ressources biologiques des mers constitue l'un des moyens prometteurs de résoudre le problème que pose l'accroissement de la productivité des mers et des océans en ressources alimentaires,

Ont décidé de formuler dans la présente déclaration leurs vues concernant les principes d'une utilisation rationnelle des ressources biologiques des mers et des océans.

1. La coopération de tous les Etats intéressés en vue de l'étude et de la réglementation de l'exploitation des ressources biologiques marines représente une condition nécessaire de leur utilisation rationnelle et de l'accroissement de la

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/85.

productivité de la pêche dans les mers et les océans. Cette tâche risquerait toutefois de devenir irréalisable dans le cas où une proportion notable des zones biologiquement interdépendantes de la haute mer serait partagée entre les Etats par suite de la création, par des Etats riverains, de zones spéciales de grande largeur (plus de 12 milles par exemple), dans lesquelles ces Etats bénéficieraient de droits exclusifs sur les bancs de poissons en migration permanente.

2. Les Etats socialistes signataires de la présente déclaration se prononcent en faveur d'une gestion rationnelle et scientifiquement fondée de l'industrie de la pêche et appuient les propositions visant à une exécution plus efficace d'études scientifiques par des organisations internationales s'intéressant à la pêche, ainsi qu'à une réglementation de la pêche en haute mer.

Les systèmes existants de réglementation internationale de la pêche doivent être constamment améliorés. Il convient d'accroître le rôle des organisations internationales régionales s'intéressant à la pêche, d'élargir leurs attributions et d'améliorer les échanges d'informations scientifiques, techniques et professionnelles en vue d'une évaluation objective des ressources poissonnières et de donner à tous les Etats intéressés, sans exception, la possibilité de participer à ces organisations sur la base du principe de leur égalité souveraine. Il faut confier aux organisations internationales des fonctions de contrôle international sur l'observation des règles de gestion de l'industrie de la pêche, étant donné qu'une telle mesure contribuerait à assurer plus efficacement la préservation des ressources poissonnières ainsi que leur maintien à un niveau maximal stable.

3. Dans le monde moderne, le développement de la pêche maritime des différents pays est caractérisé par l'inégalité.

Cette situation n'est pas due uniquement à des différences se rapportant aux facteurs naturels qui déterminent la productivité biologique des zones maritimes d'habitat des bancs de poissons. L'utilisation méthodique des ressources poissonnières dans l'intérêt de tous se heurte aux lourdes séquelles de la domination coloniale et de l'oppression subie par de nombreux pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine, dont la responsabilité incombe aux puissances coloniales.

4. Les Etats socialistes parties à la déclaration appuient la lutte que les pays en voie de développement mènent en faveur de la création d'une économie nationale indépendante, notamment dans le domaine de la pêche. Ils comprennent fort bien les aspirations de ces pays de créer une industrie de la pêche fondée sur les réalisations modernes de la gestion scientifique des ressources poissonnières et de la technique de la pêche maritime, et ils les aident à créer une industrie de la pêche et à la doter du matériel technique approprié. Ils continueront, comme par le passé, de coopérer avec les pays en voie de développement dans le domaine de la pêche maritime et, compte tenu de leurs propres possibilités et de celles de leurs partenaires, de les aider à créer une industrie moderne de la pêche maritime ainsi que les installations côtières appropriées; ils élargiront également leur coopération en vue de la formation d'un personnel qualifié national pour l'industrie de la pêche et la flotte de pêche.

5. Compte tenu de la différence qui existe entre les possibilités économiques et techniques des Etats en voie de développement, riverains ou autres, d'une part, et celles des pays qui organisent des expéditions de pêche lointaine dans les mêmes

régions qu'eux, d'autre part, il conviendrait d'accorder aux pays en voie de développement certains droits préférentiels qui leur donneraient la possibilité de développer leur industrie nationale de la pêche et de combler leur retard sur le plan technique.

6. Etant fermement convaincus de la nécessité de résoudre au plus tôt le problème que pose l'utilisation intégrale des ressources biologiques des mers et des océans, sur une base rationnelle et dans l'intérêt commun de tous les peuples du globe terrestre, les pays socialistes signataires de la présente déclaration estiment qu'il serait possible de trouver une solution de ce genre grâce à une harmonisation judicieuse des intérêts des Etats riverains et des pays qui organisent des expéditions de pêche lointaine fondée sur une réglementation internationale de la pêche et non sur l'adoption de mesures unilatérales par des pays agissant à titre individuel.

Les ressources biologiques des mers et des océans doivent devenir une source permanente de relèvement du bien-être et du niveau de vie des peuples de notre planète et servir les intérêts de l'humanité entière.

Moscou, le 7 juillet 1972.



## II. DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE II

### 1. Groupe de travail I

/CONVENTION /DES NATIONS UNIES/ SUR LE FOND DES MERS  
ET DES OCEANS AU-DELA DES LIMITES DE LA JURIDICTION NATIONALE/

Textes montrant les zones d'accord et de désaccord sur le point 1 du  
programme de travail "Statut, portée et dispositions fondamentales  
du régime à établir sur la base de la Déclaration des principes"

PREMIERE PARTIE a/

PRINCIPES /DE BASE/ /FONDAMENTAUX/ /GENERAUX/

---

Note Le Groupe de travail n'a pas examiné les intitulés, les notes marginales et la place des textes.

a/ Publiée intégralement sous la cote A/AC.138/SC.I/L.18/Add.3.

## NOTE EXPLICATIVE

Après avoir achevé la première lecture des textes, le Groupe de travail a commencé une seconde lecture au cours de laquelle il a essayé de réduire autant que possible les zones de désaccord et de fusionner les variantes. Mais il n'a pas eu le temps de terminer la seconde lecture de tous les textes. Les textes qui ont fait l'objet de cette seconde lecture sont ceux qui figurent sous les quatre rubriques ci-après : patrimoine commun de l'humanité; activités touchant l'exploration et l'exploitation, etc.; non-appropriation et non-revendication ou exercice de souveraineté ou de droits souverains, aucune revendication, etc., de droits incompatibles avec les articles du traité, non-reconnaissance des droits revendiqués, etc; et utilisation de la zone par tous les Etats sans discrimination. Le deuxième des textes susmentionnés, qui a trait aux activités touchant l'exploration et l'exploitation, etc., remplace les textes III et VII du document de travail, et le troisième texte, qui traite de la non-appropriation, etc., remplace les textes IV, V et VI du document de travail. Etant donné que des textes différents ont été examinés au cours de la seconde lecture et afin de distinguer les textes qui ont fait l'objet de cette seconde lecture, on a affecté aux derniers nommés des chiffres arabes, alors que les textes qui n'ont pas fait l'objet d'une seconde lecture sont encore désignés par les chiffres romains initialement utilisés dans le document de travail. Ainsi, les textes 2, 3, 4 et 5 sont le résultat de la seconde lecture faite par le Groupe des textes II, III, IV, V, VI, VII et VIII, tandis que les textes IX à XXI sont ceux que le Groupe a examinés en première lecture, mais qui n'ont pas encore fait l'objet d'une seconde lecture.

Note liminaire concernant le projet de traité sur l'espace marin  
établi par Malte (A/AC.138/53) b/

La délégation maltaise a présenté, pour chacun des aspects couverts dans le présent document de travail, des principes juridiques de caractère spécifique et de caractère général qui sont incorporés dans son projet de traité sur l'espace marin. Ce projet de traité repose sur une approche unitaire des problèmes de l'espace marin dans son ensemble et par conséquent se fonde sur l'idée qu'il faut élaborer un nouvel ordre international pour l'espace marin. La "zone" visée dans le présent document de travail fait partie de l'espace marin international tel que le conçoit la délégation maltaise et tel qu'il est défini dans son projet de traité.

Pour plus de brièveté et eu égard aux conceptions de la délégation maltaise, les passages pertinents de son projet de traité sur l'espace marin ne sont pas reproduits sous chacun des textes du présent document de travail, mais il y est fait référence dans chaque cas au moyen d'un astérisque qui renvoie à la présente note liminaire.

---

b/ Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-sixième session,  
Supplément No 21 (A/8421), annexe I, 11.

LIMITES DE LA ZONE (TC. 2/ Sec.1)\*

- 1. Délimitation de la juridiction nationale.
- 2. Procédures de notification, d'enregistrement et de publication des limites effectives de la juridiction nationale.

---

1/ Le Groupe de travail n'a pas examiné ce texte.

2/ T.C. = Tableau comparatif (A/AC.138/L.10).

\* Voir note liminaire.

## PATRIMOINE COMMUN DE L'HUMANITE (TC. Sec.2)\*

## (A)

Patrimoine  
commun  
Limites  
(D. 1) 4/

1. 3/ Le fond des mers et des océans, ainsi que leur sous-sol, au-delà des limites de la juridiction nationale 5/ définis à l'Article ..., ci-après dénommés la "Zone" et les ressources de la Zone, sont le patrimoine commun de l'humanité 6/.

Interprétation  
du terme

"Ressources"

2. Les ressources visées dans les présents Articles /sont/ /comprennent/ les ressources minérales et autres ressources non biologiques de la Zone /et de la colonne d'eau/ /ainsi que les organismes vivants appartenant à des espèces sédentaires, c'est-à-dire des organismes qui, au stade où ils sont exploitables, sont, soit immobiles sur ou sous la surface du fond marin, soit incapables de se mouvoir si ce n'est en contact physique constant avec le fond marin ou son sous-sol/./

OU

/Les ressources visées dans les présents Articles constituent le contenu organique ou inorganique de la Zone./

OU (B)

1. (Tout le texte du paragraphe 1 de la section (A) ci-dessus, suivi de la phrase suivante :)

Les Articles qui figurent ici précisent la signification du concept de patrimoine commun.

---

\* Voir note liminaire.

3/ Note explicative : Les mots soulignés sont repris de la Déclaration des principes /résolution 2749 (XXV)/.

4/ D = Déclaration des principes.

5/ L'expression "juridiction nationale" ne vise pas à préjuger la nature ou le contenu de cette juridiction.

6/ L'avis a été exprimé que, dans le cas où des textes ultérieurs seraient élaborés, il conviendrait d'envisager l'insertion, après le mot "humanité", des mots "et en tant que tels sont administrés au nom et pour le compte de la communauté internationale par l'Autorité établie en application de l'Article ...".

OU (C) (pour le Préambule)

ETANT DONNE QUE le fond des mers et des océans, ainsi que leur sous-sol, à l'intérieur des limites de la zone définie à l'Article ..., sont le patrimoine commun de l'humanité, conformément aux dispositions des présents Articles.

## ACTIVITES TOUCHANT L'EXPLORATION ET L'EXPLOITATION, ETC. (TC. Sec.5)\*

## (A)

Activités  
visées  
(D. 4)

1. Toutes les activités exercées dans la Zone, y compris la recherche scientifique 7/ ainsi que l'exploration et l'exploitation des ressources de la Zone et les autres activités connexes sont soumises aux dispositions des présents Articles et, sauf disposition contraire des présents Articles, sont réglementés par l'Autorité établie en application de l'Article ...

Interprétation  
du terme  
"Activités"

/2. Aux fins du présent Article, le terme "activités" désigne la recherche scientifique, la préservation du milieu marin, la prévention de la pollution, la transformation et la commercialisation des produits tirés de la Zone, l'aménagement des utilisations de la Zone, la conservation des ressources biologiques et la protection des trésors archéologiques et historiques./

## OU (B)

Les dispositions des présents Articles régissent l'exploration et l'exploitation des ressources de la Zone ainsi que les autres activités connexes qui sont expressément visées dans ces dispositions. L'Autorité exerce, à l'égard de ces activités, les attributions qui lui sont conférées par les présents Articles.

## OU (C)

1. Toutes les activités exercées dans la Zone sont soumises au régime international créé en application des présents Articles. L'Autorité internationale établie en application de l'Article ... détient, à l'égard desdites activités, les pouvoirs qui lui sont conférés aux termes des présents Articles.

/2. Du fait du présent texte, la question d'un paragraphe interprétatif pour le terme "activités" reste en suspens./

---

\* Voir note liminaire.

7/ L'avis a été exprimé que le Groupe de travail n'est pas habilité d'après son mandat à faire mention, dans le présent texte, de la recherche scientifique.

NON-APPROPRIATION ET NON-REVENDICATION OU EXERCICE DE SOUVERAINETE  
OU DE DROITS SOUVERAINS; AUCUNE REVENDICATION ETC., DE DROITS  
INCOMPATIBLES AVEC LES ARTICLES DU TRAITE; NON-RECONNAISSANCE DES  
DROITS REVENDIQUES ETC. (TC. Sec.3 et 4)<sup>x</sup>

(A)

(D. 2 et 3) Ni la Zone, ni ses ressources ni une partie quelconque de celle-ci, ne sera soumise à appropriation, par quelque moyen que ce soit, par des Etats ou par des personnes, physiques ou morales, et aucun Etat ne revendiquera ou n'exercera de souveraineté ou de droits souverains sur la Zone ou sur ses sur ses ressources ou sur une partie quelconque de cette Zone; de même, sauf dispositions contraires spécifiées dans les présents Articles, aucun Etat ou aucune personne, physique ou morale, ne revendiquera, n'acquerra ou n'exercera de droits sur les ressources de la Zone ou d'une partie quelconque de celle-ci. Sous réserve de ce qui précède, aucune revendication de cette nature ni aucun exercice de tels droits ne seront reconnus.

OU (B)

1. Aucun Etat ne peut revendiquer ni exercer de souveraineté ni de droits souverains sur un secteur quelconque du fond des mers ou de leur sous-sol. Les Etats Parties au présent Traité ne reconnaîtront aucune revendication ni aucun exercice de souveraineté ni de droits souverains de cette nature.

2. De même, le fond des mers et leur sous-sol ne peuvent, par quelque moyen que ce soit, faire l'objet d'appropriation par des Etats ou des personnes physiques ou juridiques.

---

<sup>x</sup> Voir note liminaire.



UTILISATION DE LA ZONE PAR TOUS LES ETATS SANS DISCRIMINATION  
(TC. Sec.6)\* 8/

Non-discrimination  
(D. 5)

La Zone devra être ouverte à l'utilisation à des fins  
exclusivement pacifiques par tous les Etats, qu'il s'agisse de  
pays côtiers ou de pays sans littoral, sans discrimination  
/conformément aux dispositions des présents Articles/ 9/.

---

\* Voir note liminaire.

8/ Une délégation a suggéré de regrouper les textes 5 et X. Pour la variante proposée, voir XI A.

9/ Une délégation a suggéré de supprimer le dernier membre de phrase, après le mot "discrimination". Une autre délégation a suggéré d'ajouter au texte actuel une phrase ainsi conçue "Tous les Etats, qu'ils soient sans littoral ou côtiers, ont accès à la Zone conformément aux dispositions des présents Articles.

IX

APPLICABILITE DES PRINCIPES ET REGLES DE DROIT INTERNATIONAL  
(TC. Sec.7)<sup>x</sup> 10/

Conduite générale  
des Etats  
(D. 6)

/S'agissant de la Zone/, les Etats agiront dans /la Zone/  
/et à l'égard de la Zone/ conformément aux /L'utilisation de la  
Zone sera régie conformément aux/ dispositions des présents  
Articles, aux principes et aux règles applicables du droit  
international, y compris /ceux contenus dans (par.)/ la Charte  
des Nations Unies, /et compte tenu de/ /dans (par.)/ /la  
Déclaration relative aux principes du droit international  
touchant les relations amicales et la coopération entre les  
Etats conformément à la Charte des Nations Unies, adoptée par  
l'Assemblée générale le 24 octobre 1970,/ /et en général toutes  
les Déclarations des Nations Unies qui sont applicables/ et  
/dans (par.)/, la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux  
pays et aux peuples coloniaux, adoptée par l'Assemblée générale  
le 14 décembre 1960/, dans l'intérêt tant du maintien de la paix  
et de la sécurité internationales /et de la coexistence pacifique  
des Etats dotés d'un régime social différent/ que de la promotion  
de la coopération internationale et de la compréhension mutuelle.

---

<sup>x</sup> Voir note liminaire.

10/ Le Groupe de travail n'a pas achevé la seconde lecture de ce texte.

INTERET DE L'HUMANITE TOUT ENTIERE (TC. Sec.8)<sup>x</sup>

Objectif général :  
 intérêt de l'humanité  
 tout entière  
 (D. 7)

/La recherche scientifique et/ l'exploration  
/industrielle/ de la Zone et l'exploitation de ses ressources  
se feront dans l'intérêt de l'humanité tout entière,  
indépendamment de la situation géographique des Etats, qu'il  
s'agisse de pays côtiers ou de pays sans littoral, et compte  
tenu particulièrement des intérêts et des besoins des pays  
en voie de développement.

/Aux fins du présent article, l'expression "exploration  
industrielle" désigne .../

Intérêts de groupes  
 particuliers

/Il doit être dûment tenu compte de la nécessité de  
sauvegarder les intérêts /des pays côtiers,/ des pays sans  
littoral et des pays à plateau continental enclavé  
("shelf-locked") /pays dont la longueur des côtes est  
inférieure à ... milles, et ceux dont la superficie du  
plateau continental, à une profondeur de 200 mètres au  
maximum, est inférieur à ... milles carrés/ lors de la mise  
en valeur des ressources des fonds marins./

Interprétation de  
 l'expression "pays à  
 plateau continental  
 enclavé"  
 ("shelf-locked")

/Aux fins du présent article, l'expression "pays à  
plateau continental enclavé" ("shelf-locked") désigne.../

---

<sup>x</sup> Voir note liminaire.

RESERVATION DE LA ZONE EXCLUSIVEMENT A DES FINS PACIFIQUES  
(TC. Sec.9)\*

Utilisations  
pacifiques  
(D. 8)

La Zone est affectée à des fins exclusivement pacifiques /, et aucun effort ne sera épargné pour l'exclure de la course aux armements /, et son utilisation à des fins militaires est interdite/.

/Les Parties contractantes s'engagent à conclure d'autres accords internationaux dès que possible/ pour la mise en oeuvre effective des dispositions du présent Article./

/Il est interdit de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive dans la Zone./

/Il est interdit de procéder à des explosions expérimentales d'armes nucléaires et thermonucléaires dans la Zone./

Variante proposée en remplacement des troisième et quatrième alinéas :

/Les activités de tous les sous-marins nucléaires sont interdites dans la Zone et dans la zone des fonds marins des autres Etats. Il est interdit de placer des armes nucléaires et toutes autres armes dans la Zone et dans la zone des fonds marins des autres Etats./

---

\* Voir note liminaire.

XI A

VARIANTE REGROUPANT LES TEXTES 5 ET X

/La Zone devra être ouverte à l'utilisation à des fins exclusivement pacifiques par tous les Etats sans discrimination. La recherche scientifique, l'exploration et l'exploitation des ressources de la Zone se feront dans l'intérêt de l'humanité tout entière, indépendamment de la situation géographique des Etats, qu'il s'agisse de pays côtiers ou de pays sans littoral, et compte tenu particulièrement des intérêts et des besoins des pays en voie de développement./

## XII

### QUI PEUT EXPLOITER LES FONDS MARINS? (comparer avec le TC. Sec.11)<sup>x</sup>

/Toutes les activités d'exploration et d'exploitation dans la Zone sont exercées par une Partie contractante ou un groupe de Parties contractantes /ou par des personnes physiques ou morales agissant sous l'autorité ou sous le patronage de cette Partie ou de ce groupe de Parties/. /, sous réserve de la réglementation établie par l'Autorité et conformément aux règles concernant l'exploration et l'exploitation qui sont énoncées dans les présents Articles/

/Toutes les activités d'exploration et d'exploitation des ressources de la Zone et les autres activités connexes sont exercées /par l'Autorité ou en son nom, /ou/ /par une Partie contractante ou un groupe de Parties contractantes /ou par des personnes physiques ou morales agissant sous le patronage de cette Partie ou de ce groupe de Parties/, et ce, dans tous les cas, sous la surveillance et le contrôle de l'Autorité/. /, et conformément aux règles concernant l'exploration et l'exploitation qui sont énoncées dans les présents Articles/

### OU (A)

/Sous réserve des pouvoirs de l'Autorité qui sont énoncés au paragraphe suivant, toutes les activités d'exploration et d'exploitation des ressources de la Zone sont menées en vertu d'un permis délivré par l'Autorité à une Partie contractante ou à un groupe de Parties contractantes. Une partie contractante ou un groupe de Parties contractantes à qui un permis a été délivré peut autoriser une ou plusieurs personnes physiques ou morales à entreprendre les activités qui font l'objet du permis. Néanmoins, la ou les Parties contractantes restent investies de la responsabilité, vis-à-vis de l'Autorité et des autres Parties contractantes, de veiller à ce que les activités ainsi autorisées soient menées conformément aux dispositions des présents Articles.

Outre qu'elle délivre des permis pour les activités menées par les Parties contractantes, l'Autorité peut décider d'entreprendre des activités d'exploration et d'exploitation des ressources de la Zone quand elle est en mesure d'en assurer le financement/

NOTE : Le Groupe devra examiner s'il convient d'énoncer ici, comme c'est le cas dans certaines propositions, les règles générales concernant l'exploitation des fonds marins. Il pourrait s'agir notamment des règles concernant l'octroi des permis, les droits à payer, les secteurs à répartir, les conditions minimums de travaux, les plans de travail, l'inspection, le retrait des permis, l'intégrité des investissements, les avis aux gens de mer et autres procédures de sécurité. En revanche, le Groupe décidera peut-être de ne pas les faire figurer dans la première partie des Articles.

---

<sup>x</sup> Voir note liminaire.

## NORMES GENERALES RELATIVES A L'EXPLOITATION (TC. Sec.12 et 13)\*

En tant  
qu'objectifs  
ou principes  
directeurs de  
la gestion  
(D. 9)

/L'Autorité établie en application de l'Article .../ /à la compétence exclusive /de l'administration/ de la Zone et de ses ressources dans l'intérêt de l'humanité tout entière et/ /prévoit/ /notamment/ la mise en valeur méthodique et sûre et la gestion rationnelle de la Zone et de ses ressources, ainsi que le développement de leurs possibilités d'utilisation, et assure le partage équitable par les Etats /les Parties contractantes/ des avantages qui en sont retirés, compte tenu particulièrement des intérêts et des besoins des pays en voie de développement, qu'il s'agisse de pays côtiers ou de pays sans littoral./

/Dans l'exercice de ses pouvoirs, l'Autorité tient dûment compte à tout moment de l'objectif primordial de promouvoir l'avancement des pays en voie de développement notamment en a) évitant les éventuelles répercussions défavorables de l'exploitation, aux fins de cet avancement, d'une partie quelconque de la Zone ou en versant, le cas échéant, une indemnité en dédommagement de ces répercussions, b) en affectant une part appropriée de ses recettes à cet avancement et c) en encourageant la participation des pays en voie de développement dans les activités menées par elle ou en son nom. Le partage des avantages sera équitable et, en principe, adapté aux besoins, compte tenu /du stade de développement économique de chaque Etat membre// /des niveaux existants de développement ainsi que du potentiel de développement des pays en voie de développement./

/L'Autorité et les Parties contractantes tiennent dûment compte de la nécessité de réduire au minimum les répercussions défavorables de la mise en valeur des ressources des fonds marins sur les cours des minéraux extraits sur le continent/ 11/.

En tant  
qu'objectifs/  
obligations  
touchant  
l'exploration  
et l'exploit-  
ation  
(D. 9)

/L'exploration de la Zone et /la mise en valeur et/ l'exploit-  
ation de ses ressources sont effectuées d'une manière méthodique,  
sûre et rationnelle, de façon à prévoir/ le développement de leurs  
possibilités d'utilisation, et à assurer le partage équitable par  
les Etats /parties/ des avantages qui en sont retirés, compte tenu  
particulièrement des intérêts et des besoins des pays en voie de  
développement, qu'il s'agisse de pays côtiers ou de pays sans  
littoral./

\* Voir note liminaire.

11/ En ce qui concerne ces trois alinéas, le représentant de l'URSS s'est référé à la note explicative relative à l'article 9 de l'avant-projet soumis par l'URSS et qui est reproduite à la section II du Tableau comparatif (p. 38 de la version française).

/L'exploitation des ressources de la Zone est effectuée d'une manière rationnelle de façon à assurer leur conservation et à réduire au minimum les fluctuations des cours des minéraux et des matières premières extraits sur le continent qui pourraient résulter de cette exploitation et avoir des répercussions défavorables sur les exportations des pays en voie de développement.\_/

/Les avantages retirés de l'exploitation des ressources de la Zone sont répartis équitablement entre tous les Etats /parties/, quelle que soit leur situation géographique et compte tenu en particulier des intérêts et des besoins des pays en voie de développement, qu'ils aient ou non accès à la mer.\_/

NOTE : Le Groupe voudra peut-être examiner s'il convient d'énoncer ici, comme c'est le cas par exemple à l'article 5 1) du projet des Etats-Unis, les principes de base du partage des avantages, ou de traiter cette question dans un chapitre suivant des Articles.

/Le produit de toute imposition fiscale perçue par un Etat à l'occasion des activités se rattachant à l'exploitation de la Zone, soit au titre de bénéfices réalisés, des prestations de services effectuées ou des fournitures d'équipement et de matériaux, soit à celui des salaires touchés ou des intérêts encaissés, par les personnes physiques ou morales relevant de sa juridiction, sera versé par cet Etat à l'Autorité en vue de sa répartition entre les pays en voie de développement.\_/



RECHERCHE SCIENTIFIQUE (TC. Sec.14)<sup>x</sup>

Droit d'entreprendre  
des recherches  
scientifiques

/1. Tout Etat, côtier ou non, a le droit d'entreprendre des recherches scientifiques dans /l'espace marin/ /la Zone/. Ce droit est soumis à toute réglementation de caractère général et non discriminatoire, qui pourra être édictée par /l'Autorité compétente// /l'Autorité/.

Non-interférence  
avec les recherches  
scientifiques

/1. Chaque Partie contractante s'engage à encourager la recherche scientifique et à éviter qu'il y soit mis obstacle.

/1. Aucune disposition des présents Articles, ni aucun droit attribué ou exercé en vertu des présents Articles ne porte atteinte à la liberté de recherche scientifique sur le fond des mers et dans leur sous-sol.

Promotion de la  
recherche  
scientifique;  
diffusion des  
résultats;  
formation  
(D. 10)

/Les Parties contractantes/ /les Etats/ favorisent la coopération internationale dans le domaine de la recherche scientifique /concernant la Zone/ /à des fins exclusivement pacifiques/ :

a) En participant à des programmes internationaux et en encourageant la coopération en matière de recherche scientifique, de personnes originaires de pays différents;

b) En publiant de façon effective les programmes de recherche et en diffusant les résultats de ces recherches par des voies internationales;

c) En coopérant à des mesures destinées à renforcer la capacité des pays en voie de développement dans le domaine de la recherche, notamment par la participation de leurs ressortissants à des programmes de recherche.

Les recherches ne  
doivent pas  
constituer la  
base d'une  
revendication

Aucune des ces activités /de recherche/ ne pourra constituer la base juridique d'une revendication quelconque à l'égard d'une partie de la zone et de ses ressources.

/Aux fins du présent Article l'expression "recherche scientifique" désigne .../

---

x Voir note liminaire.

## TRANSFERT DES TECHNIQUES\*

/Les Parties contractantes s'engagent à établir dès que possible, en consultation avec l'Autorité, des programmes tendant à faciliter le transfert des techniques relatives à l'exploration de la Zone et à l'exploitation de ses ressources, y compris, lorsque cela est possible, des techniques brevetées, et à coopérer dans ces programmes. L'Autorité peut servir d'intermédiaire pour faciliter ce transfert sur une base aussi large que possible et elle aide les Parties contractantes à établir des programmes à cette fin./

/Les recettes tirées de l'exploration et de l'exploitation du fond des mers sont utilisées, en coopération avec d'autres organisations internationales ou régionales ou par leur intermédiaire, pour promouvoir une exploitation efficace, sûre et économique des ressources minérales des fonds marins, pour encourager la recherche de moyens de protection du milieu marin, pour favoriser d'autres initiatives internationales visant à promouvoir une utilisation sûre et efficace du milieu marin, pour encourager le progrès des connaissances touchant la Zone et pour fournir à ces fins une assistance technique aux Parties contractantes ou à leurs ressortissants, sans discrimination 12/.

/L'Autorité établit des installations permanentes pour le transfert des sciences et des techniques de la mer aux pays en voie de développement, et donne la possibilité au personnel de ces pays de participer dans la mesure du possible aux entreprises conduites par elle ou par les entités fonctionnant sous son contrôle./

---

\* Voir note liminaire.

12/ En ce qui concerne cet alinéa, le représentant de l'URSS s'est référé à la note explicative relative à l'article 9 de l'avant-projet soumis par l'URSS et qui est reproduite à la section 11 du Tableau comparatif (p. 38 de la version française).

## PROTECTION DU MILIEU MARIN, ETC. (TC. Sec.15)\*

Protection du  
milieu marin;  
sécurité de  
la vie humaine  
(D. 11)

En ce qui concerne /toutes/ les activités /d'exploration et d'exploitation industrielles/ /menées par les Etats/ /dans la Zone/, les Etats /l'Autorité/, agissant conformément /aux dispositions des présents Articles/, prennent /prend/ /les mesures voulues et coopèrent /entre eux et avec l'Autorité/ /coopère/ en vue de l'adoption et de l'application de/ /se conforment /se conforme/ aux dispositions des présents Articles concernant les/ règles, normes et procédures internationales destinées notamment à :

a) Prévenir la pollution, la contamination et les autres risques pour le milieu marin, y compris les rivages, ainsi que l'ingérence dans l'équilibre écologique du milieu marin;

b) Protéger et conserver les ressources naturelles de la Zone et prévenir les dommages à la flore et à la faune du milieu marin;

/c) Protéger la vie humaine en mer./

/Toutes les activités dans la Zone sont exercées avec des garanties strictes et appropriées quant à la protection de la vie humaine et de la /sécurité/ /et de la/ /préservation/ /du milieu marin./

/Toutes les activités exercées dans la Zone le sont de manière à protéger et à conserver les ressources naturelles de la Zone et à ne pas endommager la faune et la flore du milieu marin./

/Les Etats fixeront/ /l'Autorité fixera/ des règles de sécurité applicables au fonctionnement des installations d'exploration et d'exploitation de la Zone et /coopéreront/ /coopérera/ également dans ce domaine./

NOTE : Le Groupe voudra peut-être examiner s'il y a lieu ou non de traiter plus en détail dans la première partie des Articles, la question de la pollution du milieu marin, comme c'est le cas, par exemple, aux articles 80 à 83 du projet de Malte. (Comparer également avec l'article 23 du projet des Etats-Unis.)

---

\* Voir note liminaire.

NECESSITE DE TENIR DUMENT COMPTE DES DROITS, ETC. DES ETATS COTIERS  
(TC. Sec.16)\*

Droits des  
Etats côtiers  
(D. 12)

/1. Dans les activités qu'ils mènent dans la Zone, y compris celles qui portent sur ses ressources, les Etats /et l'Autorité/ tiennent dûment compte des droits et des intérêts légitimes /, prévus par les présents Articles et par le droit international, / des Etats côtiers dans la région où ces activités sont exercées, ainsi que de tous les autres Etats, susceptibles d'être affectés par ces activités. Des consultations /, le cas échéant, / /, ainsi qu'un système de notification préalable, / /par l'Autorité/ sont maintenues avec les Etats /côtiers/ intéressés en ce qui concerne /toutes/ les activités /de ce genre/ relatives à l'exploration de la Zone et à l'exploitation de ses ressources/ en vue d'éviter tout empiètement sur lesdits droits et intérêts./

OU (A)

La première phrase du paragraphe précédent serait libellée comme suit :

/Toutes les activités menées dans la Zone, y compris celles qui portent sur ses ressources, le sont compte dûment tenu des droits et des intérêts légitimes des Etats côtiers dans la région où ces activités sont exercées./

Mesure en cas  
d'urgence  
/D. 13 b)/

/2. Les Etats côtiers ont le droit /sous réserve des dispositions des présents Articles/ de prendre les mesures nécessaires pour prévenir, atténuer ou éliminer un danger grave et imminent menaçant leurs côtes ou des intérêts connexes et imputable à une pollution, ou à une menace de pollution ou à d'autres accidents résultant de toutes activités /de ce genre/ /menées dans la Zone/ ou causés par ces activités./

Ressources  
situées à  
proximité des  
limites de la  
juridiction  
nationale

/3 Les ressources de la Zone qui chevauchent les limites de la juridiction nationale ne sont explorées ou exploitées qu'avec l'accord de l'Etat côtier ou des Etats côtiers intéressés. Lorsque ces ressources sont situées à proximité des limites de la juridiction nationale, elles sont explorées et exploitées en consultation avec l'Etat ou les Etats côtiers intéressés et, chaque fois, que cela est possible, par l'intermédiaire dudit ou desdites Etats./

---

\* Voir note liminaire.

STATUT JURIDIQUE DES EAUX SUS-JACENTES DE LA ZONE, ETC.  
(TC. Sec.17)<sup>x</sup>

Statut des eaux  
sus-jacentes de  
la Zone et de  
l'espace aérien  
situé au-dessus  
de ces eaux  
/D. 13 a)/

Droits reconnus  
par le droit  
international  
en vigueur

/Si ce n'est conformément aux dispositions des présents Articles, rien/ /les dispositions des présents Articles/ /les présents Articles et les droits accordés ou exercés aux termes des présents Articles/ ne portent pas atteinte :

a) Au statut juridique des eaux sus-jacentes de la Zone /en tant que haute mer/, ni à celui de l'espace aérien situé au-dessus de ces eaux;

b) Aux droits des Etats côtiers quant aux mesures destinées /en conformité avec les conventions internationales/ à prévenir, atténuer ou éliminer un danger grave ou imminent menaçant leurs côtes ou des intérêts connexes et imputable à une pollution, ou à une menace de pollution ou à d'autres accidents résultant de toutes activités /menées dans la Zone/ ou causés par ces activités;

c) Aux droits manifestement reconnus par le droit international en vigueur, notamment le droit de poser et d'entretenir des câbles et des pipe-lines sous-marins./

/Si ce n'est conformément aux dispositions des présents Articles/ /l'utilisation du fond des mers et de leur sous-sol pour l'exploration et l'exploitation de leurs ressources ne doit pas porter atteinte aux principes de liberté de navigation, de pêche, de recherche scientifique et d'autres formes d'activité en haute mer./

/Si ce n'est conformément aux dispositions des présents Articles, rien/ /Aucune disposition des présents Articles n'affecte la liberté de poser et d'entretenir des câbles et des pipe-lines sous-marins ni les autres libertés de la haute mer qui sont reconnues par les principes généraux du droit international./

---

<sup>x</sup> Voir note liminaire.

NECESSITE DE NE PAS GENER LES AUTRES ACTIVITES ET PROTECTION DES  
ACTIVITES DANS LA ZONE (TC. Sec.18)<sup>x</sup>

Nécessité de ne pas gêner les activités exercées sur le fond des mers

/1. Pour toutes les activités exercées dans le milieu marin, il est raisonnablement tenu compte de l'exploration et de l'exploitation des ressources naturelles de la Zone./

Nécessité de ne pas gêner par les activités exercées sur les fonds marins les autres activités exercées dans le milieu marin

/2. L'exploration et l'exploitation des ressources naturelles de la Zone ne doivent pas avoir pour effet de gêner d'une manière injustifiable les autres activités exercées dans le milieu marin./

Nécessité de ne pas gêner la navigation

/3. L'exploration et l'exploitation des ressources naturelles ne doivent pas être autorisées dans les zones où elles peuvent gêner l'utilisation des routes maritimes régulières indispensables à la navigation internationale ou dans lesquelles il est apparu, à la suite de recherches scientifiques, que l'exploitation de ces ressources entraînerait probablement une grave pollution du milieu marin./

NOTE : Le Groupe voudra peut-être examiner s'il y a lieu ou non d'inclure à cet endroit une analyse plus détaillée des "règles sur la nécessité de ne pas gêner les autres activités", comme celle que renferment les articles 4, 10 et 12 du projet de l'URSS, l'article 21 du projet des Etats-Unis et d'autres textes traitant de cette question.

---

x Voir note liminaire.

SOIN DE FAIRE RESPECTER LE REGIME INTERNATIONAL ET RESPONSABILITE  
EN CAS DE DOMMAGES (TC. Sec.19)<sup>x</sup>

Responsabilité  
internationale  
(D. 14)

Chaque Etat a la responsabilité de veiller à ce que les activités menées dans la Zone, y compris celles qui portent sur /l'exploration et l'exploitation industrielles de/ ses ressources, que ce soit par des services gouvernementaux ou par des entités non gouvernementales ou des personnes agissant sous sa juridiction ou pour son compte, le soient conformément aux /dispositions des présents Articles/. La même responsabilité s'applique aux organisations internationales et à leurs membres en ce qui concerne les activités menées par ces organisations ou pour leur compte. Tout dommage résultant de telles activités entraîne obligation de réparer 13/, /de la part de l'Etat ou de l'organisation internationale en cause, s'agissant d'activités menées ou autorisées par ledit Etat ou ladite organisation/. /Les Etats Parties aux présents Articles sont responsables du préjudice causé aux autres Etats Parties aux présents Articles du fait de leurs activités sur le fond des mers./

/2. Un groupe d'Etats agissant de concert sont conjointement et solidairement responsables en vertu des présents Articles./

/3. Chaque Partie contractante :

- i) Prend les mesures appropriées pour que ceux qui exercent des activités sous son autorité ou sous son patronage respectent les présents Articles;
- ii) Considère comme une infraction le fait, pour quiconque exerce des activités sous son autorité ou sous son patronage dans la Zone, d'enfreindre les dispositions des présents Articles. Ces infractions sont punissables conformément à des procédures administratives ou judiciaires instituées par la Partie qui autorise ou qui patronne les activités en cause;
- iii) Est responsable du maintien de l'ordre public sur les installations et engins ayant à bord du personnel et qui sont utilisés par ceux qu'elle a autorisés ou patronnés.

---

<sup>x</sup> Voir note liminaire.

13/ Le Groupe de travail voudra peut-être examiner s'il convient de faire mention ici de la question des limites de responsabilité ainsi que de toutes autres questions concernant la responsabilité.

- iv) Est responsable, vis-à-vis de toute autre Partie contractante ou de ses ressortissants, des dommages causés par les activités qu'elle autorise ou patronne.
- v) A la responsabilité d'appliquer toutes les mesures nécessaires pour rétablir tout bien ou toute zone endommagée dans l'état qui existait immédiatement avant le dommage./

/4. Chaque /Partie contractante/ /Etat/ prend les mesures appropriées pour assurer que la responsabilité prévue au paragraphe premier du présent Article s'applique mutatis mutandis aux organisations internationales dont /elle/ /il/ est membre./



REGLEMENT DES DIFFERENDS (TC. Sec.20)<sup>x</sup>

/Tous les différends relatifs à l'interprétation ou à l'application des présents Articles sont réglés conformément aux dispositions de l'Article .../.

NOTE : Un article de ce genre qui ne fait que renvoyer à des dispositions plus détaillées concernant le règlement des différends suffirait peut-être dans la première partie des présents Articles. Au cas où le Groupe voudrait examiner cette question de façon plus approfondie, il pourrait se baser sur le paragraphe 15 de la Déclaration des principes 14/.

---

<sup>x</sup> Voir note liminaire.

14/ L'avis a été exprimé que le texte XXI n'est acceptable que s'il est par la suite relié aux procédures régissant le règlement obligatoire des différends.

2. Observations supplémentaires sur les répercussions économiques possibles de l'exploitation des ressources minérales des fonds marins dans la zone internationale : Rapport du Secrétaire général\*

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/73.

## TABLE DES MATIERES

|  | <u>Paragraphe</u> s |
|--|---------------------|
| PREFACE .....  | 1 - 2               |
| <br>I. TENDANCES ACTUELLES DANS LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES<br>DES FONDS MARINS .....           | <br>3 - 21          |
| A. Pétrole .....   | 4 - 5               |
| B. Boues métallifères et incrustations de manganèse .....  | 6 - 7               |
| C. Nodules de manganèse .....  | 8 - 21              |
| a) Exploration .....   | 8 - 10              |
| b) Systèmes d'exploitation .....   | 11 - 16             |
| c) Traitement métallurgique .....  | 17 - 20             |
| d) Quand pourra-t-on exploiter les nodules .....   | 21                  |
| <br>II. INCIDENCES ECONOMIQUES DE L'EXPLOITATION DES RESSOURCES<br>MINERALES DES FONDS MARINS .....  | <br>22 - 36         |
| A. Cobalt .....  | 25 - 27             |
| B. Manganèse .....   | 28 - 30             |
| C. Nickel .....  | 31 - 32             |
| D. Cuivre .....  | 33 - 36             |
| <br>III. PROMOTION DE L'EXPLOITATION RATIONNELLE DES RESSOURCES<br>DES FONDS MARINS .....            | <br>37 - 79         |
| A. Planification de la mise en valeur des ressources des<br>fonds marins .....                       | <br>40 - 50         |
| a) La portée de la planification .....   | 40                  |
| b) Disponibilité des données et planification .....  | 41 - 43             |
| c) Les objectifs .....   | 44 - 46             |
| d) Quelques problèmes particuliers .....   | 47 - 48             |
| e) Le principe de la charge fiscale équivalente .....  | 49 - 50             |
| B. Une stratégie possible pour limiter les répercussions<br>de l'exploitation des fonds marins ..... | <br>51 - 79         |
| a) La politique d'exploitation .....   | 57 - 64             |
| b) Le prélèvement du mécanisme international .....   | 65 - 75             |
| c) Mesures compensatoires .....  | 76 - 77             |
| d) Autres dispositions .....   | 78 - 79             |

# TABLE DES MATIERES (suite)

|   | <u>Paragrapbes</u> |
|---|--------------------|
| IV. QUELQUES PROBLEMES D'UNE POLITIQUE INTERNATIONALE DES<br>PRODUITS DE BASE ..... | 80 - 100           |
| A. Conséquences d'ordre général .....   | 83                 |
| B. Conséquences pour les pays consommateurs .....                                   | 84                 |
| C. Conséquences pour les producteurs de ressources minérales<br>terrestres .....    | 85 - 90            |
| D. Conséquences du point de vue de la politique .....                               | 91 - 98            |
| a) La méthode préventive .....  | 93 - 94            |
| b) La méthode d'indemnisation .....   | 95 - 98            |
| E. Autres considérations .....  | 99 - 100           |
| DERNIERE REMARQUE .....   | 101                |

## PREFACE

1. A sa session d'été, en 1971, le Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale était saisi, pour l'examen des incidences économiques de l'utilisation des ressources des fonds marins dans la zone internationale d'un rapport du Secrétaire général intitulé : "Répercussions possibles sur les marchés mondiaux de l'exploitation des ressources minérales des fonds marins dans la zone située au-delà des limites de la juridiction nationale, compte tenu en particulier des problèmes des pays en voie de développement : aperçu préliminaire" (A/AC.138/36). Dans ce rapport on faisait observer que l'évolution rapide des connaissances et des techniques d'exploitation en mer rendait nécessaire un examen périodique de la question. En outre, à la session de mars 1972, quelques membres du Comité ont prié le Secrétariat de passer en revue les faits nouveaux dans le domaine de l'exploitation en mer. A cet égard, on a proposé que les pays dans lesquels les essais de systèmes d'exploitation des nodules pourraient avoir atteint un stade avancé fassent parvenir au Secrétariat, avant le 30 avril 1972, des renseignements pertinents pouvant faciliter un examen de ces développements.

2. Le présent rapport est en quatre parties : 1) Description rapide de l'évolution de l'exploitation en mer; 2) Considérations supplémentaires concernant les répercussions économiques possibles de cette évolution; 3) Elaboration plus poussée de quelques concepts de mise en valeur des ressources des fonds marins que l'on pourrait utiliser afin de minimiser les effets défavorables possibles de l'exploitation en mer sur les marchés mondiaux en général, et sur les recettes d'exportation des pays en voie de développement en particulier; et 4) Quelques problèmes concernant la politique internationale des produits de base 1/. Dans le présent rapport, on a mis l'accent sur des méthodes permettant de promouvoir l'exploitation rationnelle des ressources minérales des fonds marins.

---

1/ Document présenté à la troisième session de la CNUCED, à Santiago (Chili), le 13 avril 1972, sous la cote TD/113/Supplément 4.

## I. TENDANCES ACTUELLES DANS LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES DES FONDS MARINS

3. L'évolution des techniques et les activités d'exploration entreprises en 1971 ont renforcé l'optimisme concernant les perspectives d'exploitation en mer. On examinera ci-après les faits saillants concernant la production de pétrole en mer et l'exploitation de minéraux solides.

### A. Pétrole

4. Dans l'industrie du pétrole au large des côtes, on observe actuellement une tendance marquée vers un déplacement des activités dans des eaux plus profondes pour découvrir et produire du pétrole dans des gisements dont l'existence avait été prévue par les géologues. A plusieurs endroits, des enquêtes sismiques détaillées sont actuellement effectuées à 1 000 mètres de profondeur et des travaux sismiques préliminaires se déroulent jusqu'à une profondeur de 2 000 mètres. On a achevé les plans de plateformes de production fixes destinées à être utilisées à une profondeur de 210 mètres dans le canal de Santa Barbara (côte ouest des Etats-Unis) alors que d'autres plates-formes sont prévues pour une profondeur de 300 mètres. Des progrès ont également été réalisés concernant les systèmes d'achèvement des puits pouvant être utilisés sans plongeurs à partir de plates-formes flottantes. On est en train de construire plusieurs plates-formes de forage semi-submersibles et bateaux de forage complexes qui permettront de travailler dans des eaux plus profondes et plus agitées que par le passé. Le coût de ces nouveaux types de plates-formes et de bateaux de forage peut dépasser 15 millions de dollars par unité, et dans un cas le coût estimatif de ces unités a dépassé 23 millions de dollars 2/.

5. Parmi les faits connexes, il convient de mentionner un système de réintroduction de la tige de forage d'une précision et d'une fiabilité très élevées, qui a été essayée avec succès à 200 mètres de profondeur 3/. On signale des améliorations continues dans les techniques de mise en place de tuyaux dans des eaux plus profondes et plus agitées. Des progrès ont également été réalisés dans la conception d'un réservoir de stockage au large des côtes. Dans l'avenir, ces réservoirs rendront sensiblement plus économique la production de pétrole en eau profonde et à grande distance de la côte en éliminant la nécessité coûteuse de poser des tuyaux entre la zone de production et les réservoirs de stockage situés

---

2/ K. Edmiston "What is new in deep ocean drilling", publié dans Oceanology, janvier 1972, p. 28, et Ocean Industry, février 1972, p. 41.

3/ Ocean Industry, février 1972, p. 31-33, "Hole Re-entry System passes tests in 580 foot water".

sur terre<sup>4/</sup>. Une évolution importante se produit également dans les techniques sous-marines, à mesure que des véhicules sans équipage perfectionnés et des dispositifs télécommandés deviennent opérationnels. Les progrès constants réalisés dans tous les domaines de la technique pétrolière en eau profonde - exploration, production, stockage et transport - donnent à penser que la production de pétrole dans la partie extérieure du plateau continental et sur la partie supérieure de la pente est une possibilité réelle 5/.

#### B. Boues métallifères et incrustations de manganèse

6. Des prélèvements d'échantillons effectués lors d'une exploration géophysique des fonds marins sur l'ensemble de l'Atlantique Nord ont révélé d'épaisses incrustations de minerai de manganèse contenant du nickel, du cuivre et du cobalt dans les roches exposées de zones où les mouvements telluriques ont provoqué des fissures dans le sol marin. Les données dont on dispose ont laissé supposer que ces incrustations dans la dorsale médio-océanique pourraient être plus épaisses et plus étendues que les nodules de manganèse découverts ces dernières années sur de larges secteurs des fonds marins 6/. A présent, on ne dispose d'aucune technique permettant d'exploiter ces incrustations de façon économique. Il sera difficile de les détacher, car elles sont fixées solidement au socle marin.

7. L'exploration des boues métallifères de la mer Rouge et les essais techniques se poursuivent. Sous les auspices du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, le navire Valdivia a entrepris de mars à juillet 1971 une campagne étendue de prospection en mer Rouge. Il a découvert un suintement de boues de cuivre et de zinc à une profondeur de 2 200 mètres. Pour remonter ces boues du fond marin et pour en extraire les métaux qu'elles contiennent, il faudra mettre au point des techniques nouvelles. La teneur en métal semble varier d'un endroit à l'autre, mais à un site se trouvant dans la partie centrale de la mer Rouge, la boue a présenté une teneur de 5 p. 100 de zinc et de cuivre. L'épaisseur des gisements est de 30 mètres en moyenne. On a ramassé environ 30 tonnes d'échantillons en vue de les soumettre à des tests ultérieurs. Selon certaines

---

<sup>4/</sup> "Largest floating storage barge", paru dans Ocean Industry, novembre 1971, p. 25.

<sup>5/</sup> Comme dans le rapport précédent (A/AC.138/36), les perspectives d'exploitation des hydrocarbures marins sont examinées en fonction de la profondeur de l'eau sous laquelle on s'attend à trouver des gisements sous-marins. On estime généralement que de tels gisements sont associés à d'épaisses couches de sédiments trouvés le plus fréquemment à proximité des grandes masses terrestres, plutôt qu'à une grande distance de la côte, sous les plaines abyssales. Il convient de noter cependant que l'exploitation des hydrocarbures dans la zone située au-delà des limites de la juridiction nationale doit en tout état de cause être considérée comme une possibilité réelle dans l'avenir, bien que les données actuellement disponibles ne permettent pas d'en évaluer les répercussions économiques.

<sup>6/</sup> "Trans-Atlantic survey finds manganese", paru dans Oceanology, octobre 1971, p. 22 et 23.

informations, le Gouvernement soudanais aurait octroyé à l'entreprise Preussag A.G. une concession minière en mer pour une zone qui comprend ces gisements 7/. Les spécialistes estiment que les boues et les saumures chaudes riches en métaux semblables à celles trouvées dans la mer Rouge pourraient également exister dans d'autres zones, où le sol marin présente des fissures.

### C. Nodules de manganèse

#### a) Exploration

8. En 1971, les activités d'exploration se sont intensifiées et ont été menées à la fois par des expéditions scientifiques qui publient les résultats de leurs travaux et par des sociétés, qui les gardent pour eux.

9. L'Union soviétique et plusieurs pays d'Europe orientale ont créé un centre international pour coordonner leurs efforts en matière d'exploration marine. Selon certaines sources, l'URSS aurait indiqué à une conférence tenue à Riga en 1971 que des expéditions communes sont prévues dans les océans Atlantique, Indien et Pacifique en vue de la sélection de sites pour l'exploitation des minéraux 8/.

10. Un grand nombre de sociétés commerciales de nombreuses nations industrielles ont exploré les gisements de nodules dans le Pacifique. La société américaine Deepsea Ventures a effectué des enquêtes au sud de Hawaï. Le Centre national pour l'exploitation des océans (CNEXO), organisme océanographique français qui travaille en association avec la société Le Nickel, a conduit des travaux d'exploration environ 200 milles à l'est de Tahiti, endroit où l'on a trouvé des nodules riches en cobalt et en nickel. Metallgesellschaft A.G., société immatriculée en République fédérale d'Allemagne, a également entrepris des enquêtes sur les nodules dans l'océan Pacifique. La société Kennecott a mis au point son propre matériel et ses propres techniques d'échantillonnage et d'exploration et a prélevé, au cours d'une série de campagnes commencée en 1967, des échantillons de nodules de manganèse à plus de 3 000 sites 9/. Aux Etats-Unis, plusieurs institutions scientifiques telles que Scripps à San Diego (Californie), Woods Hole (Massachusetts) et l'observatoire Lamont-Doherty de l'Université Columbia (New York) ont également organisé des enquêtes étendues sur les nodules.

---

7/ "Red Sea Exploration", dans Mining Magazine, novembre 1971, p. 401 à 403.

8/ "Soviet block plans big sea-bed study", article paru dans le New York Times le 24 avril 1971.

9/ T.N. Walthier, "The current status of ocean mining", paru dans Mining Engineering, octobre 1971, p. 51 à 53.



b) Systèmes d'exploitation

i) Système pneumatique et système hydraulique

11. Le système de remontée pneumatique mis au point par Deepsea Ventures continue d'être perfectionné. Plusieurs sociétés au Japon, en Amérique du Nord et en Europe occidentale en sont à divers stades de la conception et de la mise à l'essai de systèmes d'exploitation des nodules. La société ouest-allemande Demag-Bilderdienst a mis au point un système d'exploitation hydraulique qui fonctionnerait à des profondeurs atteignant 4 500 mètres. Ce système comprendra une station de pompage, une salle de machines et des installations de traitement primaire des nodules dans un compartiment submergé d'une longueur de 22 mètres. Les nodules seraient ramassés sur le fond marin par un équipement spécial monté sur chenilles et seraient pompés vers une station de traitement intermédiaire submergée, à partir de laquelle on les remonterait vers le bateau d'exploitation 10/.

12. La société Hughes Tool a engagé des fonds importants, peut-être plus de 50 millions de dollars, dans la mise au point d'un système d'exploitation des nodules de manganèse. Global Marine de Los Angeles exécute le projet au nom de la Hughes Tool, et deux navires d'exploitation sont en construction. Un bateau d'une longueur de 180 mètres et jaugeant 35 000 tonnes, dont le coût est estimé à 40 millions de dollars environ, est en construction au Sun Shipping Yard, en Pennsylvanie. Un deuxième navire (96 x 32 m) est en construction au National Steel and Ship Building Yard, à San Diego (Californie), d'après des plans établis par la Lockheed Missiles and Space Company. Le fait que la Hughes Tool Company ait mis au point une technique d'avant-garde pour le pompage et, d'autre part, la forme étrange de ce deuxième navire peuvent laisser supposer que l'exploitation sera effectuée par la méthode du dragage hydraulique par injection d'air, la station de pompage étant submergée à des profondeurs de 75 mètres ou plus.

ii) Le système de godets en ligne continue

13. Ce système a été conçu et développé par M. Yoshio Masuda du Japon. Il consiste en une boucle continue de câble auquel est attachée une série de godets de dragage. La boucle est suffisamment longue pour atteindre le fond marin à partir d'un navire de surface. Le système a été mis à l'essai en été 1970 à diverses profondeurs (allant jusqu'à 3 500 mètres) à proximité de Tahiti, à des endroits où l'on a trouvé des gisements de nodules.

14. La capacité de production de ce système dépend de la dimension des godets, de leur espacement sur le câble de dragage, de la rapidité du mouvement imprimé à ce câble et de l'efficacité du remplissage des godets. Cette efficacité est fonction de la conception des godets et des conditions d'exploitation, à savoir la vitesse latérale du navire de surface par rapport à la vitesse verticale du câble, et de la longueur de la ligne de godets qui traîne sur le sol marin. Une

---

10/ "Mining system will process ore in under-water station", paru dans Ocean Industry, octobre 1971, p. 18.

technique opérationnelle appropriée (la synchronisation de la vitesse du câble, de la vitesse latérale du navire et de l'entraînement des godets sur le sol marin) doit empêcher que les godets repassent continuellement sur le même secteur du fond. Les résultats des essais de 1970 semblent indiquer qu'il est possible, avec une méthode d'exploitation appropriée, de maintenir l'efficacité de remplissage à plus de 50 p. 100 de la capacité des godets 11/.

15. La puissance de l'installation, la dimension des godets et la résistance du câble sont les principaux facteurs qui limitent la capacité de production du système. Lors des essais qui auront lieu en été 1972, on utilisera un câble en polypropylène d'un diamètre de 120 mm et d'une longueur de 16 000 m qui a une résistance à la traction de 150 tonnes. Les deux types de godets employés 12/ auront respectivement une capacité de 0,5 m<sup>3</sup> et de 0,3 m<sup>3</sup>; les godets seront attachés au câble à intervalles de 25 à 50 mètres. Pour entraîner le système, on disposera cet été d'environ 900 kilowatts. La puissance disponible et la dimension des godets limitera la production du système à un maximum de 650 tonnes de nodules par jour. En augmentant la puissance des moteurs d'entraînement et en agrandissant les godets, on pourrait, en principe, porter la capacité à 3 800 tonnes par jour, point auquel on se rapprocherait de la limite de résistance du câble (150 tonnes). Des câbles en polypropylène tressé, d'une résistance à la traction de 500 tonnes, sont déjà fabriqués au Japon. En utilisant un tel câble et des moteurs plus puissants, la capacité de production du système pourrait être portée à environ 7 600 tonnes de nodules par jour 13/.

16. Les essais du système organisés cet été se dérouleront sous la direction générale de M. Masuda aidé par M. Mero, et ils seront financés par un consortium de plus de 20 sociétés. Ce consortium n'a été établi que pour le financement et la supervision des essais, après quoi chaque société participante sera en mesure de décider si elle veut acheter le droit d'appliquer le système au détenteur du brevet, M. Masuda. Les principaux objectifs des essais sont les suivants :

- 1) Essayer le système en mer dans une variété de conditions d'exploitation pour des gisements de nodules dont l'exploitation serait considérée comme économique;

---

11/ John L. Mero "Will ocean mining prove commercial?", paru dans Offshore Technology, avril 1971, p. 131. Voir également "The Future Promise of Mining in the Ocean", paru dans Canadian Mining and Metallurgical Bulletin, avril 1972, p. 21 à 27, et "Continuous Bucket-Line Dredging at 12 000 feet", paru dans Offshore Technology Conference, avant-tirage établi en vue de la troisième Conférence annuelle des techniques marines, Houston (Texas), 19-21 avril 1971.

12/ La densité des nodules s'élevant à environ 1 000 kg par m<sup>3</sup>, les godets mis à l'essai, remplis à 50 p. 100 de capacité, remonteront respectivement environ 250 kg et 150 kg de nodules chacun.

13/ Source : Ocean Resources Inc., La Solla, Californie.

- 2) Obtenir des données techniques sur le fonctionnement du système dans tous ses aspects;
- 3) Maintenir une exploitation productive de routine pour une période d'au moins dix jours;
- 4) Déterminer d'éventuelles tendances de mauvais fonctionnement du matériel et les pertes de temps qui en résulteraient,
- 5) Obtenir un minimum de 3 000 tonnes de nodules de trois gisements distincts au moins, qui seraient répartis entre les participants aux essais;
- 6) Etablir des rapports techniques complets indiquant la conception optimale du système et son fonctionnement, y compris les données techniques et les données relatives au coût obtenues au cours des essais.

c) Traitement métallurgique

17. Pendant quelque temps, on a pensé que le traitement des nodules était un problème encore plus épineux que leur ramassage dans les fonds marins. Ces deux dernières années, cependant, plusieurs communications ont indiqué que divers procédés permettant une extraction économique des métaux ont été essayés avec succès.

18. La société Deepsea Ventures continue les travaux de mise au point d'un procédé hydrométallurgique essayé en 1971 dans une usine pilote d'une capacité d'une tonne par jour. Il paraît que la société est en train de préparer des essais de traitement supplémentaires dans une usine pilote d'une capacité de 10 tonnes par jour. On commence par broyer et sécher les nodules afin d'exposer une surface plus large et de renforcer la réaction chimique. Les nodules broyés sont ensuite placés dans des fours où ils sont traités à l'acide chlorhydrique puis les chlorures des métaux, qui sont solubles, sont lessivés à l'eau. Le liquide de lessivage est ensuite traité avec des liquides d'extraction des solvants afin de séparer le cuivre, le cobalt et le nickel, que l'on récupère par précipitation électrolytique. La solution de chlorure de manganèse qui subsiste contient encore du cadmium, du zinc et du chrome, que l'on élimine avant la conversion en manganèse pur <sup>14/</sup>. On prétend que cette méthode permet d'extraire un pourcentage élevé des métaux - plus de 95 p. 100.

19. Le Centre de recherches du Bureau of Mines des Etats-Unis à Salt Lake City a annoncé que des expériences de traitement des nodules par lessivage acide et alcalin avaient été effectuées avec succès. Cette solution plutôt conventionnelle permet d'extraire un pourcentage élevé de tous les métaux compris dans les nodules.

---

<sup>14/</sup> A. B. Caldwell, "Deepsea Ventures Readyng its Attack on Pacific Nodules", dans Mining Engineering, octobre 1971, p. 54 à 55.

La société Kennecott Copper, après dix ans de recherches portant sur tous les aspects de l'exploitation et du traitement des nodules, a signalé la mise au point d'une méthode de traitement pyrométallurgique. Les procédés pyrométallurgiques supposent généralement des investissements et des dépenses d'exploitation élevées, mais le taux d'extraction du nickel, du cobalt et du cuivre assuré par ce procédé Kennecott serait supérieur à 90 p. 100.

20. Des travaux expérimentaux sont en cours à l'Université de Californie à Berkeley en vue de mettre au point une technique de lessivage différentiel des métaux contenus dans les nodules. Ce procédé de lessivage des oxydes en vrac permet de séparer le nickel, le cuivre et le cobalt sans que le manganèse ou le fer ne passent dans la solution. Il permettrait donc le traitement des nodules avec un investissement initial assez faible dans les installations, et avec des frais d'exploitation peu élevés. A ce jour, ces expériences n'ont permis d'extraire que 60 à 80 p. 100 du métal contenu dans les nodules, mais on espère que le développement ultérieur du procédé en accroîtra l'efficacité.

d) Quand pourra-t-on exploiter les nodules:

21. En raison de la nature de l'exploitation des nodules de manganèse, qui suppose le recours à des innovations techniques à la fois pour l'extraction et le traitement, il est difficile de prévoir la date des premières activités opérationnelles. Certains représentants qui siègent au Comité du fond des mers ont estimé que l'exploitation commerciale pourrait être possible vers la fin de la présente décennie. Dans les milieux industriels, on est plus optimiste. La société Deepsea Ventures affirme qu'elle sera en mesure d'exploiter et de traiter les nodules dès 1976, à condition que la question des droits exclusifs sur les sites du fond marin soit résolue d'une manière satisfaisante <sup>15/</sup>. Les promoteurs du système à godets continus ont indiqué que l'exploitation commerciale des nodules pourrait commencer avant 1975. En outre, le grand navire et le système d'exploitation qui sont actuellement construits pour la Hughes Tool Co. deviendront probablement opérationnels en 1973, et il est donc possible qu'ils soient capables d'assurer une production commerciale vers la fin de 1973 ou en 1974.

---

<sup>15/</sup> L'American Mining Congress a élaboré un projet de loi sur le fond des mers, que les sénateurs Metcalf, Allott, Bellmon, Jackson et Stevens ont déposé au Sénat des Etats-Unis (projet de loi S.2801). Ce projet a été renvoyé pour examen conjoint à la Commission des affaires intérieures et insulaires et à la Commission des affaires étrangères. Un projet de loi analogue a été déposé à la Chambre des représentants. Dans une déclaration faite au Sous-Comité I du Comité des fonds des mers le 14 mars 1972, M. Vincent E. McKelvey a signalé que l'exécutif du Gouvernement des Etats-Unis n'a pas pris position sur ce projet de loi.

## II. INCIDENCES ECONOMIQUES DE L'EXPLOITATION DES RESSOURCES MINERALIQUES DES FONDS MARINS

22. En raison des progrès rapides réalisés ces dernières années dans les techniques d'exploitation et de traitement des minéraux des fonds marins, les possibilités de production sont considérables. Il s'agit maintenant de savoir dans quels délais ces possibilités deviendront réalité. Il est difficile d'évaluer les incidences économiques à long terme de la production des minéraux marins, vu l'évolution rapide des techniques d'exploitation en mer, qui permettront peut-être, le moment venu, de produire du nickel, du cuivre, du cobalt et éventuellement du manganèse non seulement à partir de nodules mais aussi de boues métallifères. Dans un avenir plus lointain, une fois mises au point les techniques nécessaires, il sera même possible, semble-t-il, d'exploiter les incrustations de manganèse des dorsales océaniques, qui contiennent également du nickel, du cuivre et d'autres métaux.

23. Etant donné l'importance des études et recherches consacrées à l'exploitation des nodules de manganèse, il paraît probable que la phase de production commerciale interviendra plus tôt dans leur cas que dans celui des boues métallifères ou des incrustations. Il est tout à fait possible que l'exploitation commerciale des nodules de manganèse commence dans les cinq ans à venir. Vu l'incertitude qui entoure la mise au point de techniques de mise en valeur des boues métallifères et des incrustations de manganèse, seuls les nodules ont été pris ici en considération dans l'évaluation des incidences économiques de l'exploitation des minéraux marins.

24. Les progrès réalisés depuis la parution de l'étude précédente du Secrétaire général sur les répercussions économiques éventuelles de la production de ces minéraux (A/AC.138/36) ne semblent pas devoir modifier les conclusions préliminaires présentées dans cette étude. Toutefois, les renseignements supplémentaires disponibles ont permis de mettre davantage en lumière certains points. Le rythme de récupération du métal dépendra de l'emplacement exploité et de la méthode de traitement adoptée. Les évaluations fondées sur de nouvelles techniques comportent nécessairement une part d'incertitude, mais on estime que les chiffres mentionnés dans le rapport précédent (A/AC.138/36) au sujet de la production d'une seule exploitation minière (un million de tonnes de nodules par an - poids à sec) restent valables. Toutefois, des échantillons de nodules riches en métaux donnent à penser que la production de nickel sera sans doute supérieure au moins de 15 p. 100 et peut-être même de 50 p. 100 à la production de cuivre 16/. Les répercussions de l'exploitation des nodules sur les marchés des minéraux pourraient être les suivantes :

---

16/ La production annuelle d'une exploitation portant sur un million de tonnes par an pourrait être d'environ 16 000 tonnes de nickel, 13 000 tonnes de cuivre, 2 800 tonnes de cobalt et 270 000 tonnes de manganèse, si ce métal était également extrait.

## A. Cobalt

25. La production de cobalt à partir de nodules représenterait probablement une proportion élevée de la demande mondiale, et le marché de ce métal serait peut-être le premier à être affecté. Une seule exploitation couvrirait sans doute près de 8 p. 100 des besoins mondiaux en cobalt d'ici 1980 17/. Cependant, deux facteurs tendront à atténuer l'effet sur le marché d'un approvisionnement accru. En premier lieu, il est possible que la demande de cobalt augmente plus rapidement si les prix baissent. Jusqu'ici, l'élasticité de la demande de cobalt a été assez faible; mais les prix sont rarement restés assez bas pendant un temps suffisant pour favoriser de nouvelles applications. Cette situation changerait probablement si les nodules assuraient un approvisionnement appréciable et régulier. Le deuxième facteur résulte de la nature du marché existant : un seul producteur important dans un pays en voie de développement est en mesure de diminuer l'offre pour répondre à une baisse des prix. Ce comportement du producteur maître des prix pourrait changer si le cobalt extrait des nodules devenait la source d'approvisionnement principale.

26. Les répercussions de l'exploitation des gisements sous-marins sur le marché du cobalt pourraient être tout à fait considérables si l'on récupérait les nodules à haute teneur en cobalt de la dorsale médio-océanique du Pacifique 18/. Dans cette zone, à l'ouest de Hawaii, une seule exploitation draguant un million de tonnes de nodules par an d'une teneur en cobalt de 2 p. 100 produirait environ 19 200 tonnes de cobalt. Cette quantité est presque équivalente à la production totale extraite des mines terrestres en 1969 et pourrait atteindre la moitié de la demande mondiale de cobalt en 1980 (calculée en extrapolant à partir des utilisations actuelles de ce métal).

27. En bref, la production de cobalt à partir de nodules fera sans doute baisser le prix, mais on ne peut encore dire quand et dans quelle mesure. Il se pourrait cependant que le prix du cobalt ne puisse descendre au-dessous d'un plancher qui serait le prix du nickel 19/. Le cobalt pouvant remplacer le nickel dans plusieurs de ses emplois, il n'est pas exclu, au cas où son prix tomberait jusqu'à atteindre celui du nickel, que les entreprises de traitement des nodules fournissent les deux métaux en même temps plutôt que séparément.

---

17/ A/AC.138/36, p. 57.

18/ Nations Unies, Les ressources minérales de la mer (Publication des Nations Unies; numéro de vente : F.70.II.B.4), p. 16.

19/ Le prix du cobalt est actuellement d'environ 2,20 dollars la livre et celui du nickel de 1,30 dollar la livre.

## B. Manganèse

28. L'exploitation des gisements sous-marins pourrait également influencer sur le marché du manganèse, étant donné que la demande de ce métal est presque inélastique et qu'on ne prévoit pas de nouvelles utilisations importantes susceptibles d'absorber une production accrue à un moindre prix. Mais il n'est pas du tout sûr que l'extraction du manganèse se révèle intéressante sur le plan commercial. Selon le procédé métallurgique adopté, le traitement des nodules peut fournir (outre le nickel, le cuivre et le cobalt) : 1) des scories à jeter; 2) un équivalent de minerai de manganèse à faible teneur (oxyde de manganèse); 3) du ferromanganèse et 4) du manganèse pur. On ne peut encore dire quel procédé sera le plus économique. Il semble toutefois que l'extraction du manganèse sera la phase la plus coûteuse du traitement des nodules; la plupart des procédés à l'étude ne prévoient pas la récupération du manganèse. Les évaluations provisoires du coût de diverses méthodes de traitement des nodules semblent indiquer que l'oxyde de manganèse extrait des nodules ne pourra pas soutenir la concurrence du minerai de manganèse extrait de mines terrestres au prix actuel (environ 60 dollars la tonne de minerai de manganèse c.a.f., ports de la côte est des Etats-Unis ou du golfe du Mexique).

29. Il est donc encore trop tôt pour savoir si le manganèse sera récupéré sous forme d'oxyde, mais les perspectives ne sont pas encourageantes. Si le manganèse et le fer contenus dans les nodules ne peuvent être vendus, l'entreprise de traitement devra dépenser de un à cinq dollars par tonne de nodules pour se débarrasser des scories. Etant donné que l'on aura déjà payé les frais de l'exploitation minière et de la récupération des autres métaux et compte tenu du coût de l'élimination du déchet, on trouvera peut-être des moyens d'utiliser le résidu de fer-manganèse s'il est vendu à très bas prix.

30. Il est possible que la production de ferromanganèse et de manganèse obtenue à partir des nodules soit un jour commercialement rentable. Le prix du ferromanganèse 20/ aux Etats-Unis est d'environ 182 dollars la tonne et celui du manganèse pur (environ 650 dollars la tonne) est égal à plus de 10 fois le prix du minerai de manganèse. Ainsi, bien que le coût d'extraction du manganèse seul soit assez élevé (peut-être 20 à plus de 100 dollars la tonne), les exploitants de nodules pourront avoir intérêt à produire du ferromanganèse et du manganèse pur. Cependant, les marchés actuels de ces deux produits sont très limités, et un approvisionnement accru aurait pour effet, du moins au début, de faire baisser les prix. A mesure que la production de manganèse et de ferromanganèse s'accroîtra, la structure d'ensemble des marchés du manganèse pourrait changer. La part du manganèse utilisé sous la forme de métal, ainsi que du ferromanganèse, pourrait augmenter aux dépens de celle du minerai. Ce qui importe, c'est qu'il existe des liens entre les trois marchés (minerai, ferromanganèse et métal) et que, quelles que soient les modifications de la structure de l'offre, la demande totale de manganèse sous toutes ses formes ne variera vraisemblablement pas beaucoup. Elle sera toujours probablement fonction de la production d'acier, laquelle absorbe environ 94 p. 100 de la production totale de manganèse.

---

20/ Qualité normale (74-76 p. 100 de Mn).

### C. Nickel

31. On estime que le principal métal extrait des nodules sera le nickel, qui devrait représenter plus de 50 p. 100 du revenu brut 21/. La demande de nickel devrait s'accroître assez rapidement pendant les deux ou trois prochaines décennies, malgré les prix actuels, plutôt élevés. L'accroissement de la demande pourrait même encore être plus grand si les prix du nickel diminuaient. Compte tenu de ces perspectives très favorables, il ne semble pas que l'exploitation des gisements sous-marins puisse avoir des répercussions fâcheuses sur les marchés du nickel.

32. Au cours de la deuxième moitié des années 60, les excellentes perspectives du marché et l'augmentation régulière des prix ont conduit les exploitants de gisements terrestres à accroître leur capacité. Si tous les plans d'expansion dont on a fait état en 1970 devaient se réaliser, la capacité mondiale de production de nickel augmenterait de 88 p. 100 d'ici 1975 22/. Même en s'en tenant à une estimation prudente, cette capacité passerait de 650 000 tonnes par an en 1970 à près de 1 050 000 tonnes par an en 1975. Cela représenterait encore une augmentation considérable, correspondant à un taux cumulatif de 10 p. 100 par an.

---

21/ Il est difficile d'évaluer les revenus qui seront tirés de l'exploitation des nodules car on ne sait pas sur quels prix se fonder, ceux-ci pouvant être affectés par les opérations sous-marines. En supposant que la production de la première entreprise puisse être vendue aux cours existants et que l'on puisse produire un équivalent de minerai de manganèse, le revenu annuel brut de la vente des minéraux pourrait être évalué de la façon suivante :

| <u>Produit</u>       | <u>Production annuelle en tonnes métriques*</u> | <u>Prix approximatif du marché (en dollars des E.-U.)</u> | <u>Revenu annuel brut</u> |
|----------------------|---|---|---------------------------|
| Minerai de manganèse | 270 000   | 50,00/tonne   | 13 500 000                |
| Nickel               | 16 000  | 1,30/livre  | 45 750 000                |
| Cuivre               | 13 000  | 0,50/livre  | 14 300 000                |
| Cobalt               | 2 800   | 2,20/livre  | 13 550 000                |
|                      |   | Total   | <u>87 100 000</u>         |

\*Voir note 13.

22/ E. Boudet, M. Janjou et C. Deschamps, "Perspectives de développement de la production mondiale de nickel", Annales des Mines, mars 1971, p. 23-42.



## D. Cuivre

33. Des quatre productions considérées, celle du cuivre devrait avoir dans l'immédiat les répercussions les plus faibles. D'abord, la demande de cuivre est supérieure d'environ 10 fois à celle de nickel; ensuite, on produira à partir des nodules environ quatre tonnes de cuivre pour cinq tonnes de nickel bien que, comme on l'a noté, le rapport puisse être d'une tonne pour deux; enfin, du point de vue économique, l'exploitation des nodules dépend principalement de la production de nickel. Dans les conditions actuelles, l'effet de la production marine sur les marchés serait sans doute 10 fois moindre dans le cas du cuivre que dans celui du nickel.

34. Cette situation changerait naturellement si la demande de nickel s'accroissait beaucoup plus rapidement que la demande de cuivre. Si, par exemple, la demande annuelle de nickel augmentait de 10 p. 100 et celle de cuivre de 4 p. 100, au bout de 30 ans, la demande de cuivre représenterait environ le double de la demande de nickel. Dans ces conditions, les effets de l'exploitation des nodules sur les marchés du cuivre pourraient être beaucoup plus considérables. Pour qu'une telle hypothèse se réalise, il faudrait évidemment que la structure de la consommation de ces deux métaux, dont la demande s'est accrue à peu près au même rythme au cours des dernières années, subisse de gros changements.

35. Si l'on suppose que l'augmentation des approvisionnements en nickel proviendra principalement des nodules (et certains prévoient déjà un accroissement de la production des gisements terrestres), l'exploitation des gisements sous-marins devra prendre une ampleur extraordinaire. En admettant une hypothèse extrême, à savoir que l'augmentation totale de la demande de nickel, de 1975 à 1990 (au rythme annuel de 10 p. 100) serait satisfaite par la production des nodules, quelque 260 exploitations sous-marines devraient fonctionner au cours de cette période. Il s'ensuivrait également que pour faire face à cet accroissement de la demande de 10 p. 100 par an, il faudrait mettre en route en 1990 31 exploitations supplémentaires de nodules de manganèse, de manière à répondre à l'augmentation de la demande pour cette seule année 23/.

36. Pour extrême qu'elle soit, cette hypothèse fait apparaître les nombreuses incertitudes auxquelles se heurte la prévision des incidences économiques de la production de minéraux dans la zone internationale du fond des mers et elle montre combien il est nécessaire de faire sans cesse un effort de planification et de gestion.

---

23/ Evaluation fondée sur une production d'un million de tonnes de nodules par an (poids à sec) d'une teneur de 1,5 p. 100 en nickel, avec un taux d'extraction de métal de 96 p. 100).

### III. PROMOTION DE L'EXPLOITATION RATIONNELLE DES RESSOURCES DES FONDS MARINS

37. La mise en valeur des ressources de la zone internationale place le monde devant des problèmes nouveaux. Elle augmenterait sensiblement les réserves mondiales à un moment où l'on se demande avec inquiétude si ces réserves sont suffisantes pour permettre une production croissante à long terme. D'autre part, il est tout à fait possible qu'une mise en valeur à grande échelle des ressources des fonds marins affecte à des degrés divers les producteurs terrestres traditionnels. En outre, les techniques perfectionnées nécessaires à l'exploration et à l'exploitation de ces ressources sont mises au point par les pays industriels les plus avancés, ce qui risque d'agrandir l'écart technique entre pays industrialisés et pays en voie de développement.

38. Comme on l'a noté, on ne sait pas encore quand ces ressources seront mises en valeur, mais il y a lieu de penser que l'exploitation des nodules pourrait commencer dans cinq ans. Les marchés du manganèse et du cobalt sentiraient les effets d'une concurrence accrue dès le début d'une telle exploitation. Il est probable que les répercussions de l'exploitation en grand des nodules se feront sentir plus fortement dans les années 80.

39. Dans ces conditions, il importe d'étudier prochainement et avec soin les incidences d'une exploitation rationnelle de la zone internationale et de ses ressources. Il y a évidemment bien des façons de promouvoir une telle exploitation, compte tenu notamment des diverses idées qui ont été avancées au sujet de la nature et des pouvoirs du mécanisme international envisagé. Il faudra aussi disposer de renseignements beaucoup plus complets et organiser leur collecte. On examine brièvement ci-après quelques considérations à retenir pour évaluer - et c'est là le principal objet du présent rapport - les répercussions économiques de la mise en valeur des ressources des fonds marins et les moyens de réduire au minimum les inconvénients économiques des fluctuations des cours des matières premières qui pourraient en résulter. On présentera quelques considérations théoriques préliminaires concernant les moyens de promouvoir l'exploitation rationnelle des ressources des fonds marins, et l'on exposera quelques-unes des nombreuses possibilités qui s'offrent.

#### A. Planification de la mise en valeur des ressources des fonds marins

##### a) La portée de la planification

40. Le présent rapport traite principalement des incidences économiques de l'exploitation des ressources de fonds marins. Cependant, l'intérêt qu'il y a à promouvoir l'utilisation rationnelle de ces ressources ne doit pas faire oublier un problème plus large, à savoir que la mise en valeur desdites ressources peut

affecter les autres utilisations de l'océan, ou en subir les effets. La pêche, la navigation, les communications par câbles et le déversement des déchets sont tous des éléments du tableau d'ensemble des diverses utilisations concurrentes de l'océan 24/. A mesure que les activités en mer se développeront, il faudra s'attendre à des conflits plus fréquents concernant les utilisations de l'espace océanique et de ses ressources. Compte tenu des objectifs énoncés dans la Déclaration des principes (résolution 2749 (XXV) de l'Assemblée générale), la communauté internationale devra s'occuper de coordonner ces utilisations de façon à réduire les conflits au minimum et à protéger le milieu marin.

b) Disponibilité des données et planification

41. Lorsque la Conférence sur le droit de la mer examinera les caractéristiques précises du régime international, elle devra disposer de données détaillées. Une fois créé le mécanisme international, l'une de ses premières tâches sera sans doute d'organiser le réseau voulu pour rassembler les données nécessaires à la prise de décisions.

42. Un bon système d'information suppose 1) l'accès aux données existantes concernant la mer et 2) l'élimination des lacunes. Il existe déjà plusieurs banques de données. Ce qu'il faut actuellement, ce n'est pas nécessairement centraliser toutes les données relatives à l'océan, mais faire l'inventaire des banques existantes et trouver des moyens d'avoir rapidement accès à leur contenu 25/. Les données sur la géologie et la topographie des fonds marins, les courants océaniques et les conditions en surface revêtent une importance particulière pour l'exploitation des ressources des fonds marins.

---

24/ Le Conseil économique et social s'est préoccupé de cette question : il a demandé dans sa résolution 1537 (XLIX), qu'on effectue une étude générale sur les utilisations traditionnelles et prévisibles des océans et sur les conflits qu'elles pourraient entraîner. Un rapport a été soumis aux Etats Membres pour observations; le Secrétaire général leur a demandé de suggérer des moyens de renforcer la coopération internationale dans le domaine des océans.

25/ Une proposition analogue a été faite par le Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement, qui a demandé la création d'un système de renseignements.

43. Malgré l'intensification récente des activités de recherche, les connaissances sont encore très incomplètes 26/. Du point de vue de l'exploitation des ressources des fonds marins, les renseignements les plus intéressants concernent 1) la répartition des ressources minérales sur les fonds et dans leur sous-sol, leur emplacement et leur importance économique; 2) les progrès techniques concernant l'exploration, l'exploitation et le traitement des ressources et 3) les dangers que les activités d'extraction en mer font courir à l'environnement.

c) Les objectifs

44. Les objectifs généraux que vise l'établissement d'un régime international sont énoncés dans la Déclaration des principes (résolution 2749 (XXV) de l'Assemblée générale). Fondés sur les décisions que prendra la Conférence sur le droit de la mer au sujet de la nature du régime et du mécanisme international, ils pourraient probablement être déduits de la Déclaration ainsi que des propositions et suggestions faites au Comité et ailleurs. En ce qui concerne la mise en valeur des ressources des fonds marins, les directives régissant la planification pourraient être à peu près les suivantes :

- 1) Encourager l'utilisation de la zone et de ses ressources de manière à promouvoir le développement harmonieux de l'économie mondiale et une croissance équilibrée du commerce international et à réduire au minimum tout effet économique défavorable dû aux fluctuations des cours des matières premières qui résulteraient de telles activités.
- 2) Obtenir pour la communauté mondiale le maximum d'avantages (y compris des avantages financiers), qui seraient partagés compte tenu des intérêts et des besoins particuliers des pays en voie de développement avec ou sans littoral.
- 3) Assurer la mise en valeur et l'utilisation méthodiques, efficaces et équilibrées des ressources biologiques et autres de la mer (conservation).
- 4) Préserver la qualité du milieu marin.

45. Une question fondamentale envisagée dans la résolution 2750 A (XXV) concerne la crainte que la production de minéraux en mer n'ait des répercussions considérables sur les cours de ces minéraux. Cette inquiétude a été soulignée dans la

---

26/ La communauté internationale en a conscience et a entrepris plusieurs programmes de recherches marines parmi lesquels il convient de mentionner le Programme élargi et à long terme de recherches océanographiques (LEPOR).

Déclaration des principes, qui stipule que la mise en valeur et l'utilisation de la zone et de ses ressources devront être entreprises de manière à "réduire au minimum toutes conséquences économiques défavorables des fluctuations de prix des matières premières résultant de ces activités". Cette considération mérite d'être examinée plus avant.

46. S'il y a fluctuations des prix, certains y perdent, d'autres y gagnent. Si des pénuries temporaires font monter les prix en flèche, les consommateurs font les frais de la situation, mais les producteurs en profitent. Si, au contraire, des déséquilibres à court terme entre l'offre et la demande provoquent une chute des prix, les consommateurs gagnent aux dépens des producteurs. Les deux situations provoquent des perturbations, mais il semble qu'un des principaux objectifs de la mise en valeur des ressources minérales de la mer soit d'éviter des effets défavorables pour les fournisseurs traditionnels des pays en voie de développement. Il est évident qu'une baisse des cours des matières premières aurait des incidences fâcheuses sur les économies de plusieurs pays en voie de développement exportateurs de ces minéraux. Mais il faut également se rappeler qu'un nombre beaucoup plus grand de pays en voie de développement importent ces minéraux (transformés ou non) et qu'une baisse des prix leur profiterait. Cependant, les grands bénéficiaires d'une baisse des prix seraient les pays développés, qui sont les principaux importateurs de minéraux.

#### d) Quelques problèmes particuliers

47. Deux facteurs technico-économiques influenceront sur la conception des mécanismes devant régir l'exploitation des ressources des fonds marins. Le premier est le temps. En moyenne, la "période de gestation" d'une entreprise d'exploitation minière en mer sera sans doute de six à dix ans; les négociations concernant les emplacements à exploiter, et l'étude et la réalisation des systèmes d'exploitation et des usines de traitement devront être achevées avant que les opérations puissent commencer avec des chances de succès. Il faudra donc planifier l'utilisation des ressources - tâche qui incombera au mécanisme international - pour une dizaine d'années au moins. Même si on a réalisé des progrès considérables dans le domaine de l'évaluation des gisements et de la conception des systèmes d'exploitation au moment où le permis d'exploitation ou le contrat est octroyé, il s'écoulera deux à quatre ans avant que la production ne parvienne aux marchés. Or, avant de se lancer dans une telle entreprise, les parties intéressées devront connaître les règles applicables à l'exploitation des minéraux des fonds marins. D'une manière générale, les dispositions juridiques concernant les parties à des entreprises d'exploitation minière en mer seront évidemment définies par le régime international. Dans ce contexte, l'adoption, par le mécanisme, de mesures "fiscales" et de règlements prendra un temps considérable.

48. L'autre considération technico-économique est la suivante : le traitement de quelques minéraux extraits du fond des mers, tels que les nodules de manganèse, fournira plusieurs métaux dans une proportion qui ne correspond nullement à la demande mondiale. Pour chaque tonne de cobalt, on pourrait récupérer également 97 tonnes de manganèse, 5 tonnes de nickel et 4,9 tonnes de cuivre. Or, la demande mondiale actuelle, par rapport à une tonne de cobalt, est de l'ordre de 381 tonnes de manganèse, 27 tonnes de nickel et 279 tonnes de cuivre <sup>27/</sup>. Ainsi, vers 1980, la part de la demande mondiale qu'une entreprise d'exploitation des nodules pourrait satisfaire s'élèverait à 7,9 p. 100 pour le cobalt, à 2 p. 100 pour le manganèse, à 1,3 p. 100 pour le nickel et seulement à 0,13 p. 100 pour le cuivre. Il est possible, en fin de compte, que les usines de traitement soient également en mesure de récupérer plusieurs autres métaux dont les traces sont présentes dans les nodules. Il est impossible pour le moment d'évaluer raisonnablement le volume de production probable de ces métaux et leurs répercussions éventuelles sur les marchés mondiaux.

e) Le principe de la charge fiscale équivalente

49. En l'absence de tout mécanisme de réglementation, les ressources des fonds marins seront théoriquement exploitées à partir du moment où les techniques de production en mer permettront de soutenir la concurrence de l'exploitation sur la terre ferme, et aussi longtemps que durera cette situation. Cependant, l'utilisation d'indicateurs de marché pour une allocation "efficace" des ressources suppose que ces indicateurs n'ont pas été faussés. La possibilité la plus évidente de distorsion est l'octroi de subventions importantes ou l'imposition de freins à l'exploitation des ressources de la mer par rapport aux sources traditionnelles d'approvisionnement en minéraux.

50. L'application du principe de l'équivalence de la fiscalité et d'autres mesures de réglementation pour toutes les sources d'approvisionnement quelles qu'elles soient causerait d'énormes difficultés, qui tiennent aux différences entre les systèmes économiques et sociaux. Par exemple, certains pays invoquent la nécessité de protéger des industries naissantes pour accorder des incitations spéciales à de nouvelles industries qu'ils s'efforcent de promouvoir. D'autres, qui ont un grand avantage compétitif, imposent des charges fiscales plus grandes à des industries analogues. Dans quelques cas, des considérations stratégiques ou protectionnistes ont amené les gouvernements à subventionner ouvertement la production intérieure de certains minéraux. Ces pratiques indiquent qu'en réalité la "charge fiscale" des opérations exécutées sur la terre ferme pourrait aller d'un impôt négatif (subvention) à une taxe très élevée atteignant près de 50 p. 100 de la valeur commerciale de certains minéraux. Avec une gamme de possibilités aussi large, "la charge fiscale moyenne" serait d'une faible utilité lorsqu'il s'agirait de fixer un "prélèvement équivalent" pour l'exploitation minière en mer. C'est pourquoi la détermination du prélèvement "fiscal" frappant l'exploitation des ressources de la zone internationale devrait être une décision politique et économique qui tiendrait compte 1) de la situation financière et technique de l'exploitation minière en mer; 2) de la nécessité d'obtenir des avantages financiers maximaux à long terme pour le mécanisme et pour la communauté internationale; et 3) de la nécessité de stabiliser le marché des minéraux intéressés.

---

<sup>27/</sup> Voir document A/AC.138/36.

B. Une stratégie possible pour limiter les répercussions de l'exploitation des fonds marins

51. Vu la nature de l'industrie des nodules, qui produira les quatre principaux métaux dans des quantités ne correspondant pas du tout au niveau réel de la demande, il sera extrêmement difficile de limiter les répercussions possibles de l'exploitation de ressources minérales de la mer sur les marchés mondiaux. Il faudra réduire les effets économiques éventuellement défavorables de cette production, mais aussi obtenir des recettes maximales pour le mécanisme international et promouvoir activement l'expansion des ressources disponibles dans le monde. Il est probable que seul un système très complexe permettra d'arriver à un compromis acceptable qui tienne compte de ces objectifs contradictoires. Aucun instrument de politique unique ne suffirait à produire tous les résultats recherchés. Il faudra prévoir plusieurs rouages afin d'obtenir la souplesse qui mettra le mécanisme en mesure de résoudre les problèmes qui se posent pour le marché de chaque minéral sans pour autant étouffer la mise en valeur des autres minéraux. On pourra envisager plusieurs solutions à cette fin; pour le moment, on n'examinera qu'une seule stratégie dans la dernière partie de la présente section, pour illustrer les principaux facteurs qui pourraient intervenir dans l'exploitation des nodules de manganèse. On espère que cette étude préliminaire encouragera les discussions sur la question. Dans de futurs rapports, le Secrétariat examinera d'autres méthodes qui pourraient se dégager d'un examen ultérieur du problème.

52. La stratégie examinée dans le présent rapport exigerait de la part de l'organisation mise en place le recours à une politique d'exploitation concurrentement avec des mesures de caractère "fiscal" et compensatoire. On pourrait aussi envisager des arrangements produit par produit pour compléter ces moyens d'action. Chaque instrument de la politique pris isolément ne permettrait de réaliser qu'en partie les objectifs multiples visés, mais une combinaison appropriée des différents moyens dont on disposera pourrait permettre d'obtenir le résultat souhaité.

53. La politique d'exploitation serait conçue de façon à contrôler le rythme de la production. On sait que l'exploitation des nodules influera sur les divers marchés des minéraux de façon notablement différente selon les cas. Les marchés du manganèse et du cobalt pourraient en subir le contre-coup dès que l'exploitation des nodules atteindrait une échelle tant soit peu importante; celui du nickel ne subirait peut-être d'effets sensibles qu'après une expansion considérable de la nouvelle activité, et le marché du cuivre pourrait n'être affecté sérieusement que bien plus tard, si des changements importants venaient à se manifester dans l'industrie des nodules et sur les marchés de métaux. En définitive cependant, quel que soit le rythme d'exploitation que l'on choisisse, certains marchés des minéraux en seront affectés et, comme le cuivre est le minéral d'exportation

le plus important des pays en voie de développement 28/, on pourrait orienter la politique d'exploitation de façon essentiellement à éviter des répercussions majeures sur le marché de ce métal.

54. La politique "fiscale" aurait pour objectif principal d'assurer au mécanisme responsable les recettes maximums qui seraient compatibles avec la réalisation des conditions nécessaires pour que l'industrie des nodules puisse se développer. En même temps, le "prélèvement" effectué par l'Autorité pourrait jouer le rôle d'un stabilisateur naturel des prix.

55. Dans la mesure où la politique d'exploitation et la taxe envisagée par tonne de minerai produit ne permettraient pas d'éviter des répercussions néfastes sur les exportations de certains pays en voie de développement (ce qui pourrait être le cas pour certains producteurs de manganèse et de cobalt), on pourrait peut-être faire appel à des mesures compensatoires. Celles-ci seraient tout à fait conformes aux dispositions du paragraphe 2 de la résolution 2750 A (XXV) de l'Assemblée générale tendant à "réduire au minimum toutes conséquences économiques défavorables des fluctuations de prix des matières premières". Aux dispositifs compensatoires pourraient aussi s'ajouter des arrangements produit par produit, qui seraient négociés pour les minéraux dont les marchés risqueraient d'être soumis à des fluctuations importantes 29/.

56. L'un des objectifs d'une politique d'ensemble serait de promouvoir, dans toute la mesure souhaitable, un équilibre à long terme pour ce qui est des minéraux provenant du fond des mers. Il faudra donc, pour les décisions concernant des mesures particulières, faire appel à des techniques de planification à long terme. Essentiellement, les principes d'action pourraient être déduits d'études de marchés qui prendraient en considération, pour les différents minéraux, d'une part des prévisions sur 5, 10 et 20 ans de la demande et de l'offre dans le cadre de l'approvisionnement classique, et d'autre part les diverses estimations possibles, pour les mêmes périodes, de la production pouvant provenir du fond des mers.

a) La politique d'exploitation

57. Une fois que les prévisions à long terme sur l'offre et la demande auraient été effectuées, le mécanisme responsable serait en mesure d'arrêter la politique d'exploitation appropriée. Il y a lieu de noter que dans toute politique possible il faudra résoudre deux problèmes différents : 1) la façon de répartir les licences d'exploitation; 2) le nombre et la capacité mêmes des exploitations minières qui commenceraient à fonctionner chaque année 30/.

---

28/ Pour une estimation de l'importance du cuivre pour les pays en voie de développement, voir A/AC.138/36, p. 30 et 32.

29/ Voir la section IV.

30/ Voir aussi d'autres méthodes possibles à ce sujet dans la section IV.



58. La façon de mener l'exploitation des ressources du fond des mers sera définie dans le cadre du régime à adopter. Le Comité est saisi de plusieurs propositions d'après lesquelles on envisage ou bien d'accorder des concessions sur les ressources du fond des mers à des parties intéressées ou bien, inversement, de réserver ces ressources au mécanisme responsable, qui les exploiterait lui-même, soit par sous-traitance, soit en association. Le programme de répartition des licences pourrait comprendre des procédures appropriées en ce qui concerne la responsabilité financière et technique, ainsi qu'un calendrier approuvé de mise en valeur de l'emplacement concédé. Une clause qu'il pourrait être souhaitable d'inclure dans les accords d'exploitation porterait sur la participation, sous diverses formes, des pays en voie de développement, disposition qui aurait pour effet de faciliter la diffusion des connaissances techniques.

59. La question cruciale reste donc : comment faire en sorte que la politique d'exploitation permette une gestion de la production minérale du fond des mers qui soit assez efficace pour que la communauté mondiale tire de cette production les avantages nets maximums et qu'en même temps les perturbations des prix du marché des minéraux soient réduites au minimum. Peut-être pourrait-on prendre ici un exemple. On supposera que les prévisions à court et à long terme portant sur plusieurs variantes possibles des conditions de l'offre et de la demande ont fourni au mécanisme les indications nécessaires pour envisager la mise en valeur la plus souhaitable de chaque produit minéral du fond des mers. Celui-ci serait alors en mesure de déterminer quelle augmentation de la production des nodules (par exemple pour les dix années suivantes) serait compatible avec les objectifs fixés de stabilisation des marchés.

60. Compte tenu du fait que l'industrie des nodules produirait simultanément plusieurs métaux qui existent dans les nodules à l'état associé, s'il y avait en 1980 trois exploitations minières 31/, le marché du cobalt et peut-être celui du manganèse éprouveraient des baisses de prix notables, alors que celui du nickel serait peu touché et celui du cuivre ne le serait pratiquement pas. Si le nombre d'exploitations était de 10, les répercussions sur le manganèse (si on en produit) et sur le cobalt seraient probablement sévères 32/, et l'influence sur le marché du nickel serait notable (car les nodules fourniraient 13 p. 100 environ de la demande totale estimée), mais par contre le cuivre qui proviendrait des nodules ne représenterait encore que 1,3 p. 100 de la demande mondiale estimée. Si l'on veut contrôler l'importance de la production, il faudra notamment décider du nombre maximum d'exploitations nouvelles qui seraient autorisées chaque année dans le fond des mers, ce qui suppose une coordination étroite avec l'utilisation des autres instruments régulateurs de la politique à suivre. On supposera, pour les besoins de l'analyse, que l'un des objectifs fondamentaux de la politique d'exploitation consisterait à empêcher une perturbation grave du marché du cuivre.

---

31/ En supposant que la capacité d'une exploitation serait en moyenne de 1 million de tonnes de nodules par an. Voir le document A/AC.138/36, p. 52 et suivantes.

32/ En supposant que toutes ces exploitations décident d'extraire le manganèse et le cobalt malgré la baisse attendue des prix.

61. Une fois que les objectifs de politique générale du mécanisme responsable auront été déterminés, il sera possible de fixer le nombre maximum d'exploitations minières nouvelles à autoriser pour la période considérée. Si le nombre de demandes de licences d'exploitation ou le nombre de soumissions est supérieur au nombre recommandé on pourrait recourir à des moyens soit indirects (majoration des versements initiaux en espèces et de la taxe sur la tonne de métal produit), soit même directs (limitation du nombre des licences) pour que la production ne dépasse pas de beaucoup le niveau souhaité.

62. Cette façon de procéder ne donnerait des résultats que s'il était possible d'établir une corrélation satisfaisante entre le nombre des licences accordées et la production future des exploitations correspondantes, compte tenu de la période de gestation qu'il faut vraisemblablement prévoir. Si l'on se contentait d'accorder aux parties intéressées des concessions de très grande superficie sur les fonds océaniques sans exercer en même temps un contrôle sur le nombre de licences d'exploitation, il serait difficile d'établir une politique d'exploitation capable d'assurer la stabilité du marché. Au contraire, cela serait possible si l'on accordait des concessions d'une superficie suffisante pour entretenir la production à plein rendement d'une exploitation minière, par exemple pendant 20 ans, qui serait la durée d'utilisation prévisible du matériel.

63. Pour mettre en oeuvre cette politique, le mécanisme responsable devra disposer d'un nombre de données considérable sur la répartition des gisements de nodules et sur les méthodes d'exploitation en mer. On sait qu'en certains endroits la concentration des nodules peut atteindre 120 000 tonnes par kilomètre carré, alors qu'une concentration de 6 000 tonnes par kilomètre carré peut déjà être considérée comme intéressante. Naturellement, la concentration peut varier beaucoup sur des distances relativement faibles. En outre, il peut y avoir, en un certain endroit, un nombre élevé de nodules, mais ces derniers n'auront pas nécessairement une teneur élevée en métal, facteur le plus important pour déterminer si un emplacement est économiquement avantageux. Pour simplifier, on suppose ici que les emplacements initialement exploités seront riches et auront une concentration de 20 000 tonnes de nodules environ par kilomètre carré. Cela voudrait dire qu'il suffirait que l'emplacement ait une superficie de 3 000 kilomètres carrés pour assurer pendant 20 ans le fonctionnement d'une installation capable d'extraire 5 000 tonnes de nodules par jour (300 jours par an, en supposant 50 p. 100 de produit utile dans le tonnage extrait).

64. Cependant, si l'on admet que le but de la politique d'exploitation est d'assurer un contrôle de la production, il ne faudra pas se borner à allouer un certain nombre d'emplacements de 3 000 kilomètres carrés chacun, par exemple, car en théorie les entreprises pourraient alors produire, en utilisant sur leur emplacement plusieurs installations d'extraction, 2, 3 ou même 4 fois le tonnage de nodules prévu initialement. On pourrait répondre qu'avec une exploitation plus

intensive que celle envisagée initialement (à l'aide de quatre installations, par exemple); l'emplacement serait épuisé au bout de cinq ans environ et que l'entreprise considérée serait exclue à partir de ce moment-là de toute activité dans le secteur international. Cependant, ce risque ne la dissuaderait pas nécessairement d'utiliser sur l'emplacement plus d'une installation. Etant donné les pratiques actuelles, qui dans la plupart des pays industriels favorisent un amortissement accéléré, l'entreprise aurait probablement amorti la totalité de son investissement initial en matériel d'extraction, et pourrait, à ce moment-là, le vendre ou le louer à d'autres entreprises. Il est donc important que la politique d'exploitation tienne compte non seulement du nombre de nouveaux emplacements à autoriser, mais aussi de la capacité et du nombre d'installations à utiliser sur ces emplacements (en d'autres termes, du niveau souhaitable de la production). C'est pourquoi on pourrait accorder un autre type de concession, qui autoriserait à produire annuellement un tonnage total donné de certains minéraux (métaux) au lieu d'accorder des droits exclusifs sur un emplacement donné. Une autre méthode - qui permettrait de réglementer l'importance de la production autrement que par l'attribution de concessions (que ce soit en limitant la superficie ou la production) - consisterait soit à faire entreprendre l'exploitation par le mécanisme responsable lui-même soit à lui assurer en permanence un contrôle financier grâce aux participations qu'il détiendrait dans toute opération exécutée en association ou dans des travaux sous-traités.

#### Le prélèvement du mécanisme international

65. Le "prélèvement" effectué par le mécanisme international pourrait être conçu comme un instrument efficace de contrôle qui compléterait la politique d'exploitation. Si les recettes du mécanisme responsable résultaient du prélèvement d'une taxe à la tonne de minéral (ou de métal) produit, cette taxe aurait en elle-même un effet stabilisateur. Elle pourrait dissuader automatiquement les entreprises de continuer à extraire des nodules des minerais qui constitueraient manifestement une production excédentaire, et ainsi le mécanisme responsable n'aurait pas besoin d'appliquer les mesures de contrôle laissées à sa discrétion. Ce prélèvement à la tonne compléterait la politique d'exploitation en favorisant un équilibre à long terme du marché, ce qui est souhaitable et faciliterait aussi les réajustements nécessaires si le marché était l'objet de fluctuations inattendues à court terme.

66. Le stabilisateur constitué par le prélèvement sur chaque tonne de métal produit fonctionnerait de façon assez simple. Pour chaque métal produit, le revenu net d'une entreprise d'exploitation océanique serait donné par l'équation suivante :

$$\text{Revenu net} = \text{prix du marché} - (\text{frais de production/tonne} + \text{prélèvement/tonne}).$$

Pour simplifier, on suppose ici que les frais de production par tonne de métal sont constants. Comme le prélèvement à la tonne serait une somme fixe (ou un pourcentage du prix du marché) qui viendrait s'ajouter aux frais de l'entreprise,

le revenu net provenant de l'extraction du métal pourrait peu à peu être réduit à néant ou être transformé en perte si le prix du métal venait à tomber 33/. Il serait donc peu intéressant de continuer à extraire ce métal. Une fois effectués les investissements dans les installations matérielles destinées à l'extraction d'un métal donné, la production ne s'arrêterait pas immédiatement si le prix du marché tombait en dessous du niveau indispensable pour couvrir les frais de production, les frais généraux, l'amortissement et les intérêts sur l'investissement. La production "non rentable" du métal continuerait tant que le prix (net du prélèvement) serait suffisant pour couvrir les frais d'exploitation liés au traitement de ce métal particulier. Dans la mesure où le prélèvement accroîtrait le coût réel de l'extraction de chaque tonne de métal (frais de production + prélèvement), ou selon un autre calcul dans la mesure où il ferait diminuer le prix net (prix du marché - prélèvement), les entreprises d'exploitation du fond des mers seraient, du fait de ce prélèvement, plus sensibles aux fluctuations de prix que les exploitations classiques 34/.

67. A titre d'exemple, on considérera le cas hypothétique du manganèse, dont le marché pendant les quinze dernières années a été en général favorable aux acheteurs, puisque le prix du produit qui était en 1957 de 145 dollars par tonne de manganèse contenu dans le minerai (c.a.f. ports de la côte est des Etats-Unis) est tombé à 54 dollars par tonne en 1970 35/. L'inélasticité de la demande de manganèse et la tendance actuelle à la surproduction font que ce minéral est l'un de ceux qui seraient le plus affectés par une production à partir de nodules. En outre, plusieurs pays en voie de développement sont exportateurs de minerai de manganèse, d'où l'intérêt particulier qu'il y aurait à stabiliser ce marché.

---

33/ On notera à ce sujet qu'un droit qui serait un pourcentage invariable du prix de marché n'influerait pas sur le prix de vente de la même façon qu'un droit fixe.

34/ Naturellement, de nombreuses exploitations sur terre ferme doivent payer des redevances en plus des impôts sur les bénéfices. Le prélèvement à la tonne envisagé pour les entreprises d'exploitation du fond des mers serait l'équivalent de l'ensemble des redevances, de l'impôt sur les sociétés, et des autres prélèvements qui sont à la charge des entreprises classiques.

35/ CNUCED, TD/B/C.1/105, Problèmes du marché mondial du minerai de manganèse, tableau A.14.

68. Au prix actuel du minerai de manganèse sur le marché (60 dollars par tonne - 48 p. 100 Mn), il est peu probable que la production d'équivalent de minerai de manganèse à partir de nodules puisse faire concurrence aux producteurs de terre ferme si elle devait faire l'objet d'un droit prélevé sur la tonne d'équivalent de minerai.

69. On sait que l'extraction du manganèse à partir de nodules est une étape très complexe et coûteuse du traitement métallurgique. Par exemple, selon un auteur 36/, le coût de l'extraction de l'équivalent d'un minerai de manganèse à basse teneur est d'environ 45 dollars par tonne. D'après ce même auteur, la valeur du manganèse et du fer contenus dans les nodules pourrait être de 35 dollars par tonne. Malgré les nombreuses inconnues de l'équation, les experts estiment généralement que l'extraction de l'équivalent de minerai de manganèse à partir des nodules aurait tout au plus un intérêt marginal (voir la section II). En fait, plusieurs projets de traitement métallurgique à l'étude ne prévoient pas l'extraction du manganèse.

70. L'un des avantages qu'il y aurait à utiliser le prélèvement à la tonne comme instrument de contrôle indirect est que ce prélèvement pourrait être calculé de manière à décourager la production lorsque les prix tomberaient en dessous d'un minimum acceptable. Sur la base du coût estimé de l'extraction du manganèse à partir des nodules, le prélèvement à la tonne pourrait être fixé de façon à rendre cette opération manifestement non rentable si les prix descendaient au-dessous d'un certain niveau.

71. Malgré le pouvoir considérable de dissuasion qu'auraient les dispositions ci-dessus, l'extraction d'une certaine quantité de manganèse ne serait pas entièrement exclue. Premièrement, certains gouvernements des principaux pays industriels, tributaires du manganèse importé, pourraient vouloir subventionner l'extraction du manganèse afin de pouvoir obtenir le produit de sources diverses. Deuxièmement, il est très probable que la majeure partie du manganèse que l'industrie des nodules pourrait éventuellement fournir se présenterait sous la forme d'un produit différent du produit actuel, et supérieur pour certaines applications à celui fourni par les mines de terre ferme. C'est-à-dire que les usines utilisant ce manganèse produiraient probablement du ferromanganèse ou du manganèse à l'état de métal pur. Naturellement, le marché du ferromanganèse est bien plus réduit que celui du minerai. D'autre part, actuellement, quelques industries seulement ont besoin de manganèse à l'état de métal pur et l'on estime que la production d'une seule exploitation de nodules serait

---

36/ John Mero, "Potential Economic Value of Ocean Floor Manganese Nodule Deposits" (valeur économique potentielle des gisements de nodules de manganèse des fonds océaniques), mémoire présenté au Colloque sur les gisements océaniques de manganèse qui s'est tenu au Lamont-Doherty Geological Observatory (Etat de New York) le 21 janvier 1972.

suffisante pour satisfaire la demande mondiale actuelle. Cependant, il est concevable que si ce produit est constamment disponible en grande quantité un nombre croissant d'industries pourraient être amenées en fin de compte à utiliser le métal pur, même si son coût est bien supérieur à celui du minerai à haute teneur 37/.

72. Un changement de structure du marché du manganèse se traduisant notamment par une augmentation de la part du ferromanganèse et du métal pur est hypothétique, mais le fait qu'il soit possible donne une idée des problèmes complexes qu'il faudrait résoudre pour atteindre les objectifs de stabilisation que la communauté mondiale pourrait rechercher.

73. Un autre aspect intéressant du prélèvement à la tonne est qu'il serait un moyen efficace d'accroissement des recettes. Si le prélèvement effectué par le mécanisme responsable est fondé sur les recettes nettes des exploitations minières en mer, son rendement pourrait être fort décevant. En l'absence de contrôles, l'expansion de l'industrie des nodules pourrait s'accompagner de la chute des prix de certains minerais, de sorte que les recettes nettes des entreprises d'extraction en mer diminueraient au point où l'extraction des nodules serait à peine profitable. A ce stade, l'industrie des nodules serait le principal fournisseur de cobalt, de nickel et peut-être de manganèse, et un fournisseur important de cuivre, mais ses revenus nets seraient très modestes, ce qui aurait pour effet de diminuer les recettes du mécanisme responsable si celles-ci dépendaient du revenu net. Au contraire, si l'on imposait une taxe sur chaque tonne de minerai extrait des nodules, les recettes du mécanisme augmenteraient proportionnellement à l'expansion de la production minérale du fond des mers. La communauté internationale disposerait ainsi de revenus bien plus considérables.

74. La taxe à la tonne aurait aussi l'avantage de la simplicité. Il faudrait s'attendre à de grandes difficultés si l'on voulait adapter aux structures éventuellement applicables au domaine situé au-delà de la juridiction nationale les structures fiscales existant actuellement pour le pétrole et l'industrie minière. Une organisation étendue et encombrante serait nécessaire pour administrer un tel système "fiscal", et la détermination des "bénéfices" imposables ou des revenus nets donnerait vraisemblablement lieu à de nombreuses contestations. Ces difficultés pourraient être évitées si l'on instituait une taxe unique à la tonne de minéral (ou de métal) produit dans le secteur.

---

37/ D'après certains milieux industriels, le manganèse électrolytique à l'état pur pourrait se vendre 0,30 dollar des Etats-Unis la livre environ, c'est-à-dire un prix dix fois plus élevé que celui du minerai de manganèse. Le prix du ferromanganèse est de 3,5 à 4 fois plus élevé que celui du minerai (180 à 220 dollars la tonne).

75. L'application du système de prélèvement serait d'après ce que l'on peut prévoir assez simple. Cependant, il n'en est pas de même pour la détermination initiale du prélèvement. Il faudrait prendre en considération divers facteurs économiques essentiels de chaque activité, et, en particulier, les incidences de la production simultanée de plusieurs produits associés.

c) Mesures compensatoires

76. Le troisième élément d'une stratégie d'ensemble destinée à réduire au minimum les répercussions défavorables éventuelles de l'exploitation du fond des mers serait l'adoption, sous une forme ou sous une autre, de mesures compensatoires. Comme on l'a dit plus haut, vu la nature de l'industrie de l'exploitation des nodules et la politique "fiscale" du mécanisme responsable, il semble qu'aux premiers stades de l'exploitation minière des fonds marins seuls les exportateurs de cobalt et peut-être ceux de manganèse seraient affectés, mais cela pose la question d'une assistance compensatoire.

77. La conception et la gestion des mécanismes compensatoires mettraient en jeu certaines questions complexes (voir la section IV du présent rapport). Il faudra étudier en détail les diverses formules possibles et leurs incidences pour les pays en voie de développement qui normalement exportent les minéraux qui seraient affectés.

d) Autres dispositions

78. A l'avenir, il pourrait aussi être souhaitable de prendre d'autres mesures pour stabiliser les marchés de certains minéraux. Comme on l'a fait observer dans le rapport précédent (A/AC.138/36), les accords portant sur les différents produits ont en général pour but de maintenir le statu quo entre les fournisseurs et ils n'auraient de ce fait qu'une portée limitée au stade initial de l'exploitation des fonds marins.

79. Les dispositions visées ici sont en général difficiles à administrer. La section IV traite de la portée éventuelle des arrangements à conclure produit par produit pour les marchés des minéraux qui pourraient être affectés par l'exploitation des fonds marins.

#### IV. QUELQUES PROBLEMES D'UNE POLITIQUE INTERNATIONALE DES PRODUITS DE BASE 38/

80. Les notes qui suivent ont pour but de jeter quelque lumière sur la nature des conséquences économiques que peut avoir, en particulier sur les marchés mondiaux, l'exploitation des minéraux du fond des mers, ainsi que sur le type de mesures à envisager pour prévenir, pallier ou réduire à un minimum toute incidence défavorable de cette production sur les pays en voie de développement qui fournissent traditionnellement les minéraux en question en exploitant des gisements terrestres.

81. Les minéraux du fond des mers qui, d'après ce que l'on sait actuellement, sont le plus susceptibles d'être exploités commercialement dans un avenir prévisible, sont les nodules manganifères contenant du cuivre, du cobalt, du manganèse et du nickel et, de façon moins immédiate, le pétrole et le gaz naturel 39/ 40/. On a déjà

---

38/ La présente section reproduit pour l'essentiel un rapport (TD/113/Supp.4) qui a été établi par le secrétariat de la CNUCED pour la troisième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement et où sont brièvement examinés, à la lumière des données dont on disposait sur la question, les principaux problèmes de politique internationale des produits de base qui pourraient se poser du fait de l'exploitation de la zone située au-delà de la juridiction internationale en vue de la production de minéraux.

A la sixième session de la Commission des produits de base de la CNUCED, le secrétariat de cet organisme a fait rapport sur les modalités de sa coopération avec le Département des affaires économiques et sociales de l'ONU pour l'établissement des études demandées par la résolution 2750 A (XXV) de l'Assemblée générale. Au cours du débat que la Commission a consacré à cette question à sa sixième session, les représentants des pays en voie de développement ont déclaré qu'ils attachaient beaucoup d'importance à la question sur laquelle portait la partie A de la résolution 2750 (XXV) de l'Assemblée générale, que la coopération envisagée dans cette résolution était à considérer comme celle de la CNUCED à l'échelon intergouvernemental aussi bien qu'à celui du secrétariat, qu'il fallait prendre des dispositions pour que la Commission des produits de base soit informée de façon continue des faits nouveaux dans ce domaine et les examine, et que la troisième session de la Conférence devrait fournir l'occasion d'un examen de la question (TD/B/370, par. 234-236). Des opinions analogues ont été exprimées à la onzième session du Conseil du commerce et du développement. (Voir le rapport du Conseil sur cette session, Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-sixième session, Supplément No 15, troisième partie, par. 152 à 153).

39/ On trouvera dans le document A/AC.138/36 une récapitulation utile des renseignements actuellement disponibles sur les perspectives d'exploitation des ressources minérales du fond des mers.

40/ Ibid., par. 10.



procédé, à titre expérimental, à l'extraction de nodules manganifères et un groupe financier aurait l'intention de commencer à exploiter d'ici quelques années certains gisements situés dans l'océan Pacifique 41/. Les réserves de nodules manganifères du fond des mers semblent vastes et, d'après les estimations, elles augmenteraient à un taux supérieur à la consommation annuelle des métaux qui entrent dans leur composition 42/. Les divers métaux contenus dans les nodules manganifères s'y trouvent dans des proportions qui ne correspondent pas à celles des besoins mondiaux actuels, telles qu'elles ressortent de la structure de la population mondiale en 1968; c'est ce que montrent les chiffres ci-après :

|           | Métaux contenus dans<br>les nodules du fond<br>des mers | Structure de la<br>production<br>mondiale |
|-----------|---|---|
|           | (En pourcentage)  |   |
| Manganèse | 90,0  | 56  |
| Cuivre    | 4,5   | 40  |
| Nickel    | 4,6   | 4   |
| Cobalt    | 0,9   | (0,15)                                    |
|           | 100,0   | 100,0                                     |

Les pays en voie de développement fournissent actuellement le gros du minerai de manganèse du cobalt et du cuivre écoulés sur les marchés internationaux, mais une petite fraction seulement de la quantité de nickel vendue sur ces marchés.

82. Lorsque l'on examine les répercussions possibles de l'exploitation des minéraux du fond des mers, il faut tenir compte de la découverte éventuelle de nouveaux gisements sous-marins importants et penser aussi aux progrès techniques qui pourront survenir dans les méthodes d'extraction minière sous-marine. On ne doit donc pas exclure non plus la possibilité que l'exploitation se fasse à plus grande échelle et porte sur un plus grand nombre de minéraux que l'on ne le prévoit actuellement.

#### A. Conséquences d'ordre général

83. Etant donné que le fond des mers constituerait une source entièrement nouvelle d'approvisionnement en tel ou tel produit minéral et que l'on peut raisonnablement penser que l'exploitation ne serait entreprise que si elle pouvait soutenir la concurrence avec celle des gisements terrestres, l'exploitation des ressources minérales du fond des mers tendrait à faire baisser les cours des minéraux considérés. L'ampleur des répercussions sur l'offre et les prix dépendrait évidemment des qualités techniques des minéraux sous-marins, des conditions particulières dans lesquelles l'exploitation sous-marine est assurée (importance des nouvelles quantités extraites par rapport à la production des mines terrestres, coût de l'exploitation

41/ Ibid., par. 139.

42/ Ibid., par. 152.

et de la commercialisation et taux d'imposition), ainsi que de la situation de l'offre et de la demande, et notamment de la façon dont les prix réagissent à un accroissement donné de l'offre. Si le prix du minéral considéré manifestait au préalable une tendance à la hausse, l'exploitation des fonds marins aurait pour effet de freiner ou d'arrêter, ou même de renverser cette tendance; si, au contraire, les cours étaient stables ou en baisse, cette exploitation entraînerait une baisse ou accentuerait la baisse existante. De façon générale donc, bien qu'il soit impossible d'avancer des chiffres - parce que l'on ne dispose pas de renseignements précis sur les conditions d'exploitation des fonds marins et qu'il est toujours difficile d'évaluer des répercussions sur les marchés - on peut considérer que l'exploitation des fonds marins aurait pour effet de faire baisser les cours des minéraux considérés.

#### B. Conséquences pour les pays consommateurs

84. Il découle de ce qui précède que l'accroissement des quantités extraites et la baisse probable des coûts marginaux liés à l'exploitation des ressources minérales sous-marines profiteraient directement aux consommateurs des minéraux en question, c'est-à-dire en gros aux industries des pays développés qui utilisent ces minéraux. Comme cela arrive souvent pour les produits de base, le gain de la productivité attribuable, dans ce cas, à des progrès techniques rendant possible une exploitation sous-marine à moindres frais serait essentiellement à l'avantage des consommateurs, sous forme d'une baisse des cours, en l'absence de toutes mesures de compensation 43/.

#### C. Conséquences pour les producteurs de ressources minérales terrestres

85. Comme on l'a vu plus haut (par. 83), l'exploitation du fond des mers aurait pour effet de faire baisser les cours des minéraux considérés. Cela serait notamment le cas pour des minéraux qui, comme le cobalt et le manganèse, seraient extraits en même temps que d'autres minéraux de plus grande valeur - le nickel et le cuivre - et pourraient être tirés des nodules manganifères en quantités supérieures à la demande mondiale de ces métaux 44/. Que l'exploitation des gisements sous-marins risque

---

43/ Cf. Nicholas Kaldor qui fait observer que "si, dans l'industrie manufacturière, ce sont les producteurs qui conservent dans une large mesure les avantages du progrès technique (sous forme d'une augmentation des bénéfices et des salaires réels), dans le cas des produits de base par contre, ce sont essentiellement les consommateurs qui en bénéficient, sous la forme d'un accroissement du revenu réel. (Les seules exceptions sont les cas où, comme pour le pétrole, la distribution du produit de base est contrôlée par de grandes entreprises internationales.)" "Stabilizing the terms of trade of under-developed countries" (Stabilisation des termes de l'échange des pays sous-développés), Economic Bulletin for Latin America, Vol. VIII, No 1, mars 1963.

44/ Le rapport entre le coût marginal de la récupération du minéral à partir des nodules et le prix en vigueur sur les marchés serait un autre élément à considérer.

fort d'avoir des répercussions marquées sur les prix de certains minéraux, cela ressort de calculs illustratifs qui montrent que cinq exploitations minières sous-marines, extrayant chacune 5 000 tonnes de nodules par jour, produiraient en un an une quantité de manganèse représentant plus de la moitié des exportations annuelles de manganèse de l'ensemble des pays en voie de développement, et une quantité de cobalt équivalant à la production annuelle totale de cobalt des pays en voie de développement 45/.

86. D'autre part, étant donné que pour de nombreux minéraux la demande globale ne varie pas beaucoup en cas de baisse des cours, la production provenant des fonds marins tendrait à se substituer à la production marginale d'origine terrestre (ou à la production terrestre écoulee auparavant dans le pays où les nouvelles ressources provenant du fond des mers seraient consommées). A ce facteur quantitatif défavorable s'ajouteraient les effets restrictifs qu'auraient sur l'exploitation des gisements terrestres la baisse de la rentabilité et la diminution concomitante des ressources disponibles pour l'investissement.

87. La conclusion à tirer des paragraphes 85 et 86 est que les recettes totales des exploitations terrestres produisant les minéraux considérés diminueraient ou bien augmenteraient moins rapidement qu'elles ne l'auraient fait normalement : en tout état de cause, elles seraient moins élevées que si les ressources du fond des mers étaient restées inexploitées. Les conséquences seraient plus ou moins durement ressenties par les pays et les entreprises, selon leur efficacité relative, la composition des échanges et la structure des marchés.

88. Toutefois, étant donné que la demande mondiale des minéraux considérés continuera vraisemblablement de croître, à des taux atteignant peut-être 5 p. 100 ou plus par an, les ressources supplémentaires tirées du fond des mers n'empêcheraient pas nécessairement les producteurs traditionnels exploitant des sources terrestres de développer leurs exportations, et elles n'auraient pas nécessairement pour effet de faire descendre les cours en dessous des niveaux existants 46/. D'un autre côté, l'exploitation des minéraux du fond des mers ne saurait avoir des répercussions aussi modérées sur les marchés mondiaux que si les prix auxquels ces nouvelles ressources seront écoulées sont soumis au contrôle strict du mécanisme international qu'il est question de créer.

---

45/ Document A/AC.138/36, Tableaux 1 et 17 et par. 155 à 160.

46/ Plus la demande mondiale d'un minéral donné croît rapidement, plus il est possible que les quantités extraites du fond des mers et de sources terrestres augmentent simultanément sans qu'il en résulte une baisse des cours. C'est ainsi que, si l'on utilisait de plus en plus le cobalt comme produit de remplacement du nickel, les besoins mondiaux de cobalt augmenteraient beaucoup plus vite et l'effet exercé sur les cours du marché par une quantité donnée de cobalt provenant du fond des mers serait atténué. (Toutefois, une quantité donnée de nickel récupérée dans les nodules aurait alors des répercussions plus sensibles sur les cours du nickel que cela ne serait normalement le cas.)

89. Bien que l'effet le plus important de l'offre de minéraux marins sur les marchés mondiaux doive s'exercer sur la tendance et le niveau des prix des produits considérés, il est également possible que cette production nouvelle accentue les fluctuations à court terme des prix. Ceci pourrait arriver si les quantités extraites du fond des mers étaient irrégulières, ou bien si l'exploitation du fond des mers était assurée en majeure partie par des entreprises commerciales intégrées verticalement, de telle sorte que le "marché libre" mondial de chaque minéral considéré aurait à son actif une proportion de moins en moins importante de l'ensemble des transactions réelles et deviendrait plutôt une sorte de marché résiduel où les prix seraient plus sensibles à des variations données de l'offre ou de la demande.

90. La concurrence des minéraux sous-marins, qui aurait probablement des répercussions économiques plus ou moins défavorables sur les recettes d'exportation de tous les producteurs traditionnels, risque moins d'être particulièrement désavantageuse pour les pays producteurs en voie de développement. Il y a à cela diverses raisons :

- a) Les pays producteurs en voie de développement sont en général plus largement tributaires des minéraux considérés (notamment le cuivre et le minerai de manganèse), pour leurs recettes d'exportation et leurs recettes publiques, que ne le sont les pays producteurs développés.
- b) La part des pays en voie de développement dans le commerce mondial de certains minéraux (en particulier le minerai de manganèse) a fléchi du fait que la production des pays développés qui est destinée à l'exportation a progressé plus rapidement.
- c) Les pays en voie de développement ne participeront directement à l'exploitation des minéraux du fond des mers que dans une faible mesure : en raison de son caractère hautement technique et de l'importance des capitaux qu'elle exige, cette exploitation sera sans nul doute entreprise essentiellement par des pays riches et techniquement avancés.
- d) Les pays en voie de développement, qui de plus en plus traitent les minéraux des gisements terrestres avant de les exporter, perdraient ces recettes potentielles d'exportation dans la mesure où les minéraux extraits du fond des mers seraient traités dans le pays où l'entreprise d'extraction aurait son siège. En outre, le fait que l'exploitation des fonds marins accentuerait sans doute la tendance technique actuelle à transformer directement les concentrés minéraux, et la suppression d'opérations intermédiaires dont une partie est actuellement effectuée dans les pays en voie de développement producteurs, aggraverait encore la perte de recettes potentielles d'exportation pour les pays en voie de développement.
- e) Le besoin d'investissements importants pour la prospection et l'extraction des ressources du fond des mers risque d'avoir des conséquences défavorables sur l'apport de capitaux privés pour des activités du même genre dans les pays en voie de développement.

- f) Etant donné que les possibilités qui s'offrent sur le plan de l'investissement et de l'emploi sont moins variées dans les pays en voie de développement que dans les pays développés, toute réaffectation des ressources qui serait rendue nécessaire par la concurrence des minéraux marins entraînerait des charges économiques et sociales particulièrement lourdes.

#### D. Conséquences du point de vue de la politique

91. Le problème essentiel que soulèverait l'exploitation des minéraux du fond des mers serait donc imputable à l'effet défavorable de cette production - en l'absence d'arrangements spéciaux - sur le bien-être économique des pays producteurs en voie de développement et, par conséquent, à la différence entre ses coûts et avantages sociaux et ses coûts et avantages purement économiques. Sur le plan de la politique internationale cela veut dire qu'il faudrait des arrangements fermes préalables pour éviter que cette exploitation ne nuise aux intérêts des pays producteurs en voie de développement, ou, mieux encore, leur apporter ainsi qu'aux autres pays en voie de développement des avantages positifs.

92. Il semble qu'il y ait deux façons possibles d'aborder le problème de la protection des pays en voie de développement qui sont les exportateurs attitrés des minéraux en question : a) essayer d'empêcher ou d'atténuer le plus possible toutes les répercussions défavorables éventuelles, et b) envisager d'accorder aux pays affectés une indemnisation pour les conséquences défavorables que leurs recettes d'exportation sont estimées avoir subies.

##### a) La méthode préventive

93. La méthode préventive consisterait essentiellement à prendre les dispositions nécessaires pour éviter que l'exploitation du fond des mers n'empêche les pays en voie de développement qui sont les producteurs traditionnels et suffisamment efficaces des minéraux considérés (à partir de sources terrestres) d'obtenir des prix rémunérateurs. A cette fin, il faudrait que le taux de production des minéraux sous-marins, ou le taux d'écoulement de cette production, ou les prix de vente et autres conditions d'écoulement, soient strictement contrôlés par le mécanisme international envisagé, afin que les cours des minéraux considérés ne descendent pas au-dessous d'un niveau déclaré rémunérateur et équitable par la communauté internationale. Ainsi, une politique appropriée des prix pourrait consister à fixer des prix de vente minimums pour les minéraux sous-marins, des droits d'importation étant en outre perçus le cas échéant par les pays importateurs afin d'ôter aux producteurs privés éventuellement autorisés à exploiter ces minéraux

dans le cadre du régime international la possibilité de faire tomber les prix 47/. Si des droits d'importation étaient ainsi perçus, le produit en serait vraisemblablement versé à l'autorité chargée du fond des mers.

94. Si l'on protégeait les intérêts des pays actuellement producteurs en fixant les prix de vente minimums des minéraux sous-marins à des niveaux qui soient intéressants pour les producteurs exploitant des gisements terrestres, une plus grande partie des revenus nets de l'autorité chargée du fond des mers pourrait servir à promouvoir le développement économique des pays en voie de développement non producteurs, y compris des pays sans littoral, comme l'Assemblée générale l'envisage dans sa résolution 2750 A (XXV).

#### b) La méthode d'indemnisation

95. Selon la seconde méthode, celle de l'indemnisation, les pays exportateurs en voie de développement, dont les intérêts seraient affectés par l'exploitation des minéraux du fond des mers, recevraient une indemnisation qui serait, dans la mesure du possible, prélevée sur le revenu net tiré par l'autorité internationale de l'exploitation du fond des mers, soit sous forme de redevance, de droits et de taxes (si l'autorité internationale ne se livrait pas elle-même aux opérations d'exploitation), soit sous forme de bénéfices (si elle exploitait directement le fond des mers). Ainsi une proportion appropriée des revenus nets de l'autorité chargée de fond des mers servirait à indemniser les pays producteurs en voie de développement.

96. La mise au point d'un système pratique d'indemnisation poserait cependant des problèmes extrêmement complexes, notamment celui des critères à appliquer pour mesurer l'ampleur des "conséquences défavorables" pour les pays producteurs intéressés : on pourrait peut-être prendre comme mesure la différence entre le montant des recettes tirées de l'exportation des minéraux en question et le montant que ces recettes atteignaient auparavant, ou le montant qu'elles auraient pu raisonnablement atteindre si le fond des mers était resté inexploité; on pourrait ou non tenir compte de la perte, imputable à l'exploitation du fond des mers, des bénéfices tirés de toutes opérations supplémentaires de transformation des minéraux. On peut également se demander si les mesures de compensation devraient être adoptées pour chaque minéral, ou au contraire, pour l'ensemble des minéraux considérés, si elles devraient se limiter à une période donnée et à quel intervalle il faudrait les réviser. En ce qui concerne la répartition des fonds disponibles pour l'indemnisation, il faudrait sans doute tenir compte du montant des recettes potentielles d'exportation dont l'exploitation du fond des mers entraîne la perte, et aussi des disponibilités en devises, du degré de développement du pays considéré et de l'existence d'autres possibilités d'utiliser la main-d'oeuvre et les autres ressources.

---

47/ Les arrangements devraient être aussi simples que possible. Si toutefois il s'avérait nécessaire de conclure des accords internationaux détaillés pour les minéraux considérés afin de protéger efficacement les intérêts des pays producteurs en voie de développement, on pourrait peut-être prévoir la constitution, comme dans le cas de l'Accord international sur l'étain, d'un stock régulateur géré par l'autorité internationale à titre de complément utile à d'autres mesures visant à maintenir les prix dans des limites convenues.

97. L'une des questions critiques que pose la méthode d'indemnisation est celle de savoir si le revenu net de l'autorité chargée du fond des mers suffirait à l'exécution d'un programme d'indemnisation comme celui qui est décrit plus haut. S'il est impossible de répondre avec précision à cette question, il apparaît cependant que, dans les cas où les pays en voie de développement ont à leur actif la plus grande part, ou une part importante du commerce international des minéraux en question, le revenu net que l'autorité internationale tirerait de l'exploitation du fond des mers serait très certainement inférieur au montant nécessaire pour indemniser les pays producteurs en voie de développement des pertes de recettes d'exportation imputables à l'exploitation du fond des mers, si le total de ces pertes était censé comprendre l'accroissement qui se serait normalement produit dans les exportations. Cela serait vrai dans le cas du cobalt, du minerai de manganèse <sup>48/</sup> et du cuivre, mais probablement pas dans le cas du nickel, dont les pays en voie de développement n'ont à leur actif qu'une faible part des exportations mondiales. Que la perte de recettes d'exportation doive probablement être supérieure au revenu net de l'autorité chargée du fond des mers, il y a à cela deux raisons : d'abord, pour la plupart des minéraux la demande est telle que, toutes choses étant égales par ailleurs, une augmentation de la production entraîne généralement une baisse proportionnellement plus importante des prix, et par conséquent une diminution des recettes totales. ensuite, il ne serait pas réaliste d'escompter que le revenu net de l'autorité chargée du fond des mers dépasse 10 à 30 p. 100 des recettes brutes provenant de la vente des minéraux sous-marins, à l'exception peut-être du pétrole. Dans ces conditions, pour pouvoir appliquer la méthode d'indemnisation il faudrait sans doute faire en sorte que le solde nécessaire au versement des indemnités soit fourni par les pays consommateurs ou par les institutions financières internationales.

98. En revanche, si les pays en voie de développement exportateurs ne devaient recevoir d'indemnisation que pour maintenir le niveau passé de leurs recettes au titre de l'exportation des minéraux considérés, les revenus nets de l'autorité chargée du fond des mers seraient peut-être suffisants, bien que cela semble encore douteux pour le cobalt, le minerai de manganèse et le cuivre. De toutes façons, un système statique de ce genre semblerait incompatible avec la Stratégie internationale du développement pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, qui prévoit une contribution positive à la satisfaction des besoins commerciaux et de développement des pays en voie de développement grâce à une série cohérente de mesures internationales en la matière.

#### E. Autres considérations

99. Quelles que soient les dispositions prises pour protéger les intérêts des pays en voie de développement producteurs de minéraux, il faudra probablement poser comme l'une des conditions fondamentales de l'exploitation du fond des mers

---

<sup>48/</sup> C'est ainsi qu'en ce qui concerne le minerai de manganèse, on a estimé qu'une seule entreprise d'extraction minière sous-marine ferait perdre aux producteurs de minerai terrestre de manganèse des recettes d'exportation potentielles s'élevant à près de 15 millions de dollars par an (document A/AC.138/36, annexe II, par. 36).



qu'aucun engagement direct ou déguisé ne devra être donné à cette exploitation, ce qui nuirait aux industries extractives terrestres, notamment à celles des pays en voie de développement. Le corollaire de cette condition est que, si les opérations d'exploitation étaient effectuées par des entreprises nationales et non directement par l'autorité internationale les mesures fiscales et les conditions régissant l'entrée de la production dans le pays dont relève l'entreprise d'exploitation devraient être conçues de telle manière que les ressources extraites du fond des mers ne bénéficient pas d'un traitement préférentiel en comparaison de la production des mines terrestres. Il faudrait également chercher à éviter les préférences automatiques dont jouirait l'exploitation du fond des mers du seul fait qu'elle serait assurée par des entreprises intégrées sises dans des pays développés.

100. En raison du risque de perturbations des marchés, il semblerait important de veiller dès le début à ce que les projets d'exploitation sous-marine apportent un profit global net à la communauté internationale, et en particulier aux pays en voie de développement. Dans sa résolution 2750 C (XXV), l'Assemblée générale envisageait le transfert aux pays en voie de développement non producteurs, et en particulier aux pays sans littoral, d'une part équitable des avantages retirés des opérations de l'autorité chargée du fond des mers, ainsi que la protection des intérêts des pays producteurs en voie de développement. Cet objectif semblerait exiger l'imposition de redevances, d'impôts et de droits aussi élevés que possible sur l'exploitation du fond des mers dans le cas où l'autorité internationale ne se livrerait pas elle-même aux activités d'exploitation. Le montant global de ces charges devrait être au minimum équivalent à celui des impôts nationaux frappant l'exploitation des gisements terrestres des minéraux considérés.

#### DERNIERE REMARQUE

101. Au moment où il présente ce rapport, le Secrétaire général n'ignore nullement qu'il faudra effectuer des travaux supplémentaires très considérables pour étudier les diverses méthodes pouvant éventuellement être appliquées à la solution des problèmes considérés plus haut. Conformément à la résolution 2550 A (XXV), le Secrétariat s'efforcera, en coopération avec la CNUCED, de fournir au Comité en temps utile des renseignements et des rapports supplémentaires sur la question complexe et en évolution rapide des effets éventuels de l'exploitation des ressources des fonds marins sur le marché mondial des minéraux.



### III. DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE III

1. Liste de sujets et de questions relatifs au droit de la mer à soumettre à la Conférence sur le droit de la mer présentée par les pays suivants :  
Algérie, Argentine, Brésil, Cameroun, Chili, Chine, Chypre, Colombie,  
Congo, Côte d'Ivoire, Egypte, El Salvador, Equateur, Espagne, Ethiopie,  
Fidji, Gabon, Ghana, Guatemala, Guyane, Inde, Indonésie, Irak, Iran,  
Islande, Jamaïque, Kenya, Koweït, Libéria, Madagascar, Malaisie, Maroc,  
Maurice, Mauritanie, Mexique, Nicaragua, Nigéria, Pakistan, Panama, Pérou,  
Philippines, République arabe libyenne, République-Unie de Tanzanie,  
Roumanie, Sénégal, Sierra Leone, Somalie, Soudan, Sri Lanka,  
Trinité-et-Tobago, Tunisie, Uruguay, Venezuela, Yémen, Yougoslavie et  
Zaïre\*

#### Note explicative

La présente liste a été établie conformément à la résolution 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies.

Elle n'est pas nécessairement complète et ne fixe pas un ordre de priorité pour l'examen des divers sujets et questions.

Comme elle a été dressée dans une optique détaillée et vise à englober une large gamme de possibilités, le fait de la présenter ou de l'accepter ne préjuge la position d'aucun Etat et n'engage aucun Etat quant aux points qu'elle contient ou à leur ordre, forme ou classement.

Elle devra donc servir de cadre à la discussion et à la rédaction des articles voulus jusqu'à l'adoption de l'ordre du jour de la Conférence.

---

\* Publiée initialement sous la cote A/AC.133/66 et Corr.1 et 2.

## Liste de sujets et de questions relatifs au droit de la mer

1. Régime international du fond des mers et des océans au-delà de la juridiction nationale
  - 1.1 Nature et caractéristiques
  - 1.2 Mécanisme international : structure, fonctions, pouvoirs
  - 1.3 Incidences économiques
  - 1.4 Partage équitable des avantages, compte tenu des intérêts et des besoins spéciaux des pays en voie de développement, ayant un littoral ou non
  - 1.5 Définition et limites de la zone 1/
2. Mer territoriale
  - 2.1 Nature et caractéristiques, y compris la question de l'unité ou de la pluralité des régimes dans la mer territoriale
  - 2.2 Eaux historiques
  - 2.3 Limites
    - 2.3.1 Délimitation de la mer territoriale
    - 2.3.2 Largeur de la mer territoriale. Critères globaux régionaux. Mers et océans ouverts, mers semi-fermées et mers fermées
  - 2.4 Passages inoffensifs dans la mer territoriale
  - 2.5 Liberté de navigation et survol résultant de la question de la pluralité des régimes dans la mer territoriale
3. Zone contiguë
  - 3.1 Nature et caractéristiques
  - 3.2 Limites
  - 3.3 Droits des Etats en matière de sécurité nationale, de douane et de contrôle fiscal, de contrôle sanitaire et de contrôle des immigrations
4. Détroits
  - 4.1 Détroits servant à la navigation internationale
  - 4.2 Passage inoffensif
5. Plateau continental
  - 5.1 Nature et portée des droits souverains des Etats riverains sur le plateau continental
  - 5.2 Limite extérieure du plateau continental : critères applicables
  - 5.3 Question de la délimitation entre Etats
  - 5.4 Ressources naturelles du plateau continental
  - 5.5 Régime des eaux sus-jacentes du plateau continental
  - 5.6 Recherche scientifique

---

1/ A examiner compte tenu de l'accord de procédure figurant au paragraphe 22 du rapport du Comité (Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-sixième session, Supplément No 21, A/8421).

6. Zone économique exclusive au-delà de la mer territoriale
  - 6.1 Nature et caractéristiques y compris les droits et la juridiction des Etats riverains en rapport avec les ressources, la lutte contre la pollution et la recherche scientifique dans cette zone
  - 6.2 Ressources de la zone
  - 6.3 Liberté de navigation et survol
  - 6.4 Arrangements régionaux
  - 6.5 Limites : critères applicables
  - 6.6 Pêcheries
    - 6.6.1 Zone exclusive de pêche
    - 6.6.2 Droits préférentiels des Etats riverains
    - 6.6.3 Gestion et conservation
    - 6.6.4 Protection des pêcheries des Etats riverains dans les mers fermées et semi-fermées
    - 6.6.5 Régime des îles sous domination et contrôle étrangers par rapport aux zones de juridiction exclusive de pêche
  - 6.7 Fond de mers sous juridiction nationale
    - 6.7.1 Nature et caractéristiques
    - 6.7.2 Démarcation entre Etats adjacents et opposés
    - 6.7.3 Droit souverain sur les ressources naturelles
    - 6.7.4 Limites : critères applicables
  - 6.8 Prévention et lutte contre la pollution et les autres menaces du milieu marin
    - 6.8.1 Droits et responsabilités des Etats riverains
  - 6.9 Recherche scientifique
7. Haute mer
  - 7.1 Nature et caractéristiques
  - 7.2 Liberté de navigation et survol
  - 7.3 Droits et obligations des Etats
  - 7.4 Gestion et conservation des ressources biologiques
8. Droits et intérêts des pays sans littoral
  - 8.1 Liberté d'accès à la haute mer
  - 8.2 Liberté d'accès à la zone internationale des fonds marins au-delà de la juridiction nationale conformément au régime qui sera établi et autres arrangements concernant cet accès
  - 8.3 Intérêts des pays sans littoral en voie de développement en ce qui concerne la pêche
  - 8.4 Participation des pays sans littoral au régime international
  - 8.5 Intérêts et besoins particuliers des pays sans littoral en voie de développement en ce qui concerne le régime international
9. Droits et intérêts des Etats à plateau continental enclavé et des Etats à plateau à ligne côtière étroite
  - 9.1 Régime international
  - 9.2 Pêcheries
  - 9.3 Intérêts et besoins particuliers des pays en voie de développement à plateau continental enclavé ou ayant un plateau ou une ligne côtière étroite

10. Droits et intérêts des Etats à plateau large
11. Préservation du milieu marin
  - 11.1 Source de pollution et d'autres dangers, et mesures destinées à les combattre
  - 11.2 Mesures destinées à préserver l'équilibre écologique du milieu marin
  - 11.3 Responsabilités en cas de dommages causés au milieu marin et à l'Etat riverain
  - 11.4 Droits des Etats riverains
12. Recherche scientifique
  - 12.1 Nature, caractéristiques et objectifs de la recherche scientifique sur les océans
  - 12.2 Réglementation de la recherche scientifique
  - 12.3 Coopération internationale en matière de recherche scientifique
13. Développement et transfert des techniques
  - 13.1 Développement des capacités techniques des pays en voie de développement
    - 13.1.1 Partage des connaissances et des techniques entre pays développés et pays en voie de développement
    - 13.1.2 Formation de personnel des pays en voie de développement
    - 13.1.3 Transfert des techniques aux pays en voie de développement
14. Arrangements régionaux
15. Archipels
16. Mers fermées et semi-fermées
17. Iles et installations artificielles
18. Régime des îles : a) sous dépendance coloniale ou sous domination ou contrôle étranger; ou b) sous la souveraineté d'un Etat étranger et situées sur le plateau continental d'un autre Etat dans un continent différent
19. Responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation du milieu marin
20. Règlement des différends
21. Utilisations pacifiques de l'espace océanique : zones de paix et de sécurité
22. Trésors archéologiques et historiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale
23. Transmissions à partir de la haute mer

2. Amendements au document A/AC.138/66 et Corr.1 et 2 présentés par :

1) Malte<sup>x</sup>

Point 1.

Ajouter la rubrique suivante :

- 1.6 Harmonisation des utilisations de la zone.

Point 2.

Remanier comme suit la rubrique 2.3 :

- 2.3 Limites et lignes de base.

Ajouter la rubrique suivante :

- 2.6 Protection des intérêts internationaux.

Point 3.

Ajouter la rubrique suivante :

- 3.4 Protection des intérêts internationaux.

Point 4.

Supprimer les rubriques 4.1 et 4.2.

Point 5.

Remanier comme suit les rubriques 5.1 et 5.2 :

- 5.1 Nature et portée des droits souverains et des responsabilités des Etats en ce qui concerne le plateau continental.

- 5.2 Limite extérieure du plateau continental : critères et limites applicables.

Point 6.

Remanier comme suit les rubriques 6.1 et 6.3 :

- 6.1 Nature et caractéristiques, y compris les droits, les obligations et la juridiction des Etats riverains pour ce qui est des ressources de la lutte contre la pollution et de la recherche dans cette zone.

- 6.3 Protection des intérêts internationaux, y compris la navigation et le survol.

---

<sup>x</sup> Publié initialement sous la cote A/AC.138/67.

Point 7.

Ajouter les rubriques suivantes :

- 7.5 Pipe-lines et câbles sous-marins.
- 7.6 Esclavage, piraterie, stupéfiants.
- 7.7 Poursuite.
- 7.8 Questions diverses.

Point 8.

Remanier le titre comme suit :

- 8. Droits, intérêts et obligations des pays sans littoral.

Point 9.

Remanier le titre comme suit :

- 9. Droits, intérêts et obligations des Etats à plateau continental enclavé et des Etats à plateau étroit ou à ligne côtière peu étendue.

Point 10.

Remanier ce point comme suit :

- 10. Droits, intérêts et obligations des Etats à plateau large.

Point 11.

Ajouter la rubrique suivante :

- 11.5 Coopération internationale.

Point 12.

Remanier comme suit la rubrique 12.2 :

- 12.2 Liberté de la recherche scientifique; ses limites.

Point 15.

Remanier ce point comme suit :

- 15. Archipels et îles.

Point 18.

Supprimer ce point.

## 2) Les Etats-Unis d'Amérique<sup>x</sup>

### 1. Point 4

Ajouter la rubrique suivante :

4.3 Libre transit.

### 2. Point 6

1) Remanier le titre comme suit :

6. Zone économique exclusive ou autres types de juridiction ou droits économiques de l'Etat riverain au-delà de la mer territoriale.

2) Modifier comme suit la rubrique 6.3 :

6.3 Liberté de navigation et survol et autres utilisations.

### 3. Point 7

Modifier comme suit la rubrique 7.2 :

7.2 Liberté de navigation et survol et autres utilisations.

### 4. Point 11

Modifier comme suit la rubrique 11.4 :

11.4 Droits et obligations des Etats riverains.

### 5. Point 12

1) Insérer une nouvelle rubrique 12.2 ainsi conçue :

12.2 Liberté de recherche et accès aux renseignements scientifiques.

2) Renommer les rubriques 12.2 et 12.3, qui deviennent 12.3 et 12.4.

### 6. Point 21

Remanier le titre comme suit :

21. Utilisations pacifiques de l'espace océanique.

---

<sup>x</sup> Publié initialement sous la cote A/AC.138/68.

7. Insérer un nouveau point 22 ainsi conçu :

22. Zones de paix et de sécurité

8. Renommer les points 22 et 23, qui deviennent les points 23 et 24 respectivement

3) La Grèce et l'Italie<sup>✖</sup>

Le point 13 devrait être modifié comme suit :

18. Régime des îles.

4) le Japon<sup>✖</sup>

Point 6.

1. Modifier le titre comme suit :

6. Zone économique exclusive ou droits préférentiels des Etats riverains au-delà de la mer territoriale.

2. Supprimer les mots "dans cette zone" dans la rubrique 6.1.

3. Supprimer les mots "de la zone" dans la rubrique 6.2.

5) L'Union des Républiques socialistes soviétiques<sup>✖</sup>

1. Ajouter au point 1 la rubrique suivante :

"1.6. Utilisation exclusivement à des fins pacifiques."

2. Libeller les rubriques 2.1, 2.3.2. et 2.5. comme suit :

"2.1. Nature et caractéristiques."

"2.3.2. Largeur de la mer territoriale."

"2.5. Liberté de navigation et de survol."

---

✖ Publié initialement sous la cote A/AC.138/69.

✖ Publié initialement sous la cote A/AC.138/70.

✖ Publié initialement sous la cote A/AC.138/71.



3. Modifier l'intitulé du point 4 comme suit : "Détroits servant à la navigation internationale."

Supprimer les rubriques 4.1 et 4.2.

4. Modifier l'intitulé du point 6 comme suit : "Droits préférentiels des Etats riverains au-delà de la mer territoriale."

A la rubrique 6.1. supprimer les mots "dans cette zone".

A la rubrique 6.2. supprimer les mots "de la zone".

Supprimer les rubriques 6.6.1. et 6.6.2.

Libeller la rubrique 6.9. comme suit :

"Coopération internationale en matière d'étude et d'exploitation rationnelle des ressources biologiques de la mer."

5. Libeller la rubrique 7.2. comme suit :

"Liberté de navigation et autres libertés."

6. Libeller la rubrique 12.2. comme suit :

"Coordination de la recherche scientifique."

7. Supprimer le point 14 intitulé "Arrangements régionaux."

8. Libeller le point 21 comme suit :

"21. Utilisations pacifiques."

9. Ajouter au projet de liste un nouveau point intitulé :

"Mesures indispensables pour assurer l'adhésion universelle des Etats aux conventions multilatérales relatives au droit de la mer, y compris les Conventions de Genève de 1958."

- 6) L'Afghanistan, l'Autriche, la Belgique, la Bolivie, la Hongrie, le Mali, le Népal, la Tchécoslovaquie et la Zambie<sup>¶</sup>

(NOTE : Les numéros et les mots entre crochets doivent être supprimés et ceux qui sont soulignés doivent être ajoutés)

6. Zone économique préférentielle ou exclusive au-delà de la mer territoriale.

---

¶ Publié initialement sous la cote A/AC.138/72 et Corr.1.

6.1 Nature et caractéristiques y compris les droits /et la juridiction/ des Etats riverains ainsi que des Etats sans littoral ou à plateau continental enclavé en rapport avec les ressources, la lutte contre la pollution et la recherche scientifique dans cette zone.

...

6.6.1 Zone préférentielle ou exclusive de pêche des Etats riverains.

6.6.2 Droits /préférentiels/ des /Etats riverains/ pays sans littoral ou à plateau continental enclavé.

...

6.6.4 Protection des pêcheries des Etats /riverains/ dans les mers fermées et semi-fermées.

6.6.5 Régime des îles sous domination et contrôle étrangers par rapport aux /zones de juridiction exclusive de pêche/ zones de pêche.

6.7 Fond de mer /sous juridiction nationale/ au-delà de la mer territoriale.

6.7.3 Droit /souverain/ préférentiel des Etats riverains sur les ressources naturelles et participation des pays sans littoral ou à plateau continental enclavé à l'exploitation des ressources naturelles.

...

8. /Droits et intérêts des/ pays sans littoral.

8.1 Principes généraux du droit de la mer concernant les pays sans littoral.

8.2 Droits et intérêts des pays sans littoral.

/8.1/ 8.2.1 Liberté d'accès à /la haute mer/ la mer et depuis la mer.

8.2.2 Liberté de transit.

8.2.3 Transports et communications : moyens et facilités.

8.2.4 Egalité de traitement dans les ports des Etats de transit.

/8.2/ 8.2.5 Liberté d'accès à la zone internationale des fonds marins au-delà de la juridiction nationale /conformément au régime qui sera établi et autres arrangements concernant cet accès/.

/8.3 Intérêts des pays sans littoral en voie de développement en ce qui concerne la pêche./

/8.4/ 8.2.6 Participation /des pays sans littoral/ au régime international, y compris le mécanisme, et au partage équitable des avantages de la zone.

8.2.7 Droits et intérêts spéciaux des pays sans littoral en ce qui concerne les ressources biologiques de la mer.

/8.5/ 8.3 Intérêts et besoins particuliers des pays sans littoral en voie de développement en ce qui concerne le régime international et les ressources biologiques de la mer.

...

9. /Droits et intérêts des/ Etats à plateau continental enclavé et /des/ Etats /à plateau/ à ligne côtière étroite.

9.1 /Régime international/ Droits et intérêts des Etats à plateau continental enclavé et des Etats à ligne côtière étroite.

9.1.2 Liberté d'accès à la haute mer et depuis la haute mer.

9.1.3 Liberté d'accès à la zone internationale des fonds marins au-delà de la juridiction nationale.

9.1.4 Participation au régime international, y compris le mécanisme, et au partage équitable des avantages de la zone.

9.1.5 Droits et intérêts spéciaux des Etats à plateau continental enclavé et des Etats à ligne côtière étroite en ce qui concerne les ressources biologiques de la mer.

/9.2 Pêcheries/.

/9.3/ 9.2 Intérêts et besoins particuliers des pays en voie de développement à plateau continental enclavé et des pays en voie de développement ayant /un plateau ou/ une ligne côtière étroite en ce qui concerne les ressources biologiques de la mer.

...

11. Droits et intérêts des Etats à plateau continental étroit.

Renommer les points suivants du document A/AC.138/66 comme il convient.

7) La Turquie<sup>z</sup>

1. Point 2

Ajouter les rubriques suivantes :

2.6 Les îles.

2.7 Délimitation de la mer territoriale entre les Etats limitrophes ou se faisant face, y compris celle de îles.

---

<sup>z</sup> Publié initialement sous la cote A/AC.138/74 et Corr.1 et 2.

2. Point 5

Remplacer le texte actuel de la rubrique 5.3 par le suivant :

5.3 Délimitation du plateau continental entre les Etats limitrophes ou se faisant face, y compris celle de îles.

3. Ajouter le point suivant :

24. Relations et effets des textes préparés conformément à la résolution 2750 C (XXV) à l'égard des Conventions de 1958 sur le droit de la mer (A/AC.138/48).

8) La France, les Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord<sup>≠</sup>

1. Point 4

1) Modifier le titre comme suit :

4. Détroits servant à la navigation internationale.

2) Supprimer les rubriques 4.1 et 4.2.

2. Point 6

Modifier le titre comme suit :

6. Zone économique exclusive ou autre juridiction ou droits économiques d'Etats côtiers au-delà de la mer territoriale.

3. Point 12

1) Insérer une nouvelle rubrique 12.2 ainsi conçue :

12.2 Liberté de la recherche et accès à la recherche scientifique.

2) Les rubriques actuelles 12.2 et 12.3 deviendraient 12.3 et 12.4.

9) La Pologne<sup>≠</sup>

1. Point 4

4.1 Ajouter à la fin du texte actuel de cette rubrique :

"y compris la question du libre transit".

---

≠ Publié initialement sous la cote A/AC.138/76.

≠ Publié initialement sous la cote A/AC.138/77.

2. Point 7

Modifier comme suit la rubrique 7.2 :

"7.2 Liberté de navigation, survol, pêche et pose de câbles et pipe-lines sous-marins".

10) Le Japon<sup>✱</sup>

Point 6

Dans le libellé actuel du point 6 tel qu'il a été amendé par le Japon dans le document A/AC.138/70, ajouter les mots "ou autre" après le mot "exclusive".

Le titre révisé de ce point devrait se lire comme suit :

"6. Zone économique exclusive ou autre, ou droits préférentiels des Etats riverains au-delà de la mer territoriale".

---

✱ Publié initialement sous la cote A/AC.138/78.

3. Liste de sujets et de questions relatifs au droit de la mer  
à soumettre à la Conférence sur le droit de la mer présentée  
par Malte\*

Note explicative

La liste ci-jointe, où un certain nombre de sujets et de questions sont groupés sous divers titres, est considérée comme répondant en fait à l'objet de la résolution 2750 C (XXV). Elle est complète; par ailleurs elle ne préjuge la position d'aucun Etat, et n'engage aucun Etat quant à tel ou tel sujet ou question qui pourrait être examiné.

La liste est destinée : a) à fournir un cadre utile pour la discussion et la rédaction d'articles; b) à proposer un ordre de priorité rationnel pour l'examen de groupes de sujets et de questions interdépendants, et c) à faciliter, le cas échéant, une nouvelle répartition des sujets et des questions entre les trois Sous-Comités du Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale, compte tenu du texte de l'accord sur l'organisation des travaux dont le Président du Comité a donné lecture le 12 mars 1971.

Bien que ce dernier point ne soit peut-être pas essentiel, il pourrait être utile de modifier la répartition des sujets et des questions comme suit :

- 1) Sous-Comité I : sujets et questions du point 4.
- 2) Sous-Comité II : sujets et questions des points 1, 2 et 3.
- 3) Sous-Comité III : sujets et questions du point 5.

Le point 6 sera examiné, en temps utile, en séance plénière.

Au cas où il y aurait une nouvelle répartition des tâches entre les Sous-Comités, il ne se poserait de sérieux problèmes de priorité qu'au Sous-Comité II. La solution pourrait être la suivante : le Sous-Comité commencerait l'examen des sujets et questions du point 1 tandis que se dérouleraient simultanément en séance plénière les débats sur les sujets et questions des points 2 et 3 de manière à les préparer pour que le Sous-Comité puisse les examiner lorsqu'il en aurait fini avec le point 1.

Liste de points regroupant les sujets et questions relatifs au droit de la mer

1. Définitions et principes généraux relatifs au droit de la mer

Sous ce titre seraient examinés tous les articles des Conventions de Genève de 1958 sur le droit de la mer et tous les sujets et questions figurant dans les projets de conventions, projets d'articles de traités, documents de travail et projets de listes de sujets et de questions (y compris notamment la liste de sujets et de questions publiée sous la cote A/AC.138/66 et ses amendements) présentés au Comité et qui portent sur la définition de notions générales et la formulation de

---

\* Publiée initialement sous la cote A/AC.138/75 et Corr.1.

principes généraux relatifs au droit de la mer et au milieu marin dans son ensemble (sa préservation, son utilisation, et les droits et responsabilités des Etats en ce qui le concerne).

## 2. Juridiction de l'Etat riverain

Sous ce titre seraient examinés tous les articles figurant dans les Conventions de Genève de 1958 sur le droit de la mer et tous les sujets et questions figurant dans les projets de conventions, projets d'articles de traités, documents de travail et projets de listes de sujets et de questions (y compris notamment la liste de sujets et de questions publiée sous la cote A/AC.138/66 et ses amendements) présentés au Comité et qui portent sur la juridiction de l'Etat riverain (limites, étendue, mode de délimitation) dans certains domaines ou dans l'ensemble des domaines intéressant le milieu marin.

## 3. Milieu marin relevant de la juridiction nationale

Sous ce titre seraient examinés tous les articles figurant dans les Conventions de Genève de 1958 sur le droit de la mer et tous les sujets et questions figurant dans les projets de conventions, projets d'articles de traités, documents de travail et projets de listes de sujets et de questions (y compris notamment la liste de sujets et de questions publiée sous la cote A/AC.138/66 et ses amendements) présentés au Comité et qui traitent de la nature, des caractéristiques et de la portée des droits et responsabilités des Etats en ce qui concerne l'exploitation des ressources biologiques et non biologiques, la navigation et les autres utilisations de la mer dans les secteurs placés sous leur juridiction, ainsi que des accords régionaux.

## 4. Milieu marin au-delà des limites de la juridiction nationale

Sous ce titre seraient examinés les articles, autres que ceux concernant les principes généraux, figurant dans les Conventions de Genève de 1958 sur le droit de la mer et tous les sujets et questions figurant dans les projets de conventions, projets d'articles de traités, documents de travail et projets de listes de sujets et de questions (y compris notamment la liste de sujets et de questions publiée sous la cote A/AC.138/66 et ses amendements) présentés au Comité et qui portent sur les principes de base, les droits et devoirs des Etats, les dispositifs institutionnels (ou le mécanisme) régissant le fond des mers et ses ressources ou d'autres utilisations ou secteurs du milieu marin au-delà des limites de la juridiction nationale, y compris les incidences économiques de l'exploitation des ressources et la répartition équitable des bénéfices, les besoins et les problèmes des pays sans littoral et les dispositions concernant le règlement des différends.

## 5. Coopération internationale en matière de recherche scientifique et de développement et de transfert des techniques

Sous ce titre seraient examinés tous les sujets et questions figurant dans les projets de conventions, projets d'articles de traités, documents de travail et

projets de listes de sujets et de questions (y compris notamment la liste de sujets et de questions publiée sous la cote A/AC.138/66 et ses amendements) présentés au Comité et qui portent sur la coopération internationale dans le domaine de la recherche scientifique et du progrès des techniques et de leur transfert aux pays techniquement peu développés ainsi que sur la préservation du milieu marin (y compris, entre autres, la prévention de la pollution).

6. Projets d'articles : rapport avec les Conventions de 1958 sur le droit de la mer et effets sur ces conventions



4. Projet d'article relatif à la pêche (dispositions fondamentales et note explicative) présenté par l'Union des Républiques socialistes soviétiques\*

1. L'Etat riverain en voie de développement peut se réserver chaque année, dans les régions de la haute mer adjacentes à sa mer territoriale ou à sa zone de pêche (qui ne doivent pas être supérieures à 12 milles), une partie de la pêche de poisson permise, que les navires arborant le pavillon dudit Etat sont capables de prendre.

Au fur et à mesure que se développerait la flotte de pêche de l'Etat riverain en voie de développement, la partie susindiquée de la pêche de poisson permise, réservée par cet Etat, pourrait s'accroître respectivement.

Le volume de la partie réservée de la prise de poisson sera notifié par l'Etat riverain en voie de développement à l'Organisation internationale de la pêche, dont la compétence s'étend à la région donnée, ainsi qu'aux Etats qui se livrent à la pêche dans les régions susmentionnées.

2. Tout Etat riverain peut se réserver chaque année, dans les régions de la haute mer adjacentes à sa mer territoriale ou à sa zone de pêche (qui ne doivent pas être supérieures à 12 milles), une partie de la pêche permise de la réserve du poisson anadrome, frayant dans ses fleuves, que les navires arborant le pavillon dudit Etat sont capables de prendre.

3. La partie non réservée de la pêche de poisson permise, conformément aux paragraphes 1 et 2, peut être prise par des navires arborant le pavillon d'autres Etats, y compris les Etats sans littoral, sans préjudice à la reproduction des réserves poissonnières.

4. Dans celles des régions susmentionnées où des mesures de réglementation de la pêcherie sont appliquées par l'intermédiaire des organisations internationales pour la pêche, ce mode de réglementation restera en vigueur à l'avenir.

Dans les régions en question le contrôle du respect des mesures de réglementation de la pêcherie continuera à s'effectuer sur la base des dispositions adoptées dans le cadre des organisations de pêche internationales compétentes.

5. Dans les régions visées au présent article, auxquelles ne s'étend pas l'effet des mesures mentionnées au paragraphe 4, l'Etat riverain peut décider lui-même, en se basant sur des données scientifiques, des mesures à prendre en matière de réglementation de la pêcherie. De telles mesures sont adoptées par l'Etat riverain en accord avec ceux des Etats qui se livrent également à la pêche dans lesdites régions.

Les mesures de réglementation ne doivent pas être discriminatoires, dans leur forme ou quant au fond, à l'encontre des pêcheurs d'un de ces Etats.

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.II/L.6.

6. L'Etat riverain peut exercer lui-même le contrôle sur le respect des mesures de réglementation de la pêche, qu'il a adoptées en vertu du paragraphe 5.

Dans le cas où les autorités compétentes de l'Etat riverain ont de bonnes raisons de penser que le navire étranger qui exerce la pêche contrevient à ces mesures, elles peuvent faire stopper le navire en question et le soumettre à l'inspection, ainsi que dresser un acte sur les contraventions qui ont eu lieu. L'examen des cas qui peuvent surgir à la suite des contraventions aux mesures susindiquées, commises par le navire étranger, ainsi que les sanctions à l'encontre des personnes qui en sont coupables, faisant partie de l'équipage du navire, sont effectués par l'Etat dont le navire qui a commis une contravention bat le pavillon. Ledit Etat notifie à l'Etat riverain les résultats de l'instruction et les mesures qu'il a adoptées.

7. Les différends entre Etats sur des problèmes relatifs à l'application des dispositions du présent article peuvent être réglés à la demande de l'une des parties au différend, par voie d'arbitrage à moins que les parties ne conviennent d'un autre moyen de règlement pacifique, prévu par l'Article 33 de la Charte des Nations Unies.

## Note explicative

L'Union soviétique attribue une grande importance à ce que des décisions concertées soient obtenues sur les problèmes de la pêche en haute mer, en voie d'examen au Comité de l'ONU pour la préparation de la Conférence sur le droit de la mer. L'URSS estime que le règlement desdits problèmes doit se faire de telle sorte que tous les pays aient des possibilités réelles pour l'utilisation des ressources poissonnières de la haute mer en vue de satisfaire aux besoins de leurs peuples.

En même temps nous comprenons l'intérêt que portent les pays en voie de développement à une utilisation rationnelle des ressources poissonnières qui existent dans les régions de la haute mer adjacentes à leurs côtes. Nous nous rendons compte du fait que les pays en voie de développement, qui ont été longtemps soumis à l'exploitation colonialiste, disposent de moyens économiques et techniques beaucoup moins importants pour se livrer à la pêche, par rapport à ceux des Etats développés qui ont leur propre flotte hauturière.

Etant donné ce qui précède, l'Union soviétique se prononce pour que les pays en voie de développement se voient octroyer des droits spéciaux en matière de pêche, qui leur permettent d'exploiter largement les ressources poissonnières des régions adjacentes de la haute mer dans leur propre intérêt, et de promouvoir leur pêche nationale.

Nous sommes d'avis qu'en principe les problèmes de la pêche pourraient être résolus dans le cadre international en coordonnant d'une façon raisonnable les intérêts des pays riverains en voie de développement avec ceux d'autres pays, y compris les pays sans littoral.

Cette position de l'URSS a été exposée au Comité pour la préparation de la Conférence sur le droit de la mer, notamment à sa IIIème session en mars dernier à New York.

Elle a également trouvé son expression dans le projet de dispositions fondamentales de l'article relatif à la pêche, qui est soumis avec la présente note, aux Etats membres du Comité.

La disposition principale de ce projet est celle qui dit que l'Etat riverain en voie de développement peut se réserver chaque année, dans les régions de la haute mer adjacentes à sa mer territoriale ou à sa zone de pêche (qui ne doivent pas être supérieures à 12 milles), une partie des ressources poissonnières que les navires arborant son pavillon sont capables de pêcher.

Le projet prévoit qu'au fur et à mesure que se développerait la flotte de pêche de l'Etat donné, la partie des ressources poissonnières qu'il se réserve, pourrait s'accroître respectivement.

Ainsi, l'Etat riverain en voie de développement aurait le droit d'avoir toute la quantité de poisson que peuvent prendre ses navires de pêche; en même temps cet Etat aurait une perspective assurée pour le développement de sa pêche nationale et pour l'accroissement de la quantité de poisson pris.

En procédant au règlement des problèmes de la pêche, on ne devrait évidemment pas ignorer les intérêts légitimes des peuples d'autres Etats en ce qui concerne l'exploitation des ressources poissonnières de l'océan mondial. Nous partons de l'idée que ce serait un gaspillage absolument injustifiable des ressources alimentaires précieuses, si nécessaires à l'humanité, si les ressources poissonnières qui ne sont pas prises par l'Etat riverain, périssaient sans être utilisées par d'autres Etats. Le projet soviétique contenant les dispositions fondamentales de l'article relatif à la pêche prévoit que la partie des ressources poissonnières qui ne sera pas réservée par l'Etat riverain en voie de développement, peut être prise par d'autres Etats sans préjudice pour la reproduction des ressources poissonnières.

Le projet soviétique réserve une attention nécessaire aux problèmes de la réglementation de la pêche et de la conservation des ressources poissonnières.

Il prend en considération le fait que dans certaines régions de la haute mer on voit fonctionner et se perfectionner un système de règles et de contrôle de la pêche, justifié par la pratique; lesdites règles ont été élaborées sur la base des données scientifiques et elles sont appliquées dans le cadre des organisations internationales compétentes en matière de pêche.

Etant donné qu'un tel système de réglementation et de contrôle n'existe pas pour toutes les régions de la haute mer, nous estimons utile de reconnaître à l'Etat riverain le droit d'adopter, en se basant sur des données scientifiques, des mesures de réglementation de la pêche dans celles des régions de la haute mer, adjacentes à ses côtes, qui ne se trouvent pas sous la compétence des organisations de pêche internationale.

L'Etat riverain aurait dans les régions susindiquées le droit de contrôler l'observation des règles établies pour la pêche, allant jusqu'à faire stopper et inspecter le navire qui enfreint lesdites règles. Il est supposé qu'en ce qui concerne l'établissement de telles règles, les Etats riverains coopéreraient avec les pays se livrant à la pêche dans ces régions.

Le projet soviétique contient également une disposition concernant le règlement des différends qui peuvent surgir en matière d'application de l'article relatif à la pêche.

Nous considérons que le projet soviétique contenant les dispositions fondamentales de l'article relatif à la pêche, qui va plus loin, - en ce qui concerne la reconnaissance aux pays en voie de développement des droits spéciaux pour la pêche, - que les propositions soumises par d'autres Etats au Comité pour la préparation de la Conférence de l'ONU sur le droit de la mer pourrait servir de base pour l'élaboration, au sein du Comité, de décisions concertées sur les problèmes de la pêche.

On sait que le problème de la pêche est examiné par ledit comité en même temps que d'autres problèmes du droit de la mer. En ce qui concerne ces derniers, notamment le problème de l'établissement du régime du lit de la mer, l'Union soviétique est également disposée à coopérer et va au-devant des pays en voie de développement.

Le projet de traité sur l'utilisation du lit de la mer à des fins pacifiques, dont l'URSS a saisi le Comité le 22 juillet 1971, prévoit que l'exploitation de ses ressources s'effectuera pour le bien de l'humanité entière, indépendamment de la situation géographique des Etats, riverains ou sans littoral, et tenant spécialement compte des intérêts et des besoins des pays en voie de développement. L'URSS accepterait de voir au traité sur le lit de la mer une clause relative à une répartition équitable des biens obtenus à la suite de l'exploitation des ressources du lit de la mer, si elle voyait se dessiner une solution concertée des problèmes de la pêche et des problèmes tels que l'établissement d'une limite de 12 milles pour l'étendue des eaux territoriales et la garantie de la liberté du passage dans les détroits utilisés pour la navigation internationale.

L'URSS est toujours prête à coopérer dans le règlement des problèmes du droit de la mer, et elle continuera à déployer des efforts en vue d'obtenir leur solution concertée.

5. Projet d'articles sur les détroits utilisés pour la navigation internationale présenté par l'Union des Républiques socialistes soviétiques\*

Article ...

1. Dans les détroits utilisés pour la navigation internationale entre une partie de la haute mer et une autre partie de la haute mer, tous les navires en transit jouissent, aux fins de passage à travers les détroits, de la même liberté de navigation qu'en haute mer. Les Etats riverains peuvent, dans les détroits de faible largeur, fixer des couloirs convenant pour le passage de tous les navires à travers ces détroits. Dans les détroits où les navires en transit utilisent habituellement des chenaux de navigation spéciaux, les couloirs suivront le tracé de ces chenaux.

2. La liberté de navigation prévue dans le présent article aux fins de passage à travers les détroits s'exerce conformément aux dispositions suivantes :

a) Les navires empruntant les détroits doivent prendre toutes les mesures nécessaires afin d'éviter toute menace à la sécurité des Etats riverains des détroits, et en particulier les navires de guerre empruntant les détroits ne doivent pas, dans la zone des détroits, procéder à des exercices ou à des tirs quelconques, utiliser des armes de type quelconque, faire décoller leurs aéronefs ou effectuer d'autres opérations de ce genre sans rapport avec le passage à travers les détroits;

b) Les navires empruntant les détroits doivent respecter rigoureusement les règlements internationaux concernant la prévention des collisions de navires ou d'autres accidents et, dans les détroits où il est prévu que le mouvement des navires s'effectue dans deux sens, ils doivent respecter rigoureusement la ligne de séparation du trafic. Ils doivent en outre s'abstenir de toute manoeuvre injustifiée;

c) Les navires empruntant les détroits sont tenus de prendre des mesures de précaution afin d'éviter de polluer les eaux et le littoral des détroits ou de causer tout autre préjudice aux Etats riverains des détroits;

d) Le préjudice qui pourrait être causé aux Etats riverains des détroits par suite du transit de navires donne lieu à réparation par l'Etat dont le navire qui a causé le dommage bat pavillon, ou par les personnes juridiques se trouvant sous sa juridiction ou agissant en son nom;

e) Aucun Etat n'a le droit d'interrompre ou de suspendre le passage des navires à travers les détroits, de prendre des mesures entravant le passage des navires et d'exiger l'arrêt des navires empruntant les détroits ou la communication de tel ou tel renseignement par ces navires.

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.II/L.7.

3. Les dispositions du présent article :

a) S'appliquent aux détroits qui sont recouverts par les eaux territoriales d'un ou de plusieurs Etats riverains;

b) Ne préjugent pas les droits souverains des Etats riverains sur la surface et le sous-sol du fond, ainsi que sur les ressources vivantes et sur les ressources minérales des détroits;

c) Ne préjugent pas le régime juridique des détroits où le passage est réglementé par des accords internationaux qui concernent spécialement ces détroits.

Article ...

1. Dans les détroits dont l'espace aérien est utilisé pour le passage d'aéronefs étrangers entre une partie de la haute mer et une autre partie de la haute mer, tous les aéronefs jouiront de la liberté de survol au-dessus des détroits, comme dans l'espace aérien au-dessus de la haute mer. Les Etats riverains peuvent désigner des couloirs aériens spéciaux convenant pour le vol des aéronefs, fixer l'altitude de vol dans différentes directions et donner des instructions concernant les radiocommunications avec les aéronefs.

2. La liberté de survol prévue dans le présent article pour le passage des aéronefs au-dessus des détroits s'exerce conformément aux dispositions suivantes :

a) Les aéronefs en transit prendront les mesures nécessaires pour ne pas violer les limites des couloirs aériens et de l'altitude de vol au-dessus des détroits telles qu'elles sont fixées par les Etats riverains et pour éviter le survol du territoire de l'Etat riverain, pour autant que le couloir établi par l'Etat riverain ne prévoie pas un tel survol;

b) Les aéronefs en transit devront prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter toute menace à la sécurité des Etats riverains et, en particulier, les aéronefs militaires ne devront pas, dans la zone des détroits, procéder à des exercices ou à des tirs quelconques, utiliser des armes de type quelconque, procéder à des prises de vues photographiques ou cinématographiques, au survol de navires, à des vols en piqué ou au ravitaillement en combustible, ou effectuer d'autres opérations de ce genre sans rapport avec le passage au-dessus des détroits;

c) Le préjudice qui pourrait être causé aux Etats riverains par suite du passage d'aéronefs au-dessus des détroits donnera lieu à réparation par l'Etat auquel appartient l'aéronef ayant causé le préjudice, ou par les personnes juridiques se trouvant sous sa juridiction ou agissant en son nom;

d) Aucun Etat n'a le droit d'interrompre ou de suspendre le passage d'aéronefs étrangers dans l'espace aérien au-dessus des détroits, effectué conformément au présent article.

3. Les dispositions du présent article :

a) S'appliquent au passage des aéronefs au-dessus des détroits recouverts par les eaux territoriales d'un ou plusieurs Etats riverains;

b) Ne préjugent pas le régime juridique des détroits dont le survol est réglementé par des accords internationaux qui concernent spécialement ces détroits.



6. Document de travail sur la gestion des ressources biologiques  
de la mer présenté par le Canada\*

I. INTRODUCTION

Le présent document de travail est soumis par la délégation canadienne aux fins de discussion. Il ne reflète pas nécessairement les vues définitives du Gouvernement canadien.

De l'avis de la délégation canadienne, c'est sous l'angle technique que l'on peut le plus judicieusement aborder l'étude d'un système rationnel de gestion des ressources biologiques de la mer. Dans cette optique, on est amené à reconnaître qu'il faudra peut-être envisager des systèmes différents pour différentes catégories d'espèces. Néanmoins, on peut dégager un certain nombre de principes de base qui devraient servir de fondement à tout régime d'exploitation des ressources biologiques marines. Le présent document de travail a pour objet de mettre en relief les éléments essentiels de ce que doit être la gestion des ressources biologiques de la mer, abordée sous l'angle technique, et de développer davantage les principes dont s'inspire cette approche, en fonction de la manière dont ils pourraient se retrouver dans les articles d'un futur traité.

II. LA GESTION DES RESSOURCES BIOLOGIQUES DE LA MER ENVISAGEE  
SOUS L'ANGLE TECHNIQUE

Rapports avec la gestion du milieu marin dans son ensemble

Si l'on envisage la gestion des ressources halieutiques sous l'angle technique, il faut la replacer dans le contexte d'une conception plus large de la gestion du milieu marin dans son ensemble. L'importance d'une telle approche globale - et ses rapports avec la gestion des ressources halieutiques - a été soulignée à la deuxième session du Groupe de travail intergouvernemental sur la pollution des mers, tenue à Ottawa en 1971. Les objectifs définis par le Groupe de travail, qui figurent dans son rapport et qui ont par la suite été approuvés par la Conférence de Stockholm sur l'environnement, peuvent être considérés comme les directives à suivre pour l'établissement de principes sains en matière de gestion des ressources halieutiques. Ces objectifs sont ainsi définis :

"Le milieu marin et tous les organismes vivants qu'il comporte ont une importance vitale pour l'humanité, et il est de l'intérêt de chacun de veiller à ce que ce milieu soit protégé contre tout ce qui peut nuire à sa qualité et à ses ressources. Cela s'applique notamment aux Etats côtiers qu'intéresse tout particulièrement la gestion des ressources de la zone côtière. L'aptitude de la mer à assimiler les déchets et à leur enlever toute nocivité, ainsi que son pouvoir de régénération des ressources naturelles, ne sont pas illimités. Une gestion appropriée est nécessaire et les mesures visant à prévenir la pollution des mers et à lutter contre cette pollution doivent être considérées comme un élément essentiel de cette gestion des océans et des mers et de leurs ressources naturelles."

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.II/L.8.

## Différenciation des espèces

Pour préciser la notion de gestion des ressources halieutiques vue sous l'angle technique, il est nécessaire d'établir une distinction entre diverses catégories d'espèces, dans le but d'identifier les types de régime qui paraîtront les plus appropriés pour chaque cas. La classification la plus commode consiste à distinguer quatre grandes catégories écologiques, selon la répartition des ressources halieutiques et leur comportement en matière de migration, à savoir : a) les espèces sédentaires, b) les espèces côtières, c) les espèces anadromes et d) les espèces migratrices.

a) Aux termes de la Convention de 1958 sur le plateau continental, l'Etat riverain exerce des droits souverains sur les organismes vivants qui appartiennent aux espèces sédentaires, c'est-à-dire sur les organismes qui, au stade où ils peuvent être pêchés, sont soit immobiles sur le lit de la mer ou au-dessous de ce lit, soit incapables de se déplacer si ce n'est en restant constamment en contact physique avec le lit de la mer ou le sous-sol. De l'avis de la délégation canadienne, cette façon d'envisager l'exploitation des espèces sédentaires est appropriée et adéquate, en ce qu'elle reconnaît la corrélation qui existe entre l'exploitation des ressources biologiques et l'exploitation des ressources minérales et qu'elle reconnaît aux seuls Etats riverains le droit entier et exclusif de disposer de toutes les ressources qui font partie du plateau continental.

b) La deuxième grande catégorie de ressources biologiques marines, à savoir les espèces côtières, comprend les espèces non sédentaires, nageant librement et habitant les zones riches en aliments qui sont adjacentes à la côte. Certaines espèces de poissons et de coquillages vivent en association étroite, mais pas toujours - au stade où ils peuvent être pêchés - en contact physique constant, avec le lit de la mer. D'autres espèces vivent dans les eaux situées immédiatement au-dessus du lit de la mer; d'autres sont véritablement pélagiques, c'est-à-dire qu'elles vivent dans les eaux surjacentes ou en moyenne profondeur; d'autres enfin sont pélagiques pendant presque toute la durée de leur existence mais retournent sur le lit de la mer ou dans les eaux côtières peu profondes au moment du frai. Etant donné qu'en général la capacité de reproduction de ces espèces dépend dans une large mesure de facteurs liés au sol, l'Etat riverain a une responsabilité particulière et un intérêt spécial en ce qui concerne le maintien de cette capacité de reproduction - responsabilité et intérêt qui doivent se traduire, de l'avis de la délégation canadienne, par le droit que l'on reconnaîtrait à l'Etat riverain d'exploiter ces espèces et d'indiquer sa position préférentielle en ce qui concerne leur utilisation.

c) Les espèces anadromes représentent une catégorie à part dans les espèces côtières. Elles se reproduisent et vivent au début de leur existence dans les cours d'eau de l'Etat d'origine. Elles peuvent se déplacer très loin des cours d'eau dont elles sont originaires mais elles y reviennent toujours pour le frai. Si l'Etat auquel appartiennent ces cours d'eau ne prenait pas des mesures spéciales pour y maintenir des conditions favorables, les principaux stocks d'espèces anadromes disparaîtraient rapidement. L'entretien des rivières représente une entreprise coûteuse dont l'Etat d'origine assume l'entière charge. Dans les dernières années, de nombreux pays ont dépensé des sommes de plus en plus importantes pour encourager la reproduction des espèces anadromes par des moyens artificiels, qui sont venus s'ajouter au coût d'entretien. La gestion en

vue de développer les stocks opère le plus efficacement au moment où le poisson revient vers les rivières natales, ayant atteint son poids maximum et parvenant dans ces eaux au meilleur de sa forme.

Par conséquent, dans le cas des espèces anadromes encore plus que dans le cas de n'importe quelles autres espèces, c'est l'Etat d'origine qui a pratiquement la seule responsabilité d'entretenir les stocks et qui doit assumer les principales dépenses destinées à assurer l'entretien et l'alimentation. De l'avis de la délégation canadienne, ces responsabilités lourdes et exclusives, et les coûts élevés qu'elles entraînent, ne sont justifiés que si l'autorité en matière de gestion est confiée à l'Etat d'origine et si l'on admet le principe que cet Etat a un droit exclusif en ce qui concerne la pêche des espèces anadromes élevées dans ses eaux. Dans cet esprit, les autorités canadiennes ont proposé que la pêche de ces espèces n'ait pas lieu en haute mer.

d) Il y a enfin la catégorie des espèces migratrices, qui comprennent la plupart des grands poissons pélagiques tels que le thon et la plupart des mammifères marins. On peut également envisager d'y inclure les poissons qui vivent dans les grandes profondeurs (espèces bathypélagiques) aux fins de l'établissement d'un régime commun d'exploitation. Etant donné que ces espèces sont réparties sur de très vastes espaces océaniques et étant donné également leur présence temporaire, à certaines saisons, dans les eaux côtières de divers Etats, il semble qu'une autorité internationale composée des Etats intéressés représenterait le mécanisme le plus approprié pour régir l'exploitation de ces espèces. Compte tenu du degré de dépendance de certaines espèces vis-à-vis des eaux côtières, on pourrait étudier une disposition qui permette de tenir compte des intérêts de l'Etat riverain en ce qui concerne ces espèces pendant la période où elles se trouvent dans ses eaux côtières.

### III. INTERET SPECIAL DE L'ETAT RIVERAIN

L'Etat riverain a un intérêt spécial et une responsabilité spéciale en ce qui concerne la conservation des ressources biologiques de la mer adjacente à ses côtes et doit jouir de l'autorité nécessaire pour gérer ces ressources d'une manière compatible avec son intérêt spécial et sa responsabilité spéciale, ainsi que de droits préférentiels pour l'exploitation de ces ressources.

Ce principe s'applique particulièrement à la gestion des espèces côtières et anadromes (puisque'il a déjà reçu un maximum d'application en ce qui concerne les espèces sédentaires). La reconnaissance limitée de l'intérêt spécial de l'Etat riverain dans la Convention de 1958 sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer ne suffit pas pour permettre à un Etat riverain d'appliquer un système efficace de gestion des ressources halieutiques côtières. Cet intérêt spécial découle de la responsabilité qui incombe à l'Etat riverain en ce qui concerne la productivité des ressources biologiques adjacentes à ses côtes, ainsi que de la dépendance socio-économique à laquelle sont soumises de longue date les communautés riveraines à l'égard des stocks de poisson se trouvant à proximité.

Les rapports existant entre la terre et la mer dans les zones côtières imposent certaines responsabilités à l'Etat riverain. Il doit protéger le milieu

côtier où les ressources biologiques sont concentrées et qui est indispensable à la reproduction, au premier développement ou à l'alimentation de nombreuses espèces. Les eaux bordant les continents sont beaucoup plus productives que la haute mer. Il peut arriver que cette productivité diminue en raison des dommages causés au milieu marin par les polluants apportés par les rivières ou par l'air, par le déversement de débris et de déchets industriels et par les modifications apportées à la ligne côtière, notamment dans le cadre de travaux de remblai. Les responsabilités que l'Etat riverain doit assumer pour le maintien de la productivité et de la qualité des ressources, ainsi que les dépenses qu'il encourt pour s'acquitter de ces tâches, doivent être compensées par l'autorité de gestion et le droit préférentiel d'utiliser les ressources marines biologiques adjacentes, dans le cadre de principes internationalement acceptés (voir ci-dessous).

Les populations riveraines dans des régions éloignées des zones industrielles sont généralement tributaires d'une forme d'industrie primaire pour assurer leur bien-être. Dans bien des cas, la pêche est la seule forme d'emploi possible pour la plus grande partie de la population. Celle-ci est généralement dispersée en un certain nombre de petites communautés, chacune maintenant un équilibre parfois précaire entre la dimension de la communauté et l'abondance des espèces de poisson dont elle dépend. Chaque communauté a tendance à exploiter les ressources halieutiques se trouvant dans son voisinage immédiat. Ces populations riveraines ne sont souvent pas en mesure d'entreprendre des opérations de pêche à longue distance. L'exploitation excessive des ressources biologiques proches de la côte a de sérieuses répercussions socio-économiques pour l'Etat riverain dont la dépendance à l'égard des ressources côtières doit être prise en considération. Pour certaines espèces, l'Etat riverain pourrait jouir d'un droit d'exploitation exclusif, pour d'autres, il pourrait être approprié de leur réserver un droit préférentiel. On peut aussi envisager que l'Etat riverain partage les bénéfices découlant des ressources côtières sans véritablement participer à la pêche, par exemple en concluant avec d'autres Etats des accords de cession de droits de pêche.

En ce qui concerne les limites de la zone placée sous l'autorité et la gestion de l'Etat riverain, elles peuvent avoir un caractère biologique ou géographique. Dans le premier cas, l'Etat riverain pourrait exercer son autorité conformément à la répartition connue et aux limites zoo-géographiques des stocks à gérer, mises à part les eaux territoriales d'un autre Etat ou les eaux placées sous la juridiction d'un autre Etat. Il peut arriver cependant qu'il soit considéré comme souhaitable ou nécessaire, à des fins administratives d'ordre pratique, de fixer une certaine forme de délimitation géographique de l'autorité.

#### IV. PRINCIPES FONDAMENTAUX RELATIFS A LA GESTION PAR L'ETAT RIVERAIN

Les principes suivants s'appliqueraient à tout système de gestion rationnelle des ressources biologiques de la mer. Ils ont cependant été élaborés en tenant compte tout particulièrement de la gestion des espèces côtières par l'Etat riverain dont l'autorité et les droits préférentiels seraient régis par ces principes, comme le serait également la participation d'autres Etats à des pêches particulières gérées par l'Etat riverain.

Il convient de reconnaître que l'intérêt spécial de l'Etat riverain à l'égard des ressources halieutiques adjacentes à ses côtes est un principe primordial en ce sens que les conditions sociales et économiques propres à l'Etat riverain peuvent nécessiter la modification de ces principes pour certaines pêches particulières. L'essentiel est que l'utilisation des ressources halieutiques côtières apporte le maximum d'avantages à la population de l'Etat riverain sur le plan de l'efficacité économique, de la contribution à l'économie et de l'amélioration des conditions sociales.

- 1) Le rendement d'une pêche doit être réparti entre les participants selon une formule appropriée de façon que chaque participant puisse obtenir sa part dans les conditions les plus avantageuses.

Les stocks peuvent être protégés contre une pêche excessive et la production portée à long terme au maximum en imposant aux pêcheries des règles fixant des prises annuelles appropriées. Si cette réglementation ne comprend pas un plan de répartition entre les participants, la concurrence qui en résultera pour les prises disponibles entraînera inévitablement un gaspillage des apports de capitaux et de main-d'oeuvre. Dans ces conditions, certains participants seront mieux placés que les autres et, dans les cas extrêmes, un ou deux d'entre eux seront en mesure de s'approprier la plus grande partie de la prise, à des coûts qui peuvent être plus élevés que la valeur de la production. Par souci d'équité à l'égard de tous les participants, la production doit être répartie de façon à ne pas favoriser certains participants eu égard à leur capacité de pêche. A l'heure actuelle, ce système d'allocation se rencontre rarement dans les pêcheries internationales et n'a été en fait appliqué pour la première fois qu'au début de cette année, en ce qui concerne l'allocation des prises de harengs et de poissons de fond, dans le cadre de la Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique nord-ouest (les questions relatives au mode de répartition des parts sont examinées en liaison avec le principe suivant).

- 2) L'accès aux lieux de pêche devrait être contrôlé selon une formule appropriée, de manière à assurer que la prise n'excède pas le produit biologique maximal et qu'elle n'exige pas d'investissements excessifs en capital et en main-d'oeuvre.

Le contrôle de l'accès aux lieux de pêche est le corollaire obligé de tout système d'attribution de parts. L'objectif d'une gestion rationnelle de la pêche devrait être de contenir la capacité de production d'un lieu de pêche en contrôlant l'accès, de manière que les prises n'exigent pas le déploiement de moyens superflus, compte tenu toutefois des facteurs sociaux en cause. Il est possible de développer cette notion, et l'on pourrait par exemple envisager que l'un des objectifs de la rationalisation de la pêche consiste à obtenir le produit économique maximal à partir des ressources existantes. Autrement dit, les lieux de pêche seraient exploités de telle manière que la différence entre la valeur du produit et le coût de l'opération soit aussi élevée que possible. Il est généralement possible d'atteindre cet objectif en se fixant un volume de prises légèrement inférieur au volume maximal qu'il soit possible d'en réaliser régulièrement. Il existe en effet des situations où les moyens mis en oeuvre pour pêcher autant de poisson qu'il soit possible d'en prendre régulièrement soient hors de proportion avec le supplément de prise ainsi réalisé.

S'il est vrai qu'une politique de cette nature est particulièrement difficile à appliquer lorsqu'il s'agit de peuplements halieutiques exploités par des flotilles de pêche battant des pavillons différents, on pourrait cependant considérer comme une solution relativement satisfaisante la fixation d'une limite globale des prises, une part étant attribuée à chaque participant. Avec l'assurance de recevoir une part de la prise définie à l'avance, chaque pays serait en mesure de faire de cette part l'usage le plus avantageux que lui dicteraient les objectifs de sa politique sociale. De l'avis de la délégation canadienne, l'Etat côtier devrait avoir l'autorité nécessaire pour fixer le volume autorisé des prises des diverses espèces côtières relevant de sa gestion, conformément au principe que nous venons d'esquisser et en consultation avec des commissions consultatives régionales. C'est parce que l'expérience internationale a démontré combien il est difficile de parvenir à un accord sur les mesures particulières qu'appelle l'examen de données scientifiques que nous proposons de donner à l'Etat côtier l'autorité nécessaire pour imposer une décision dans les cas où un consensus paraît impossible.

Quant à la formule à utiliser pour calculer les parts d'autres Etats fréquentant un lieu de pêche qui relève de la gestion d'un Etat côtier, elle aurait pour facteur déterminant le principe dûment reconnu que l'Etat côtier pourrait se réserver une part proportionnée à ses besoins et à sa capacité d'exploiter l'espèce en question, conformément à des critères de conservation acceptés d'un commun accord. Ce principe une fois posé, la question de la répartition des parts entre les participants se trouverait naturellement très simplifiée, et elle pourrait être laissée à la décision de commissions consultatives régionales (qui pourraient s'appuyer sur l'expérience que des organes tels que la CIPANO acquièrent en la matière). Il pourrait en être de même lors de l'accès de participants nouveaux à un autre lieu de pêche.

3) La gestion doit se conformer à des critères scientifiques et socio-économiques largement reconnus et acceptables sur le plan international.

Cette considération est capitale, dans l'intérêt de l'efficacité comme de l'équité. Faute d'un accord sur ces critères, aucune directive de caractère objectif ne pourrait servir soit pour exercer l'autorité de la gestion, soit pour prévenir ou résoudre les différends qui pourraient s'élever. C'est pourquoi des critères internationalement acceptés sont un élément essentiel de tout régime de gestion, et en particulier de la gestion de l'Etat côtier.

4) La gestion devrait prévoir un contrôle sur le taux d'expansion de la pêche.

Un grand nombre de problèmes qui se posent dans la gestion des lieux de pêche internationaux résultent de l'expansion rapide et incontrôlée de la pêche. Bien souvent, les conséquences de cette expansion ne se manifestent que lorsque le mal est fait. On pourrait citer de nombreux exemples dans lesquels la diminution du volume des prises paraît être causée, du moins partiellement, par la brusque augmentation de prises occasionnelles, dont le volume est incompatible à long terme avec les ressources fournies par le repeuplement naturel, et qui, dans des cas extrêmes, peut même porter un préjudice grave à la capacité reproductive des peuplements. Dans ces conditions, le repeuplement peut être très lent et entraîner pendant de longues années des prises négligeables ainsi que des



déséquilibres possibles à long terme entre les espèces biologiques de la mer, les conséquences d'une telle situation étant actuellement imprévisibles.

5) Tous les poissons capturés devraient être déclarés et utilisés.

Les méthodes de pêche doivent être telles qu'aucune quantité importante de l'espèce recherchée ou d'autres espèces prises accessoirement en même temps que l'espèce recherchée, ne soit rejetée à la mer. Malheureusement, une telle pratique est maintenant beaucoup trop fréquente dans la pêche d'espèces possédant une valeur marchande élevée, alors que des quantités importantes d'autres espèces se trouvent prises et rejetées à la mer en dépit du fait qu'elles ont une valeur certaine pour d'autres participants et qu'elles sont peut-être, elles aussi, soumises à des règlements de conservation.

6) La pêche pour la consommation humaine devrait en principe avoir priorité sur d'autres activités de pêche dont le produit doit être transformé en farine de poisson.

Les océans sont une source de protéines dont l'importance ne fait que croître. La manière la plus efficace d'utiliser ces ressources consiste à les consommer directement plutôt qu'à les affecter à l'alimentation du bétail et à produire ainsi des quantités de protéines moins importantes. Partout où existe une possibilité d'utiliser des espèces directement pour la consommation humaine, la pêche de ces espèces devrait être prioritaire. Il serait nécessaire de tenir compte de circonstances particulières telles que les structures traditionnelles de la pêche et les besoins socio-économiques des pays qui se livrent à la pêche. La transformation des déchets de poissons et d'espèces qui ne sont pas directement propres à la consommation humaine, en vue de produire des concentrés de protéines acceptables que l'on pourrait utiliser comme additif alimentaire pour la consommation humaine, prendra peut-être une importance plus grande que la production de farine de poisson.

7) Tout régime de gestion d'un lieu de pêche en exploitation internationale doit accepter de faire rapport à la communauté internationale sur la manière dont il exerce cette gestion; il y a lieu de prévoir des procédures appropriées de règlement des différends.

L'entité chargée de gérer les ressources doit être investie d'une autorité suffisante pour pouvoir s'acquitter de cette responsabilité. S'il est vrai que l'exercice de l'autorité doit être assujéti à un contrôle, en revanche, son principe ne doit pas pouvoir être contesté. La notion selon laquelle l'Etat côtier gère les espèces côtières en tant que "gérant" agissant pour le compte de la communauté internationale n'aurait pas pour corollaire que l'exercice par un Etat côtier des pouvoirs et des responsabilités qui lui sont dévolus doive être soumis à une surveillance étroite, mais plutôt que l'exercice de ces pouvoirs, lorsqu'il demeure conforme à des critères internationalement reconnus, soit soumis à des procédures appropriées de règlement des différends.

Pour ce qui est de l'obligation, pour l'Etat côtier, de se soumettre à des procédures de règlement de différends lorsqu'il s'est réservé la totalité d'une espèce pour faire face à ses besoins particuliers, la délégation canadienne estime

que les procédures de règlement des différends ne devraient s'appliquer en pareil cas que si le différend porte sur l'utilisation complète et effective de cette espèce, ou d'une autre espèce en relation de dépendance, dans les limites des besoins de conservation acceptés d'un commun accord.

Quant à savoir si l'Etat côtier devrait rendre compte de l'exercice de l'autorité qu'il exerce sur la totalité de l'habitat d'une espèce, y compris sa mer territoriale et sa zone exclusive de pêche, on estimera peut-être inopportun de chercher à réduire en quelque façon que ce soit les droits que l'Etat côtier exerce sur des lieux de pêche situés dans sa mer territoriale et dans sa zone exclusive de pêche. Toutefois, et il faut le reconnaître, il serait anormal qu'un système bien conçu de gestion des pêches applique un ensemble de principes de conservation à l'intérieur de la mer territoriale et dans la zone exclusive de pêche, et un autre ensemble de principes, incompatibles avec les premiers, dans des zones immédiatement adjacentes.

- 8) Tous les pays ayant une part dans des pêcheries en exploitation internationale devraient coopérer avec l'autorité de gestion désignée.

Les participants devraient contribuer pour une part équitable aux coûts de gestion des ressources, proportionnellement aux bénéfices qu'ils retirent de ces ressources; ils devraient fournir les informations nécessaires à la gestion (prises, moyens mis en oeuvre, statistiques biologiques, etc.). Les contributions des participants pourraient prendre la forme de programmes de recherche, par exemple. Il ne faudrait pas qu'un petit nombre de participants aient à supporter cette charge à eux seuls, encore que la responsabilité première doive incomber à l'Etat côtier.

- 9) La qualité des eaux océaniques doit être préservée.

Comme on l'a vu à la section II, le principe a été admis que la gestion des ressources de la pêche est inséparable de la gestion du milieu marin tout entier. La préservation de la qualité de l'environnement s'impose pour deux raisons : il faut d'abord assurer que la capacité de reproduction et les autres processus biologiques de l'espèce ne subissent aucune atteinte due à la dégradation de l'environnement; il faut aussi prendre les mesures nécessaires pour que des contaminants dangereux pour la vie et la santé de l'homme ne se concentrent pas dans des chaînes alimentaires maritimes au point de rendre certaines espèces impropres à la consommation humaine. Sur ce point aussi, l'Etat côtier possède un intérêt et porte une responsabilité particulière, ainsi que la Conférence de Stockholm l'a reconnu.

## V. PRINCIPES SCIENTIFIQUES

Comme nous l'avons dit plus haut (section IV, principe 3), tous les systèmes de gestion de la pêche doivent être fondés sur certains principes scientifiques fondamentaux si l'on veut qu'ils maintiennent la productivité de la ressource et la valeur de son rendement. On trouvera ci-dessous quelques exemples de ces principes. Il ne s'agit pas d'une énumération complète ou générale; ils tendent à illustrer les rapports entre les facteurs scientifiques et une gestion judicieuse.



Le dynamisme de la science de la pêche impose son réexamen fréquent sur le plan mondial. Un tel réexamen et la mise au point de nouveaux principes scientifiques devraient être confiés à des organismes techniques spécialisés.

1) Les groupes doivent être gérés comme des unités distinctes.

Peu d'espèces forment des mélanges homogènes d'individus à travers toute leur gamme. Ces individus tendent plutôt à se réunir en populations ou groupes séparés, souvent en rapport avec certaines caractéristiques océanographiques particulières, telles que les courants ou des zones distinctes de plateaux, les divers groupes se mélangeant peu entre eux. Chaque groupe a ses propres caractéristiques biologiques (taux de croissance, de mortalité), selon sa constitution génétique et le milieu où il vit. Chacun d'eux a un comportement différent par rapport à la pêche, selon sa dimension et ses caractéristiques propres. Les méthodes de gestion doivent être conçues de façon à tenir compte des caractéristiques différentes de chaque groupe.

Les zones où vivent ces groupes varient en superficie mais, pour les espèces côtières, elles sont généralement bien définies. Pour certains groupes, la zone peut s'étendre aux eaux côtières de plusieurs Etats limitrophes; pour d'autres, elle se limitera aux eaux adjacentes d'un seul Etat. Dans tous les cas, le groupe doit être géré comme un tout si l'on veut que la gestion soit efficace. Ceci ne veut pas dire que les groupes doivent être gérés isolément d'autres groupes appartenant à la même espèce, ou isolément d'autres espèces. Le système de gestion doit être efficace pour les espèces exploitées sur de vastes zones côtières, faute de quoi les pêcheurs feront simplement porter leurs efforts sur des espèces ou groupes non réglementés.

2) L'exploitation des groupes unitaires doit être contrôlée de façon à porter au maximum la production de nouveaux groupes d'âge ou "recrues".

Lorsque l'exploitation est très faible, tout le potentiel de productivité du groupe peut ne pas être réalisé, et les rendements annuels sont inférieurs à ce qu'ils pourraient être. On peut rencontrer la même situation dans les cas où l'exploitation est très intense, car la dimension du groupe peut être réduite au point où la production annuelle de nouveaux individus est inférieure à ce dont l'espèce est capable. Dans des conditions extrêmes d'exploitation excessive, le groupe peut être réduit dans des proportions telles que la pêche commerciale devient impossible. Il faut donc permettre à un nombre suffisant de poissons d'échapper au pêcheur pour assurer la présence continue d'un nombre suffisant de reproducteurs.

3) Chaque groupe d'âge d'une espèce, qui devient propre à être pêché, doit l'être au moment où sa contribution aux prises peut être la plus forte.

Au fur et à mesure qu'un groupe d'âge vieillit, il gagne en poids dans son ensemble en raison de la croissance des individus, et il perd du poids par l'effet de la mortalité naturelle. Au début, la croissance est rapide et les gains dépassent les pertes. Au moment où gains et pertes s'équilibrent, le groupe d'âge atteint son poids maximum et c'est à ce moment qu'il peut contribuer le plus aux prises, compte tenu, toutefois, des considérations économiques et sociales

pertinentes. Lorsque l'exploitation est intense, le poisson est souvent pris alors qu'il est trop petit et les prises sont inférieures à ce qu'elles pourraient être si l'on permettait aux individus de grandir.

Le volume des divers groupes d'âge varie souvent d'une année à l'autre, mais il peut généralement être prévu à l'avance, parfois plusieurs années avant l'époque où le groupe d'âge assure le plus grand rendement. Cela permet de planifier les opérations de pêche de façon à en retirer les meilleurs résultats.

## VI. ROLE DES COMMISSIONS INTERNATIONALES

De l'avis de la délégation canadienne, seul l'Etat riverain est en mesure d'appliquer effectivement les principes susmentionnés pour gérer les espèces côtières. C'est l'Etat riverain qui subit les pertes les plus lourdes si les ressources adjacentes ne sont pas gérées judicieusement. Seul l'Etat riverain est en mesure d'agir rapidement pour faire face à des besoins urgents en matière de conservation. De par sa situation géographique, l'Etat riverain est le mieux à même d'assurer et d'exercer l'autorité. Cette autorité serait la conséquence naturelle des responsabilités qui incombent déjà à l'Etat riverain à l'égard des espèces côtières.

Toutefois, le système qu'envisage la délégation canadienne, à savoir la gestion des espèces côtières par l'Etat riverain, n'empêcherait pas les commissions internationales de la pêche de jouer un rôle dans le contexte de ce système. Selon la délégation canadienne, ces commissions pourraient jouer un rôle consultatif important auprès de l'Etat riverain dans l'accomplissement par celui-ci de ses fonctions de gestion. Plusieurs éléments concrets de ce rôle consultatif ont déjà été examinés à propos de certains des principes définis ci-dessus. D'une façon plus générale, les commissions internationales de la pêche, établies sur une base régionale et comprenant à la fois des Etats qui se livrent à la pêche côtière et des Etats qui se livrent à la pêche en eaux lointaines pourraient fournir des centres aux fins de coopération et de consultation et, notamment, elles pourraient être des centres très utiles de rassemblement, de présentation et d'analyses des données statistiques et biologiques nécessaires aux fins de gestion. De même, on pourrait instituer des formes particulières de consultation et de coopération, avec ou sans la création formelle d'une commission, lorsque certains groupes particuliers d'espèces côtières relèvent de la gestion de plusieurs Etats riverains voisins. Pour les cas où des espèces à migrations de grande envergure vivent temporairement dans des eaux où l'Etat riverain assure la gestion, l'Etat en question devrait être membre de la commission appropriée chargée de gérer l'espèce migratrice en cause.

7. Projet d'articles révisé sur les pêcheries présenté  
par les Etats-Unis<sup>⌘</sup>

I. POUVOIRS DE REGLEMENTATION

Les pouvoirs relatifs à la réglementation des ressources vivantes de la haute mer sont déterminés par leurs caractéristiques biologiques et sont exercés en vue d'assurer leur conservation, leur utilisation maximale et leur répartition équitable.

II. RESSOURCES BIOLOGIQUES CONSTITUEES PAR LES ESPECES COTIERES  
ET LES ESPECES ANADROMES

L'Etat riverain réglemente toutes les ressources biologiques de la mer au large de ses côtes, au-delà de la mer territoriale jusqu'aux limites de leur zone de migration et jouit d'un droit préférentiel sur ces ressources. L'Etat riverain dans les eaux douces ou les estuaires duquel se reproduisent des espèces anadromes, telles que les salmonidés, a le pouvoir de réglementer ces ressources au-delà de la mer territoriale jusqu'à leur zone de migration en haute mer, que ces ressources se trouvent ou non au large des côtes dudit Etat, et jouit de droits préférentiels sur ces ressources.

A. L'expression "ressources côtières" désigne toutes les ressources vivantes au large de la côte d'un Etat riverain, à l'exception des espèces essentiellement migratrices énumérées à l'annexe A a/ et des ressources anadromes.

B. L'Etat riverain peut réserver chaque année à ses navires battant pavillon national, conformément au présent article, la part des ressources anadromes et côtières qu'ils peuvent exploiter.

C. Les ressources constituées par les espèces côtières et anadromes présentes dans les eaux adjacentes à plus d'un Etat riverain, ou qui y effectuent des migrations, sont réglementées par accord entre ces Etats.

III. RESSOURCES CONSTITUEES PAR LES ESPECES PELAGIQUES  
ESSENTIELLEMENT MIGRATRICES

L'exploitation des ressources constituées par les espèces pélagiques essentiellement migratrices énumérées à l'annexe A est réglementée par des organisations internationales appropriées en matière de pêche.

A. Tout Etat riverain partie à la Convention ou tout autre Etat partie dont les navires battant pavillon national exploitent ou ont l'intention d'exploiter des ressources réglementées ont un droit égal à participer à l'action de ces organisations.

---

⌘ Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.II/L.9.

a/ L'annexe A n'est pas jointe.

B. Aucun Etat partie dont les navires battant pavillon national exploitent des ressources réglementées ne peut refuser de coopérer avec ces organisations. Les règlements de ces organisations établis conformément au présent article, s'appliquent à tous les navires pêchant les ressources réglementées, quelle que soit leur nationalité.

C. Dans le cas où les Etats intéressés sont dans l'impossibilité de créer une organisation internationale ou estiment qu'elle est inutile, les ressources sont réglementées par voie d'accord ou de consultation entre ces Etats.

#### IV. PRINCIPES DE CONSERVATION

Afin d'assurer la conservation des ressources pélagiques vivantes, l'Etat riverain ou l'organisation internationale appropriée applique les principes suivants :

A. Le nombre des prises autorisées est déterminé et d'autres mesures de conservation sont adoptées en vue de permettre, d'après les données les plus sûres, de maintenir ou de rétablir le rendement maximal possible, compte tenu des facteurs écologiques et économiques appropriés.

B. A cet effet, il est communiqué et échangé, à intervalles réguliers, des renseignements scientifiques et des statistiques sur les prises et les autres activités, ainsi que toutes autres données pertinentes.

C. Les mesures de conservation et leur application n'ont ni dans leur forme ni quant au fond d'effet discriminatoire à l'encontre de pêcheurs quels qu'ils soient. Les mesures de conservation restent en vigueur en attendant le règlement, effectué conformément aux dispositions pertinentes du présent article, de tout désaccord concernant leur validité.

#### V. UTILISATION ET REPARTITION

Pour assurer l'utilisation maximale et la répartition équitable des ressources côtières et anadromes, l'Etat riverain applique les principes suivants :

A. L'Etat riverain peut réserver à ses navires battant pavillon national la part des prises annuelles autorisées qu'elle peut réaliser.

B. L'Etat riverain permet aux autres Etats d'accéder, dans des conditions raisonnables, au volume des ressources non entièrement exploitées par ses navires, selon l'ordre de priorité suivant :

1) Etats pêchant traditionnellement une espèce, sous réserve des conditions indiquées à l'alinéa C;

2) Autres Etats de la région, en particulier les Etats sans littoral et les autres Etats qui ont un accès limité à ces ressources, et avec lesquels des arrangements communs ou réciproques ont été conclus; et

C. Toutes les fois qu'il est nécessaire de procéder à un compromis, la part allouée aux pêches traditionnelles des Etats riverains peut être réduite sans discrimination entre les Etats qui pêchent traditionnellement une espèce, dans les proportions suivantes : (Formule à négocier au Sous-Comité II, compte tenu des intérêts des Etats procédant à des pêches traditionnelles).

Les Etats dont les pêcheurs exploitent une ressource réglementée par un Etat riverain peuvent être requis, sans distinction, de verser des droits raisonnables pour acquitter leur part du coût de cette réglementation.

## VI. NOTIFICATION ET CONSULTATION

L'Etat riverain notifie en temps utile à tous les Etats en cause tout règlement concernant la conservation, l'utilisation ou la répartition, avant de l'appliquer, et procède à des consultations avec les autres Etats intéressés.

## VII. ASSISTANCE TECHNIQUE

Un registre international d'experts indépendants de la pêche est établi et tenu à jour par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture b/. Tout Etat en voie de développement partie à la présente Convention ayant besoin d'une assistance peut désigner un nombre approprié d'experts choisis sur ce registre pour former un groupe consultatif en matière de gestion des pêches, chargé de lui fournir des avis.

## VIII. APPLICATION

Les mesures prises en vertu du présent paragraphe sont appliquées de manière à entraver le moins possible la pêche et d'autres activités dans le milieu marin.

A. Etat riverain - L'Etat riverain peut inspecter et arraisonner tout bateau qui pêche en violation de ses règlements. Il peut mettre en jugement et punir les navires qui pêchent en violation de ses règlements, à condition que, si l'Etat dont le bateau a la nationalité a fixé des procédures pour le jugement et l'imposition de sanctions en cas de violation du règlement établi par l'Etat riverain en matière de pêche conformément au présent article, le bâtiment arraisonné soit remis sans délai pour jugement et aux agents dûment autorisés de l'Etat dont le bateau a la nationalité; ledit Etat notifie à l'Etat riverain dans un délai de six mois le jugement rendu en l'espèce.

---

b/ Le Sous-Comité voudra peut-être, conformément au paragraphe 13 de la résolution 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale, inviter le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à faire connaître ses observations quant à la possibilité pour l'Organisation d'assumer de telles responsabilités.

B. Organisations internationales des pêches - Chaque Etat partie à une organisation internationale qualifiée d'infraction, pour les bateaux naviguant sous son pavillon, le fait de violer le règlement sur la pêche adopté par cette organisation conformément au présent article. Les agents de l'Organisation internationale appropriée, ou de tout Etat qui y est autorisé par l'organisation, peuvent inspecter et arraisonner les bateaux coupables d'avoir violé le règlement sur la pêche adopté par cette organisation. Tout bâtiment arraisonné est remis sans délai aux agents dûment autorisés de l'Etat dont il bat pavillon. Seul l'Etat de pavillon du bâtiment coupable d'infraction a compétence pour juger l'affaire ou pour imposer des peines, quelles qu'elles soient, ayant trait à la violation de règlements, sur la pêche adoptés par les organisations internationales aux termes du présent article. Il incombe à cet Etat de notifier à l'organisation poursuivante, dans un délai de six mois, la décision prise en l'espèce.

## IX. REGLEMENT DES DIFFERENDS

Tout différend pouvant surgir entre Etats dans l'interprétation du présent article est, à la demande de l'une des parties au différend, soumis à une commission spéciale composée de cinq membres, à moins que les parties ne conviennent d'en rechercher la solution par un autre mode de règlement pacifique conformément à l'Article 33 de la Charte des Nations Unies. Ladite commission procède conformément aux dispositions suivantes :

A. Les membres de la Commission, dont l'un est chargé des fonctions de président, sont nommés d'un commun accord par les Etats parties au différend, dans un délai de deux mois compté de la demande de règlement du différend présentée conformément aux dispositions du présent article. A défaut d'accord, ils sont, à la requête de tout Etat partie au différend, nommés dans un nouveau délai de deux mois par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, en consultation avec les Etats en cause ainsi qu'avec le Président de la Cour internationale de Justice et le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, parmi des personnes dûment qualifiées, choisies en dehors des Etats parties au différend et spécialistes des questions juridiques, administratives ou scientifiques relatives à la pêche selon la nature du différend à régler. Il est pourvu aux vacances de la même manière qu'aux désignations initiales.

B. Tout Etat partie à une procédure prévue dans les présents articles a le droit de désigner l'un de ses ressortissants pour faire partie de la Commission spéciale, avec le droit de participer pleinement aux débats, dans les mêmes conditions que les membres de la Commission; toutefois, ce ressortissant n'a pas le droit de vote et ne peut pas prendre part à la rédaction de la décision de la Commission.

C. La Commission fixe elle-même sa procédure de manière à assurer à chacune des parties la possibilité de se faire entendre et de défendre son point de vue. Elle statue également sur la répartition des frais et dépens entre les parties, à défaut d'un accord entre celles-ci à ce sujet.

D. Tant que la Commission spéciale n'a pas pris une décision définitive, les mesures qui font l'objet du différend continuent à s'appliquer; la Commission peut décider quelles sont les autres mesures qui doivent éventuellement s'appliquer, et sous quelle forme, en attendant qu'elle ait rendu sa sentence.

E. La Commission spéciale rend sa décision, qui a force obligatoire pour les parties, dans les cinq mois qui suivent la désignation de ses membres, à moins qu'elle ne décide, en cas de nécessité, de prolonger ce délai d'une durée qui ne saurait excéder deux mois.

F. En prenant sa décision, la Commission spéciale se conforme au présent article ainsi qu'à tous accords conclus entre les parties au différend en vue du règlement de ce dernier.

#### X. AUTRES UTILISATIONS

L'exploitation des ressources biologiques de la haute mer sera conduite en tenant dûment compte des autres activités qui se déroulent dans le milieu marin.

#### XI. CONVENTIONS EXISTANTES

Les dispositions du présent article peuvent s'appliquer aux conventions sur la pêche et autres accords internationaux déjà en vigueur concernant la pêche.

8. Projet d'articles relatifs au concept d'une zone économique exclusive présenté par le Kenya\*

ARTICLE I

Tous les Etats ont le droit de fixer les limites de leur juridiction sur les secteurs maritimes adjacents à leurs côtes au-delà d'une mer territoriale de 12 milles, conformément aux critères qui prennent en considération leur situation géographique, géologique, biologique, écologique et économique et les besoins de leur sécurité nationale.

ARTICLE II

Conformément à l'article qui précède, tous les Etats ont le droit d'établir, au-delà de la mer territoriale, dans l'intérêt essentiel de leurs populations et de leurs économies respectives, une zone économique dans laquelle ils exerceront des droits de souveraineté sur les ressources naturelles, aux fins d'exploration et d'exploitation. A l'intérieur de cette zone, ils seront exclusivement compétents pour contrôler, réglementer, exploiter et préserver les ressources tant biologiques que non biologiques de la zone et pour empêcher et combattre la pollution.

L'Etat riverain exercera sa juridiction sur sa zone économique et les Etats tiers ou leurs ressortissants seront responsables de tout dommage résultant des activités exercées par eux dans la zone.

ARTICLE III

La création d'une telle zone sera sans préjudice de l'exercice de la liberté de navigation, de la liberté de survol et de la liberté de poser des câbles et des conduites sous-marins, telles qu'elles sont reconnues par le droit international.

ARTICLE IV

L'exercice de juridiction sur la zone portera sur toutes les ressources économiques de la région, biologiques et non biologiques, soit à la surface de l'eau ou dans l'eau, soit sur le sol ou dans le sous-sol des fonds marins.

ARTICLE V

Sans préjudice de la compétence juridictionnelle générale conférée à l'Etat riverain par l'article II ci-dessus, l'Etat peut établir, à l'intérieur de sa zone économique, des règlements spéciaux concernant :

- a) L'exploration et l'exploitation exclusives des ressources marines non renouvelables;
- b) L'exploitation exclusive ou préférentielle des ressources renouvelables;
- c) La protection et la conservation des ressources renouvelables;

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.II/L.10.



d) La prévention, la répression et la suppression de la pollution du milieu marin;

e) La recherche scientifique.

Tout Etat peut obtenir de l'Etat riverain l'autorisation d'exploiter les ressources de la zone si l'autorisation est donnée dans les termes pouvant être énoncés et conformément aux lois et règlements de l'Etat riverain.

#### ARTICLE VI

L'Etat riverain autorise l'exploitation des ressources biologiques dans sa zone par des pays voisins en voie de développement, sans littoral, presque sans littoral ou ne possédant qu'un petit plateau continental, à condition que les entreprises des Etats désireux d'exploiter lesdites ressources soient effectivement dirigées et servies par des capitaux et du personnel du pays.

Pour être effectifs, les droits des pays sans littoral ou presque sans littoral seront complétés par le droit d'accès à la mer et le droit de transit. Ces droits seront inscrits dans des accords multilatéraux, régionaux ou bilatéraux.

#### ARTICLE VII

Les limites de la zone économique seront fixées en milles marins conformément aux critères de chaque région qui prennent en considération les ressources de la région et les droits et intérêts des Etats en voie de développement sans littoral, presque sans littoral, à plateau continental enclavé (shelf-locked) ou à plateau continental étroit, et sans préjudice des limites adoptées par tout Etat dans la région. La zone économique ne dépassera en aucun cas 200 milles marins, mesurés à partir des lignes de base qui servent à déterminer la mer territoriale.

#### ARTICLE VIII

Le tracé de la zone économique entre Etats dont les côtes sont limitrophes et Etats dont les côtes se font face sera effectué conformément au droit international. Les différends résultant de cette opération seront réglés conformément à la Charte des Nations Unies et à tous autres arrangements régionaux pertinents.

#### ARTICLE IX

Les Etats voisins en voie de développement reconnaîtront mutuellement leurs droits historiques existants. En outre, ils s'accorderont réciproquement un traitement préférentiel pour l'exploitation des ressources biologiques de leurs zones économiques respectives.

## ARTICLE X

Chaque Etat fera en sorte que toute activité d'exploration ou d'exploitation dans sa zone économique soit exercée exclusivement à des fins pacifiques et de manière à ne pas porter indûment atteinte aux intérêts légitimes des autres Etats de la région ni à ceux de la communauté internationale.

## ARTICLE XI

Aucun territoire sous domination ou autorité étrangère n'aura le droit de créer une zone économique.

9. Document de travail présenté par l'Australie  
et la Nouvelle-Zélande\*

PRINCIPES APPLICABLES A UN REGIME DE LA PECHE

Le présent document de travail est soumis par les délégations de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande ainsi que des documents émanant d'autres délégations et traitant directement ou indirectement de questions de juridiction sur les ressources biologiques de la mer et d'utilisation de ces ressources.

Il ne représente pas nécessairement les vues définitives des gouvernements de l'Australie ou de la Nouvelle-Zélande. Toutefois, les deux délégations qui en sont les auteurs considèrent qu'il serait utile d'énoncer des principes qui pourraient constituer la base d'un nouveau régime applicable aux ressources biologiques de la mer.

L'objectif général de tout régime devrait être de créer des conditions qui permettront l'utilisation rationnelle de chaque espèce de poissons. Il n'est pas moins nécessaire de se souvenir des caractéristiques particulières des ressources halieutiques, lesquelles sont parfaitement capables de se régénérer, et encore bien plus de s'épuiser à la suite d'une surexploitation. Ces caractéristiques justifient en partie l'intérêt particulier de l'Etat côtier dans les ressources de la pêche à proximité immédiate de ses côtes, cet intérêt se trouvant déjà reconnu, avec certaines limitations, dans la Convention de 1958 sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer. De ce fait, l'Etat côtier a une double responsabilité, savoir :

- a) Assurer l'utilisation rationnelle des ressources et en particulier gérer celles-ci de manière à conserver les espèces;
- b) Assurer une production alimentaire aussi élevée que possible à partir des ressources disponibles.

On peut encore faire observer à titre préliminaire qu'une zone côtière de ressources halieutiques, telle qu'il est proposé ci-après de la définir, pourrait facilement s'incorporer à une zone économique s'étendant à toutes les ressources biologiques ou non, par exemple.

Nous utiliserons plus loin certains termes qui consacrent une différence entre les groupes ou les espèces de poissons. A cet effet, on peut distinguer quatre de ces groupes, qui sont : a) les espèces sédentaires, b) les espèces côtières, c) les espèces anadromes et d) les espèces pélagiques. A cet égard, on voudra bien se référer aux pages 2 et 3 du document de travail présenté par la délégation canadienne sur la "Gestion des ressources biologiques de la mer" (document A/AC.138/SC.II/L.8).

La situation actuelle des espèces sédentaires est la suivante : elles sont soumises à la juridiction que l'Etat côtier exerce sur les fonds marins et qui est

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.II/L.11.

reconnue par la Convention de Genève de 1958 sur le plateau continental. A cet égard, il n'est pas envisagé de modifier la juridiction de l'Etat côtier. De même, dans la zone située au-delà de cette juridiction, il serait opportun que toutes les ressources biologiques sédentaires soient soumises à la réglementation qu'édicterait l'Autorité internationale des fonds marins ou tout autre organe international dont la création est proposée. En conséquence, nous proposons les principes ci-après en supposant que les espèces sédentaires feront, ou pourront faire, l'objet d'une autre réglementation.

I. L'Etat côtier aura juridiction exclusive, conformément aux Principes énoncés ci-dessous, sur les ressources biologiques de la mer dans les limites d'une zone suffisamment vaste de la haute mer adjacente à sa mer territoriale

(Commentaire : Il sera nécessaire de définir avec précision les limites de la zone de pêche sur laquelle l'Etat côtier exerce sa juridiction. La formule de base pourrait consister à instaurer la responsabilité et l'autorité de l'Etat côtier sur les espèces côtières, ces dernières étant des espèces non sédentaires et pélagiques qui habitent des régions riches en éléments nutritifs adjacentes à la côte.)

II. Il appartiendra à l'Etat côtier de gérer et d'utiliser efficacement des ressources biologiques vivant dans la zone soumise à sa juridiction exclusive, et en particulier :

- a) De conserver les peuplements à un niveau capable d'assurer le rendement le plus élevé qu'il soit possible de soutenir;
- b) D'utiliser rationnellement les ressources et de promouvoir la stabilité économique, tout en maintenant une production alimentaire aussi élevée que possible;
- c) Lorsque les ressources en question sont indispensables à la consommation humaine directe dans l'Etat côtier, attribuer la priorité la plus élevée possible à la production de poisson destiné à la consommation humaine directe.

(Commentaire : Dans l'exercice de ces responsabilités, un Etat pourra avoir recours aux mesures énoncées au Principe III ci-dessous.)

III. L'Etat côtier pourra prendre certaines mesures, et en particulier :

- a) Rendre obligatoire, pour les navires et les engins de pêche qui opèrent dans la zone, la possession d'un permis délivré par lui;
- b) Limiter le nombre des navires et des engins qui pourront être utilisés;
- c) Spécifier le type d'engins qui pourra être utilisé;
- d) Fixer la période pendant laquelle la capture de poissons appartenant à une espèce ou une catégorie donnée sera autorisée;
- e) Fixer les dimensions des poissons qui pourront être pris;

- f) Spécifier les méthodes de pêche qui pourront être utilisées dans une zone spécifiée, ou en vue de capturer une espèce ou une catégorie de poissons spécifiés, et interdire l'utilisation de toute autre méthode.

IV. Dans l'exercice de sa juridiction exclusive, l'Etat côtier pourra déterminer le volume maximal des prises de toute espèce, et se réserver la proportion de ces prises qu'il sera en mesure de capturer, et qui pourra en atteindre la totalité

(Commentaire : La notion de juridiction exclusive signifie qu'il appartiendra à l'Etat côtier de décider, à titre préliminaire aussi bien que définitif, de toute question intéressant les ressources biologiques qui viendrait à se poser. Toutefois, la juridiction exclusive ne serait pas incompatible avec l'existence de procédures consultatives auxquelles on aurait recours pour régler des questions fondamentales intéressant l'exercice, par l'Etat côtier, de sa juridiction sur les ressources, ou les cas où d'autres Etats intéressés soulèveraient ces points de droit.)

V. Lorsque l'Etat côtier n'est pas en mesure de capturer la totalité des prises admissibles d'une espèce, telles qu'elles auront été déterminées en vertu des présents Principes, il autorise l'entrée de navires de pêche étrangers de manière à maintenir au niveau le plus élevé possible l'approvisionnement en aliments.

L'accès de ces navires aux lieux de pêche sera autorisé à concurrence du volume maximal des prises autorisées et dans des conditions équitables; il ne sera pas subordonné à des conditions déraisonnables, et il ne sera fait aucune discrimination entre les ressortissants d'autres Etats, sous réserve des dispositions que pourraient prévoir des accords transitoires approchant de leur terme et conclus conformément aux présents Principes

(Commentaire : La question des droits et taxes demande à être examinée de près. Eu égard aux taxes et autres charges fiscales imposées aux pêcheurs navigant sous son pavillon, et au coût des moyens matériels et des services de surveillance mis en place, l'Etat côtier désirera peut-être taxer plus lourdement les navires de pêche étrangers, sans toutefois leur imposer d'exigences déraisonnables.)

VI. Les mesures adoptées par l'Etat côtier devront tenir compte de la pêche de subsistance traditionnelle dans telle ou telle partie de la zone de pêche

(Commentaire : Il sera peut-être nécessaire de définir la "pêche de subsistance traditionnelle" de manière à préciser le genre limité de pêche dont il s'agit en vertu du présent Principe. Dans la pratique, la meilleure manière de résoudre le problème sera peut-être de conclure des arrangements de caractère régional entre pays intéressés.)

VII. Si l'Etat riverain se propose de s'attribuer la totalité de la prise permise d'une espèce conformément aux présents Principes, il doit entrer en consultation avec tout autre Etat qui demande de telles consultations et qui est en mesure de démontrer que ses navires procèdent à la pêche dans la zone de ressources halieutiques dans une mesure importante depuis au moins /10/ ans, en vue :

- a) D'analyser les statistiques de prise et d'activité de l'autre Etat afin de déterminer le volume des opérations de pêche effectuées dans la zone par l'autre Etat;
- b) De négocier des accords spéciaux avec l'autre Etat, en vertu desquels les navires de ce dernier seraient "graduellement éliminés" de la pêche eu égard au développement de la capacité de pêche de l'Etat riverain;
- c) Dans le cas où l'accord ne se ferait pas par voie de consultation, il y aura une période d'"élimination graduelle" de /cinq/ ans.

VIII. L'Etat riverain, dans l'exercice de sa juridiction sur les ressources de la zone, aura le pouvoir d'aborder, de saisir et de détenir des bateaux de pêche. Toute violation de l'une des clauses d'un permis, d'une loi ou d'un règlement s'appliquant à la zone conformément aux présents principes relèvera de la compétence des tribunaux de l'Etat riverain intéressé.

IX. En ce qui concerne les espèces pélagiques de poisson qui sont exploitées dans les limites de la zone, l'Etat riverain participera à l'élaboration et à l'application d'accords internationaux relatifs à la gestion de ces espèces.

(Observation : A cet égard, il devra être tenu compte de tous intérêts particuliers que ces espèces présentent pour l'Etat riverain.)

X. Il incombe à l'Etat riverain d'effectuer des recherches sur les ressources situées à l'intérieur de la zone pour pouvoir satisfaire à l'obligation d'assurer une gestion convenable et une utilisation rationnelle de ces ressources. Il publiera les résultats de ces recherches dans un délai raisonnable. D'autres Etats opérant à l'intérieur de la zone aideront à l'exécution des programmes de recherche et fourniront des données complètes sur les prises, les activités et les ressources biologiques à des intervalles de temps raisonnables, selon les besoins.

XI. Il est reconnu qu'une espèce anadrome est une espèce au sujet de laquelle l'Etat riverain intéressé exerce des responsabilités lourdes et exceptionnelles. Partant, ledit Etat riverain aura le droit exclusif de gérer les peuplements d'espèces anadromes qui se reproduisent dans ses eaux nationales.

(Observation : Au sujet des espèces anadromes, prière de se reporter au document de travail présenté par la délégation du Canada.)

XII. Lorsqu'un Etat prétend :

- a) Que les ressources biologiques de la zone son notablement sous-exploitées;
- b) Ou que l'Etat riverain intéressé s'écarte substantiellement des principes de conservation générale admis;

il peut prier l'Etat riverain de revoir les mesures prises par lui. L'Etat auteur de l'allégation peut demander qu'il soit déféré à un groupe consultatif d'experts qui serait habilité à faire connaître ses conclusions aux Etats intéressés et, si ce groupe le juge souhaitable, à faire des recommandations en vue de résoudre la controverse.

(Observation : Il devrait être prévu que le groupe consultatif d'experts sera désigné, soit d'un commun accord par les Etats intéressés ou, à défaut d'accord, par d'autres moyens. On pourrait avoir recours à des organisations internationales, y compris des organisations régionales, qui pourraient convenir de fournir des facilités à cet effet. L'exercice, par l'Etat riverain, de sa juridiction pourrait être examiné en ce qui concerne les controverses en question, mais le rôle du groupe d'experts serait purement consultatif. La responsabilité de la gestion des ressources implique le pouvoir souverain nécessaire pour exercer cette responsabilité.)

XIII. Des organisations internationales, y compris éventuellement des commissions internationales des pêches, seront créées pour assurer la gestion des espèces pélagiques et, s'il y a lieu, des espèces bathypélagiques et d'autres espèces qui habitent dans les eaux situées au-delà des limites de la juridiction nationale des ressources halieutiques. Tous les Etats auront également le droit de faire partie de telles organisations.

(Observation : En ce qui concerne les espèces pélagiques, voir aussi plus haut, le Principe IX.)

XIV. /Le rôle d'organismes internationaux/

(Observation : Comme il est indiqué dans le document de travail canadien, la notion de responsabilité de l'Etat riverain n'empêche pas les commissions internationales de pêche de jouer un rôle. Ces commissions pourraient avoir un caractère mondial ou régional. Elles pourraient jouer un rôle consultatif important auprès de l'Etat riverain pour l'exercice de ses responsabilités.)

XV. Il incombera à l'Etat riverain de faire en sorte que les activités de pêche ayant lieu dans la zone de pêche soient exercées compte dûment tenu des autres activités exercées dans l'environnement marin.

D'autres activités seront déployées compte dûment tenu des opérations de pêche effectuées à l'intérieur de la zone.

(Observation : En particulier tout dommage aux engins de pêche devra être évité. Il serait souhaitable que tout différend relatif à la conciliation d'utilisations concurrentes à l'intérieur de la zone soit réglé par une procédure obligatoire de règlement, à moins qu'une autre forme de règlement ne soit convenue d'un commun accord par les parties dans un délai raisonnable.)

10. Propositions relatives à un régime de la pêche en haute mer  
présentées par le Japon\*

Résumé des propositions

Le présent document, qui contient notamment un ensemble de propositions relatives aux droits préférentiels des Etats riverains concernant la pêche en haute mer, vise à concilier de façon générale et équitable les intérêts des Etats dans l'exploitation et l'utilisation des ressources biologiques de la haute mer, en considérant que tant les Etats riverains que les autres Etats sont tributaires de la pêche. Tout en accordant aux Etats riverains en voie de développement un droit préférentiel de prise correspondant à leur capacité d'exploitation et un droit préférentiel différent aux Etats riverains développés, les propositions tiennent également compte des intérêts légitimes des autres Etats. Ainsi, elles cherchent à faire en sorte que la conciliation graduelle des intérêts puisse être réalisée dans l'exploitation et l'utilisation croissante des ressources halieutiques de la haute mer, sans causer un changement brusque dans l'ordre actuel de la pêche qui risquerait d'avoir pour effet de perturber les structures économiques et sociales des Etats. Les propositions peuvent se résumer comme suit :

- i) Les règles générales proposées concernant les droits préférentiels des Etats riverains visent à assurer une protection suffisante des pêcheries côtières des Etats, particulièrement des Etats riverains en voie de développement, eu égard aux activités de pêche des autres Etats dans des eaux lointaines, dans des zones marines adjacentes à leur limite de 12 milles,
- ii) Les droits préférentiels habiliteront un Etat riverain en voie de développement à recevoir chaque année une attribution de ressources correspondant à sa capacité d'exploitation; il est dûment tenu compte du taux d'accroissement de la capacité de pêche de cet Etat riverain en voie de développement s'il est capable de prendre une plus grande part de la prise autorisée. Ils habiliteront un Etat riverain développé à recevoir une attribution de ressources nécessaires pour le maintien de sa pêcherie côtière locale de faible importance. Les intérêts des pêcheries établies de longue date par d'autres Etats sont dûment pris en considération pour déterminer la part de la prise autorisée ainsi réservée.
- iii) Comme la situation varie grandement selon les zones maritimes, les règles générales de protection des intérêts des Etats riverains doivent être assez souples, en ce qui concerne les méthodes à employer pour sauvegarder ces intérêts, permettre aux parties d'adopter toutes mesures efficaces et appropriées à chaque cas en particulier. La substance de la protection, c'est-à-dire les mesures concrètes applicables pour rendre effectifs les droits préférentiels des Etats riverains, sont l'objet de négociations entre les Etats riverains et les autres Etats intéressés et sont mises au point dans un accord;
- iv) Si les négociations échouent, l'affaire en litige est renvoyée à un corps d'experts qui rend une décision obligatoire, sauf si le litige

---

\* Publiées initialement sous la cote A/AC.138/SC.II/L.12.



est réglé par tout autre moyen convenu entre les parties intéressées. Pendant le litige, les Etats pêcheurs dans des eaux lointaines assument l'obligation de restreindre leurs activités de pêche selon des plans précis prévus dans des mesures provisoires (6.1 de la proposition);

- v) A la conclusion d'un accord sur le droit préférentiel d'un Etat riverain en voie de développement, la coopération internationale est effective dans le domaine des pêches et d'autres industries connexes entre l'Etat riverain en voie de développement et d'autres Etats pêcheurs intéressés, en vue d'accroître l'efficacité de la protection des intérêts dudit Etat riverain en voie de développement;
- vi) Aucun statut spécial relatif à la conservation et aucun droit préférentiel de prise n'est reconnu aux Etats riverains en ce qui concerne l'exploitation des peuplements essentiellement migrateurs, y compris les peuplements anadromes. La conservation et la réglementation de ces peuplements ont lieu conformément à des consultations ou à des accords internationaux ou régionaux ou, si tel est déjà le cas, par l'intermédiaire des commissions régionales de pêche existantes a/;
- vii) En vertu des règles, les Etats du pavillon restent compétents en matière d'exécution, mais le droit des Etats riverains d'inspecter les navires étrangers pour constater les infractions et d'arrêter les navires délinquants pour les remettre sans délai aux Etats du pavillon, est reconnu.

---

a/ Le problème de la conservation et de la réglementation des peuplements anadromes (par exemple, le saumon) est un problème restreint qui ne concerne que quelques pays de certaines régions et, par conséquent, il est déjà traité par les organismes de pêche existants, tels que la Commission Japon-URSS des pêches du Pacifique nord-ouest; la Commission internationale des pêches du Pacifique nord; la Commission internationale des pêches de l'Atlantique nord-ouest; la Commission des pêches de l'Atlantique nord-est; la Commission internationale Etats-Unis-Canada des pêches de saumon dans le Pacifique.

## DISPOSITIONS GENERALES

1.1 Le régime proposé s'applique à la pêche en haute mer dans les zones adjacentes à la limite de 12 milles, mesurée à partir de la côte d'un Etat conformément aux règles pertinentes du droit international (ces zones sont dénommées ci-après "eaux adjacentes").

1.2 Tous les Etats ont droit à ce que leurs ressortissants se livrent à la pêche en haute mer, dans les conditions prévues par le présent régime et sous réserve des obligations découlant des traités auxquels ces Etats sont parties.

1.3 Le régime proposé ne modifie en rien les droits et obligations des Etats qui découlent d'accords internationaux existants relatifs à des lieux déterminés de pêche en haute mer.

## CONSERVATION DES RESSOURCES HALIEUTIQUES

### 2.1 Objectif des mesures de conservation

L'objectif des mesures de conservation est d'obtenir le rendement maximal possible des ressources halieutiques, de façon à assurer et maintenir un approvisionnement maximal en ressources alimentaires et autres produits provenant de la mer.

### 2.2 Obligation d'adopter des mesures de conservation

1) Dans les cas où les ressortissants d'un seul Etat se livrent exclusivement à la pêche d'une espèce particulière de poisson, cet Etat adopte, lorsque cela est nécessaire, des mesures appropriées de conservation.

Dans les cas où les ressortissants de deux Etats ou plus se livrent à la pêche d'une espèce particulière de poisson, ces Etats, à la demande de l'un quelconque d'entre eux, négocient et concluent des arrangements prévoyant des mesures appropriées de conservation.

Ces mesures de conservation doivent être compatibles avec l'objectif de conservation mentionné au paragraphe 2.1 ci-dessus et sont adoptées en conformité des principes énoncés au paragraphe 2.3 ci-après.

2) Lorsque des Etats ont déjà adopté des mesures de conservation en ce qui concerne une espèce particulière de poisson qui est exploitée par leurs ressortissants, un Etat nouveau venu doit adopter de son côté des mesures de conservation aussi restrictives que les mesures en vigueur, jusqu'à ce que de nouveaux arrangements soient conclus entre tous les Etats intéressés. Si les mesures de conservation qui sont en vigueur comprennent une limitation des prises ou quelque autre réglementation n'autorisant pas les ressortissants de l'Etat nouveau venu à se livrer à la pêche de l'espèce halieutique en cause, les Etats qui appliquent les mesures de conservation en vigueur entament immédiatement des négociations avec l'Etat nouveau venu en vue de conclure de nouveaux arrangements. En attendant la conclusion de ces arrangements, les ressortissants de l'Etat nouveau venu ne se livreront pas à la pêche de l'espèce en cause.

3) Les Etats auront recours dans la mesure du possible aux organisations internationales ou régionales de pêche pour adopter des mesures appropriées de conservation.

### 2.3 Principes fondamentaux relatifs aux mesures de conservation

1) Les mesures de conservation doivent être adoptées compte tenu des meilleurs renseignements scientifiques disponibles. Si les Etats intéressés ne peuvent s'entendre sur l'évaluation des conditions caractérisant l'espèce à laquelle des mesures de conservation doivent être appliquées, ils demandent à un organisme international approprié ou à un autre tiers impartial d'entreprendre cette évaluation. Afin d'obtenir l'évaluation la plus juste possible des conditions caractérisant cette espèce, les Etats intéressés coopèrent à la mise en place d'institutions régionales pour des travaux d'enquête et de recherche sur les ressources halieutiques.

2) Aucune mesure de conservation ne doit se traduire par une discrimination de forme ou de fait entre les pêcheurs d'un Etat et ceux des autres Etats.

3) Les mesures de conservation sont déterminées, autant que possible, sur la base des prises admissibles estimées pour les diverses espèces de poissons. Ce principe n'empêche cependant pas d'arrêter des mesures de conservation sur d'autres bases dans les cas où, faute de données suffisantes, il n'est pas possible d'établir avec un degré raisonnable de précision une estimation des prises admissibles.

4) Aucun Etat ne peut être exempté de l'obligation d'adopter des mesures de conservation pour le seul motif qu'il n'existe pas de données scientifiques suffisantes.

5) Les mesures de conservation adoptées sont conçues de manière à gêner le moins possible les activités de pêche concernant des espèces de poissons qui, le cas échéant, ne sont pas soumises à de telles mesures.

6) Les mesures de conservation et les données sur la base desquelles ces mesures sont adoptées font l'objet d'un réexamen à des intervalles appropriés.

### 2.4 Statut spécial des Etats riverains sur le plan de la conservation des ressources

Un Etat riverain est reconnu comme jouissant d'un statut spécial en ce qui concerne la conservation des ressources halieutiques de ses eaux adjacentes. C'est ainsi que l'Etat riverain a le droit de participer, sur un pied d'égalité, à toute enquête sur les ressources halieutiques qui est menée dans ses eaux adjacentes à des fins de conservation, que les espèces particulières en cause soient ou non pêchées effectivement par des ressortissants de cet Etat riverain. Les Etats non riverains qui effectuent l'enquête doivent, à la demande de l'Etat riverain, communiquer à ce dernier les résultats de leurs enquêtes et recherches relatives aux espèces en question.

De même, à l'exception des mesures intérimaires (par. 6.1 ci-après), aucune mesure de conservation ne peut être adoptée en ce qui concerne une espèce quelconque de poisson sans le consentement de l'Etat riverain dont les ressortissants se livrent à la pêche de l'espèce particulière en question (ou de la majorité des Etats riverains lorsqu'il y en a trois ou davantage).

Un Etat riverain a en même temps l'obligation de prendre, en coopération avec les autres Etats, les mesures nécessaires pour maintenir la productivité des ressources halieutiques de ses eaux adjacentes à un niveau qui permette une utilisation efficace et rationnelle de ces ressources.

## DROITS PREFERENTIELS DES ETATS RIVERAINS

### 3.1 Droits préférentiels

Dans la limite où le permet l'objectif de conservation des ressources, un Etat riverain jouit d'un droit préférentiel pour assurer à ses pêcheries côtières une protection suffisante effectuée dans ses eaux adjacentes.

#### i) Etat riverain en voie de développement :

L'Etat riverain peut réserver chaque année à ses navires battant pavillon national la part de la prise autorisée d'une espèce de poisson qu'il peut exploiter compte tenu de la capacité de ses pêcheries côtières. Pour déterminer la part de la prise autorisée à réserver à l'Etat riverain en voie de développement, il est dûment tenu compte du taux d'expansion de la capacité de pêche de cet Etat jusqu'à ce qu'il ait augmenté cette capacité au point de pouvoir pêcher une plus grande part b/ de la prise autorisée de l'espèce.

#### ii) Etat riverain développé :

L'Etat riverain est autorisé chaque année à réserver à ses navires battant pavillon national la part de la prise autorisée d'une espèce de poisson qui est nécessaire pour que les petites pêcheries côtières opérant localement puissent se maintenir. Les intérêts des pêcheries établies de longue date des autres Etats sont dûment pris en considération pour déterminer la prise à réserver à ces petites pêcheries côtières.

### 3.2 Application des droits préférentiels

1) Les mesures à adopter pour appliquer les droits préférentiels sont déterminées par accord entre l'Etat riverain et les Etats non riverains intéressés, à partir des propositions faites par l'Etat riverain. Pour établir ces propositions, l'Etat riverain peut faire appel à l'assistance technique de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture ou à d'autres organismes compétents.

2) L'étendue du droit préférentiel d'un Etat riverain est fixée compte tenu du nombre des prises autorisées de l'espèce de poisson qui fait l'objet de la répartition, si la prise autorisée pour cette espèce est déjà estimée aux fins de conservation. Quand il n'y a pas d'estimation de la prise autorisée, l'Etat riverain et les Etats non riverains intéressés s'entendent sur les mesures à prendre de manière à permettre au mieux à l'Etat riverain de bénéficier pleinement de son droit préférentiel.

3) Les réglementations adoptées pour permettre à un Etat riverain d'appliquer son droit préférentiel peuvent comprendre une répartition des prises (contingent par pays) et/ou d'autres mesures complémentaires qui s'appliqueront aux bateaux des Etats non riverains pratiquant la pêche dans les eaux adjacentes de l'Etat riverain; ces mesures tendront à :

- a) Fixer des saisons pendant lesquelles la pêche sera ouverte et des saisons pendant lesquelles elle sera fermée;

---

b/ Environ 50 p. 100, par exemple.

- b) Interdire la pêche dans certaines zones;
- c) Réglementer les engins ou le matériel susceptibles d'être utilisés;
- d) Limiter la prise d'une certaine espèce de poisson qui peut être pêché.

4) Les réglementations adoptées sont conçues de manière à entraver le moins possible les activités de pêche des Etats non riverains portant sur les espèces de poisson, s'il en est, auxquelles ces réglementations ne s'appliquent pas.

5) Les Etats non riverains coopèrent avec les Etats riverains en vue de procéder à un échange d'informations scientifiques, de statistiques sur les prises et les autres activités et d'autres données pertinentes.

6) Quand les ressortissants de deux Etats riverains ou plus, qui sont habilités à bénéficier de droits préférentiels, pêchent une même espèce de poisson, aucun de ces Etats ne peut invoquer son droit préférentiel sur cette espèce sans le consentement de l'autre ou des autres Etats riverains intéressés. Dans ce cas, ces Etats riverains procèdent à des consultations, au niveau régional, avec les autres Etats intéressés en vue d'exercer leurs droits préférentiels.

7) Les mesures adoptées conformément aux dispositions de la présente section font l'objet d'un réexamen à des intervalles convenus entre les Etats intéressés.

### 3.3 Coopération internationale

Pour favoriser l'expansion de la capacité de pêche d'un Etat riverain en voie de développement et, partant, lui permettre plus facilement de bénéficier pleinement de son droit préférentiel, une coopération internationale s'instaure dans le secteur de la pêche et des industries connexes, entre l'Etat riverain en voie de développement et les autres Etats pêcheurs, en vue de la conclusion d'un accord relatif au droit préférentiel de cet Etat riverain en voie de développement.

## REGLEMENTATION CONCERNANT LES ESPECES PELAGIQUES ESSENTIELLEMENT MIGRATRICES

4.1 L'Etat riverain ne bénéficie d'aucun statut spécial pour la conservation des ressources (2.4) ni d'aucun droit préférentiel (3.1), pour ce qui est des espèces pélagiques essentiellement migratrices, y compris les espèces anadromes. La conservation de ces espèces et la réglementation qui les concerne sont assurées, selon le cas, dans le cadre de consultations ou d'accords internationaux auxquels tous les Etats intéressés participent, ou par l'intermédiaire des organisations internationales ou régionales de pêche.

## APPLICATION

### 5.1 Droit de regard exercé par les Etats riverains

En ce qui concerne les réglementations adoptées en application du présent régime, les Etats riverains qui peuvent bénéficier de droits préférentiels et/ou d'un statut spécial en ce qui concerne la conservation, ont un droit de regard sur les activités de pêche menées dans leurs eaux adjacentes respectives. Dans l'exercice de ce droit, les Etats riverains peuvent inspecter les bateaux des

autres Etats et arraisonner ceux qui violent les réglementations en vigueur. Toutefois, les bateaux arraisonnés sont rapidement remis aux Etats dont ils battent pavillon. Les Etats riverains ne peuvent pas refuser aux autres Etats de participer à l'opération d'inspection, les officiers de bord de ces Etats pouvant même, sur la demande de ceux-ci, y participer à bord des bateaux de surveillance des Etats riverains. Les mesures de contrôle sont fixées, dans le détail, par les parties intéressées.

## 5.2 Juridiction

- a) Tout Etat qualifie d'infraction la violation par un de ses ressortissants, de l'une quelconque des dispositions de la réglementation adoptée en vertu du présent régime.
- b) Les ressortissants d'un Etat se trouvant à bord d'un navire qui viole la réglementation en vigueur sont poursuivis par l'Etat de pavillon intéressé.
- c) Les rapports établis par les agents autorisés d'un Etat riverain quant à l'infraction commise par un navire d'un Etat non riverain sont dûment respectés par ledit Etat non riverain, qui informe l'Etat riverain dans les plus brefs délais du jugement rendu en l'espèce.

## MESURES INTERIMAIRES ET REGLEMENT DES DIFFERENDS

### 6.1 Mesures intérimaires

Si, au terme de six mois de négociations, les Etats intéressés ne sont pas parvenus à un accord sur les mesures relatives aux droits préférentiels prévus au paragraphe 3.1 et/ou sur des arrangements relatifs aux mesures de conservation prévus au paragraphe 2.2, l'un quelconque des Etats peut entamer la procédure de règlement des différends. En attendant le règlement des différends, les Etats intéressés adoptent des mesures intérimaires. Ces mesures intérimaires ne préjugent en rien la position respective de l'un quelconque des Etats intéressés en ce qui concerne le différend en question.

- a) Dans les cas où c'est la limitation de la prise qui fait l'objet du différend, chaque partie prend les mesures nécessaires pour que sa prise de l'espèce en question ne dépasse pas, sur une base annuelle, sa prise annuelle moyenne pour les /cinq/ années précédentes.
- b) Lorsque d'autres éléments font l'objet du différend - fonds de pêche, engins de pêche ou saison de pêche - et qu'il s'agit de mesures touchant l'application du droit préférentiel d'un Etat riverain, ou d'arrangements touchant les mesures de conservation les autres Etats intéressés adoptent les dernières propositions de l'Etat riverain en ce qui concerne la question controversée. Toutefois, ils ne sont pas tenus de le faire si l'adoption de la proposition de l'Etat riverain risque de modifier considérablement soit sa prise autorisée en vertu de l'alinéa a) ci-dessus, soit sa prise de quelque autre espèce - indépendamment du droit préférentiel de l'Etat riverain - qu'il exploite dans d'importantes proportions. En pareil cas, les autres Etats prennent toutes les mesures qui leur paraissent appropriées et qui sont en leur pouvoir pour protéger les pêcheries côtières visées.

- c) Toute partie au différend peut demander à la Commission spéciale d'arrêter des mesures provisoires au sujet de la question en litige.
- d) Tout Etat informe la Commission spéciale établie conformément au paragraphe 6.2 ainsi que tous les autres Etats intéressés, des mesures intérimaires précises qu'il a prises conformément à l'une quelconque des dispositions qui précèdent.

## 6.2 Procédure relative au règlement des différends (Commission spéciale)

Tout différend pouvant surgir entre Etats dans l'interprétation du présent régime est soumis par l'un des Etats intéressés à une commission spéciale de cinq membres dont le règlement est le suivant, à moins que les parties ne conviennent de le régler par d'autres moyens conformément à l'Article 33 de la Charte des Nations Unies.

- a) Deux membres au maximum peuvent être des ressortissants des Etats parties, l'un de l'Etat riverain, l'autre de l'Etat non riverain.
- b) Les décisions de la Commission spéciale sont prises à la majorité et ont force obligatoire pour les parties.
- c) La Commission spéciale rend sa décision dans les six mois qui suivent sa création.
- d) En dépit des mesures intérimaires prises par les parties au titre du paragraphe 6.1, la Commission spéciale peut, à la demande de l'une quelconque des parties ou de sa propre autorité, arrêter des mesures provisoires, si elle le juge nécessaire. La Commission rend sa décision définitive dans les six mois qui suivent sa décision concernant ces mesures provisoires.

## DISPOSITIONS DIVERSES

### 7.1 Coopération avec les pays en voie de développement

Afin d'encourager le développement de l'industrie de la pêche, la consommation intérieure et l'exportation des produits de la pêche dans les pays en voie de développement, y compris les pays sans littoral, les pays développés non riverains coopèrent par tous les moyens avec les pays en voie de développement dans des domaines tels que l'étude des ressources de la pêche, l'expansion de la capacité de pêche, la construction de facilités de stockage et de transformation et l'amélioration des systèmes de commercialisation.

### 7.2 Coopération au sein des commissions régionales de pêche

Au titre du présent régime, la coopération entre les Etats riverains et non riverains se fait autant que possible dans le cadre de commissions régionales de pêche. A cette fin, les Etats intéressés s'efforcent de renforcer les commissions existantes et collaborent à la création de nouvelles commissions chaque fois que cela est souhaitable et possible.

11. Propositions relatives à l'organisation future des travaux du Sous-Comité II, présentées par l'Australie et le Canada\*

1. Une fois la liste de sujets et de questions définitivement arrêtée, il y aurait lieu d'entreprendre des consultations au sujet de l'organisation des travaux futurs du Sous-Comité II, en vue de parvenir à un accord susceptible de faire avancer les travaux du Comité.
2. La marche à suivre pourrait être celle qui est indiquée ci-après.
3. Dans un premier temps, on éliminerait de la liste les sujets qui relèvent des Sous-Comités I et III, et que ces derniers examinent déjà ou examineront par la suite.
4. Dans un second temps on grouperait le reste des sujets - c'est-à-dire ceux qui relèvent du Sous-Comité II - en plusieurs sections, afin de faciliter leur examen plus détaillé par le Sous-Comité.
5. Il y aura certainement des chevauchements ou des doubles emplois, aussi bien entre les questions examinées par les trois sous-comités qu'entre les sujets relevant expressément du Sous-Comité II. Toutefois, étant donné que le Sous-Comité sera chargé de coordonner les activités de ses groupes de travail et le Comité celles des sous-comités, il devrait être possible de réduire ces chevauchements à un minimum et d'opérer les ajustements nécessaires à mesure que les travaux progressent. L'essentiel au stade actuel est adopter une méthode souple.

Suggestions concernant la répartition des travaux entre les sous-comités a/

Sous-Comité I

Point 1, aspects pertinents des points 9 et 10, points 14-15 (dans la mesure où ils se rapportent aux questions qui sont du ressort du Sous-Comité I), points 20-21 (dans la mesure où ils se rapportent aux questions qui sont du ressort du Sous-Comité I), point 23.

Sous-Comité II

Points 2 à 8, aspects pertinents des points 9 et 10, point 11, point 15 (dans la mesure où il se rapporte aux questions qui sont du ressort du Sous-Comité II), points 16 à 19, points 20-21 (dans la mesure où ils se rapportent aux questions qui sont du ressort du Sous-Comité II), point 24.

---

\* Publiées initialement sous la cote A/AC.138/SC.II/L.14.

a/ Dans le présent document, les différents points ont été numérotés en partant du principe que le point 6 bis deviendra le point 7, et ainsi de suite.



### Sous-Comité III

Points 12-13, point 14 (dans la mesure où il se rapporte aux questions qui sont du ressort du Sous-Comité III), points 20-21 (dans la mesure où ils se rapportent aux questions qui sont du ressort du Sous-Comité III).

Les points 22 et 25 pourraient peut-être être renvoyés au Comité lui-même.

### Programme de travail suggéré par le Sous-Comité II

Section 1 : points 5 à 7, 9 (aspects pertinents), 10 (aspects pertinents) et 11.

Section 2 : points 2 à 4, 16 et 17.

Section 3 : points 8 et 24.

Section 4 : point 15.

Section 5 : points 18 et 19.

Section 6 : points 10 et 21.

#### IV. DOCUMENTS ANNEXES AU CHAPITRE IV

1. Programme de travail pour le Sous-Comité III, adopté par le Sous-Comité à sa 19ème séance, le 27 mars 1972\*

##### A. Préservation du milieu marin (y compris le fond des mers)

1. Discussion générale
2. Préservation des ressources biologiques de la haute mer (sans préjudice du mandat du Sous-Comité II)
3. Conférence technique de la FAO sur la pollution des mers et ses effets sur les ressources biologiques et la pêche (Rome, décembre 1970)
  - a) Rapport sur la Conférence
  - b) Examen du rapport
  - c) Communication à la Conférence de Stockholm des résultats de cet examen
4. Réunion du Comité des pêches de la FAO en avril 1972 (sans préjudice du mandat du Sous-Comité II)
  - a) Rapport sur la réunion
  - b) Examen du rapport
5.
  - a) Impératifs de la recherche scientifique
  - b) Liberté d'accès aux renseignements scientifiques
  - c) Participation des Etats côtiers à la recherche scientifique ainsi qu'aux résultats et avantages qui en découlent
6. Elaboration de principes juridiques et de projets d'articles de traité
7. Questions diverses

##### B. Elimination et prévention de la pollution du milieu marin (y compris le fond des mers)

1. Discussion générale

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.III/L.14.

2. Conférence de Stockholm sur l'environnement - Principes concernant la pollution des mers
  - a) Rapports du Groupe de travail intergouvernemental de la pollution des mers (Londres, juin 1971 et Ottawa, novembre 1971)
  - b) Examen des rapports
  - c) Communication à la Conférence de Stockholm des résultats de cet examen
  - d) Rapport de la Conférence de Stockholm
  - e) Suite à donner par le Comité du fond des mers
3. Conférence de Stockholm sur l'environnement - Projets d'articles sur les déversements en mer
  - a) Rapports du Groupe de travail intergouvernemental de la pollution des mers (Londres, juin 1971 et Ottawa, novembre 1971)
  - b) Examen des rapports
  - c) Communication à la Réunion de Reykjavik et à la Conférence de Stockholm des résultats de cet examen
  - d) Rapport de la Conférence de Stockholm
  - e) Suite à donner par le Comité du fond des mers
4. Conférence de Stockholm sur l'environnement - Aspects du projet de déclaration sur l'environnement qui ont trait à la pollution des mers
  - a) Rapport du Groupe de travail intergouvernemental pour la déclaration sur l'environnement
  - b) Examen du rapport
  - c) Communication à la Conférence de Stockholm des résultats de cet examen
  - d) Rapport de la Conférence de Stockholm
  - e) Suite à donner par le Comité du fond des mers
5. Conférence de l'OMCI sur l'élimination de la pollution causée par les navires
  - i) Réunion préparatoire de février/mars 1972
    - a) Rapport sur la Réunion
    - b) Examen du rapport
    - c) Communication à l'OMCI des résultats de cet examen

ii) Réunion préparatoire de juin 1972

- a) Rapport sur la Réunion
- b) Examen du rapport
- c) Communication à l'OMCI des résultats de cet examen

6. Convention régionale d'Oslo relative aux déversements en mer

- a) Rapport sur la Convention
- b) Examen du rapport

7. Projet de résolution relatif à des mesures préliminaires de prévention et de lutte contre la pollution des mers, présenté par le Canada et la Norvège (A/AC.138/SC.III/L.5 et Add.1)

- a) Examen du projet de résolution
- b) Communication à la Conférence de Stockholm des résultats de cet examen

8. Examen des conventions existantes relatives à la pollution des mers

9. a) Impératifs de la recherche scientifique

b) Liberté d'accès aux renseignements scientifiques

c) Participation des Etats côtiers à la recherche scientifique ainsi qu'aux résultats et avantages qui en découlent

10. Elaboration de principes juridiques et de projets d'articles de traité, y compris des projets d'articles pouvant être considérés comme une suite à donner à la Conférence de Stockholm

11. Questions diverses

C. Recherche scientifique sur le milieu marin (y compris le fond des mers)

1. Discussion générale sur la nature, les caractéristiques et les objectifs de la recherche scientifique

2. Examen des principes énoncés dans la résolution 2749 (XXV) au sujet de la recherche scientifique

3. Groupe de travail de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) chargé des questions juridiques liées à l'étude scientifique des océans (New York, février 1970)

- a) Rapport du Groupe de travail de la COI
- b) Examen du rapport
- c) Communication à la COI des résultats de cet examen

4. Conférence préliminaire d'experts gouvernementaux chargés de formuler un projet de convention sur le statut juridique des systèmes d'acquisition de données océaniques (SADO), Paris, 31 janvier-12 février 1972
  - a) Rapport de la Conférence préliminaire
  - b) Examen du rapport
  - c) Communication à l'UNESCO/COI et à l'OMCI des résultats de cet examen
5. Examen des dispositions des conventions existantes qui ont trait à la recherche océanographique
6. Liberté d'accès aux renseignements scientifiques
7. Elaboration de principes juridiques et de projets d'articles de traité
8. Questions diverses

D. Elaboration et transfert de techniques

1. Accroissement des capacités techniques des pays en voie de développement
2. Mise en commun des connaissances et des techniques entre pays développés et pays en voie de développement
3. Formation de personnel des pays en voie de développement
4. Transfert des techniques aux pays en voie de développement

E. Questions diverses

Note : L'ordre des points du programme ne détermine pas l'ordre de priorité selon lequel ils seront examinés par le Sous-Comité.

PRINCIPES RELATIFS A LA RECHERCHE SUR LES MERS ET LES OCEANS

à soumettre à la troisième Conférence du droit de la mer

PREAMBULE

1. Il importe à l'humanité tout entière que la recherche scientifique sur les mers et les océans soit facilitée et ses résultats publiés.
2. Par recherche scientifique sur les mers et les océans, on entend toute recherche, fondamentale ou appliquée, qui vise à accroître le volume des connaissances sur le milieu marin, et notamment sur la totalité de ses ressources et de ses organismes vivants, et toute activité scientifique connexe.
3. Les objectifs de la recherche scientifique sur les mers et les océans sont notamment les suivants : l'accès à un niveau de connaissances qui permette d'évaluer et de prédire avec exactitude les processus de la vie océanique, de fonder une politique de gestion telle qu'aucune atteinte ne puisse être portée à la qualité ou aux ressources du milieu marin, et de faire un usage rationnel de ce milieu, pour le bien-être de l'humanité, dans un esprit d'équité internationale et de progrès économique, et dans l'intérêt de la paix et de la coopération internationale entre les Etats.

PRINCIPES

1. Les connaissances fournies par la recherche scientifique sur les mers et les océans appartiennent au patrimoine commun de l'humanité tout entière; les connaissances et informations de cette nature qui n'appartiennent à personne en particulier et qui n'ont aucun caractère militaire devront être échangées et mises à la disposition de tous les pays.
2. La recherche scientifique sur les mers et les océans est une activité légitime exercée dans le milieu marin. Tout Etat, qu'il ait ou non accès à la mer, et toute organisation internationale compétente ont le droit de conduire des recherches scientifiques sur le milieu marin, ou d'autoriser la conduite de telles recherches conformément aux règles et aux principes reconnus du droit international et sous réserve des dispositions énoncées dans les présents principes.
3. La recherche scientifique sur les mers et les océans ne pourra constituer en tant que telle le fondement juridique d'aucun droit d'exploitation ou d'aucun autre droit qui pourrait être invoqué dans des zones situées au-delà des limites de la juridiction nationale.
4. La recherche scientifique sur les mers et les océans sera conduite de manière raisonnable et il ne devra en résulter aucune atteinte injustifiable à d'autres utilisations du milieu marin; à l'inverse, les autres utilisations du milieu marin ne devront porter aucune atteinte injustifiable à la recherche scientifique sur les mers et les océans.

---

<sup>x</sup> Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.III/L.18.

5. La recherche scientifique sur les mers et les océans ne devra pas donner lieu à une collecte excessive de spécimens et d'échantillons et ne devra provoquer ni pollution, ni bouleversement injustifiable de l'environnement marin.
6. L'accès de tout Etat à l'information et aux connaissances fournies par la recherche scientifique sur les mers et les océans sera facilité par la communication effective entre les pays des principaux programmes de recherche envisagés ainsi que de leurs objectifs, et par la publication et la diffusion de leurs résultats à la diligence des organes internationaux.
7. Les Etats prendront les mesures nécessaires pour faciliter le développement et la croissance de la recherche scientifique sur les mers et les océans et pour faire disparaître tout obstacle à ses progrès. Ils s'efforceront d'élaborer d'un commun accord des règles internationales destinées à faire progresser cette recherche. Ils faciliteront la conclusion d'arrangements et d'accords destinés à faire progresser la recherche scientifique sur les mers et les océans ainsi que les échanges régionaux et globaux de données et d'informations, en coopération avec d'autres Etats et avec des organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales.
8. Les Etats favoriseront, chacun en ce qui le concerne et en coopération avec d'autres Etats et avec les organisations internationales compétentes, la circulation de données et de renseignements scientifiques ainsi que le transfert aux pays en voie de développement de l'expérience fournie par la recherche scientifique sur les mers et les océans. Ils s'efforceront de porter les possibilités de ces pays en matière de recherche sur les mers et les océans à un niveau correspondant à leurs besoins et à leurs ressources, et participeront en particulier à des programmes visant à donner une formation suffisante à leur personnel technique et scientifique.
9. La recherche scientifique sur les mers et les océans dans des régions relevant de la juridiction d'un Etat côtier ne sera conduite qu'avec le consentement de cet Etat côtier. Si ce consentement est accordé, l'Etat côtier aura le droit de participer à ces activités de recherche scientifique ou d'y être représenté, d'utiliser les échantillons récoltés, d'avoir accès aux données et aux résultats de la recherche, et d'exiger que ces résultats soient publiés.
10. Avant de décider s'il acceptera que des activités de recherche scientifique sur les mers et les océans soient menées dans des zones relevant de sa juridiction, l'Etat côtier pourra demander que des informations lui soient fournies en particulier sur les points suivants : période, emplacement, nature et objet des recherches envisagées, observations inscrites au programme, sort qu'il est envisagé de donner à tous les matériaux récoltés, moyens à utiliser et, le cas échéant, nom du navire, accompagné de sa description complète, y compris son tonnage, son type et sa classe, nom de l'institution qui accorde son patronage à la recherche, noms du commandant du navire, des membres du personnel scientifique de tout grade qu'il est proposé d'affecter à la mission, ainsi que tous détails relatifs aux escales éventuelles dans un port de l'Etat côtier. L'Etat côtier sera tenu informé de toute modification apportée aux éléments d'information ci-dessus.
11. L'Etat côtier répondra sans retard à une demande accompagnée des informations qu'il aura demandées conformément aux dispositions du principe 10. Il facilitera la conduite des recherches scientifiques sur les mers et les océans auxquelles il aura donné son consentement en mettant toutes les fois que ce sera possible à la

disposition des navires et du personnel scientifique tous les moyens matériels qui leur seront nécessaires pendant la durée de leurs opérations dans des régions relevant de sa juridiction.

12. La recherche scientifique sur les mers et les océans se conformera aux lois et règlements de l'Etat côtier lorsqu'elle sera conduite dans des zones relevant de la juridiction de cet Etat. Cette disposition s'appliquera notamment aux règlements et aux directives en matière d'exploitation des ressources, dans les régions où l'Etat côtier exerce son autorité sur des ressources qui se trouvent sur son plateau continental, aux règlements de protection de l'environnement dans les zones où l'Etat côtier a la responsabilité essentielle de cette protection, aux règles d'exploitation des zones soumises à un règlement de la pêche, dans lesquelles toutes les informations recueillies à la suite de cette recherche seront en outre mises à la disposition de l'autorité à laquelle ladite zone est soumise, enfin, aux règlements et aux directives nécessaires pour protéger la sécurité de l'Etat côtier.

13. La recherche scientifique sur les mers et les océans, lorsqu'elle porte plus particulièrement sur le fond des mers et des océans et sur leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale, se conformera à tous les règlements que pourrait élaborer une organisation internationale compétente en vue de réduire au minimum tout dérangement de l'environnement marin, de prévenir sa pollution et de gêner le moins possible les activités d'exploration et d'exploitation.

14. Les Etats se doteront d'un moyen permettant de répartir les responsabilités lorsque des Etats ou des organisations internationales auraient causé des dommages au cours d'une activité de recherche scientifique sur les mers et les océans, ou lorsque les activités de personnes relevant de leur juridiction auraient causé des dommages de ce genre à l'environnement marin, à tout autre Etat ou à ses ressortissants.



3. Document de travail présenté par la Bulgarie, la République socialiste soviétique d'Ukraine et l'Union des Républiques socialistes soviétiques\*

PRINCIPES FONDAMENTAUX RELATIFS A LA COOPERATION INTERNATIONALE POUR  
LES RECHERCHES SCIENTIFIQUES SUR L'OCEAN MONDIAL

Dans le préambule, on pourrait indiquer :

- Que l'humanité tout entière est intéressée à la réalisation de nouveaux progrès en matière de recherches scientifiques sur l'Océan mondial, entreprises à des fins pacifiques;
- Qu'une importance considérable s'attache à la connaissance, sous tous les aspects, des processus et phénomènes qui se situent dans l'Océan mondial, et notamment sur le fond des mers et dans leur sous-sol;
- Que les recherches scientifiques sur l'Océan mondial favorisent l'utilisation pratique des espaces marins et des ressources des mers, et facilitent la lutte contre les catastrophes naturelles;
- Que les recherches sur l'Océan mondial doivent être orientées de manière à profiter à tous les pays, quel que soit le niveau de leur développement économique et scientifico-technique;
- Que le fait de contribuer aux recherches scientifiques sur l'Océan mondial favorise le relèvement du bien-être des peuples, en particulier de ceux des pays en voie de développement;
- Que seuls la mise en commun des possibilités scientifiques et les efforts conjugués des Etats permettront d'acquérir avec succès des connaissances multi-formes sur l'Océan mondial;
- Qu'il est indispensable de contribuer au développement ultérieur de la coopération internationale en matière de recherches scientifiques sur l'Océan mondial, ainsi qu'à la création de conditions optimales pour procéder à ces recherches.

Les principes fondamentaux pourraient être les suivants :

1. La coopération des Etats pour le développement ultérieur des recherches scientifiques sur l'Océan mondial et la conjugaison des efforts des savants en vue d'acquérir des connaissances sur la matière même et les corrélations des phénomènes et des processus qui se situent dans l'Océan mondial représentent une condition indispensable pour l'utilisation efficace et rationnelle, dans l'intérêt de tous les pays, de tous les biens et de toutes les ressources des mers et des océans.

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.III/L.23.

2. La coopération internationale pour la conduite des recherches scientifiques sur l'Océan mondial doit poursuivre des buts pacifiques et contribuer à augmenter le bien-être des peuples de tous les pays.

3. Les recherches scientifiques sur l'Océan mondial doivent s'effectuer conformément aux principes et aux normes universellement reconnus du droit international, y compris la Charte des Nations Unies.

Tous les Etats peuvent effectuer sans entrave des recherches scientifiques en haute mer, sur une base d'égalité et en l'absence de toute discrimination quelle qu'elle soit.

4. Les Etats coopéreront entre eux en vue de créer des conditions favorables pour la conduite de recherches scientifiques sur l'Océan mondial et d'écarter les obstacles qui pourraient entraver ces recherches. En particulier, dans l'intérêt de la coopération internationale, les Etats faciliteront, dans le cadre de leurs lois et règlements nationaux, l'entrée dans leurs ports, suivant une procédure simplifiée, des bâtiments qui procèdent à des travaux de recherche scientifique dans l'Océan mondial.

5. Les Etats coopéreront pour la mise en oeuvre de mesures orientées vers l'élargissement des possibilités de recherche des pays en voie de développement, ainsi que des pays sans littoral, y compris la participation des ressortissants de ces pays à des recherches scientifiques, la formation de cadres scientifiques parmi lesdits ressortissants et le transfert de l'expérience fournie par les travaux de recherche scientifique.

6. Tous les Etats peuvent participer à des programmes internationaux de recherches scientifiques sur l'Océan mondial et ils encourageront le personnel scientifique de leurs pays à prendre part à la mise en oeuvre des mesures prévues dans ces programmes.

7. La coopération internationale des Etats et des organisations internationales pour la conduite de recherches scientifiques sur l'Océan mondial en exécution du programme à long terme élargi d'études et de recherches océanographiques est placée sous l'égide de la Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO.

8. Les Etats encourageront par tous les moyens les échanges réciproques de données scientifiques et ils mettront notamment celles-ci à la disposition des pays en voie de développement, dans le cadre de la fourniture d'une assistance scientifico-technique.

9. Les Etats prendront et encourageront des mesures ayant pour objet de publier et de diffuser largement les résultats des recherches scientifiques sur l'Océan mondial, notamment par l'intermédiaire du système existant de centres mondiaux et régionaux de données.

10. Tous les Etats coopéreront entre eux afin d'empêcher qu'il ne soit porté atteinte au fonctionnement normal et à l'intégralité des aménagements ou installations se trouvant en haute mer, qu'ils soient stationnaires ou mobiles, occupés ou inoccupés, et qui sont équipés d'instruments scientifiques et destinés à effectuer des mesures ou des expériences scientifiques.

11. Les recherches scientifiques sur l'Océan mondial doivent s'effectuer sans causer à l'environnement de dommages susceptibles de perturber les équilibres écologiques de celui-ci.

12. Les recherches scientifiques ne doivent pas créer de menaces pour la sécurité de la navigation maritime ni d'entraves injustifiées pour les activités de pêche. En cas de besoin, l'époque à laquelle s'effectueront les recherches et les zones où elles auront lieu feront l'objet d'une notification appropriée en temps utile.

13. Les Etats sont internationalement responsables des activités nationales liées à la conduite de recherches scientifiques sur l'Océan mondial, que les activités en question soient le fait d'organes gouvernementaux ou celui de personnes physiques ou morales relevant de leur juridiction.

14. Aucune activité de ce genre ne saurait constituer un fondement juridique pour des prétentions quelles qu'elles soient à l'égard de n'importe quelle partie de la zone concernée ou des ressources de celle-ci.

15. Les présents principes valent également pour les recherches scientifiques effectuées sur le fond des mers ou dans leur sous-sol au-delà des limites du plateau continental.

4. Projet de résolution présenté par l'Australie, le Canada, le Chili, la Colombie, Fidji, l'Indonésie, le Japon, la Malaisie, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, les Philippines, Singapour et la Thaïlande\*

Le Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale,

Rappelant le texte suggéré d'une déclaration du Sous-Comité III, proposé à la huitième séance de ce sous-comité a/,

Rappelant en outre la résolution adoptée par la Conférence des Nations Unies sur l'environnement au sujet des essais nucléaires, ainsi que le Principe 26 de la Déclaration sur l'environnement adoptée par la même conférence,

Agissant conformément aux principes du traité interdisant certains essais d'armes nucléaires,

Ayant noté l'inquiétude manifestée par les nations et les populations du Pacifique devant les essais d'armes nucléaires effectués dans cette région, ainsi que leur opposition à ces essais,

Conscient de son obligation de proposer des normes juridiques pour la préservation du milieu marin et la prévention de la pollution marine,

1. Déclare qu'il ne devrait plus être procédé à aucun autre essai d'armes nucléaires qui soit de nature à contribuer à la contamination du milieu marin;

2. Prie son Président de transmettre la présente résolution au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pour qu'il la communique aux organes appropriés des Nations Unies, y compris la Conférence du Comité du désarmement.

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.III/L.22.

a/ Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-sixième session, Supplément No 21 (A/8421), annexe V.

5. Projet de résolution sur les mesures préliminaires propres à prévenir ou à combattre la pollution du milieu marin, présenté par l'Australie, la Bulgarie, le Canada, la Grèce, l'Islande, la Norvège, les Pays-Bas, la République socialiste soviétique d'Ukraine et l'Union des Républiques socialistes soviétiques\*

L'Assemblée générale,

Affirmant que le milieu marin ainsi que tous les organismes vivants qui en tirent leur subsistance sont d'une importance capitale pour l'humanité,

Reconnaissant l'utilisation toujours plus intensive des régions maritimes et l'importance croissante de ces régions pour l'humanité,

Consciente de la menace toujours plus grave que la pollution du milieu marin fait peser sur la vie des mers, sur l'écologie des océans et sur l'ensemble de l'humanité,

Considérant que grâce à la recherche scientifique et technique et aux conquêtes de la science et des techniques modernes il est devenu possible de résoudre les problèmes que pose le maintien du niveau de pureté du milieu marin et le relèvement de ce niveau,

Ayant présente à l'esprit l'importance qui s'attache à la recherche continue sous tous les aspects des processus de la pollution du milieu marin et des méthodes utilisées pour la prévenir,

Tenant compte des travaux précieux et des résolutions utiles à inscrire au crédit des organes et conférences des Nations Unies, des institutions spécialisées et d'autres entités,

Notant que le problème de la prévention de la pollution du milieu marin ne peut être effectivement résolu que par une coopération internationale mondiale,

Reconnaissant en outre que le problème posé par la prévention de la pollution du milieu marin et la lutte contre cette pollution ne peut être résolu que par l'action concertée des Etats, s'exerçant aux niveaux international, régional et national,

1. Demande aux Etats de prendre, en attendant que des instruments internationaux soient élaborés et mis en oeuvre, les mesures préliminaires propres à prévenir et à combattre dans toute la mesure du possible dans le cadre de leur juridiction, la pollution du milieu marin quelles qu'en soient les sources et en particulier les rejets incontrôlés dans l'océan de substances ou de matières toxiques ou dangereuses émanant des divers modes de transport et créées par l'écoulement des fleuves, des lacs ou des estuaires dans la mer;

2. Demande instamment aux Etats de prendre les mesures nécessaires en vue de prévenir et de combattre dans toute la mesure du possible les dangers de pollution du milieu marin provenant de l'exploration et de l'exploitation des ressources minérales sur ou sous leur plateau continental;

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.III/L.25.

3. Se félicite d'apprendre que des Etats ont élaboré une réglementation appropriée tendant à protéger le milieu marin;

4. Demande instamment aux Etats de collaborer à la mise en place et au renforcement de systèmes efficaces de réglementation et de surveillance continue visant à prévenir et à combattre la pollution du milieu marin, dans le cadre des organes internationaux appropriés ou par la voie de la coopération régionale;

5. Rappelle que les mesures qui seront prises pour donner suite à la présente résolution ne devront préjuger en aucune manière l'élaboration et la mise en oeuvre d'instruments internationaux de caractère général ou régional, ou la création d'institutions internationales ayant pour mission de prévenir et de combattre la pollution du milieu marin.

6. Amendements au document A/AC.138/SC.III/L.25 présentés par :

1) Le Kenya

1. Ajouter l'alinéa suivant au préambule :

Convaincue que c'est aux Etats principalement responsables de la pollution des mers qu'il appartient essentiellement de l'éliminer,

2. Ajouter le paragraphe suivant au dispositif :

6. Souligne que les pays industrialisés doivent fournir aux pays en voie de développement l'aide nécessaire pour éliminer la pollution de leurs eaux marines.

2) Le Pérou

1. Supprimer le cinquième alinéa du préambule.

2. A la fin du paragraphe 5 du dispositif, supprimer le point et ajouter le texte suivant :

, non plus que l'adoption par les Etats en voie de développement de dispositions visant à relever le niveau de vie de leur population.

3) Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Au paragraphe 3 du dispositif, avant les mots "une réglementation", ajouter les mots "à cet effet".

4) La République-Unie de Tanzanie

1. Au huitième alinéa du préambule, supprimer la négation "ne ... que".

2. Ajouter au préambule un nouvel alinéa conçu comme suit :

Notant en outre que les Etats riverains ont des responsabilités en ce qui concerne la lutte contre la pollution des mers,

3. Ajouter au dispositif un nouveau paragraphe 4 conçu comme suit et renuméroter les paragraphes suivants en conséquence :

4. Demande en outre aux Etats riverains de prendre les mesures nécessaires pour prévenir et combattre la pollution des mers dans les zones placées sous leur juridiction et dans les zones adjacentes.

5) Les Etats-Unis d'Amérique

Au paragraphe 3 du dispositif, avant les mots "une réglementation", ajouter les mots "à cet effet".

## 7. Document de travail sur la protection du milieu marin présenté par le Canada\*

### I. OBJET DU PRESENT DOCUMENT DE TRAVAIL

- Concentrer les activités du Groupe de travail sur la pollution des mers;
- Indiquer les grandes lignes d'une solution globale du problème de la protection du milieu marin et de celui des mesures propres à prévenir la pollution des mers et à y faire face et autres mesures connexes;
- Dégager les principes pouvant servir de base aux articles d'un projet de traité pour les soumettre à l'examen de la Conférence sur le droit de la mer.

### II. ELEMENTS D'UNE SOLUTION GLOBALE

#### 1. Définition d'une solution globale

Si l'on veut apporter une solution globale au problème de la protection du milieu marin, il faut s'attaquer à toutes les sources de pollution des mers à la fois, qu'elles soient terrestres ou maritimes. Cela suppose :

- Que l'on adopte toute une gamme de mesures sur le plan national et international (les mesures prises sur le plan national concernant des problèmes tels que celui des sources terrestres de pollution des mers et celui des effets néfastes pour l'environnement pouvant résulter de l'exploitation des ressources du plateau continental), dont chacune visera à résoudre un problème particulier et sera basée sur une étude interdisciplinaire tenant compte de tous les aspects, scientifiques, économiques, juridiques et autres, de ce problème;
- Que l'on harmonise les mesures prises sur le plan national et international en tenant compte de l'indivisibilité du milieu marin et de ses rapports avec l'ensemble de la biosphère;
- Que l'on répartisse les fonctions entre les institutions nationales et internationales en les coordonnant de manière à assurer la mise en oeuvre efficace des mesures susmentionnées.

#### 2. Application d'une solution globale

Que la Conférence sur le droit de la mer adopte une solution globale du problème de la protection du milieu marin ne signifie pas nécessairement qu'elle doive n'élaborer qu'un seul instrument traitant de tous les aspects de la pollution des mers. Cela n'implique pas non plus que des institutions spécialisées, comme l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (OMCI), n'aient pas un rôle important à jouer dans l'élaboration des normes et des mesures d'ordre technique applicables en matière de lutte contre la pollution des mers. L'essentiel est que les instruments, quel qu'en soit le nombre, constituent pris ensemble un système de traités cohérent, harmonieux et complet.

---

\* Publié initialement sous la cote A/AC.138/SC.III/L.26.



La Conférence sur le droit de la mer pourrait poser les fondements d'un tel système en élaborant un "traité-cadre" qui se présenterait comme un ensemble de principes généraux fondamentaux et qui :

- Fixerait d'un point de vue général les objectifs à atteindre ainsi que les droits et obligations des Etats en ce qui concerne la protection du milieu marin;
- Comporterait un engagement général d'élaborer et de ratifier des traités particuliers portant sur des questions spéciales en vue d'atteindre les objectifs généraux;
- Donnerait une orientation et une impulsion communes à l'élaboration de nouvelles mesures sur le plan national et international et constituerait un lien organique, tant du point de vue du fond que de celui de l'application, entre les mesures visant à protéger le milieu marin (qu'elles existent déjà ou qu'on en envisage l'adoption);
- Fixerait des règles uniformes pour certaines questions communes à ces instruments, comme celles de l'application, de l'indemnisation, etc.

### 3. La solution globale : les sources terrestres de pollution

Toute solution globale du problème de la protection du milieu marin comporte nécessairement des mesures relatives aux sources terrestres de pollution des mers (spécialement dans le cas de polluants passant dans l'atmosphère avant de retomber en mer), mais ni le Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale ni la Conférence sur le droit de la mer ne sont nécessairement les instances les mieux placées pour élaborer ces mesures. Le droit de la mer réglemente les activités maritimes et les rapports entre Etats qui en découlent. La réglementation des activités terrestres, bien qu'elles puissent avoir des effets importants sur le milieu marin (et, en fait, elles constituent de loin la source la plus importante de pollution des mers) soulève visiblement des problèmes d'un autre ordre, spécialement du point de vue de la juridiction. En essayant d'étendre l'application du droit de la mer à des activités terrestres, on ne ferait actuellement qu'allonger la liste déjà longue des problèmes qui doivent faire l'objet de négociations et on risquerait de rendre leur solution impossible. Peut-être est-ce au secrétariat de l'environnement, créé à Stockholm, qu'il reviendrait de diriger l'harmonisation des mesures d'ordre national et l'élaboration de mesures d'ordre international visant à la suppression des sources terrestres de pollution des mers. Néanmoins, le droit de la mer peut et doit édicter des principes qui auront des conséquences immédiates du point de vue de la réglementation des sources terrestres de pollution des mers (par exemple le principe du devoir des Etats de protéger le milieu marin et de prendre des mesures pour en éviter la pollution).

### 4. La solution globale : sources maritimes de pollution

Les principales sources maritimes de pollution des mers, accidentelle ou intentionnelle, sont les navires, les plates-formes fixes, ainsi que l'exploitation des ressources minérales du fond des mers et les autres utilisations du fond des mers.

On peut subdiviser ces grandes catégories mais elles correspondent aux problèmes essentiels qui se posent à propos de la pollution des mers et dont la Conférence sur le droit de la mer doit s'occuper en s'aidant des travaux de diverses institutions spécialisées. Un certain nombre de traités internationaux - multilatéraux, régionaux et bilatéraux - déjà conclus concernent, directement ou indirectement, divers aspects de ces problèmes; il en est de même de la législation interne de différents pays. Le présent document n'examine pas d'une manière exhaustive les mesures prises sur le plan national et les arrangements bilatéraux et régionaux mais s'attache essentiellement à l'étude des accords multilatéraux plus généraux. Parmi les questions qui se sont posées au sujet de ces accords très divers, les plus difficiles sont celles qui concernent les attributions de compétence, d'une part pour ce qui est de prescrire les mesures et, d'autre part, pour ce qui est de veiller à leur application. Le présent document, dans lequel on a tenu compte des tendances et de l'évolution récentes, propose une nouvelle manière d'aborder ces problèmes fondamentaux et tente de résoudre le conflit historique de compétences entre l'Etat côtier et l'Etat du pavillon en instituant un partage d'autorité basé sur des principes acceptés d'un commun accord et en abandonnant les vieilles catégories de juridiction exclusive. Cette solution est exposée d'une manière détaillée dans les dernières sections. Dans les sections qui suivent immédiatement, on exposera brièvement ce qui a été fait dans le domaine de la pollution marine, qu'il s'agisse de mesures prises sur le plan national ou sur le plan international, ce que l'on fait actuellement et ce qui reste à faire.

#### A. Ce qui a été fait

- i) La Convention de Genève sur la haute mer (1958) : L'article 24 de cette convention dispose :

"Tout Etat est tenu d'édicter des règles visant à éviter la pollution des mers par les hydrocarbures répandus par les navires ou les pipe-lines, ou résultant de l'exploitation et de l'exploration du sol et du sous-sol sous-marins, en tenant compte des dispositions conventionnelles existant en la matière."

L'article 25 dispose :

"1. Tout Etat est tenu de prendre des mesures pour éviter la pollution des mers due à l'immersion de déchets radioactifs, en tenant compte de toutes normes et de toutes réglementations qui auront pu être élaborées par les organismes internationaux compétents.

2. Tous les Etats sont tenus de coopérer avec les organismes internationaux compétents à l'adoption de mesures tendant à éviter la pollution des mers ou de l'espace aérien sus-jacent, résultant de toutes activités qui comportent l'emploi de matériaux radioactifs ou d'autres agents nocifs."

Ces deux articles constituent un point de départ utile dans la mesure où ils définissent en termes généraux les obligations imposées aux Etats en vue d'éviter la pollution des mers par le rejet d'hydrocarbures, l'exploitation du fond des mers et l'immersion de déchets

radioactifs. Ils ne contiennent cependant aucune disposition détaillée ou expresse relative à l'accomplissement de ces obligations. (Les auteurs de l'article 24 avaient présente à l'esprit la Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures de 1954, mais ils n'ont pas obligé les Etats à ratifier cette convention ou à édicter des règles analogues à celles qui y sont contenues.) Enfin, aucun de ces deux articles ne tente de régler des questions telles que celles de la compétence pour ce qui est de l'application ou de l'indemnisation.

- ii) La Convention de Genève sur le plateau continental (1958) : Le paragraphe 7 de l'article 5 de cette convention dispose :

"L'Etat riverain est tenu de prendre dans les zones de sécurité toutes les mesures propres à protéger les ressources biologiques de la mer contre les agents nuisibles."

Ce paragraphe pose un principe important mais il est incomplet car il prévoit seulement des mesures à prendre dans des zones de sécurité créées aux fins de l'exploitation du plateau continental, ne mentionne que les ressources biologiques (au lieu de la catégorie plus générale des "organismes marins") et ne contient aucune disposition sur l'exécution par l'Etat côtier de ses obligations. En outre, comme la Convention sur la haute mer, cette convention ne traite pas des questions d'indemnisation des dommages causés à d'autres Etats ou à leurs ressortissants. Enfin, il traite du seul plateau continental et non de la pollution résultant de l'exploitation du fond des mers au-delà des limites de la juridiction nationale.

- iii) La Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures (conclue en 1954 et amendée en 1962 et 1969) : Cette convention, telle qu'elle a été amendée, interdit de répandre intentionnellement en mer des hydrocarbures et des mélanges contenant des hydrocarbures, à l'exception de certaines quantités négligeables dont le rejet est permis pour certaines catégories de navires et pour certaines zones. Cependant, cette convention n'a pas encore entraîné la suppression complète des rejets intentionnels d'hydrocarbures. L'Etat du pavillon est exclusivement compétent pour décider s'il exercera des poursuites en cas d'infraction et il n'est pas prévu d'indemnisation pour les dommages subis.

- iv) La Convention internationale sur la limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer (1957) : Aux termes de cette convention, les propriétaires de navires sont, en l'absence de faute personnelle, responsables des dommages causés par leurs navires jusqu'à concurrence de 7 millions de dollars environ. Cette convention ne contient aucune disposition sur la responsabilité des Etats et ne vise pas expressément les dommages résultant de la pollution.

- v) La Convention relative à la responsabilité des exploitants de navires nucléaires (1962) : Cette convention (qui n'est pas encore entrée en vigueur) prévoit un régime de responsabilité objective des exploitants de navires nucléaires et fixe la limite de cette responsabilité à 100 millions de dollars. Elle ne prévoit aucune mesure préventive bien qu'elle reconnaisse implicitement à l'Etat côtier le droit d'interdire ses eaux territoriales et ses ports aux navires nucléaires.
- vi) Le Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau (1963) : Ce traité est généralement considéré comme une mesure de désarmement, mais il constitue également, de par ses termes mêmes, un accord très important pour la protection de l'environnement. Il interdit aux Etats parties d'effectuer toute explosion nucléaire, dans quelque milieu que ce soit, si une telle explosion provoque la chute de déchets radioactifs en dehors des limites territoriales de l'Etat sous la juridiction ou le contrôle duquel a été effectuée l'explosion.
- vii) La Convention internationale sur l'intervention en haute mer en cas d'accident entraînant ou pouvant entraîner une pollution par les hydrocarbures (1969) : Cette convention (qui n'est pas encore entrée en vigueur) autorise les Etats côtiers à prendre en haute mer (sans qu'il soit prévu de limitation de distance) les mesures qui peuvent être nécessaires pour protéger leurs côtes ou intérêts connexes contre une pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures à la suite d'un accident de mer susceptible selon toute vraisemblance d'avoir des conséquences dommageables très importantes. Cette convention ne contient aucune disposition sur un droit analogue d'intervention lorsque ce n'est pas un navire transportant des hydrocarbures qui a un accident et provoque la pollution. Elle s'intéresse à la réparation plutôt qu'à la prévention, c'est-à-dire aux mesures qui peuvent être prises après qu'un accident est arrivé plutôt qu'à celles qui devraient être prises pour le prévenir.
- viii) La Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures (1969) : Cette convention (qui n'est pas encore entrée en vigueur) déclare que (sauf certaines exceptions : actes de guerre ou catastrophes naturelles, actes commis intentionnellement par des tiers ou négligence des responsables de l'entretien des aides à la navigation), le propriétaire de tout navire-citerne qui a répandu des hydrocarbures à la suite d'un accident de mer et a causé un dommage sur le territoire ou dans les eaux territoriales d'un des Etats parties en est objectivement responsable. (Il n'est pas prévu d'indemnisation pour les dommages causés à des ressources ou à d'autres intérêts de l'Etat côtier dans des "zones économiques" situées au-delà de la limite de la mer territoriale.) Cette convention fixe à 14 millions de dollars environ par accident le

montant maximum de l'indemnisation. Outre qu'elle ne concerne qu'une seule forme de dommages dus à la pollution des mers, elle ne traite pas la question de la responsabilité des Etats. Elle ne supprime pas non plus les difficultés de procédure que comportent les recours tendant à l'indemnisation des dommages causés par la pollution.

- ix) La Convention internationale portant création d'un fond international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures (1971) : Cette convention (qui n'est pas encore entrée en vigueur) libère les propriétaires de navires de la "charge financière supplémentaire" que leur a imposée la Convention sur la responsabilité civile de 1969 et permet d'accorder une indemnisation plus élevée aux victimes de la pollution par les hydrocarbures (jusqu'à un plafond de 30 millions de dollars). Elle a institué un régime d'indemnisation spéciale pour les dommages causés par une catégorie particulière de navires (c'est-à-dire par les navires-citernes) mais, même à cet égard, elle est incomplète car elle ne prévoit pas d'indemnisation pour les dommages causés par les rejets intentionnels d'hydrocarbures qui ne sont pas liés à un accident de mer et exclut toute indemnisation pour les dommages résultant d'actes de guerre ou du rejet d'hydrocarbures par un navire de guerre ou par tout autre navire exploité par un gouvernement à des fins non commerciales. Enfin, elle ne prévoit pas d'indemnisation pour les dommages causés par la pollution aux ressources et autres intérêts côtiers dans une "zone économique" située au-delà des limites de la mer territoriale et elle laisse entières les difficultés de procédure que comportent les recours tendant à obtenir une indemnisation au-dessus d'un plafond de 30 millions de dollars.
- x) La Convention d'Oslo pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (1972) : Cette convention interdit de façon absolue l'immersion de certaines substances extrêmement toxiques et réglemente l'immersion de toutes les autres substances dans les régions de la mer du Nord et de la partie nord de l'océan Atlantique.

B. Ce qui est fait actuellement

- i) Déclaration des principes régissant le fond des mers et des océans, ainsi que leur sous-sol, au delà des limites de la juridiction nationale (résolution 2749 (XXV) de l'Assemblée générale) : Les principes 11 et 13 b) concernent la question de la pollution due aux activités d'exploitation des ressources du fond des mers au-delà des limites de la juridiction nationale.

- ii) La Déclaration de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement 1/ : La Déclaration de Stockholm constitue une déclaration de principes sur laquelle s'est réalisé un très large accord et l'on peut considérer qu'elle servira de base à l'élaboration d'un droit international de l'environnement. Les principes contenus dans cette déclaration qui intéressent particulièrement la lutte contre la pollution des mers sont les suivants : le principe 7, qui dispose que les Etats ont le devoir d'empêcher la pollution des mers; le principe 21, qui reconnaît que les Etats ont le devoir de s'assurer que les activités exercées dans les limites de leur juridiction ou sous leur contrôle ne causent pas de dommage à l'environnement dans d'autres Etats ou dans des régions ne relevant d'aucune juridiction nationale; et le principe 22 selon lequel les Etats doivent coopérer pour développer encore le droit international en ce qui concerne la responsabilité et l'indemnisation des victimes de la pollution et d'autres dommages écologiques.
- iii) Déclaration d'objectifs en ce qui concerne le milieu marin : Cette déclaration (qui a été élaborée par le Groupe de travail intergouvernemental sur la pollution des mers à la session qu'il a tenue à Ottawa et que la Conférence de Stockholm a fait sienne) reconnaît que la gestion des ressources de la zone côtière intéresse particulièrement les Etats côtiers; que l'aptitude de la mer à assimiler les déchets et son pouvoir de régénération ne sont pas illimités; et qu'il faut, par conséquent, appliquer les principes d'une gestion appropriée en ce qui concerne le milieu marin, l'exploitation des ressources marines et la lutte contre la pollution des mers.
- iv) Principes sur la pollution des mers : Les 23 principes sur la pollution des mers, que le Groupe de travail intergouvernemental sur la pollution des mers a élaborés à la session qu'il a tenue à Ottawa et que la Conférence de Stockholm a fait siens, constituent un ensemble de directives et un cadre général pour une solution globale et interdisciplinaire de tous les aspects du problème de la pollution des mers, y compris celui des sources terrestres de pollution. Ces principes constituent le premier pas vers une gestion appropriée du milieu marin, en vue de sa protection, grâce à l'adoption de mesures sur le plan national et international. Ils définissent d'une manière assez détaillée les devoirs des Etats (particulièrement des Etats côtiers) à cet égard mais ne traitent pas pleinement des droits qui en sont la contrepartie.
- v) Principes relatifs aux droits des Etats côtiers : Trois principes relatifs aux droits des Etats côtiers (proposés par la délégation canadienne) ont été discutés mais n'ont été ni approuvés ni rejetés à la deuxième session du Groupe de travail intergouvernemental sur la pollution des mers, tenue à Ottawa. La Conférence de Stockholm

---

1/ A/CONF.48/14.

a pris note de ces trois principes et a décidé de les soumettre à la Conférence de 1973 de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime pour information et à la Conférence de 1973 sur le droit de la mer en vue de leur donner la suite qu'il convient. Ces principes concernent respectivement : le droit de l'Etat côtier d'exercer une autorité spéciale en ce qui concerne la protection du milieu dans les zones maritimes adjacentes à ses eaux territoriales; le droit de l'Etat côtier d'interdire aux navires de pénétrer dans les eaux relevant de son autorité du point de vue de la protection du milieu; et la nécessité que ces droits de l'Etat côtier s'exercent sur la base de règles et de normes ayant fait l'objet d'un accord international et sous réserve des procédures appropriées de règlement des différends.

- vi) Projet d'articles et annexes concernant les déversements dans l'océan : Le projet d'articles et les annexes contenus dans les rapports des réunions intergouvernementales qui ont eu lieu à Reykjavik et à Londres cette année (et qui ont depuis été soumis au Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale, pour information et examen, et à une conférence intergouvernementale qui doit se tenir avant novembre 1972 et en poursuivre l'examen en vue de son adoption définitive) constituent un essai d'étude globale du problème des déversements dans l'océan. Leurs auteurs ont adopté le même système "liste noire-liste grise" que ceux de la Convention signée à Oslo en 1972 (dont on a parlé plus haut) qui interdit l'immersion de certaines substances extrêmement toxiques et soumet l'immersion d'autres substances à une réglementation restrictive. En ce qui concerne la compétence pour ce qui est de l'application, le projet d'articles laisse à la Conférence sur le droit de la mer le soin de prendre une décision définitive sans exclure aucune option.
- vii) La Convention de l'OMCI sur la pollution des mers (1973) : Ce projet de convention qui est actuellement en préparation sous les auspices de l'OMCI (et qui doit être examiné à une conférence que l'OMCI convoquera au cours de l'automne 1973) vise à éliminer complètement la pollution des mers par les hydrocarbures et par d'autres substances nocives ainsi qu'à réduire au minimum les rejets accidentels. En d'autres termes, cette convention doit être un instrument de lutte contre toutes les formes de pollution causée par des navires, qu'elle soit accidentelle ou intentionnelle. Selon un rapport présenté au Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale par l'OMCI (A/AC.138/SC.III/L.15) :

"Le projet de convention comprend des articles qui portent sur tous les aspects de la prévention de la pollution de la mer par les navires (à l'exclusion du rejet dans la mer de déchets provenant de la terre), et il contient des annexes techniques concernant :

- La prévention de la pollution par les hydrocarbures déversés par les navires.
- La prévention de la pollution par des substances nocives, liquides ou sèches, autres que les hydrocarbures, transportées en vrac par les navires et déversées par ceux-ci (à l'exclusion du rejet dans la mer de déchets en provenance de la terre).
- La prévention de la pollution liée à la conception, à la construction et à l'équipement des navires transportant des hydrocarbures.
- La prévention de la pollution liée à la conception, à la construction et à l'équipement des navires transportant des substances nocives en vrac.
- La prévention de la pollution par les substances nocives transportées sous emballage ou en conteneurs.
- La prévention de la pollution par les eaux usées des navires.
- La prévention de la pollution par les déchets provenant des navires."

Sous sa forme actuelle, le projet de convention de l'OMCI ne traite pas de la pollution résultant directement d'opérations menées au fond des mers et n'envisage pas non plus les questions générales de la responsabilité des Etats ou de l'indemnisation pour les dommages causés. En ce qui concerne l'application, le projet actuel conserve le principe traditionnel de la juridiction de l'Etat du pavillon et ne reconnaît pas encore de droits véritables à l'Etat côtier de ce point de vue.

viii) Autres faits : Un certain nombre de faits nouveaux importants qui intéressent la protection du milieu marin ont été exposés dans les documents présentés au Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale à sa session de juillet-août 1972, à savoir :

Le document A/AC.138/80 daté du 26 juillet 1972 (dans lequel est reproduit le texte de la Déclaration de Saint-Domingue approuvée par la réunion des ministres de la Conférence spéciale des pays de la région des Caraïbes sur les problèmes de la mer, tenue le 7 juin 1972); le document A/AC.138/79 daté du 21 juillet 1972 (dans lequel est reproduit le texte des conclusions du rapport général du Séminaire régional des Etats africains sur le droit de la mer tenu à Yaoundé, du 20 au 30 juin 1972); et la proposition du Kenya tendant à la création d'une zone économique, publiée sous la cote A/AC.138/SC.II/L.10 et datée du 7 août 1972.



Ces documents reflètent une tendance de plus en plus forte à tenter de résoudre les problèmes du droit de la mer sur la base de deux éléments :

D'une part, l'acceptation par les Etats côtiers d'une mer territoriale relativement étroite, au-delà de laquelle ils n'exerceraient que certaines formes limitées et spéciales de juridiction, différentes de celles que suppose une souveraineté complète et moins étendues, et garantissant par exemple la liberté de passage et la liberté de survol dans la zone élargie soumise à ce type de juridiction; et, d'autre part, l'acceptation par les grandes puissances maritimes de l'exercice de ces formes limitées de juridiction par les Etats côtiers en question.

Il semble maintenant généralement admis qu'il existe un lien très étroit entre la gestion du milieu et celle des ressources minérales et biologiques. La juridiction fonctionnelle des Etats côtiers comprend déjà, en ce qui concerne de nombreux Etats, une forme de juridiction en vue de la lutte contre la pollution dans les zones adjacentes à la mer territoriale. Tous les Etats côtiers détiennent une autorité en ce qui concerne les risques de pollution résultant de l'exploitation des ressources du plateau continental; de nombreux Etats ont promulgué une réglementation pour la protection des ressources biologiques du milieu marin dans leurs zones de pêche. On peut citer deux autres exemples de la pratique des Etats : le Canada a adopté une législation spéciale pour la protection du milieu marin dans l'Arctique et dans certaines zones semi-intérieures, et le Royaume-Uni a adopté des mesures législatives lui permettant d'intervenir au-delà des limites de la mer territoriale lorsqu'un accident en haute mer provoque une pollution par les hydrocarbures. Ces mesures ne doivent pas s'interpréter comme étant nécessairement incompatibles avec la juridiction de l'Etat du pavillon sur ses navires dans les zones côtières. Comme on l'a déjà noté, il semble probable que la méthode la plus propre à résoudre le conflit de juridiction serait de remplacer le principe classique de la juridiction exclusive de l'Etat du pavillon par une nouvelle forme de partage ou de convergence des compétences qui permettrait à la fois à l'Etat du pavillon et à l'Etat côtier de s'acquitter de leurs responsabilités en ce qui concerne la protection du milieu marin sur la base de normes et de procédures qui auraient fait l'objet d'un accord international.

#### C. Ce qui reste à faire

L'examen de ce qui a été fait pour lutter contre la pollution des mers révèle que les conventions internationales existantes, même si on les considère dans leur ensemble, ne fournissent pas de solution globale au problème de la protection du milieu marin. Ces conventions ne permettent de s'attaquer qu'à un petit nombre de formes particulières de la pollution des mers et, même en ce qui concerne ces formes, elles ne règlent pas complètement certaines questions

importantes comme celles de la juridiction pour ce qui est de l'application, de la responsabilité des Etats et de l'indemnisation pour les dommages causés. Les principes directeurs d'une solution globale qui permettrait de combler ces lacunes doivent être recherchés dans la Déclaration de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement, dans la Déclaration d'objectifs et les 23 principes sur la pollution des mers élaborés à Ottawa et que la Conférence de Stockholm a fait siens ainsi que dans les trois principes sur les droits des Etats examinés par le Groupe de travail intergouvernemental sur la pollution des mers à sa session d'Ottawa et soumis au Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale et à la Conférence sur le droit de la mer pour qu'ils leur donnent la suite qu'il convient. Le Projet de convention sur les opérations d'immersion représente un nouveau progrès vers l'application d'une solution globale en ce qu'il traite le problème général des opérations d'immersion en mer; le projet de convention de l'OMCI qui doit être adopté en 1973 compléterait la gamme des mesures nécessaires pour éliminer la pollution due à des navires dans la mesure où il fournira une solution efficace aux problèmes de juridiction ou, tout au moins, dans la mesure où il ne fera pas obstacle à l'élaboration d'une telle solution. Un arrangement sur ces problèmes de juridiction reste le préalable d'un accord sur les mesures globales pour la protection du milieu marin. Quelle que soit la manière dont on fixe les limites de la juridiction nationale, la haute mer constituera toujours la majeure partie des eaux du globe et, en ce qui la concerne, il faut reformuler l'ordre juridique traditionnel en tenant compte de la nécessité de protéger le milieu et adopter tous nouveaux arrangements institutionnels que cette reformulation peut impliquer. D'une manière plus précise, il faudrait prendre des mesures tendant à :

- i) Imposer par traité à tous les Etats l'obligation juridique fondamentale de protéger le milieu marin et d'en éviter la pollution.
- ii) Appliquer les principes d'une gestion appropriée à la protection du milieu marin.
- iii) Instituer un système efficace permettant de suivre les modifications qui se produisent dans le milieu marin et les effets des diverses activités qui y sont réalisées.
- iv) Adopter et améliorer des critères, des règles techniques et des normes sur lesquelles aura été réalisé un accord international en vue d'éviter la pollution (par exemple en ce qui concerne les routes de navigation, les aides à la navigation, les connaissances exigées du personnel de navigation, ainsi que les normes relatives à la conception, la construction et l'équipement des navires).
- v) Résoudre les problèmes de juridiction que pose la protection du milieu marin dans les zones côtières et en haute mer, ce qui suppose en particulier l'élaboration de dispositions efficaces propres à assurer l'application des conventions internationales.
- vi) Parfaire l'élaboration d'un régime d'indemnisation des victimes de dommages résultant de la pollution des mers, et notamment éclaircir la question de la responsabilité des Etats à cet égard.

- vii) Elaborer des mesures qui feront l'objet d'un accord international en vue de lutter contre la pollution résultant de l'exploration et de l'exploitation des ressources minérales du fond des mers, tant à l'intérieur qu'au-delà des limites de la juridiction nationale, et de faire face à cette pollution.
- viii) Fournir une assistance aux pays en voie de développement afin de les mettre mieux à même de s'acquitter de leurs obligations en ce qui concerne la protection du milieu marin.

### III. PRINCIPES DEVANT INSPIRER LE PROJET DE TRAITE SOUMIS A L'EXAMEN DE LA CONFERENCE SUR LE DROIT DE LA MER

Compte tenu des considérations que l'on vient d'exposer quant à ce qui reste à faire pour assurer la protection du milieu marin contre les sources maritimes de pollution, on s'est efforcé, dans la présente section, d'esquisser les principes fondamentaux qui devraient inspirer le projet d'articles que doit élaborer la Conférence sur le droit de la mer. Comme on l'a noté précédemment, l'on n'attend pas de la Conférence qu'elle tente d'établir un régime pour le contrôle des sources terrestres de pollution marine, mais certains des principes envisagés ci-après ne manqueraient pas d'avoir des incidences évidentes de ce point de vue et devraient, le moment venu, conduire à élaborer d'autres conventions.

#### i) L'obligation de protéger le milieu marin

Il n'existe aucune disposition conventionnelle énonçant expressément l'obligation générale des Etats de protéger le milieu marin et de prévenir sa pollution, de quelque source que ce soit, encore que les articles 24 et 25 de la Convention sur la haute mer et le paragraphe 7 de l'article 5 de la Convention sur le plateau continental représentent des applications limitées de ce principe fondamental. C'est à l'article premier du projet de convention sur les déversements dans l'océan que l'on trouve pour la première fois une formulation plus générale de ce principe, quoique dans un contexte limité. On ne saurait exagérer l'importance d'une telle formulation générale dans un traité général ou "traité-cadre" sur la protection du milieu marin : elle constituerait en effet le trait d'union ou le lien organique entre le traité général et les traités particuliers ou les mesures d'ordre national relatives aux divers aspects de la pollution des mers, et elle pousserait tous les Etats à s'engager à élaborer de tels traités particuliers et à y adhérer. En outre, elle fournirait une base de travail nouvelle, orientée vers l'environnement, pour les institutions spécialisées qui s'occupent de la question, par exemple l'OMCI. Pour formuler l'obligation générale des Etats de protéger le milieu marin, il faudra se reporter aux principes 7 et 21 de la Déclaration de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et aux principes relatifs au milieu marin approuvés à Stockholm (principes 1, 2, 3, 5 et 17). Le texte de ces principes est reproduit ci-après et accompagné d'un commentaire. Il sera certainement nécessaire de regrouper ces principes en vue d'en faire un projet de traité qui sera examiné par la Conférence sur le droit de la mer.

Le principe 7 de la Déclaration de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement se lit comme suit :

"Les Etats devront prendre toutes les mesures possibles pour empêcher la pollution des mers par des substances qui risquent de mettre en danger la santé de l'homme, de nuire aux ressources biologiques et à la vie des organismes marins, de porter atteinte aux agréments naturels ou de nuire à d'autres utilisations légitimes de la mer."

Ce principe énonce le devoir des Etats de protéger le milieu marin et donne également une définition de la pollution des mers qui repose sur la définition adoptée par le Groupe mixte d'experts chargés d'étudier les aspects scientifiques de la pollution des mers (GESAMP). Il est très proche de l'article premier de la Convention d'Oslo que les opérations d'immersion (mais énoncé en termes plus impératifs) et il est également semblable à la définition de la pollution des mers à laquelle a abouti la session d'Ottawa du Groupe de travail intergouvernemental sur la pollution des mers.

Le principe 21 de la Déclaration de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement se lit comme suit :

"Conformément à la Charte des Nations Unies et aux principes du droit international, les Etats ont le droit souverain d'exploiter leurs propres ressources selon leur politique d'environnement et ils ont le devoir de s'assurer que les activités exercées dans les limites de leur juridiction ou sous leur contrôle ne causent pas de dommage à l'environnement dans d'autres Etats ou dans des régions ne relevant d'aucune juridiction nationale."

Le premier élément de ce principe, qui concerne le droit des Etats d'exploiter leurs propres ressources, ne relève peut-être pas strictement d'un projet de traité portant uniquement sur la protection du milieu marin. Le deuxième élément, qui énonce le devoir d'éviter de causer des dommages à l'environnement d'autres Etats ou à des régions ne relevant d'aucune juridiction nationale, est d'une importance fondamentale pour ce qui est d'assurer la protection des intérêts des Etats côtiers ainsi que des ressources communes de la haute mer. Le devoir ne pas nuire à l'environnement d'autres Etats a été reconnu dans l'affaire Trail Smelter, qui fait date en la matière. On trouve également dans le Traité de 1963 interdisant les essais d'armes nucléaires des dispositions d'ordre plus général en ce qui concerne les dommages causés ailleurs que sur la Terre (il convient toutefois de noter que tous les Etats qui procèdent à des essais nucléaires n'ont pas adhéré à ce traité et que par conséquent la Conférence sur le droit de la mer pourrait envisager d'étudier ce problème). C'est sur cette règle existante du droit international coutumier que devrait se fonder le Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale pour mettre au point un régime pour la protection du milieu marin, en particulier dans les zones côtières ou les "zones économiques". Cette règle a naturellement de profondes incidences sur la vaste gamme de questions qui se posent en matière de droit de la mer puisqu'elle affecte nécessairement les droits tant des Etats côtiers que des Etats du pavillon dans les eaux territoriales et les zones de pêche, dans les détroits internationaux, sur les plateaux continentaux, et peut-être avant tout en haute mer (où les limitations que les considérations écologiques apportent aux droits des Etats doivent s'appliquer avec plus de rigueur encore que sur le territoire même d'un Etat, et où la question de la création d'une autorité internationale de contrôle se pose avec particulièrement d'acuité).

Le premier des principes généraux relatifs au milieu marin est libellé comme suit :

"Tout Etat a le devoir de protéger et de préserver le milieu marin et, en particulier, de prévenir la pollution éventuelle des zones où se trouvent des ressources de caractère international."

Ce principe représente une application particulière au milieu marin du principe 21 de la Déclaration de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement. L'accent qui y est mis sur le devoir de ne pas polluer les zones où sont situées des ressources partagées par la communauté internationale montre clairement que le droit de la mer doit protéger les intérêts de la communauté tout en tenant compte des intérêts nationaux. L'obligation de protéger ces ressources s'adresse naturellement à la fois aux Etats côtiers, aux Etats du pavillon et aux Etats éloignés de la mer.

Le deuxième principe relatif au milieu marin est ainsi conçu :

"Tous les Etats devraient prendre les mesures appropriées pour prévenir la pollution des mers, soit individuellement, soit de concert avec d'autres Etats en vertu d'arrangements internationaux concertés."

Selon ce principe, il est nécessaire de prendre, tant sur le plan national que sur le plan international, des mesures de prévention de la pollution des mers qui donneront une forme concrète au devoir de chaque Etat de protéger et de sauvegarder le milieu marin. Il va de soi que les mesures d'ordre national n'impliquent pas nécessairement une "action unilatérale" dans le sens où ce terme est parfois interprété. Ce que l'on veut dire, c'est que tant les Etats côtiers que les Etats du pavillon doivent prendre des mesures, individuellement ou conjointement, selon le cas, pour s'acquitter de leur obligation de protéger le milieu marin. En d'autres termes, ce principe ne préjuge pas des questions de compétence.

Le troisième principe relatif au milieu marin est ainsi libellé :

"Les Etats devraient recourir aux meilleurs moyens qu'il leur soit possible d'utiliser pour réduire à un minimum le déversement dans la mer de substances éventuellement dangereuses provenant de toutes sources, y compris les sources intérieures telles que rivières, dispositifs de décharge et conduites relevant de la juridiction nationale, ainsi que les déversements effectués par les navires et les avions ou depuis des navires, des avions ou des plates-formes."

Ce principe reconnaît que la pollution des mers n'est que l'un d'une grande série de problèmes complexes et interdépendants qui intéressent l'ensemble de l'environnement. Les problèmes de la pollution des mers ont leurs caractéristiques propres et c'est dans le contexte du droit de la mer qu'il est préférable de les aborder, tout en tenant compte cependant de l'ensemble des problèmes écologiques. Quant à la question de savoir

ce qu'il faut entendre par problèmes de la pollution des mers et de déterminer le cadre dans lequel ces problèmes devront être traités, le critère le plus approprié pourrait être la mesure dans laquelle une forme particulière de pollution est directement imputable à une utilisation de la mer elle-même. Lorsque la pollution résulte de substances qui pénètrent dans la mer par l'atmosphère ou par un écoulement provenant du continent à la suite d'activités réalisées sur terre, la solution du problème doit plutôt être recherchée dans une action nationale combinée à une coopération internationale dans des domaines autres que celui du droit de la mer.

Le cinquième principe relatif au milieu marin est libellé comme suit :

"Les Etats devraient assumer collectivement la responsabilité de la préservation du milieu marin au-delà des limites de la juridiction nationale."

Ce principe énonce la responsabilité commune de tous les Etats (indépendamment de leur responsabilité individuelle examinée plus haut) en ce qui concerne la préservation du milieu marin au-delà des limites de la juridiction nationale, sans spécifier ce que sont ces limites du point de vue de la pollution des mers et sans aucunement préjuger de cette question. Pour ce qui est de l'application de ce principe, il faudra envisager les problèmes résultant de l'inexistence actuelle d'une quelconque autorité pouvant s'occuper de manière efficace et complète des questions relatives à la préservation de l'environnement et à l'application des mesures de protection en haute mer au-delà des limites de la juridiction nationale, de quelque manière que celle-ci soit définie.

Le dix-septième principe relatif au milieu marin est libellé comme suit :

"Outre qu'il lui incombe d'assurer la protection de l'environnement dans les limites de ses eaux territoriales, tout Etat côtier se doit également de protéger les zones adjacentes contre les dommages qui pourraient résulter d'activités en cours sur son territoire."

Ce principe représente une application particulière de la règle selon laquelle les Etats doivent s'abstenir de causer des dommages hors de leur territoire par des activités menées sur leur propre territoire. Il reflète également l'intérêt particulier que présente pour l'Etat côtier la gestion des ressources situées à proximité de ses côtes et qui a été reconnu dans la Déclaration d'objectifs. Bien que le principe 17 ne traite que de la responsabilité des Etats côtiers, l'interdiction faite à tous les Etats de causer des dommages hors de leur territoire devrait s'appliquer tout aussi strictement, si ce n'est avec encore plus de rigueur, aux navires de l'Etat du pavillon se trouvant en haute mer ou dans les eaux territoriales ou les zones contenant des ressources relevant de la juridiction d'autres Etats.

## ii) L'application des principes d'une gestion appropriée

L'acceptation de l'obligation juridique fondamentale de préserver le milieu marin représente une entorse sensible à la notion traditionnelle

de liberté de la haute mer. Elle présuppose nécessairement un système de réglementation de la zone de la haute mer en vue de protéger l'environnement. Un tel système doit s'inspirer de règles de gestion fondées sur des principes scientifiques. Cette conception a été consacrée dans la Déclaration d'objectifs élaborée à Ottawa et approuvée par la Conférence de Stockholm.

Dans cette déclaration, il est dit notamment :

"Le milieu marin et tous les organismes vivants qu'il comporte ont une importance vitale pour l'humanité, et il est de l'intérêt de chacun de veiller à ce que ce milieu soit protégé contre tout ce qui peut nuire à sa qualité et à ses ressources. Cela s'applique notamment aux Etats côtiers qu'intéresse tout particulièrement la gestion des ressources de la zone côtière. L'aptitude de la mer à assimiler les déchets et à leur enlever toute nocivité, ainsi que son pouvoir de régénération des ressources naturelles, ne sont pas illimités. Une gestion appropriée est nécessaire et les mesures visant à prévenir la pollution des mers et à lutter contre cette pollution doivent être considérées comme un élément essentiel de cette gestion des océans et des mers et de leurs ressources naturelles."

L'importance de cette déclaration ne saurait être trop soulignée. En matière de pollution des mers, le droit existant repose sur le principe du laissez-faire et ne reconnaît pas la nécessité d'une réglementation fondée sur des principes scientifiques. La Déclaration d'objectifs, en revanche, reconnaît qu'il y a des limites aux capacités d'assimilation et de régénération de la mer et qu'il faut inévitablement conclure à la nécessité d'appliquer des principes de gestion au milieu marin, aux ressources marines et à la préservation du milieu marin.

Le dixième principe relatif au milieu marin se lit comme suit :

"Il conviendrait que des principes et critères internationaux soient mis au point, tant par les gouvernements des divers pays que par l'intermédiaire d'organismes intergouvernementaux, à titre de cadre directeur des mesures de contrôle. Tout plan d'ensemble pour la protection du milieu marin devrait être fondé sur l'identification des polluants critiques, des voies qu'ils empruntent et de leurs sources, la détermination du degré d'exposition à ces polluants et l'évaluation des risques qu'ils font courir, la détection en temps opportun des tendances indésirables, et l'organisation de systèmes de détection et de surveillance."

Cette disposition met l'accent sur le fait que la mise au point de principes et de critères internationaux relève tant de la responsabilité des gouvernements que de celle des institutions internationales. Le Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale et la Conférence sur le droit de



la mer ont certes la responsabilité principale pour ce qui est de mettre au point le cadre juridique directeur ou global des mesures de contrôle de la pollution des mers au niveau international, mais ce principe reconnaît aussi que l'élaboration d'un plan général de protection du milieu marin doit se faire sur une base multidisciplinaire, avec la coopération des diverses institutions intéressées. Ainsi, l'identification des polluants critiques, des voies qu'ils empruntent et de leurs sources exige la coopération des gouvernements et d'institutions telles que l'Organisation mondiale de la santé, la Commission océanographique intergouvernementale, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'OMCI et d'autres, y compris en particulier le secrétariat de l'environnement qui vient d'être créé.

Le treizième principe relatif au milieu marin se lit comme suit :

"Il y a lieu de veiller à ce que les mesures prises pour prévenir la pollution des mers et lutter contre cette pollution (en particulier les interdictions directes et les limites expresses de rejet) ne se traduisent pas tout simplement par un transfert des dommages ou des risques d'une partie de l'environnement à une autre."

Ce principe traduit la préoccupation de nombre d'Etats, qui tiennent à ce que des dispositions efficaces soient prises pour prévenir ce que l'on pourrait appeler l'exportation des problèmes de pollution. Il souligne l'importance qu'il y a à faire en sorte que les mesures prises à l'échelon national et régional en vue de prévenir la pollution des mers soient complétées par des mesures d'ordre global et soient compatibles avec celles-ci. Ainsi, un accord régional qui autoriserait l'immersion de déchets près des limites de la région en question ne serait pas satisfaisant au niveau mondial. La notion de gestion implique essentiellement l'harmonisation des mesures.

Le vingt-deuxième principe relatif au milieu marin est ainsi conçu :

"Quand une action est nécessaire de la part d'organismes internationaux ou par leur intermédiaire pour prévenir, réduire ou étudier la pollution des mers, il convient de faire appel dans la mesure du possible aux organismes existants, rattachés ou non à l'Organisation des Nations Unies."

Ce principe reflète simplement le souci, très largement partagé, d'éviter une prolifération inutile des institutions internationales et de veiller à ce que les institutions existantes soient utilisées au mieux pour résoudre les problèmes que pose la préservation du milieu marin. Il s'agit là manifestement d'une conception très saine de la gestion. Une exception marquante à ce principe est le nouveau secrétariat de l'environnement dont la création a été approuvée par la Conférence de Stockholm et qui sera des plus utile pour s'occuper efficacement des problèmes écologiques. Ce principe revêtira une importance particulière

lorsque l'on étudiera si une autorité internationale chargée des questions de la préservation de l'environnement en haute mer au-delà des limites de la juridiction nationale pourrait être nécessaire.

iii) La mise au point d'un système de surveillance

Comme on l'a noté précédemment, les règles d'une gestion appropriée visant à préserver le milieu marin doivent être fondées sur des principes scientifiques. La mise au point de politiques de gestion de nature à sauvegarder la qualité et les ressources du milieu marin ne peut donc reposer que sur des connaissances et la recherche scientifiques ainsi que sur des systèmes de surveillance. C'est ce qui a été reconnu dans les principes suivants, élaborés à Ottawa et approuvés par la Conférence de Stockholm.

Le quinzième principe relatif au milieu marin se lit comme suit :

"Chaque Etat devrait coopérer avec les autres Etats et les organisations internationales compétentes à la mise au point de programmes de recherches et d'enquêtes sur le milieu marin et de systèmes et moyens permettant de déceler les changements intervenant dans ce milieu, y compris notamment à des études sur l'état actuel des océans et sur les tendances des effets de la pollution et à l'échange de données et de renseignements d'ordre scientifique sur le milieu marin. Une collaboration analogue devrait s'instaurer pour l'échange de renseignements techniques sur les moyens de prévenir la pollution des mers, y compris la pollution due à l'exploration et à l'exploitation des ressources de la haute mer."

Ce principe reconnaît que les problèmes de la pollution des mers ne peuvent pas être résolus uniquement par le développement du droit international et qu'ils exigent une coopération active entre les Etats et les organisations internationales dans les domaines scientifique et technique. Si l'on veut protéger le milieu marin, il faut s'efforcer de résoudre le problème sur une base multidisciplinaire et faire intervenir dans la solution de problèmes du droit de la mer tels que la pollution, la recherche scientifique et les pêcheries, des connaissances extra-juridiques recueillies dans d'autres domaines. Une stratégie juridique est certes indispensable, mais elle ne saurait à elle seule résoudre tous les problèmes qui se posent dans ce domaine nouveau et complexe. La Conférence sur le droit de la mer devra peut-être envisager d'élaborer un projet de traité concernant des mesures internationales de surveillance; il faudra peut-être aussi déterminer quelle est l'institution qui devra être chargée des questions de surveillance à l'échelle mondiale.

Le seizième principe relatif au milieu marin est rédigé comme suit :

"Il conviendrait aussi d'élaborer des directives internationales visant à accroître la comparabilité des méthodes de détection et de mesure des polluants et de leurs effets."

Ce principe développe une idée énoncée dans le quinzième principe et souligne l'importance qu'il y a à coordonner les mesures prises à l'échelon national.

iv) Amélioration des règlements et normes techniques

Pour pouvoir mettre en place un système de gestion global pour la préservation du milieu marin reposant sur des mesures nationales et internationales, il faut adopter des critères, des règlements et des normes techniques ayant fait l'objet d'un accord international du type de ceux qui ont été énoncés dans le projet de convention sur les déversements dans l'océan ou de ceux qui sont actuellement élaborés en ce qui concerne la conception, la construction, l'équipement et l'équipage des navires en vue de la convention que l'OMCI doit adopter en 1973. Ces dispositions techniques sont nécessaires si l'on veut appliquer dans la pratique l'obligation de protéger le milieu marin; un accord international sur ces mesures est indispensable pour mettre au point une solution mondiale efficace tenant compte des variations locales et régionales. En outre, comme on le verra plus loin, la solution des questions de compétence et d'application serait impossible à défaut d'un tel accord. Les principes suivants sont importants à cet égard :

Le huitième principe relatif au milieu marin est libellé comme suit :

"Chaque Etat devrait coopérer avec les autres Etats et les organisations internationales compétentes à l'élaboration et la mise en application de règlements, normes et procédures internationalement acceptés pour la prévention de la pollution marine à l'échelle mondiale, régionale et nationale."

La mise au point de règlements et de normes arrêtés sur le plan international est d'une importance fondamentale non seulement pour la prévention de la pollution marine mais également en ce qui concerne la vaste gamme de questions relevant du droit de la mer; enfin, elle ne saurait être dissociée de la question des droits et des intérêts de l'Etat côtier. On ne peut s'attaquer de façon efficace à la pollution des mers qu'en combinant les normes et règlements mondiaux, régionaux et nationaux : les premiers devraient tout au moins fixer les dispositions minimales à observer en ce qui concerne la préservation du milieu marin, tandis que les règlements et normes régionaux et nationaux énonceraient les dispositions plus détaillées et, le cas échéant, plus strictes qui pourront être nécessaires dans le cas de situations spéciales qui se rencontrent dans certaines zones telles que l'Arctique ou dans des mers semi-fermées.

Le neuvième principe relatif au milieu marin se lit comme suit :

"Les Etats devraient se concerter au niveau régional pour arrêter leur politique et adopter des mesures communes en vue de prévenir la pollution des zones qui, pour des raisons géographiques ou écologiques, constituent une entité naturelle et un tout intégré."

Ce principe développe les idées énoncées dans le huitième principe et reconnaît d'importantes réalités géographiques et écologiques, sans s'opposer en aucune manière à une conception d'ensemble des problèmes de la pollution des mers.

Le onzième principe relatif au milieu marin est rédigé comme suit :

"Les normes et critères arrêtés sur le plan international devraient tenir compte des variations locales et régionales caractérisant les effets de la pollution et l'évaluation de ces effets. Parmi ces éléments de variation devraient figurer aussi l'écologie des zones maritimes, les conditions économiques et sociales et les valeurs d'agrément, possibilités de détente et autres avantages de la mer qui sont mis à profit."

Ce principe est étroitement lié aux principes 8 et 9 que l'on vient d'examiner. Il présente une importance particulière pour les pays en voie de développement, qui ne sont peut-être pas en mesure d'arrêter les mêmes normes que les pays hautement développés.

Le douzième principe relatif au milieu marin se lit comme suit :

"Il peut être utile d'arrêter des normes de protection minimale, ainsi que des niveaux pratiques dérivés - en particulier, les codes d'usage et les normes relatives aux effluents - à l'échelle nationale et, dans certains cas, à l'échelle régionale ou mondiale."

Ce principe représente également une élaboration des principes 8 et 9 sur le plan scientifique et technique. Il peut lui aussi répondre plus particulièrement aux besoins des pays en voie de développement.

Le quatorzième principe relatif au milieu marin est libellé comme suit :

"Les mesures de lutte contre la pollution qui seront arrêtées et mises en application devraient être suffisamment souples pour qu'on puisse les adapter en fonction de l'amélioration des connaissances concernant l'écosystème marin et les effets de la pollution, ainsi que des progrès de la technique de lutte contre la pollution, et tenir compte aussi du fait que beaucoup de polluants nouveaux, jusqu'à présent insoupçonnés, seront vraisemblablement décelés."

Il importe de créer des mécanismes d'examen aux niveaux national, régional et mondial pour veiller à ce que les nouvelles menaces au milieu marin soient promptement décelées et à ce que les législations nationales et les accords multilatéraux puissent être modifiés aisément et rapidement (par exemple au moyen d'annexes) afin de parer au nouveau danger. Ces mécanismes d'examen sont particulièrement importants en ce qui concerne des accords tels que la Convention de 1954 pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures et le projet de convention sur les déversements dans l'océan.

v) Solution des problèmes de compétence et d'application

Les deux problèmes fondamentaux les plus difficiles à résoudre que soulèvent les efforts visant à promouvoir la coopération internationale dans le domaine de la préservation du milieu marin consistent :

- i) A déterminer l'autorité appropriée ayant compétence pour prescrire les mesures nécessaires;
- ii) A déterminer l'autorité appropriée ayant compétence pour faire appliquer ces mesures.

Toutefois, si tous les Etats reconnaissent l'obligation qui leur incombe de préserver le milieu marin et la nécessité de critères, de règlements et de normes techniques internationalement acceptés pour l'exécution de cette obligation, ces questions de juridiction peuvent être envisagées sous un nouvel angle. En ce qui concerne la compétence de prescrire des mesures, l'adoption de critères, de règlements et de normes techniques internationalement acceptés ramène le problème à celui de déterminer la souplesse qu'il convient d'y ménager en prévision de variations locales et régionales. En ce qui concerne la compétence de faire appliquer les mesures, l'adoption de critères, de règlements et de normes techniques internationalement acceptés élimine encore une fois une source importante de conflits possibles. En d'autres termes, il est plus facile d'avoir une attitude plus souple à l'égard du choix de l'autorité ayant compétence pour faire appliquer les mesures adoptées une fois qu'un accord est réalisé au sujet des mesures à faire appliquer.

Ces problèmes de compétence et d'application se posent pour toutes les conventions existantes qui concernent la préservation du milieu marin. Il est essentiel qu'une solution leur soit donnée dans le "traité-cadre" que doit adopter la Conférence sur le droit de la mer. Il semble évident à cet égard qu'il faudra prendre des dispositions spéciales pour tenir compte davantage des droits des Etats côtiers. D'un autre côté, il semble tout aussi évident qu'il ne faudra pas empiéter de façon excessive sur la responsabilité de l'Etat du pavillon qui devrait en fait être renforcée à certains égards. Pour ce qui est de l'adoption de mesures, l'Etat côtier devrait conserver une autorité résiduelle et avoir compétence pour promulguer des règlements dans les cas où il n'existe pas encore de règlements arrêtés sur le plan international ou en cas de circonstances particulières. Pour ce qui est de l'application de ces mesures, l'Etat côtier devrait également conserver une autorité résiduelle et avoir compétence pour appliquer des règlements internationalement acceptés à des navires étrangers se trouvant en dehors des limites de ses eaux territoriales ou pour leur appliquer ses règlements nationaux dans les cas où il n'existe pas encore de règlements arrêtés sur le plan international ou lorsqu'il a promulgué des règlements particuliers pour répondre à des circonstances spéciales.

Cette notion d'autorité résiduelle de l'Etat côtier serait analogue au principe inhérent au droit d'intervention en haute mer, tel qu'il a été reconnu dans la Convention de Bruxelles adoptée sous les auspices de l'OMCI en 1969, et il en serait le prolongement logique. Une notion analogue apparaît également dans le projet d'articles sur les déversements dans l'océan. Ce projet d'articles ne préjuge d'aucune question de compétence laissant à la Conférence sur le droit de la mer le soin de prendre une décision définitive sans éliminer aucune option. Sous sa forme actuelle, toutefois, ce projet d'articles constitue une première étape sur la voie d'une conciliation d'intérêts dont les incidences peuvent aller bien au-delà de la question des déversements dans l'océan. Sans que soit abandonnée la notion de compétence de l'Etat du pavillon, ces articles ne seraient pas applicables uniquement par ces Etats à leurs propres navires. Selon leurs termes mêmes, ils seraient également applicables par les Etats côtiers aux navires "qui relèvent de leur juridiction". Ceci représente le type de compromis qui permettrait de résoudre les problèmes de compétence selon une formule analogue à certains égards à celle de la juridiction universelle qui est acceptée par tous les Etats à l'égard de l'esclavage et de la piraterie, c'est-à-dire l'application des mesures par l'Etat côtier comme par l'Etat du pavillon, sur la base de règlements internationalement acceptés. La portée de cette formule dualiste adoptée pour les articles relatifs aux déversements en mer a encore été étendue par l'inclusion, dans le plan d'action de Stockholm, d'une référence au pouvoir des Etats d'appliquer des mesures aux navires se trouvant dans des zones relevant de leur juridiction (aussi bien qu'aux navires relevant de leur juridiction).

La Déclaration d'objectifs et de principes sur le milieu marin qui a été élaborée à Ottawa et que la Conférence de Stockholm a fait sienne fournit quelques principes directeurs pour le développement du droit en ce qui concerne les problèmes de compétence et d'application. Des directives plus explicites et plus complètes figurent dans les trois principes relatifs aux droits des Etats côtiers que le Groupe de travail intergouvernemental sur la pollution des mers a examinés lors de sa session d'Ottawa, sans les approuver ni les rejeter, et qui ont maintenant été renvoyés à l'OMCI pour information et au Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale en vue de leur donner la suite qui convient.

La Déclaration d'objectifs a déjà été étudiée plus haut. Les autres principes pertinents sont les suivants :

Le vingtième principe relatif au milieu marin est rédigé comme suit :

"Tous les Etats devraient s'assurer que les navires immatriculés chez eux se conforment aux normes et règlements internationaux sur la conception et la construction des navires, les procédures d'exploitation et autres facteurs pertinents. Les Etats devraient collaborer pour mettre au point ces règlements, normes et procédures au sein des organismes internationaux appropriés."

En énonçant les obligations de l'Etat du pavillon pour ce qui est de l'exploitation, en haute mer et ailleurs, des navires immatriculés chez lui, ce principe constitue un progrès essentiel en tempérant la notion classique de la liberté de navigation par des considérations issues du souci de protéger le milieu marin en général et l'environnement côtier en particulier. S'il est certain que ce principe devrait apparaître dans le traité que doit adopter la Conférence sur le droit de la mer, l'élaboration proprement dite de règlements et de normes internationalement acceptés sur la conception et la construction des navires et sur les procédures d'exploitation (y compris l'établissement de routes maritimes) relève davantage de la compétence de l'OMCI, qui s'y emploie d'ailleurs à l'heure actuelle, tout particulièrement dans le contexte de la conférence qu'elle doit convoquer en 1973.

Le quatrième principe relatif au milieu marin est rédigé comme suit :

"Les Etats devraient veiller à ce que leur législation nationale prévoie des sanctions adéquates contre ceux qui enfreignent les règlements en vigueur au sujet de la pollution des mers."

Si les Etats ont naturellement tendance à appliquer leurs propres règlements nationaux, ils ne font pas toujours preuve, nécessairement, de la même énergie dans l'application des règlements arrêtés sur le plan international, comme en témoigne la pratique des Etats en ce qui concerne des accords comme la Convention de 1954 pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures. Ce principe met en relief le devoir qui incombe aux Etats d'appliquer tous les règlements de la même façon, et s'il va de soi, il n'en est pas moins important et demandera à être développé dans tout traité élaboré lors de la Conférence sur le droit de la mer au sujet de la responsabilité de l'Etat du pavillon comme de l'Etat côtier.

Le vingt et unième principe relatif au milieu marin est rédigé en ces termes :

"A la suite d'un accident en haute mer qui risque d'avoir des conséquences particulièrement néfastes du fait de la pollution ou d'une menace de pollution de la mer, tout Etat riverain de la mer dont les intérêts côtiers et autres sont exposés à un grave danger dans l'immédiat peut prendre les mesures appropriées qui s'imposent pour prévenir, atténuer ou éliminer ce danger, conformément aux normes et règlements internationalement acceptés."

La Convention de Bruxelles élaborée en 1969 sous les auspices de l'OMCI prévoit ce droit d'intervention, mais uniquement pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Il appartiendra à la Conférence sur le droit de la mer d'incorporer dans un traité l'expression plus générale de ce droit. Toutefois, si ce droit d'intervention est extrêmement important, sa valeur est évidemment limitée du fait qu'il prévoit uniquement les mesures que peut prendre l'Etat côtier à la suite

d'un accident en mer. Il représente néanmoins une manifestation particulière du concept plus général de l'autorité résiduelle envisagée pour l'Etat côtier dans les zones adjacentes à ses eaux territoriales, même s'il ne prévoit aucune limite du point de vue de la distance. Un concept analogue apparaît à l'alinéa b) du principe 13 de la Déclaration des principes régissant le fond des mers et des océans, ainsi que leur sous-sol, au-delà des limites de la juridiction nationale, ainsi que dans la relation qui existe entre ce principe et le principe 21 de la Déclaration sur le milieu marin.

Le premier des trois principes examinés par le Groupe de travail intergouvernemental sur la pollution des mers à sa session d'Ottawa est rédigé comme suit :

"Tout Etat peut exercer une autorité spéciale dans les secteurs maritimes adjacents à ses eaux territoriales lorsque des contrôles fonctionnels de caractère permanent sont nécessaires pour la prévention efficace de la pollution qui pourrait causer des dommages ou un tort à l'environnement terrestre ou marin qui se trouve sous sa juridiction exclusive ou sa souveraineté."

Ce principe représente le prolongement logique des intérêts particuliers de l'Etat côtier, qui ont été reconnus dans la Déclaration d'objectifs dont il est question plus haut. En consacrant l'autorité de l'Etat côtier, il constitue également le corollaire logique des 23 principes acceptés sur la pollution des mers qui, pour la plupart, mettent fortement l'accent sur les obligations de l'Etat côtier. Si l'on admet que la jouissance de droits doit avoir pour contrepartie l'exercice de responsabilités, on doit certainement admettre aussi que l'exercice de responsabilités doit être compensé par la jouissance des droits et des pouvoirs nécessaires. Dans la pratique, ce principe signifie que l'Etat côtier a le droit d'exercer une juridiction spécialisée dans les secteurs maritimes adjacents à ses eaux territoriales pour prévenir la pollution de l'environnement côtier et du milieu marin en général. Si ce principe implique une légère restriction de l'autorité exclusive dans ces secteurs de l'Etat du pavillon sur les navires immatriculés chez lui, il n'implique en aucune façon l'abandon du principe de l'autorité générale de cet Etat. Il s'agit plutôt d'un exercice spécifique et limité de l'autorité résiduelle dont dispose l'Etat côtier pour faire respecter des normes internationales reconnues ou des normes locales particulières.

Le deuxième des principes examinés à Ottawa est rédigé comme suit :

"Tout Etat côtier peut interdire l'accès des eaux qui relèvent de son autorité en matière de protection de l'environnement à tout navire qui ne se conforme pas aux règles et aux normes internationales convenues ou, à défaut, aux règles et aux normes raisonnables de l'Etat côtier en cause."



Comme on l'a déjà fait observer, l'un des principes qui a effectivement été approuvé par la Conférence de Stockholm stipule que tous les Etats devraient s'assurer que les navires immatriculés chez eux se conforment aux normes et règlements internationaux sur la conception et la construction des navires, les procédures d'exploitation et autres facteurs pertinents. Pour donner effet, dans la pratique, à ce principe reconnu, il semble essentiel que l'Etat côtier dispose du droit d'interdire l'accès des secteurs qui relèvent de sa juridiction en matière de protection de l'environnement aux navires qui ne se conforment pas aux règles et aux normes internationales convenues. Il faudra bien entendu mettre au point des méthodes permettant de résoudre les problèmes d'inspection, mais ceux-ci seraient considérablement simplifiés par l'adoption d'un système de certificats internationaux de navigabilité élaboré dans l'instance appropriée. De même, dans les cas où il n'existe pas encore de règles et de normes internationales convenues, il est indispensable que l'Etat côtier dispose du droit d'exiger que tous les navires se trouvant dans les secteurs en question se conforment à ses propres règles et normes raisonnables. Reste cependant la nécessité éventuelle d'une autorité internationale chargée de veiller au respect des règles et normes internationales convenues en haute mer, au-delà des limites de la juridiction nationale; il s'agit là d'une question que devra examiner la Conférence sur le droit de la mer.

Le troisième principe examiné à Ottawa est rédigé en ces termes :

"Quand on autorise un Etat à exercer des droits et des pouvoirs, en plus de ses droits et de ses pouvoirs de souveraineté, sur les secteurs adjacents à ses eaux territoriales, il faudrait considérer que c'est la communauté mondiale qui lui a délégué ces droits et ces pouvoirs au nom de l'humanité. Les droits et pouvoirs exercés doivent être compatibles avec la responsabilité première que possède l'Etat de protéger le milieu marin des secteurs en cause; ils devraient être subordonnés aux règles et normes internationales et soumis à l'examen d'un tribunal international approprié."

Ce principe reflète évidemment la position générale du Canada à l'égard de l'ensemble des problèmes relatifs au droit de la mer et à la pollution des mers en particulier. Toutefois, aucune importance particulière ne s'attache à la terminologie en tant que telle. Des expressions comme "la délégation des pouvoirs" ne devraient pas être envisagées comme convenant pour des projets d'articles de traités, mais plutôt comme illustrant une approche théorique selon laquelle l'Etat du pavillon déléguerait à l'Etat côtier le droit d'appliquer des normes et des règles internationales reconnues aux navires immatriculés chez lui, dans le cadre d'un traité multilatéral. En reconnaissant les droits de l'Etat côtier, on devrait également tenir compte de manière adéquate des intérêts de tous les Etats et de la communauté internationale dans son ensemble et, à cette fin, les droits en question devraient être exercés sur la base de règles et de normes internationales reconnues sous réserve des procédures appropriées en matière de règlement des différends.

vi) Régime d'indemnisation et détermination de la responsabilité de l'Etat

Une conséquence nécessaire du principe selon lequel les Etats ont le devoir de s'assurer que les activités exercées dans les limites de leur juridiction ou sous leur contrôle ne causent pas de dommages à l'environnement dans d'autres Etats ou dans des régions ne relevant d'aucune juridiction nationale (principe 21 de la Déclaration de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement) est qu'il convient de prévoir l'indemnisation des victimes de dommages de la pollution subis dans ces circonstances. Si la mise au point d'un système efficace de prévention de la pollution doit être l'élément le plus important des arrangements internationaux visant à préserver le milieu marin, l'élaboration d'un régime approprié d'indemnisation présente également une importance capitale. La nécessité d'élaborer un tel régime est reconnue dans les principes suivants qui ont été approuvés à Stockholm :

Le vingt-deuxième principe de la Déclaration de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement, qui est rédigé en ces termes :

"Les Etats doivent coopérer pour développer encore le droit international en ce qui concerne la responsabilité et l'indemnisation des victimes de la pollution et d'autres dommages écologiques que les activités menées dans les limites de la juridiction de ces Etats ou sous leur contrôle causent à des régions situées au-delà des limites de leur juridiction."

Le septième principe relatif au milieu marin, qui se lit comme suit :

"Les Etats devraient, conformément aux principes du droit international, s'acquitter de leurs obligations envers les autres Etats en cas de dommages dus à la pollution causée par leurs propres activités ou par des organismes ou personnes relevant de leur juridiction, et coopérer à la mise au point de procédure pour la compensation de ces dommages et le règlement des différends."

S'il est indubitable que le droit à la compensation des dommages dus à la pollution existe, l'exercice de ce droit pose des questions difficiles, en particulier en ce qui concerne la compensation de dommages subis dans les secteurs où se trouvent des ressources relevant de la juridiction de l'Etat côtier et dans les zones situées au-delà des limites de la juridiction nationale. On pourrait trouver toutes sortes de moyens pour indemniser les victimes de tels dommages, allant de la création de fonds internationaux d'indemnisation ou de programmes d'assurances au droit d'engager des poursuites aux termes de la législation de l'Etat intéressé conformément à des obligations internationalement reconnues et, dans des cas appropriés, à l'indemnisation directe par l'Etat responsable. L'essentiel est que la victime puisse obtenir rapidement une indemnité satisfaisante pour couvrir les dommages subis. Il est encourageant de noter que certaines grandes puissances maritimes ont indiqué qu'elles étaient disposées à accepter le principe d'une responsabilité objective

pour les dommages que pourraient causer à l'environnement les navires immatriculés chez elles lorsqu'ils empruntent des détroits internationaux. Il semblerait qu'il n'y ait pas de raison de limiter l'application de ce principe aux eaux territoriales dans les détroits internationaux au lieu des eaux territoriales en général. Il convient en outre d'examiner le problème de la réparation des dommages causés aux ressources côtières au-delà des limites de la mer territoriale, et celui de la réparation des dommages dus à de nombreuses activités autres que l'exploitation de navires (comme les activités liées à l'exploitation du fond des mers). En ce qui concerne la mise au point d'arrangements complets pour la réparation des dommages, la Conférence sur le droit de la mer devrait sans aucun doute se contenter d'énoncer des principes juridiques d'ordre général. Ce sont d'autres instances, comme l'OMCI, qui devraient être appelées à mettre au point des systèmes pour l'application pratique de ces principes et pour l'instauration de procédures permettant de régler les différends. Il semble évident que la mise au point de ces arrangements exigera également une coopération à l'échelon bilatéral et régional.

vii) Exploration et exploitation du fond des mers

A l'heure actuelle, le droit international ne traite guère des problèmes écologiques résultant de l'exploration et de l'exploitation des ressources du fond des mers dans des secteurs situés dans les limites de la juridiction nationale ou au-delà, encore que des règlements aient été élaborés à l'échelon national pour les activités exercées dans les limites de la juridiction nationale. Les principes suivants fournissent des idées directrices pour le développement plus poussé du droit à cet égard :

Le dix-huitième principe relatif au milieu marin, qui est rédigé en ces termes :

"Les Etats possédant un littoral devraient s'assurer que des moyens adéquats et appropriés sont disponibles pour parer à toute pollution accidentelle pouvant résulter de l'exploration ou de l'exploitation des ressources sous-marines de zones situées dans les limites de leur juridiction nationale."

Compte tenu de l'obligation fondamentale qui incombe à tous les Etats de préserver le milieu marin, il sera nécessaire de définir des normes internationalement acceptées en ce qui concerne les mesures de lutte contre la pollution que les Etats côtiers seraient obligés d'appliquer lors de l'exploitation de ressources sous-marines, si celles-ci se trouvent dans les limites de leur juridiction nationale. Un certain nombre d'Etats ont déjà adopté de telles réglementations internes, et celles-ci devraient aider à mettre au point un accord sur les mesures de sécurité à appliquer pour l'exploitation des ressources sous-marines situées au-delà des limites de la juridiction nationale. En ce qui concerne la Conférence sur le droit de la mer, son rôle dans le

développement du droit en la matière devrait se limiter à l'énoncé de principes généraux. La définition de mesures techniques plus détaillées exigera la conclusion d'accords bilatéraux et régionaux, compte tenu des mesures qui devront être élaborées pour le secteur international du fond des mers, dont il est question ci-après.

Le dix-neuvième principe relatif au milieu marin, qui est ainsi conçu :

"Les Etats devraient collaborer dans le cadre de l'instance internationale appropriée pour veiller à ce que les activités liées à l'exploration et à l'exploitation du fond des mers et des océans au-delà des limites de leur juridiction nationale n'entraînent aucune pollution du milieu marin."

Le onzième principe de la Déclaration des principes régissant le fond des mers et des océans, ainsi que leur sous-sol, au-delà des limites de la juridiction nationale (résolution 2749 (XXV) de l'Assemblée générale), qui se lit comme suit :

"En ce qui concerne les activités menées dans la zone, les Etats, agissant conformément au régime international à établir prendront les mesures voulues et coopéreront en vue de l'adoption et de l'application de règles, normes et procédures internationales destinées notamment à :

a) Prévenir la pollution, la contamination et les autres risques pour le milieu marin, y compris les rivages, ainsi que l'ingérence dans l'équilibre écologique du milieu marin;

b) Protéger et conserver les ressources naturelles de la zone et prévenir les dommages à la flore et à la faune du milieu marin."

L'alinéa b) du treizième principe de cette déclaration, où il est dit ce qui suit :

"Rien dans la présente Déclaration n'affectera :

...

b) Les droits des Etats côtiers quant aux mesures destinées à prévenir, à atténuer ou à éliminer un danger grave et imminent pour leurs côtes ou pour des intérêts connexes imputable à une pollution ou à une menace de pollution résultant de toutes activités menées dans la zone ou à tous autres accidents causés par de telles activités, sous réserve du régime international à établir."

Comme on l'a déjà fait observer, l'élaboration de mesures de prévention de la pollution pouvant résulter de l'exploitation des ressources sous-marines pourrait et devrait se faire de manière

coordonnée en ce qui concerne les secteurs situés dans les limites de la juridiction nationale et au-delà. Les mesures élaborées pour le secteur international du fond des mers devraient représenter les mesures minimums que doivent adopter les Etats pour les secteurs relevant de leur juridiction nationale. Le traité concernant le secteur international du fond des mers qui doit être négocié lors de la Conférence sur le droit de la mer devrait énoncer des principes généraux concernant la protection du milieu marin contre les risques découlant de l'exploitation des ressources situées dans ce secteur, en laissant peut-être au mécanisme international dont la création est envisagée, le soin d'élaborer des mesures techniques plus détaillées, en consultation avec les Etats côtiers et les autres organismes techniquement compétents en la matière.

#### viii) Assistance technique

Si l'on veut que tous les Etats soient en mesure de s'acquitter de l'obligation qui leur incombe de préserver le milieu marin, il importe de fournir une assistance technique aux pays en voie de développement. La nécessité d'une telle assistance a été reconnue dans le sixième principe relatif au milieu marin.

Ce principe se lit comme suit :

"Les Etats relativement plus avancés sur le plan scientifique et technique devraient aider les pays qui le demandent, par exemple en entreprenant soit directement, soit par l'intermédiaire d'organismes compétents, des programmes visant à donner une formation adéquate au personnel technique et scientifique de ces pays, ainsi qu'en leur fournissant l'équipement et les moyens et services nécessaires pour la recherche, la surveillance, l'information, l'élimination des déchets, etc., ce qui les aiderait à mieux s'acquitter de leurs responsabilités en matière de protection du milieu marin."

Le droit de la mer peut donner une orientation générale utile en ce qui concerne l'application de ce principe, mais il semble évident qu'il faudra une action plus poussée dans d'autres instances si l'on veut qu'il soit pleinement élaboré et appliqué. L'assistance technique présente certes une importance particulière pour les pays en voie de développement, mais il se peut aussi que certains Etats - parvenus à des niveaux de développement très divers - aient besoin d'une assistance pour résoudre des problèmes touchant le milieu marin. Le vingt-troisième principe relatif au milieu marin, dont le texte figure ci-après, a tenu compte de cette possibilité :

"Les Etats devraient s'entraider, au mieux de leurs possibilités, dans la lutte contre la pollution des mers, quelle que soit l'origine de cette pollution."

Ce principe général devrait apparaître dans le traité que doit adopter la Conférence sur le droit de la mer. Son application pratique exigera néanmoins l'élaboration d'arrangements bilatéraux et régionaux, comme l'adoption de plans communs d'urgence pour les secteurs maritimes d'intérêt commun.

#### IV. AUTRES MESURES CONCERNANT LES SOURCES TERRESTRES DE POLLUTION DES MERS DONT LA CONFERENCE SUR LE DROIT DE LA MER DOIT ENVISAGER L'ADOPTION

Les sources maritimes de pollution représentent bien moins de la moitié des sources de pollution du milieu marin. Les mesures que l'on envisage de faire adopter par la Conférence sur le droit de la mer ne peuvent ni ne doivent donc être considérées comme assurant la préservation de ce milieu, mais plutôt comme constituant un premier pas sur cette voie. L'adoption de mesures internationalement convenues pour résoudre des problèmes tels que l'écoulement provenant du continent et des rivières, les pipes-lines et la pollution atmosphérique présente un caractère de plus en plus urgent. Comme on l'a déjà fait observer, toutefois, ces problèmes vont au-delà de ce que peut résoudre une conférence sur le droit de la mer qui n'en sera qu'au début de ses travaux. Ils présentent néanmoins une importance capitale dans toute conception d'ensemble et dans toute solution à long terme des questions relatives à la protection du milieu marin.

## V. INDEX DES COMPTES RENDUS ANALYTIQUES

### 1. Index des comptes rendus analytiques du Comité

Séances tenues du 28 février au 30 mars 1972 (A/AC.138/SR.71 à 76)

#### 71ème séance :

Ouverture de la session :  
Déclaration du Président

Organisation des travaux :  
Déclarations du Président et du représentant du Pérou

#### 72ème séance :

Discussion générale :  
Représentants de la Finlande et de la Chine

Déclarations des représentants de l'Equateur, du Pérou, du Chili, de la Chine, des Etats-Unis d'Amérique, du Japon et du Brésil

#### 73ème séance :

Discussion générale (suite) :  
Représentants du Nicaragua, de Fidji et de la Zambie

Question de la dénonciation de deux conventions par le Sénégal :  
Représentant du Sénégal

Droit de réponse :  
Représentants de la Chine, du Japon, des Philippines et des Etats-Unis d'Amérique

#### 74ème séance :

Déclaration du Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement

Déclaration du représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Déclarations des représentants de la Belgique, de Sri Lanka et du Chili

Question de la dénonciation de deux conventions par le Sénégal :  
Déclarations des représentants de la Belgique, de Malte, du Sénégal et du Mexique

75ème séance :

Déclaration du Secrétaire général

Organisation des travaux (suite) :

Déclarations du Président et des représentants de Malte et du Chili

Question de la dénonciation de deux conventions par le Sénégal :

Déclaration du Conseiller juridique

76ème séance :

Projet de décision :

Déclarations des représentants du Koweït, du Chili, de l'Inde, de Sri Lanka, du Pérou, du Cameroun, de la Chine, du Nigéria, du Kenya, de l'Irak, de la Mauritanie, de l'Algérie, du Yémen, du Pakistan et de la République arabe libyenne

Comptes rendus des Présidents des Sous-Comités :

Compte rendu du Président du Sous-Comité I

Compte rendu du Président du Sous-Comité II

Déclarations des représentants du Sénégal, de la Mauritanie, de la Tunisie, de l'Iran, du Nigéria, de la Guyane, de Fidji, des Philippines, du Canada, du Cameroun, de l'Equateur, du Brésil, d'El Salvador, de la Norvège et de Singapour

Compte rendu du Président du Sous-Comité III

Déclaration du représentant du Chili

Clôture de la session :

Déclaration du Président

Séances tenues du 17 juillet au 18 août 1972 (A/AC.138/SR.77 à 89)

77ème séance :

Ouverture de la session :

Déclaration du Président

Organisation des travaux :

Déclarations du Président et des représentants de Malte, du Canada, du Chili, du Pérou, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la Turquie, du Mexique et de l'Equateur

78ème séance :

Déclarations sur les réunions régionales :

Déclarations du Président et des représentants du Venezuela, de la Colombie, du Kenya, du Canada, de l'Australie et du Cameroun

Déclarations des Présidents des Sous-Comités I, II et III



79ème séance :

Déclarations des représentants du Chili, de l'Uruguay et de la Jamaïque

Déclarations des Présidents des Sous-Comités I, II et III

80ème séance :

Déclaration du représentant de l'Equateur

Déclarations des Présidents des Sous-Comités I, II et III

Déclaration du Conseiller juridique

81ème séance :

Discussion générale (suite) :  
Représentant du Mexique

Déclarations des Présidents des Sous-Comités I, II et III

Déclarations du Président et du représentant des Philippines

82ème séance :

Lieu de réunion de la troisième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer

Déclarations des représentants du Chili, de la Norvège, de l'Autriche, du Kenya, d'El Salvador, du Mexique, de la Bulgarie, de l'Argentine, de l'Egypte, de la Trinité-et-Tobago, de l'Inde, du Pérou, de l'Uruguay, de la Yougoslavie, du Maroc, des Philippines, de l'Espagne, de l'Australie, de l'Equateur, du Nigéria, de Cuba, de la France et de la Colombie

Déclarations des représentants de la Colombie et du Venezuela

83ème séance :

Déclarations des représentants de Malte, de Singapour, du Canada, des Etats-Unis d'Amérique, de la Trinité-et-Tobago, de l'Islande, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la Turquie, de la Chine et de la République-Unie de Tanzanie

84ème séance :

Déclarations des représentants de l'Inde, du Mexique, du Koweït, de l'Argentine, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et du Pérou

85ème séance :

Déclarations des représentants de l'Afghanistan, du Népal, du Zaïre, de Sri Lanka, de la Zambie, des Etats-Unis d'Amérique, du Soudan, de l'Irak, du Chili, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la France, du Pérou, du Japon et de l'Algérie

86ème séance :

Déclarations des représentants de la Pologne, des Philippines, de Singapour, de la Chine et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques

Adoption du rapport du Sous-Comité I (A/AC.138/82)

Adoption de l'introduction au rapport du Comité (A/AC.138/L.12)

87ème séance :

Déclaration du Président du Sous-Comité I

Déclarations des représentants de l'Ethiopie, de la Colombie, des Philippines, de la France, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et des Etats-Unis d'Amérique et du Président

Adoption du rapport du Sous-Comité III (A/AC.138/84)

Examen du chapitre I du rapport du Comité (A/AC.138/L.12/Add.1)

88ème séance :

Adoption du rapport du Sous-Comité II (A/AC.138/83)

Examen du chapitre I du rapport du Comité (suite)

89ème séance :

Adoption du chapitre I du rapport du Comité

2. Index des comptes rendus analytiques du Sous-Comité I

Séances tenues du 29 février au 23 mars 1972 (A/AC.138/SCI/SR.34 à 47)

32ème séance :

Ouverture de la session par le Président provisoire

Election du bureau

Déclarations des représentants de la Tanzanie et des Pays-Bas

Organisation des travaux

Déclaration du Président

33ème séance :

1. Organisation des travaux (suite)

Déclarations du Président et des représentants du Pérou, de la Turquie, de la Norvège, de Malte, du Canada, de Sri Lanka, du Koweït et de l'Australie

33ème séance (suite) :

2. Statut, portée et dispositions fondamentales du régime basé sur la Déclaration des principes /résolution 2749 (XXV)/  
Déclarations des représentants des Etats-Unis d'Amérique et du Canada

34ème séance :

1. Déclaration du Conseiller juridique sur le tableau comparatif du document A/AC.138/L.10
2. "Statut, portée et dispositions fondamentales..." (suite)  
Déclaration du représentant de l'Australie

35ème séance :

1. "Statut, portée et dispositions fondamentales..." (suite)  
Déclarations des représentants de la Grèce, de la Pologne, de Sri Lanka, du Chili et du Pérou
2. Note du Secrétaire général du 11 mai 1971 :  
Déclaration du représentant du Canada

36ème séance :

1. "Statut, portée et dispositions fondamentales..." (suite)  
Déclarations des représentants de Malte, du Pérou, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de l'Uruguay, de l'Algérie, de la Turquie, de la Roumanie et de l'Irak
2. Note du Secrétaire général du 11 mai 1971 :  
Déclaration du Conseiller juridique

37ème séance :

- "Statut, portée et dispositions fondamentales..." (suite)  
Déclarations des représentants de la Bulgarie, de la Tchécoslovaquie, de la République socialiste soviétique de Biélorussie, de Singapour, de l'Afghanistan, de l'Australie, de l'Italie, des Etats-Unis d'Amérique et du Chili

38ème séance :

- "Statut, portée et dispositions fondamentales..." (suite)  
Déclarations des représentants de la République socialiste soviétique d'Ukraine, du Koweït, du Japon et du Canada et du Président

39ème séance :

1. "Statut, portée et dispositions fondamentales..." (suite)  
Déclarations des représentants de la Yougoslavie, de la Colombie, de Madagascar, du Brésil, de la Belgique, de l'Iran, de l'Inde et de l'Argentine
2. Organisation des travaux  
Déclaration du Président

40ème séance :

1. "Statut, portée et dispositions fondamentales..." (suite)  
Déclaration du Président
2. Organisation des travaux :  
Déclarations du Président et des représentants de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la Turquie, de l'Italie, de la Côte d'Ivoire, de la France, du Chili, de l'Inde, du Nigéria et de la Jamaïque
3. Statut, portée, fonctions et pouvoirs du mécanisme international  
Déclarations du Président et des représentants du Mexique et de la République-Unie de Tanzanie

41ème séance :

- "Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)  
Déclarations des représentants des Pays-Bas, des Etats-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni, du Canada et du Mexique

42ème séance :

1. Organisation des travaux :  
Déclarations du Président et du représentant de la République socialiste soviétique d'Ukraine
2. "Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)  
Déclarations des représentants de la Finlande, de l'Australie, de la Belgique, de la République-Unie de Tanzanie, des Pays-Bas, des Etats-Unis d'Amérique et du Pérou

43ème séance :

1. "Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)  
Déclarations des représentants du Canada et du Chili, du Président, des représentants de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de Sri Lanka, de la Suède, du Koweït et de la France
2. Organisation des travaux :  
Déclaration du Président

44ème séance :

1. Organisation des travaux :  
Déclarations du Président et du représentant du Pérou
2. "Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)  
Déclarations des représentants de Malte, de la Jamaïque, de la Belgique, de la Trinité-et-Tobago, de l'Espagne, du Pérou et de Singapour

45ème séance :

- "Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)  
Déclarations des représentants de la Pologne, de la Colombie, de l'Irak, de la Grèce, du Zaïre, du Pakistan et de la Bulgarie

46ème séance :

"Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)

Déclarations des représentants du Japon, de la République socialiste soviétique d'Ukraine, de l'Argentine, de la France, de la République socialiste soviétique de Biélorussie, de l'Afghanistan, de la Turquie, de la Nouvelle-Zélande, de la Mauritanie et de l'Uruguay

47ème séance :

1. "Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)

Déclarations des représentants du Royaume-Uni, du Brésil et du Kenya

2. Organisation des travaux :

Déclarations du Président, des représentants du Royaume-Uni, de Singapour, de l'Afghanistan, du Brésil, de l'Equateur, des Etats-Unis d'Amérique et de l'Australie et du Conseiller juridique

Séances tenues du 19 juillet au 15 août 1972

48ème séance :

Ouverture de la session :

Déclaration du Président

Déclaration du Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales

Déclaration du Secrétaire général de la CNUCED

Déclarations des représentants de la France et du Chili, du Président et du représentant du Royaume-Uni

49ème séance :

1. Déclaration du Président du Groupe de travail I

2. "Observations supplémentaires sur les répercussions économiques possibles de l'exploitation des ressources minérales des fonds marins dans la zone internationale" (A/AC.138/73)

Déclarations des représentants du Chili, du Japon, des Etats-Unis d'Amérique, du Pérou et du Koweït

50ème séance :

"Observations supplémentaires sur les répercussions économiques possibles de l'exploitation des ressources minérales des fonds marins dans la zone internationale" (A/AC.138/73) (suite)

Déclarations du Président et des représentants du Royaume-Uni, du Danemark, des Etats-Unis d'Amérique, du Chili, de la France, du Pérou, de la Jamaïque, du Canada et du Brésil et du Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales

51ème séance :

1. Statut, portée, fonctions et pouvoirs du mécanisme international  
Déclaration du représentant de la Chine
2. Organisation des travaux :  
Déclaration du Président

52ème séance :

"Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)  
Déclarations des représentants de l'Uruguay et de Madagascar

53ème séance :

"Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)  
Déclaration du représentant du Danemark

54ème séance :

"Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)  
Déclarations des représentants du Népal, des Pays-Bas, de l'Italie, de la Tchécoslovaquie et de la Grèce

55ème séance :

"Statut, portée, fonctions et pouvoirs..." (suite)  
Déclarations des représentants de la Yougoslavie et du Royaume-Uni et du Vice-Président  
Observations sur la déclaration du Vice-Président par les représentants du Chili, du Pérou et de la Bulgarie, le Rapporteur, les représentants de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et de Malte

56ème séance :

1. Adoption du projet de rapport
2. Explications du représentant de la Colombie en réponse à des observations faites à une séance précédente

57ème séance :

Adoption du projet de rapport (suite)

58ème séance :

Adoption du projet de rapport (suite)

59ème séance :

Adoption du projet de rapport (suite)

60ème séance :

Adoption du projet de rapport (suite)

61ème séance :

1. Adoption du projet de rapport (suite)

2. Organisation des travaux :  
Déclaration du Vice-Président

3. Index des comptes rendus analytiques du Sous-Comité II

Séances tenues du 1er au 30 mars 1972 (A/AC.138/SC.II/SR.24 à 32)

24ème séance :

Organisation des travaux :

Déclarations du Président et des représentants du Canada, de la Pologne, des Philippines, du Pérou, des Etats-Unis d'Amérique et de la Turquie

25ème séance :

Examen des questions renvoyées au Sous-Comité par le Comité en application de l'accord réalisé sur l'organisation des travaux, dont le Président a donné lecture à la 45ème séance du Comité, le 12 mars 1971

Déclaration du représentant du Canada

Organisation des travaux (suite) :

Déclarations des représentants des Philippines, des Etats-Unis d'Amérique, de la Turquie, du Pérou, de la Bulgarie, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la Belgique, du Koweït, des Pays-Bas, du Canada, du Mexique, du Japon, du Cameroun, de Singapour, de l'Australie, de Malte, du Nigéria et de la Côte d'Ivoire et du Président

26ème séance :

Organisation des travaux (suite) :

Déclarations des représentants de la Turquie, du Cameroun, de la République socialiste soviétique d'Ukraine, du Mexique, de Malte, des Etats-Unis d'Amérique, de la Roumanie, de la Mauritanie, du Canada, du Pérou, de la France, du Libéria, de Singapour et du Nigéria et du Président

27ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants de la Pologne, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la France, de l'Islande, du Canada, du Pérou et de l'Equateur

28ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la République-Unie de Tanzanie, de l'Inde, de la Chine, de la Grèce, de l'Espagne, de l'Indonésie, des Philippines, de l'Australie, des Etats-Unis d'Amérique, de la Malaisie et du Canada

Organisation des travaux (suite) :

Déclarations des représentants du Pérou, du Brésil, de l'Islande, du Maroc, de la Somalie, de la Mauritanie et de la Bolivie et du Président

29ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations du Président et des représentants de la Mauritanie, des Philippines, du Koweït, du Kenya, du Pérou, de l'Islande, de la Chine, de l'Equateur, de Malte, de l'Espagne, des Etats-Unis d'Amérique, de la Yougoslavie, de la Grèce, du Chili, de l'Australie, du Japon, de l'Autriche, de la République arabe libyenne, de l'Irak et de la Bolivie

30ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants de la Guyane et du Mexique

31ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants du Gabon, du Kenya, des Etats-Unis d'Amérique, de l'Indonésie, du Canada, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du Chili, de l'Equateur, de la Turquie, des Philippines, du Sénégal, de l'Australie et du Cameroun

32ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants de la Mauritanie, de la Turquie, de l'Argentine, de l'Italie, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la Bolivie, du Pérou, des Etats-Unis d'Amérique, de l'Afghanistan, du Kenya, de la Hongrie, des Pays-Bas, du Brésil, du Canada et de l'Equateur et du Président

Séances tenues du 17 juillet au 17 août 1972 (A/AC.138/SC.II/SR.33 à 47)

33ème séance :

Election du président

Organisation des travaux :

Déclarations des représentants du Pérou, du Canada, de l'Equateur, du Mexique, des Philippines, de la Turquie, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de l'Australie, des Etats-Unis d'Amérique et de la République socialiste soviétique d'Ukraine



34ème séance :

Examen des questions renvoyées au Sous-Comité par le Comité en application de l'accord réalisé sur l'organisation des travaux, dont le Président a donné lecture à la 45ème séance du Comité, le 12 mars 1971

Déclarations du représentant de la Tchécoslovaquie, du Président, des représentants du Royaume-Uni, des Philippines, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, du Pérou, de la France, de l'Equateur et des Etats-Unis d'Amérique

35ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la Chine, du Pérou, du Maroc et des Etats-Unis d'Amérique

36ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants de la Chine, des Etats-Unis d'Amérique et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques

37ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants des Etats-Unis d'Amérique et du Canada

38ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclaration du Président

39ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants du Danemark, de l'Uruguay, de la Suède, des Etats-Unis d'Amérique, de la Jamaïque, du Chili, de la Norvège, des Philippines, du Pérou et de l'Australie et du Président

40ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants des Etats-Unis d'Amérique, de la Norvège, de la République-Unie de Tanzanie, de la République arabe libyenne, du Pérou, du Maroc et du Chili et du Président

41ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclaration du représentant de la Turquie

42ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants de l'Espagne, du Kenya, du Mexique, de la Turquie et de l'Inde

43ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants du Japon, de la France, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, des Etats-Unis d'Amérique, de la République socialiste soviétique de Biélorussie, de la FAO, de la République-Unie de Tanzanie et de l'Espagne

44ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (suite)

Déclarations des représentants des Philippines, de la Turquie, des Etats-Unis d'Amérique, de l'Autriche, de la Bolivie, de Malte, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la République socialiste soviétique de Biélorussie, du Japon, de l'Australie, de l'Argentine, de la France, du Canada et du Chili et du Président

45ème séance :

"Examen des questions renvoyées au Sous-Comité..." (fin)

Déclarations des représentants de la Bulgarie, de l'Italie, de la Malaisie, de la Pologne, de la Grèce, de la Tunisie, de l'Ethiopie, de l'Algérie, du Kenya, de la Jamaïque et de la France et du Président

Adoption de la liste de sujets et de questions

Adoption du projet de rapport du Sous-Comité

46ème séance :

Adoption du projet de rapport (suite)

47ème séance :

Adoption du projet de rapport (fin)

4. Index des comptes rendus analytiques du Sous-Comité III

Séances tenues du 1er au 27 mars 1972 (A/AC.138/SC.III/SR.15 à 19)

15ème séance :

Organisation des travaux :

Déclarations du Président, des représentants du Chili, de la Norvège, du Canada, du Pérou, de Malte et du Mexique, du Directeur adjoint chargé du

15ème séance (suite) :

Service des questions économiques et techniques de la mer et du représentant de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (OMCI)

16ème séance :

Déclaration du Président de la Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO; rapport du représentant du Canada sur la Conférence technique de la FAO sur la pollution des mers et ses effets sur les ressources biologiques et la pêche; rapport du représentant de la Norvège sur la Convention d'Oslo pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs; déclaration du représentant de la Nouvelle-Zélande

Discussion générale - la pollution des mers :  
Déclaration du représentant de la Grèce

Organisation des travaux :  
Déclarations des représentants du Canada, de Sri Lanka, de Malte, du Pérou, de l'Espagne, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la France, du Chili, du Mexique et de l'Argentine

17ème séance :

Discussion générale - la pollution des mers :  
Déclarations des représentants de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (OMCI), de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), des représentants de l'Islande, du Canada, du Pérou, de l'Algérie, de Malte, de Sri Lanka, des Etats-Unis d'Amérique, du Chili, de la Belgique, de l'Espagne, du Libéria, de la Norvège et de la Guyane et du Président

18ème séance :

Organisation des travaux :  
Déclarations des représentants du Canada, du Japon, de la République socialiste soviétique d'Ukraine, des Etats-Unis d'Amérique, de la Jamaïque, de Malte, du Chili et de l'Australie et du Président

Discussion générale - la pollution des mers :  
Déclarations des représentants de la Norvège et de Sri Lanka

19ème séance :

Discussion générale - la pollution des mers :  
Déclarations du Directeur adjoint chargé du Service des questions économiques et techniques de la mer, des représentants de l'Argentine, de l'Australie, de l'Espagne, de la République socialiste soviétique d'Ukraine, de la République-Unie de Tanzanie, du Danemark, du Pérou, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du Chili, de la Colombie et du Canada

19ème séance (suite) :

Organisation des travaux :

Déclarations des représentants du Canada, de la Belgique et de la Yougoslavie, du Président et des représentants de la Pologne, des Etats-Unis d'Amérique et du Chili

Séances tenues du 17 juillet au 18 août 1972 (A/AC.138/SC.III/SR.20 à 32)

20ème séance :

Déclarations du Président et du Directeur adjoint chargé du Service des questions économiques et techniques de la mer (OMCI)

Organisation des travaux :

Déclarations des représentants du Canada, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, du Chili, de Chypre et de l'Inde, du Président et du Directeur adjoint chargé du Service des questions économiques et techniques de la mer (OMCI)

21ème séance :

Discussion générale - la pollution des mers :

Déclarations du Président et des représentants de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, du Liban, de Chypre, de l'Inde et du Canada

22ème séance :

Discussion générale - la pollution des mers :

Déclarations du Président, du représentant de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (OMCI), des représentants de l'Iran, de la Grèce et du Chili, du Président, des représentants des Etats-Unis d'Amérique, du Pérou, de l'Argentine, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et du Liban

23ème séance :

Discussion générale - la pollution des mers :

Déclarations du Président, des représentants de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (OMCI), de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) et de sa Commission océanographique intergouvernementale (COI) et des représentants de la Trinité-et-Tobago, du Chili, du Japon, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de Malte, du Liban et du Pérou

24ème séance :

Discussion générale - la pollution des mers :

Déclarations des représentants du Pérou, de l'Inde, de l'Islande et du Mexique

25ème séance :

Discussion générale - la pollution des mers :

Déclaration du représentant des Etats-Unis d'Amérique

Projet de résolution A/AC.138/SC.III/L.22 présenté par le représentant de la Nouvelle-Zélande

Discussion générale - la pollution des mers :

Déclarations des représentants de l'Equateur, de l'Australie, de la Colombie, de la France, de la Chine et de la Trinité-et-Tobago

26ème séance :

Discussion générale - la pollution des mers :

Déclarations des représentants du Canada, de Fidji, du Pérou, du Japon, de la Nouvelle-Zélande, de la France et du Pérou et du Président

La recherche scientifique :

Déclarations des représentants du Japon et des Etats-Unis d'Amérique

27ème séance :

Discussion générale - la recherche scientifique :

Déclarations des représentants du Canada et du Pérou

28ème séance :

Discussion générale - la recherche scientifique :

Déclarations des représentants du Mexique, de la Bolivie, de l'Equateur, de la Trinité-et-Tobago, du Japon, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Bulgarie et du Canada

29ème séance :

Discussion générale - la recherche scientifique :

Déclarations des représentants de la République socialiste soviétique d'Ukraine, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la Colombie, de la Yougoslavie, de la République-Unie de Tanzanie, des Philippines, des Etats-Unis d'Amérique et de la France

Droit de réponse :

Représentants du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et du Japon

Organisation des travaux :

Déclarations des représentants du Japon et du Canada et du Président

30ème séance :

Projet de résolution sur les mesures préliminaires propres à prévenir ou à combattre la pollution du milieu marin présenté par le représentant de la Norvège (A/AC.138/SC.III/L.25)

Discussion générale - la pollution des mers :

Déclarations des représentants du Canada, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, des Etats-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du Pérou et de la Chine

Examen du projet de rapport (A/AC.138/SC.III/L.24 et Add.1)

31ème séance :

1. Projet de résolution sur les mesures préliminaires propres à prévenir ou à combattre la pollution du milieu marin (A/AC.138/SC.III/L.25)  
Déclarations des représentants de la Norvège, de la Grèce et de la République-Unie de Tanzanie, du Président et des représentants du Kenya, de la Chine, de la France et du Pérou

2. Examen du projet de rapport (A/AC.138/SC.III/L.24 et Add.1)

32ème séance :

Examen et adoption du projet de rapport (A/AC.138/SC.III/L.24 et Add.1)

---

#### **HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### **COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### **КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Приводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### **COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---